



## PWM 909

|           |                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------|
| <b>de</b> | Programmübersicht Gewerbliche Waschmaschine          |
| <b>cs</b> | Přehled programů Profesionální pračka                |
| <b>en</b> | Programme overview Commercial washing machine        |
| <b>es</b> | Resumen de programa Lavadora industrial              |
| <b>fr</b> | Tableau des programmes Lave-linge professionnels     |
| <b>hu</b> | Programáttekintés Ipari mosógép                      |
| <b>it</b> | Elenco programmi Lavatrice a uso professionale       |
| <b>pl</b> | Przegląd programów Pralnica profesjonalna            |
| <b>pt</b> | Lista de programas Máquina de lavar roupa industrial |
| <b>ru</b> | Обзор программ Профессиональная стиральная машина    |
| <b>tr</b> | Program tablosu Endüstriyel Çamaşır Makinesi         |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| <b>de</b> ..... | 4   |
| <b>cs</b> ..... | 51  |
| <b>en</b> ..... | 97  |
| <b>es</b> ..... | 143 |
| <b>fr</b> ..... | 191 |
| <b>hu</b> ..... | 239 |
| <b>it</b> ..... | 285 |
| <b>pl</b> ..... | 332 |
| <b>pt</b> ..... | 379 |
| <b>ru</b> ..... | 427 |
| <b>tr</b> ..... | 479 |

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Programmübersicht</b> .....                                       | <b>4</b> |
| Wählbare Extras.....                                                 | 4        |
| Wählbare Extras bei Flüssigdosierung .....                           | 4        |
| Programmübersicht Grundprogramme.....                                | 5        |
| Programme Kochwäsche.....                                            | 5        |
| Programme Feinwäsche/Oberhemden/Wolle .....                          | 7        |
| Programm Extraspülen.....                                            | 8        |
| Programm Schleudern .....                                            | 8        |
| Programm Ablauf .....                                                | 8        |
| Programm Stärken.....                                                | 8        |
| Programm Maschine reinigen.....                                      | 9        |
| Programmübersicht HoReCa.....                                        | 10       |
| Programm Bett-/Frottierwäsche .....                                  | 10       |
| Programm Matratzenschonbezüge.....                                   | 10       |
| Programm Wellness-Frottier.....                                      | 11       |
| Programm Bademäntel.....                                             | 11       |
| Programm Küchenwäsche.....                                           | 12       |
| Programm Tischwäsche .....                                           | 12       |
| Programmübersicht Betten/Gardinen .....                              | 13       |
| Programme Gardinen.....                                              | 13       |
| Programme Betten .....                                               | 14       |
| Betten Belademengen .....                                            | 14       |
| Allgemeines zum Thema Desinfektion .....                             | 15       |
| Was bedeutet der Begriff Desinfektion.....                           | 15       |
| Thermische Desinfektion.....                                         | 15       |
| Chemothermische Desinfektion.....                                    | 15       |
| RKI-Liste (Robert-Koch-Institut) .....                               | 15       |
| Desinfektionsverfahren nach Wirkungsbereichen .....                  | 15       |
| VAH-Liste.....                                                       | 16       |
| Vermeidung von Kontaminationen bzw. Rekontamination .....            | 16       |
| Reinigung von Wassereinspülkasten und Saugheber .....                | 16       |
| Wasseranschluss bei Varianten mit reduzierter Heizleistung (RH)..... | 16       |
| Wasseranschluss bei Varianten mit externer Heizung (EH) .....        | 17       |
| Programmübersicht Desinfektion .....                                 | 18       |
| Programmübersicht Gebäudereiniger .....                              | 21       |
| Programme Mopp.....                                                  | 22       |
| Programme Matten/Pads.....                                           | 27       |
| Programme Tücher .....                                               | 28       |
| Programmübersicht Feuerwehr.....                                     | 32       |
| Programme Schutzkleidung .....                                       | 32       |
| Programme Masken .....                                               | 34       |
| Programmübersicht WetCare.....                                       | 39       |
| Programmübersicht Outdoor.....                                       | 40       |
| Programmübersicht Reitstall.....                                     | 41       |
| Programmübersicht Sport .....                                        | 43       |
| Programmübersicht Arbeitstextilien.....                              | 44       |
| Programmübersicht Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04) .....        | 45       |
| Programmablauf Sluice.....                                           | 46       |
| Programmübersicht ECO .....                                          | 47       |

## de - Programmübersicht

---

### Wählbare Extras

| Extra       | Symbol                                                                            | Beschreibung                                             |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Vorspülen   |  | Vorspülen bevor die Waschvorgänge starten                |
| Vorwäsche   |  | Vorwäsche vor Beginn der Hauptwäsche                     |
| Einweichen  |  | Block zu Beginn der Hauptwäsche, 30 °C, geringe Bewegung |
| Wasser plus |  | Erhöhung der Wassermenge in der Hauptwäsche              |
| Intensiv    |  | Verlängerung der Hauptwäsche nach dem Temperaturstop     |
| Spülen plus |  | zusätzlicher Spülen-Block                                |
| Zufüllstop  |  | Stop am Anfang des letzten Spülens, vor Wasserzulauf     |
| Spülstop    |  | Stop am Ende des letzten Spülens, vor Wasserablass       |

### Wählbare Extras bei Flüssigdosierung

Durch die Wahl dieser Extras kann die entsprechende Waschmittelkomponente für den folgenden Waschgang ausgewählt werden.

| Extra        | Symbol                                                                             | Beschreibung                                                                      |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Waschmittel  |   | Waschmittel-Komponente wird ausgewählt                                            |
| Additive     |   | Keine Dosierung der Additiv-Komponente (z. B. Flecken-Booster)                    |
| Pflegemittel |  | Keine Dosierung der Pflegemittel-Komponente (z. B. Weichspüler, Imprägniermittel) |

## Programmübersicht Grundprogramme

Die **Waschzeit** ist die Zeit in der Hauptwäsche, die nach Erreichen der Solltemperatur mindestens gewaschen wird. Die Zeiten für den Wassereinlauf, das Dosieren, das Aufheizen, Zwischenschleudern u.a. werden hiermit nicht erfasst.

### Programme Kochwäsche

| Kochwäsche 90 °C (70 °C bis 90 °C) |                                                                                                                                                               | Füllverhältnis/Belademenge |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                   | Textilien aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe, z. B. Bett- u. Frottierwäsche                                                                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg      |
| <b>Programmablauf</b>              | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 11 min<br>Cooldown aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>2 Spülgänge<br>letzter Spülgang warm*<br>Endschleudern |                            |
| <b>Extras</b>                      | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                               |                            |

\* Die Standardprogramme **Kochwäsche** und **Buntwäsche** sind mit Warmspülen programmiert. Steht Warmwasser zur Verfügung, ist es vorteilhaft, den letzten Spülgang mit Warmwasser zu betreiben:

- Die Restfeuchte der Wäsche ist nach dem Schleudern geringer.
- Die Wäsche ist schon erwärmt.
- Bei der unverzüglichen Weiterverarbeitung der Wäsche im Trockner oder mit der Muldenmangel ergibt sich eine Energie- und Zeitersparnis.

## de - Programmübersicht

### Programme Buntwäsche

| Buntwäsche             |                                                                                                                     | 60 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Beladungsmenge |                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Textilart              | Normal verschmutzte Textilien aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe, z. B. Bett- u. Frottierwäsche                 |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg         |                               |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 11 min<br>2 Spülgänge<br>letzter Spülgang warm*<br>Endschleudern                   |                        |                               |                               |
| Extras                 | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                     |                        |                               |                               |
| Buntwäsche intensiv    |                                                                                                                     |                        |                               |                               |
| 60 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                                                     |                        |                               |                               |
| Textilart              | Stark verschmutzte Textilien aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe, z. B. Bett- u. Frottierwäsche, Arbeitskleidung |                        |                               |                               |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 8 min<br>2 Spülgänge<br>letzter Spülgang warm*<br>Endschleudern                    |                        |                               |                               |
| Extras                 | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                     |                        |                               |                               |
| Buntwäsche Eco kurz    |                                                                                                                     |                        | 50 °C (kalt bis 60 °C)        | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
| Textilart              | Leicht verschmutzte Textilien aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe, z. B. Bett- u. Frottierwäsche                 |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg         |                               |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 5 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                                              |                        |                               |                               |
| Extras                 | Vorwäsche, Wasser plus, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                           |                        |                               |                               |

\* Die Standardprogramme **Kochwäsche**, und **Buntwäsche** sind mit Warmspülen programmiert. Steht Warmwasser zur Verfügung, ist es vorteilhaft den letzten Spülgang mit Warmwasser zu betreiben:

- Die Restfeuchte der Wäsche ist nach dem Schleudern geringer.
- Die Wäsche ist schon erwärmt.
- Bei der unverzüglichen Weiterverarbeitung der Wäsche im Trockner oder mit der Muldenmangel ergibt sich eine Energie- und Zeitersparnis.

### Programme Pflegeleicht

| Pflegeleicht 40 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                 | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Textilart</b>                    | Normal verschmutzte Textilien aus synthetischen Fasern, Mischgewebe             | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg        |
| <b>Programmablauf</b>               | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 7 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern          |                               |
| <b>Extras</b>                       | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                               |

## Programme Feinwäsche/Oberhemden/Wolle

| Feinwäsche             |                                                                                                          | 30 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Textilart              | Synthetische Fasern, Kunstseide                                                                          |                        | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg      |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 12 min<br>Waschrhythmus „fein“<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern          |                        |                               |
| Extras                 | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                     |                        |                               |
| Oberhemden             |                                                                                                          |                        |                               |
| 40 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                                          |                        |                               |
| Textilart              | Hemden und Hemdblusen aus Baumwolle und Mischgewebe                                                      |                        |                               |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 7 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                                   |                        |                               |
| Extras                 | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                     |                        |                               |
| Wolle                  |                                                                                                          |                        |                               |
| 30 °C (kalt bis 40 °C) |                                                                                                          |                        |                               |
| Textilart              | Maschinenwaschbare, strapazierfähige Wolle u. Wollgemische mit Wollsiegel                                |                        |                               |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 6 min<br>Waschrhythmus „schon“<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern          |                        |                               |
| Extras                 | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                     |                        |                               |
| Handwaschbare Wolle    |                                                                                                          |                        |                               |
| 30 °C (kalt bis 40 °C) |                                                                                                          |                        |                               |
| Textilart              | Wolle u. Wollgemische mit Wollsiegel                                                                     |                        |                               |
| Programmablauf         | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 6 min<br>Waschrhythmus „extra schonend“<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern |                        |                               |
| Extras                 | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                     |                        |                               |

## de - Programmübersicht

### Programm Extraspülen

| Extraspülen           |                                                           | Füllverhältnis/Belademenge |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>      | Textilien, die nur gespült und geschleudert werden sollen | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg      |
| <b>Programmablauf</b> | 1 Spülgang<br>Endschleudern                               |                            |
| <b>Extras</b>         | Zufüllstop, Spülstop                                      |                            |

### Programm Schleudern

| Schleudern            |                                                          | Füllverhältnis/Belademenge |
|-----------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>      | Gewaschene Textilien, die nur geschleudert werden sollen | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg      |
| <b>Programmablauf</b> | Endschleudern                                            |                            |

### Programm Ablauf

| Ablauf                |              |  |
|-----------------------|--------------|--|
| <b>Programmablauf</b> | Wasserablauf |  |

### Programm Stärken

| Stärken 30 °C (kalt bis 40 °C) |                                                                                       | Füllverhältnis/Belademenge |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>               | Zum Stärken von frisch gewaschener Wäsche (Tischdecken, Servietten, Berufsbekleidung) | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg     |
| <b>Programmablauf</b>          | 1 Spülgang*<br>Endschleudern                                                          |                            |
| <b>Extras</b>                  | Spülstop                                                                              |                            |

\* Stärkekonzentrate können vor Programmbeginn in die rechte vordere und/oder hintere Einspülschale  gefüllt werden. Größere Menge Stärkelösung kann von Hand gleichzeitig mit dem zulaufenden Wasser über die Einspülschalen  oder  dosiert werden.



## Programm Maschine reinigen

| Maschine reinigen |                                                                                                                                                                                       | kalt (+ Intensiv-Taste: 70 °C bis 90 °C) |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Textilart         | ohne Beladung                                                                                                                                                                         |                                          |
| Programmablauf    | +  Intensiv-Taste: zusätzliche Hauptwäsche bis 90 °C, Reinigung 5 min<br>2 Spülgänge<br>Wasserablauf |                                          |
| Extras            | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüll-stop                                                                                                                           |                                          |

## de - Programmübersicht

### Programmübersicht HoReCa

In diesem Bereich fallen eine Vielzahl von Textilien mit unterschiedlichsten Verschmutzungen an. Dieses Programme eignet sich zum Waschen von leichtverschmutzter Bettwäsche und Handtüchern über stärker verschmutzte Tischwäsche bis hin zur stark verschmutzter Küchenwäsche.

#### Programm Bett-/Frottierwäsche

| Bett-/Frottierwäsche 60 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                                                                     | Füllverhältnis/Belademenge |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                            | Bunte und weiße Bett- u. Frottierwäsche aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe                                                      | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg    |
| <b>Programmablauf</b>                       | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 10 min<br>Cooldown aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern |                            |
| <b>Extras</b>                               | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                     |                            |

\* Mit maximaler Beladung waschen.

#### Programm Matratzenschonbezüge

| Matratzenschonbezüge 60 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                 | Füllverhältnis/Belademenge |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                            | Wasserundurchlässige Matratzenschonbezüge aus Synthetikgewebe                   | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg   |
| <b>Programmablauf</b>                       | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern          |                            |
| <b>Extras</b>                               | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                            |

## Programm Wellness-Frottier

| Wellness-Frottier 50 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                                                         | Füllverhältnis/Belademenge |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                         | Bunte und weiße Bett- u. Frottierwäsche aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe mit starken Öl- oder Fettverschmutzungen | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg  |
| <b>Programmablauf</b>                    | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 6 min<br>Hauptwäsche Extra 75 °C**<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                     |                            |
| <b>Extras</b>                            | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                    |                            |

\* Mit maximaler Beladung waschen.

\*\* Bei starken Verschmutzungen, z. B. durch Cremes, Massageöle ist eine zweite Hauptwäsche mit 75 °C über Extra „Intensiv“ hinzuwählbar. Hier kann bei farbigen Verfleckungen optional eine zusätzliche Bleiche dosiert werden.

## Programm Bademäntel

| Bademäntel 60 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                               | Füllverhältnis/Belademenge |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                  | Bademäntel aus Baumwolle oder Mischgewebe (für starke Verschmutzungen Vorwäsche 40 °C wählen) | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg  |
| <b>Programmablauf</b>             | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                        |                            |
| <b>Extras</b>                     | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop               |                            |

\* mit maximaler Beladung waschen.

## de - Programmübersicht

### Programm Küchenwäsche

| Küchenwäsche 90 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                                                                                  | Füllverhältnis/Belademenge |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                    | Küchenwäsche aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe                                                                                              | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg   |
| <b>Programmablauf</b>               | Vorspülen<br>Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 10 min<br>Cooldown aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern |                            |
| <b>Extras</b>                       | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                             |                            |

### Programm Tischwäsche

| Tischwäsche 60 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                                                                     | Füllverhältnis/Belademenge |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                   | Weiß- und bunte Tischwäsche aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe                                                                  | 1:10<br>PM 909 – 8 kg      |
| <b>Programmablauf</b>              | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 10 min<br>Cooldown aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern |                            |
| <b>Extras</b>                      | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                |                            |

## Programmübersicht Betten/Gardinen

### Programme Gardinen

| Gardinen       |                                                                                            | 40 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Textilart      | Synthetische Fasern, Kunstseide                                                            |                        | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg   |
| Programmablauf | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 14 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern                    |                        |                            |
| Extras         | Vorspülen, Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                        |                            |
| Gardinen Fein  |                                                                                            | 40 °C (kalt bis 60 °C) |                            |
| Textilart      | Synthetische Fasern, Kunstseide                                                            |                        |                            |
| Programmablauf | Vorspülen<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern        |                        |                            |
| Extras         | Vorspülen, Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                        |                            |

Programmablauf ohne Schleudern:

- Betätigen Sie die Taste  „Spülstop“.

## de - Programmübersicht

### Programme Betten

Diese Programme eignen sich zum Waschen von Ballonbetten, Steppbetten oder Kassettenbetten mit Federfüllung, Synthetikfüllung oder Naturhaarfüllung.

Diese Waschprogramme sind ausschließlich zum Waschen von Textilien bestimmt, die vom Hersteller im Pflegeetikett als maschinenwaschbar ausgewiesen sind.

| Federbetten     |                                                                                                        | 40 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Belademenge                                       |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Textilart       | Normal bis stark verschmutzte Feder- oder Daunenbetten und Kopfkissen                                  |                        | 1:40<br><br>PWM 909 - 2 kg<br>Anzahl siehe „Betten Belademengen“ |
| Programmablauf  | Entlüften<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 8 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                    |                        |                                                                  |
| Extras          | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                        |                        |                                                                  |
| Synthetikbetten |                                                                                                        | 40 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                  |
| Textilart       | Normal bis stark verschmutzte Synthetikbetten und Kopfkissen                                           |                        |                                                                  |
| Programmablauf  | Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 8 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                                 |                        |                                                                  |
| Extras          | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                        |                        |                                                                  |
| Naturhaarbetten |                                                                                                        | 25 °C (kalt bis 40 °C) |                                                                  |
| Textilart       | Maschinenwaschbare Naturhaarbetten und Decken                                                          |                        |                                                                  |
| Programmablauf  | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 6 min, Waschrhythmus „extra schonend“<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern |                        |                                                                  |
| Extras          | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                   |                        |                                                                  |

### Betten Belademengen

Die maximalen Belademengen können folgender Tabelle entnommen werden. Es sind Zirkangaben, die je nach Größe und Dicke der Betten variieren.

| <b>Typ</b> | <b>Menge*</b> |
|------------|---------------|
| PWM 909    | 1–2 Kissen    |

### Allgemeines zum Thema Desinfektion

#### Was bedeutet der Begriff Desinfektion

Abtötung und Reduktion der Zahl von Erregern übertragbarer Krankheiten derart, dass eine Übertragung und Infektion nicht zu erwarten ist.

#### Thermische Desinfektion

Die thermische Desinfektion erfolgt durch Einwirkung definierter Temperatur über eine Haltezeit. In der Liste, gemäß § 18 IFSG, sind dies 90 °C über 10 Minuten oder aber 85 °C über 15 Minuten bei einem Flottenverhältnis von 1–4 bis 1–5 mit dem Wirkungsbereich AB (siehe Kapitel „Desinfektionsverfahren nach Wirkungsbereichen“).

Die thermische Desinfektion ist unabhängig vom eingesetzten Waschmittel, das keiner Listung entsprechen muss.

#### Chemothermische Desinfektion

Die chemothermische Desinfektion unterscheidet sich von der thermischen Desinfektion durch eine niedrigere Flottentemperatur während der Desinfektionsphase. Ein Ausgleich für die niedrige Temperatur wird hierbei durch die entsprechend gelisteten Wasch- und Desinfektionskomponenten gewährleistet.

Wichtig hierbei ist, dass diese Produkte genau nach Listung eingesetzt werden. Die Flottentemperatur, das Flottenverhältnis und der Zeitpunkt der Dosierung müssen genau eingehalten werden.

Für Desinfektionswaschprogramme gibt es zwei Listungen, in denen die nötigen Verfahrensparameter in Abhängigkeit des Wasch- und Desinfektionsmittels aufgeführt sind.

#### RKI-Liste (Robert-Koch-Institut)

Beschreibt Verfahren für die Entseuchung gemäß § 18 Infektionsschutzgesetz. Voraussetzung zur Anwendung solcher Desinfektionsverfahren ist eine behördlich angeordnete Desinfektion, welche dann erfolgt, wenn Gegenstände mit Erregern meldepflichtiger, übertragbarer Krankheiten behaftet sind und dadurch eine Verbreitung der Krankheit zu befürchten ist. In der RKI-Liste werden hierfür sowohl die thermischen Desinfektionsverfahren als auch die chemothermischen Desinfektionsverfahren beschrieben.

#### Desinfektionsverfahren nach Wirkungsbereichen

Man unterteilt die Desinfektionsverfahren nach Wirkungsbereichen A, B und C.

- Wirkungsbereich A:  
Zur Abtötung von vegetativen bakteriellen Keimen einschließlich Mykobakterien sowie von Pilzen einschließlich pilzlicher Sporen.
- Wirkungsbereich B:  
Zur Inaktivierung von Viren geeignet.
- Wirkungsbereich C:  
Zur Abtötung von Sporen des Milzbranderreger geeignet.

# de - Programmübersicht

## VAH-Liste

VAH = Verbund für angewandte Hygiene e.V.  
(früher DGHM = Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie)

In der VAH-Liste werden Verfahren für eine routinemäßige, prophylaktische Desinfektion beschrieben, insbesondere zur Verhütung von Infektionen im Krankenhaus, in der ärztlichen Praxis, in öffentlichen Bereichen sowie anderen Bereichen, in denen Infektionen übertragen werden können.

Bezüglich einer behördlich angeordneten Desinfektion wird auf § 18 Infektionsschutzgesetz verwiesen.

Für OP-Textilien als Medizinprodukte sind spezielle validierte Verfahren und Maschinen anzuwenden. Die hier aufgeführten Verfahren und Maschinen sind **keine** Medizinprodukte.

## Vermeidung von Kontaminationen bzw. Rekontamination

- Desinfizieren Sie vor der Bedienung des Gerätes ihre Hände.
- Verwenden Sie gesäuberte/desinfizierte Transportbehälter.
- Dosieren Sie Wasch- und Desinfektionsmittel entsprechend den Vorgaben.
- Beachten Sie die Vorschriften zum Umgang mit der Schutzbekleidung.
- Achten Sie bei der Verwendung von Wasser aus Wasseraufbereitungsanlagen auf Keimfreiheit.
- Reinigen Sie Waschmitteleinspülkasten, Einspülchalen und Saugheber vor dem Gebrauch.

## Reinigung von Wassereinspülkasten und Saugheber

Der Waschmitteleinspülkasten unterliegt ständiger Feuchtigkeit, wodurch sich bei Nichteinhaltung regelmäßiger Reinigung Wasserkeime stark vermehren.

- Reinigen Sie den Waschmitteleinspülkasten, die Einspülchalen und die Saugheber nach Gebrauch mit warmem Wasser gründlich von Waschmittelrückständen und Verkrustungen.

Den Desinfektionsstandard thermischer sowie chemothermischer Verfahren (aus der Liste, gemäß § 18 IFSG) hat der Betreiber in der Routine durch entsprechende Prüfungen sicherzustellen. Die Verfahren sollten in regelmäßigen Abständen thermoelektrisch mittels Loggern oder bakteriologisch mittels Bioindikatoren überprüft werden. Auf die Einhaltung der Verfahrensparameter Temperatur und bei chemothermischen Programmen auch der Konzentration hat der Betreiber insbesondere zu achten. Desinfektionsprogramme dürfen nicht unterbrochen werden, da sonst das Desinfektionsergebnis eingeschränkt sein kann.

## Wasseranschluss bei Varianten mit reduzierter Heizleistung (RH)

Das Gerät sollte an Kalt- und Warmwasser angeschlossen werden. Um alle Programme nutzen zu können, wird eine Warmwassertemperatur von mind. 80 °C empfohlen. Niedrigere Temperaturen können zu Laufzeitverlängerungen oder Programmabbrüchen führen. Wasserzulauftemperaturen unter 60 °C sind nicht zulässig, da sie zu starken Laufzeitverlängerungen führen.



### **Wasseranschluss bei Varianten mit externer Heizung (EH)**

Das Gerät sollte an Kalt- und Warmwasser angeschlossen werden. Es wird eine Warmwassertemperatur von mind. 80 °C empfohlen. Die Nutzung von Desinfektionsprogrammen ist durch das fehlende Nachheizen grundsätzlich nicht möglich. Die Zulauftemperatur bestimmt die nutzbaren Washtemperaturen.

### Programmübersicht Desinfektion

**Thermische Desinfektion** und **Chemothermische Desinfektion** sind Programme zur Desinfektion von Textilien.

Es wird eine thermische bzw. chemothermische Desinfektion durchgeführt. Für die chemothermische Desinfektion sind entsprechende Waschmittel zu verwenden.

Alle Programme sind **verriegelt**. Das heißt, sie können nach Ablauf von 1 Minute nach Programmstart nur durch Eingabe des „Experten-Code“, (siehe Betrieberebene) abgebrochen, gestoppt oder gerafft werden.

Um eine Rekontamination zu vermeiden, erfolgt in den Desinfektionsprogrammen der Wasserzulauf in den Spülgängen nicht über den Waschmitteleinspülkasten.

Zur Desinfektion verkeimten Leitungswassers kann statt des letzten Spülgangs ein **Desinfektionsspülen** aktiviert werden. Hier wird das Spülwasser auf 65 °C aufgeheizt um Wasserkeime zu deaktivieren. Die Programmzeit verlängert sich und eine Türöffnung ist erst möglich sobald die Temperatur im Gerät 50 °C unterschritten hat.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

| Thermische Desinfektion  |                                                                                                                                                                | 90 °C | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Textilart                | Baumwolle, Leinen z. B. Bettwäsche, Frottierwäsche                                                                                                             |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg         |
| Programmablauf           | Desinfektion 90 °C, Haltezeit 10 Min.<br>Cooldown und/oder Desinfektionsspülen aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern |       |                               |
| Extras                   | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                             |       |                               |
| Chem.-Therm. Des. 10 Min |                                                                                                                                                                | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg        |
| Textilart                | Baumwolle, Leinen z. B. Bettwäsche, Frottierwäsche                                                                                                             |       |                               |
| Programmablauf           | Desinfektion 70 °C*, Haltezeit 10 Min.<br>2 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern                                              |       |                               |
| Extras                   | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                             |       |                               |
| Chem.-Therm. Des. 20 Min |                                                                                                                                                                | 60 °C |                               |
| Textilart                | Baumwolle, Leinen z. B. Bettwäsche, Frottierwäsche                                                                                                             |       |                               |
| Programmablauf           | Desinfektion 60 °C*, Haltezeit 20 Min.<br>2 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern                                              |       |                               |
| Extras                   | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                             |       |                               |

\* Die Desinfektionsparameter für die chemothermische Desinfektion (Temperatur, Temperaturhaltezeit sowie Dosiermengen) müssen vor Ort an die Wasch- und Desinfektionsmittel angepasst werden.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

## de - Programmübersicht

| Chem.-Therm. Des. Fein 20 |                                                                                                                                                                                                     | 40 °C | Füllverhältnis/Belademenge |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------|
| Textilart                 | Baumwolle, Mischgewebe, Gardinen                                                                                                                                                                    |       | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg   |
| Programmablauf            | Desinfektion 40 °C*, Haltezeit 20 Min.<br>Waschrhythmus „fein“<br>2 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern                                                           |       |                            |
| Extras                    | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                  |       |                            |
| Inkontinenz               |                                                                                                                                                                                                     | 90 °C |                            |
| Textilart                 | waschbare Windelsysteme                                                                                                                                                                             |       | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg   |
| Programmablauf            | Vorspülbad<br>Vorwäsche bis 40 °C<br>Desinfektion 90 °C, Haltezeit 10 Min.<br>Cooldown und/oder Desinfektionsspülen aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern |       |                            |
| Extras                    | Vorspülen, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                  |       |                            |
| Fäkalwäsche               |                                                                                                                                                                                                     | 90 °C |                            |
| Textilart                 | stark verschmutzte Leibwäsche, Baumwolle                                                                                                                                                            |       |                            |
| Programmablauf            | 2 Vorspülbäder<br>Vorwäsche bis 40 °C<br>Desinfektion 90 °C, Haltezeit 10 Min.<br>3 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern                                           |       |                            |
| Extras                    | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                             |       |                            |

\* Die Desinfektionsparameter für die chemothermische Desinfektion (Temperatur, Temperaturhaltezeit sowie Dosiermenge) müssen vor Ort an die Wasch- und Desinfektionsmittel angepasst werden.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

### Programmübersicht Gebäudereiniger

Diese Programme eignen sich zum Waschen, Desinfizieren und Ausrüsten (in verschiedenen Feuchtestufen) von Wischbezügen aus Baumwolle oder Mischgewebe, Schmutzfangmatten, Polierscheiben und Wischtüchern aus dem Bereich der Gebäudereinigung. Reinigungstextilien können gebrauchsfertig (ready to use - rtu) ausgerüstet werden.

Um eine Rekontamination zu vermeiden, erfolgt in den Desinfektionsprogrammen der Wasserzulauf in den Spülgängen nicht über den Waschmitteleinspülkasten.

Durch die Programme **Mopp . . . + ready to use (rtu)** erhält man einsatzbereite, wischfertige Mopps, die bereits mit Reinigungsmittel bzw. Desinfektionsmittel getränkt sind. Dafür schließt sich nach der Wäsche bzw. Desinfektion ein Ausrüstschritt mit anschließendem Schleudern an. Die gewünschte Feuchte der Mopps lässt sich durch die Einstellung der Restfeuchte über das Extra „δ – δδδδ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) variieren. Die Dosiermengen müssen vor Ort eingestellt werden und der Desinfektionsstandard ist zu überprüfen.

## de - Programmübersicht

### Programme Mopp

- Zur Vermeidung von grobem Schmutz in der Maschine, schütteln Sie die Mopps aus, bevor Sie diese in die Maschine geben.

| Mopp Standard       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C (kalt bis 90 °C) | Füllverhältnis/Belademenge                                                        |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Textilart           | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                                              |                        | 1:9<br><br>PWM 909 – 9 kg<br><br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Mopp Belademenge“ |
| Programmablauf      | Vorentwässern<br>Vorspülbad<br>2. Vorspülbad, über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 6 min<br>Cooldown aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern |                        |                                                                                   |
| Extras              | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                        |                        |                                                                                   |
| Mopp Standard + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                   |
| Textilart           | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                                              |                        |                                                                                   |
| Programmablauf      | Programmablauf wie Mopp Standard,<br>anschließend die Restfeuchte über das Extra „δ – δδδδ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht)                                                                                                 |                        |                                                                                   |
| Extras              | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                        |                        |                                                                                   |

| Mopp Therm. Desinfektion |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 90 °C | Füllverhältnis/Belademenge                                                |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------|
| Textilart                | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Mopp Belademenge“ |
| Programmablauf           | Vorentwässern<br>Vorspülbad<br>2. Vorspülbad, über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Desinfektion 90 °C, Haltezeit 10 Min.<br>Cooldown und/oder Desinfektionsspülen aktivierbar im Benchmarktool<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern |       |                                                                           |
| Extras                   | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                           |
| Mopp Therm. Des. + rtu   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 90 °C |                                                                           |
| Textilart                | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                           |
| Programmablauf           | Programmablauf wie Mopp Thermische Desinfektion, anschließend die Restfeuchte über das Extra „δ – δδδδ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht)                                                                                              |       |                                                                           |
| Extras                   | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                           |

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

## de - Programmübersicht

| Mopp Ch.-Th. Des. 10 Min   |                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70 °C | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------|
| Textilart                  | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                             |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg     |
| Programmablauf             | Vorentwässern<br>Vorspülbad<br>2. Vorspülbad, über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Desinfektion* 70 °C, Haltezeit 10 Min.<br>3 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern |       |                            |
| Extras                     | Vorspülen, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                    |       |                            |
| Mopp Ch.-Th. Des. 20 Min   |                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 °C |                            |
| Textilart                  | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                             |       |                            |
| Programmablauf             | Vorentwässern<br>Vorspülbad<br>2. Vorspülbad, über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Desinfektion* 60 °C, Haltezeit 20 Min.<br>3 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern |       |                            |
| Extras                     | Vorspülen, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                    |       |                            |
| Mopp Ch.-Th. Des. 10 + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70 °C |                            |
| Textilart                  | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                                                                             |       |                            |
| Programmablauf             | Programmablauf wie Mopp chemotherm. Desinfektion*,<br>anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht)                                                               |       |                            |
| Extras                     | Vorspülen, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                                    |       |                            |

\* Die Desinfektionsparameter für die chemothermische Desinfektion (Temperatur, Temperaturhaltezeit sowie Dosiermengen) müssen vor Ort an die Wasch- und Desinfektionsmittel angepasst werden.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.



| Mopp Ch.-Th. Des. 20 + rtu |                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C                                                                    | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Textilart                  | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                            | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                                   |                               |
| Programmablauf             | Programmablauf wie Mopp chemotherm. Desinfektion*, anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ" (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht) |                                                                          |                               |
| Extras                     | Vorspülen, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zugabestop, Spülstop                                                                                                                                                   |                                                                          |                               |
| Mopp rtu                   |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                          |                               |
| Textilart                  | Wischbezüge aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                            | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Mopp Beladungen“ |                               |
| Programmablauf             | 1 Spülgang<br>anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ" (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht)                                      |                                                                          |                               |
| Extras                     | Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                 |                                                                          |                               |
| Mopp neu                   |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                          |                               |
| 60 °C (kalt bis 90 °C)     |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                          |                               |
| Textilart                  | Zum Einwaschen neuer Wischbezüge                                                                                                                                                                                     |                                                                          |                               |
| Programmablauf             | Hauptwäsche bis 90 °, Waschzeit 4 min<br>Cooldown aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                                                                                    |                                                                          |                               |
| Extras                     | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                 |                                                                          |                               |

\* Die Desinfektionsparameter für die chemothermische Desinfektion (Temperatur, Temperaturhaltezeit sowie Dosiermengen) müssen vor Ort an die Wasch- und Desinfektionsmittel angepasst werden.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

## de - Programmübersicht

Das Programm **Mopp rtu** ist zum nachträglichen Ausrüsten von sauberen und trockenen Mopps geeignet. Beim Ausrüsten wird eine Desinfektionsmittellösung zugesetzt. Die Dosiermengen müssen vor Ort eingestellt werden und der Desinfektionsstandard ist zu überprüfen.

**Mopp Belademenge (Baumwolle) gilt für das Füllverhältnis 1:9**

| Format Mopp    | 40 cm<br>190 g/<br>Mopp | 50 cm<br>220 g/<br>Mopp | 60 cm<br>280 g/<br>Mopp | 80 cm<br>360 g/<br>Mopp | 110 cm<br>510 g/<br>Mopp | 130 cm<br>610 g/<br>Mopp | 160 cm<br>720 g/<br>Mopp |
|----------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>PWM 909</b> | 47                      | 41                      | 32                      | 25                      | 18                       | 15                       | 13                       |

**Tipp:** Bei der Verwendung von Microfaser-Mopps ist die Belademenge entsprechend dem geringeren Mopp-Gewicht höher.

**Mopp Belademenge (Microfaser) gilt für das Füllverhältnis 1:9**

| Format Mopp    | 40 cm<br>120 g/Mopp | 50 cm<br>170 g/Mopp |
|----------------|---------------------|---------------------|
| <b>PWM 909</b> | 75                  | 53                  |

Für besonders voluminöse, leichte Wischbezüge kann sich eine Reduzierung der Stückzahlen ergeben.

## Programme Matten/Pads

| Matten                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Belademenge       |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Textilart                                       | Schmutzfangmatten                                                                                                                                                                                                            |                        | 1:15<br>PWM 909 –<br>max. 5,4 kg |
| Programmablauf                                  | Vorspülen<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 8 min<br>3 Spülbäder<br>Endschleudern                                                                                                                                          |                        |                                  |
| Extras                                          | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                         |                        |                                  |
| Matten stark verschmutzt 60 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                              |                        |                                  |
| Textilart                                       | stark verschmutzte Schmutzfangmatten                                                                                                                                                                                         |                        |                                  |
| Programmablauf                                  | Vorspülen<br>Vorwäsche bis 40 °C<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 12 min<br>3 Spülbäder<br>Endschleudern                                                                                                                  |                        |                                  |
| Extras                                          | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                         |                        |                                  |
| Pads                                            |                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C (kalt bis 60 °C) |                                  |
| Textilart                                       | Polierscheiben                                                                                                                                                                                                               |                        | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg         |
| Programmablauf                                  | Vorspülbad<br>2. Vorspülbad, über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 10 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern |                        |                                  |
| Extras                                          | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                              |                        |                                  |

**Tipp:** Die Belademenge für Matten kann abhängig von Größe, Steifigkeit und Dicke der Matten geringer sein.

## de - Programmübersicht

### Programme Tücher

Diese Programme eignen sich zum Waschen, Desinfizieren und Ausrüsten (in verschiedenen Feuchtestufen) von Wischtüchern aus Baumwolle, Mischgewebe oder Microfasern aus dem Bereich der Gebäudereinigung.

| Tücher Standard        |                                                                                                                                                                                                       | 60 °C (kalt bis 90 °C) | Füllverhältnis/Belademenge                                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Textilart              | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                             |                        | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Tücher Belademenge“ |
| Programmablauf         | Vorspülen<br>Vorwäsche bis 30 °C<br>Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 6 min<br>3 Spülbäder<br>Endschleudern                                                                                            |                        |                                                                                |
| Extras                 | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                  |                        |                                                                                |
| Tücher Standard + rtu  |                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                                |
| 60 °C (kalt bis 90 °C) |                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                                |
| Textilart              | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                             |                        |                                                                                |
| Programmablauf         | Programmablauf wie Tücher Standard, anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht) |                        |                                                                                |
| Extras                 | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                       |                        |                                                                                |

| Tücher Th. Desinfektion   |                                                                                                                                                                                                                  | 90 °C | Füllverhältnis/Belademenge                                                     |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Textilart                 | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                        |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Tücher Belademenge“ |
| Programmablauf            | Vorspülen<br>Vorwäsche bis 30 °C<br>Desinfektion 90 °C, Haltezeit 10 Min.<br>Cooldown und/oder Desinfektionsspülen aktivierbar im Miele Benchmark Programming Tool<br>3 Spülbäder<br>Endschleudern               |       |                                                                                |
| Extras                    | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                          |       |                                                                                |
| Tücher Th. Des. + rtu     |                                                                                                                                                                                                                  | 90 °C |                                                                                |
| Textilart                 | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                        |       |                                                                                |
| Programmablauf            | Programmablauf wie Tücher Therm. Desinfektion, anschließend die Restfeuchte über das Extra „δ – δδδδ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht) |       |                                                                                |
| Extras                    | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                               |       |                                                                                |
| Tücher Ch.-Th Des. 10 Min |                                                                                                                                                                                                                  | 70 °C |                                                                                |
| Textilart                 | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                        |       |                                                                                |
| Programmablauf            | Vorspülen<br>Vorwäsche bis 30 °C<br>Desinfektion 70 °C, Haltezeit 10 Min.<br>3 Spülbäder (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern                                                             |       |                                                                                |
| Extras                    | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                          |       |                                                                                |

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

## de - Programmübersicht

| Tücher Ch.-Th Des. 20 Min   |                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C | Füllverhältnis/Belademenge                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Textilart                   | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Tücher Belademen-<br>ge“ |
| Programmablauf              | Vorspülen<br>Vorwäsche bis 30 °C<br>Desinfektion 60 °C, Haltezeit 20 Min.<br>3 Spülbäder (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)<br>Endschleudern                                                                     |       |                                                                                     |
| Extras                      | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zugabestop, Spülstop                                                                                                                                                                  |       |                                                                                     |
| Tücher Ch.-Th Des. 10 + rtu |                                                                                                                                                                                                                          | 70 °C |                                                                                     |
| Textilart                   | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                |       |                                                                                     |
| Programmablauf              | Programmablauf wie Tücher Chemotherm. Desinfektion,<br>anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht) |       |                                                                                     |
| Extras                      | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                       |       |                                                                                     |
| Tücher Ch.-Th Des. 20 + rtu |                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C |                                                                                     |
| Textilart                   | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                                                                |       |                                                                                     |
| Programmablauf              | Programmablauf wie Tücher Chemotherm. Desinfektion,<br>anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht) |       |                                                                                     |
| Extras                      | Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                       |       |                                                                                     |

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

| Tücher rtu            |                                                                                                                                                                                 | Füllverhältnis/Belademenge                                                     |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Textilart</b>      | Wischtücher aus Baumwolle, Viscose, Polyester, Microfaser                                                                                                                       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Stückzahl<br>siehe Tabelle<br>„Tücher Belademenge“ |
| <b>Programmablauf</b> | 1 Spülgang<br>anschließend die Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) einstellen<br>Voreingestellt ist die Restfeuchte 2 Tropfen (Feucht) |                                                                                |
| <b>Extras</b>         | Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                            |                                                                                |

**Tücher Belademenge gilt für das Füllverhältnis 1:18**

| Format Tücher  | 16 g/Tuch | 22 g/Tuch | 43 g/Tuch |
|----------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>PWM 909</b> | 290       | 210       | 105       |

Das Programm **Tücher Standard** ist „auch“ für Wischtücher geeignet, die nach einer Wäsche nicht sofort wieder zum Einsatz kommen, sondern nach dem Trocknen gelagert werden sollen.

Durch die Programme **Tücher . . . + rtu** erhält man einsatzbereite, wischfertige Tücher, die bereits mit Reinigungsmittel bzw. Desinfektionsmittel getränkt sind. Dafür schließt sich nach der Wäsche bzw. Desinfektion ein Ausrüstschrift mit anschließendem Schleudern an. Die gewünschte Feuchte der Tücher lässt sich durch die Einstellung der Restfeuchte über das Extra „Δ – ΔΔΔΔ“ (Nebelfeucht, Feucht, Nass, Tropfnass) variieren. Die Dosiermengen müssen vor Ort eingestellt werden und der Desinfektionsstandard ist zu überprüfen.

Das Programm **Tücher rtu** ist zum nachträglichen Ausrüsten von sauberen und trockenen Wischtüchern geeignet. Beim Ausrüsten wird eine Desinfektionsmittellösung zugesetzt. Die Dosiermengen müssen vor Ort eingestellt werden und der Desinfektionsstandard ist zu überprüfen.

## de - Programmübersicht

### Programmübersicht Feuerwehr

Diese Programme eignen sich zum Waschen und Imprägnieren von Nomex Feuerwehranzügen, Jacken, Hosen, Atemschutzmasken und Chemikalienschutzanzügen.

#### Programme Schutzkleidung

| Schutzkleidg. 60 °C (kalt bis 60 °C)            |                                                                                                                            | Füllverhältnis/Belademenge                 |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Textilart                                       | Nomex Feuerwehranzüge, Jacken, Hosen                                                                                       | siehe Tabelle „Belademenge Schutzkleidung“ |
| Programmablauf                                  | Vorreinigung bis 40 °C<br>Hauptreinigung bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>3 Spülgänge Endschleudern                           |                                            |
| Extras                                          | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüll-stop, Spülstop                                                      |                                            |
| Schutzkleidg. + imprägn. 60 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                                                            |                                            |
| Textilart                                       | Nomex Feuerwehranzüge, Jacken, Hosen                                                                                       |                                            |
| Programmablauf                                  | Vorreinigung bis 40 °C<br>Hauptreinigung bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Imprägnierbad 40 °C<br>Endschleudern |                                            |
| Extras                                          | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüll-stop, Spülstop                                                      |                                            |
| Schutzkleidg. imprägnieren 40 °C                |                                                                                                                            |                                            |
| Textilart                                       | Nomex Feuerwehranzüge, Jacken, Hosen                                                                                       |                                            |
| Programmablauf                                  | 1 Spülbad<br>Imprägnierbad 40 °C<br>Endschleudern                                                                          |                                            |
| Extras                                          | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüll-stop, Spülstop                                                      |                                            |

#### Belademenge Schutzkleidung

| Typ     | Menge                       |
|---------|-----------------------------|
| PWM 909 | ca. 1 Anzug (oder 2 Jacken) |



### **Schutzkleidg. zur Wäsche vorbereiten**

- Heften Sie keine Etiketten an das Waschgut.
- Entfernen Sie Karabinerhaken wenn möglich oder stecken Sie diese in eine Seitentasche und verschließen Sie diese.
- Schließen Sie Klettverschlüsse oder decken Sie diese mit Klettband ab.
- Waschen Sie Schurwollfutter separat.
- Waschen Sie Kleidung auf der rechten Seite (Innenfutter = linke Seite).
- Beachten Sie die Füllgewichte.

**Schutzkleidg.** ist ein Programm zum Waschen von Feuerwehranzügen. Nicht zum Waschen von Kleidung, die Schurwolle als Futtermaterial enthält, geeignet.

**Tipp: Waschmittel:** Es wird ein Flüssigwaschmittel im pH-reduzierten Bereich empfohlen, das besonders gut Fett- und Pigmentverschmutzungen löst.

Wird ein Imprägniermittel verwendet, so muss es auf die besonderen Anforderungen für dieses Einsatzgebiet abgestimmt sein.

## de - Programmübersicht

### Programme Masken

**Masken** sind Programme zum Waschen und Desinfizieren von Atemschutzmasken mit Kopfspinne.

- Stülpen Sie die Kopfbänder der Masken vor dem Beladen der Maschine zum Schutz der Sichtscheiben um.
- Stecken Sie je eine Maske in die dafür vorgesehenen Schutzbeutel und schließen Sie den Verschluss.

Schutzbeutel können über den Miele Kundendienst bezogen werden.

- Nehmen Sie nach der Maskenaufbereitung die Masken aus den Beuteln.
- Tropfnasse, leere Schutzbeutel im Programm **Beutel entwässern** ausschleudern.

| Masken               |                                                                                                                        | 60 °C | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------|
| Beladung             | Atemschutzmasken mit Kopfspinne                                                                                        |       | PWM 909 –<br>4 Masken      |
| Programmablauf       | Desinfektion* 60 °C, Haltezeit 20 Min.<br>4 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar)                       |       |                            |
| Extras               | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                |       |                            |
| Masken mit Vorwäsche |                                                                                                                        |       |                            |
| 60 °C                |                                                                                                                        |       |                            |
| Beladung             | Stark verschmutzte Atemschutzmasken mit Kopfspinne                                                                     |       |                            |
| Programmablauf       | Vorreinigung 30 °C<br>Desinfektion* 60 °C, Haltezeit 20 Min.<br>4 Spülgänge (optional Desinfektionsspülen aktivierbar) |       |                            |
| Extras               | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                |       |                            |
| Beutel entwässern    |                                                                                                                        |       |                            |
| Beladung             | Maskenbeutel                                                                                                           |       | 1:20                       |
| Programmablauf       | Schleudern                                                                                                             |       |                            |

\* Die Desinfektionsparameter für die chemothermische Desinfektion (Temperatur, Temperaturhaltezeit, sowie Dosiermengen) müssen vor Ort auf die Wasch- und Desinfektionsmittel angepasst werden.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

Um eine Rekontamination zu vermeiden, erfolgt in den Desinfektionsprogrammen der Wasserzulauf in den Spülgängen nicht über den Waschmitteleinspülkasten.

Waschen Sie keine Masken mit Anschluss für Helm-Maskenkombinationen.  
Die Sichtscheibe kann durch die Verschlüsse verkratzen.

Ein entsprechendes Waschmittel ist zu verwenden. Es sind die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen.

## de - Programmübersicht

| Helme*         |                                                                                  | 60 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/ Beladungsmenge |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Textilart      | Feuerwehrsicherheitshelme                                                        |                        | PWM 909 –<br>3 Helme           |
| Programmablauf | Vorwäsche bis 40 °C<br>Hauptwaschgang bis 60 °C, Waschzeit 16 min<br>3 Spülgänge |                        |                                |
| Extras         | Einweichen, Spülen plus                                                          |                        |                                |

\* Der Hersteller des Schutzhelmes muss eine maschinelle Wasch- bzw. Trockenbarkeit zulassen.

Vor dem Beladen der Maschine ein mögliches Schiebevisier in den Schutzhelm schieben. Je einen Helm in die dafür vorgesehenen, gepolsterten Schutzbeutel geben und verschließen.

Schutzbeutel können über den Miele Kundendienst bezogen werden.

Leicht entfernbare Anbauteile des Helms abnehmen und in einem separaten Waschnetz waschen.

| Handschuhe     |                                                                                                                 | 40 °C (kalt bis 40 °C) | Füllverhältnis/ Beladungsmenge |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Textilart      | Handschuhe mit und ohne Lederbesatz                                                                             |                        | PWM 909 –<br>17 Handschuhe     |
| Programmablauf | Hauptwaschgang bis 40 °C, Waschzeit 9 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern<br>Lederpflege 40 °C<br>Endschleudern |                        |                                |
| Extras         | Einweichen, Wasser plus, Spülen plus                                                                            |                        |                                |

Nach der Wäsche werden die Handschuhe mit und ohne Lederbesatz an der Luft getrocknet. Vor dem Durchtrocknen werden Lederhandschuhe oder Handschuhe mit Lederbesatz von Hand gewalkt, um die Elastizität des Leders zu erhalten.

| Koppeln*       |                                                                           | 40 °C (kalt bis 40 °C) | Füllverhältnis/ Beladungsmenge |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Textilart      | Feuerwehrrückenschutzhosen auch mit Aluminiumbauteilen und Lederbesatz    |                        | PWM 909 – 6 Koppeln            |
| Programmablauf | Hauptwaschgang bis 40 °C, Waschzeit 8 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern |                        |                                |
| Extras         | Vorwäsche, Spülen plus                                                    |                        |                                |

\* Der Hersteller der Koppel muss eine maschinelle Waschbarkeit zulassen.

Befinden sich an den Koppeln Anbauteile aus Aluminium wird ein flüssiges Feinwaschmittel im pH reduzierten Bereich empfohlen, das besonders gut Pigmentverschmutzungen löst.

Je 2–3 Koppeln (Haltegurte) in die dafür vorgesehenen, gepolsterten Schutzbeutel geben und verschließen.

Schutzbeutel können über den Miele Kundendienst bezogen werden.

## de - Programmübersicht

Nach der Wäsche werden die Koppeln an der Luft getrocknet. Lederbestandteile werden vor dem Durchtrocknen von Hand gewalkt und ggf. mit einem geeigneten Lederrückfettungsmittel behandelt, damit die Elastizität des Leders erhalten bleibt.

Rettungskleidung ist ein Programm zum desinfizierenden Waschen. Es ist nicht zum Waschen von Kleidung, die Schurwolle als Futtermaterial enthält, geeignet.  
Kleidung auf rechter Seite waschen (Innenfutter = linke Seite).

| Rettungs- kleidung*            |                                                                                                                        | 60 °C | Füllverhältnis/ Bela-<br>demenge                     |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|
| Textilart                      | Nomex und Baumwolle                                                                                                    |       | siehe Tabelle<br>„Belademenge Ret-<br>tungskleidung“ |
| Programmablauf                 | Vorwäsche bis 40 °C<br>Desinfektion* 60 °C, Haltezeit 20 Min.<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                          |       |                                                      |
| Extras                         | Einweichen, Spülen plus                                                                                                |       |                                                      |
| Rettungskldg. + imprägn.* / ** |                                                                                                                        | 60 °C |                                                      |
| Textilart                      | Nomex und Baumwolle                                                                                                    |       |                                                      |
| Programmablauf                 | Vorwäsche bis 40 °C<br>Desinfektion* 60 °C, Haltezeit 20 Min.<br>2 Spülgänge<br>Imprägnierbad** 40 °C<br>Endschleudern |       |                                                      |
| Extras                         | Einweichen, Spülen plus                                                                                                |       |                                                      |

\* Die Desinfektionsparameter für die chemothermische Desinfektion (Temperatur, Temperaturhaltezeit sowie Dosiermengen) müssen vor Ort auf die Wasch- und Desinfektionsmittel angepasst werden.

\*\* Das Imprägniermittel muss auf die besonderen Anforderungen für dieses Einsatzgebiet abgestimmt sein.

Bei Anwahl "Vorwäsche" das Waschmittel direkt in die Trommel geben. Bei Bedarf können in der Hauptwäsche die Kammern  und  für die Zugabe des Waschmittels genutzt werden.

### Belademenge Rettungskleidung

| Typ     | Menge        |
|---------|--------------|
| PWM 909 | ca. 3 Anzüge |

| Schnittschutzbekleidung 40 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                     | Füllverhältnis/Belademenge |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Textilart</b>                               | Leicht bis stark verschmutzte Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage aus Polyester oder Polyester-Baumwoll-Mischgewebe (auch mit Elasthan bzw. Corduraanteil) für Schnittschutzbekleidung der Schutzklasse 0 bis 3 | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg     |
| <b>Programmablauf</b>                          | Vorwäsche bis 30°C<br>Hauptwäsche bis 60°C<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern                                                                                                                                          |                            |
| <b>Extras</b>                                  | Vorspülen, 2. Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Wasser plus, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                       |                            |

Empfehlungen zur Pflege von Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage:

- Beachten Sie die Pflegeempfehlung des Herstellers des Waschguts.
- Reiß- und Klettverschlüsse schließen.
- Verwenden Sie flüssiges Fein- oder Buntwaschmittel.
- Waschen Sie nur farbähnliche Teile gemeinsam.
- Spezialprogramm Schnittschutzkleidung wählen.
- Verwenden Sie keine Universalwaschmittel, Bleiche und/oder Weichspüler.
- Dosieren Sie bei starker Verschmutzung zusätzlich einen Waschkraftverstärker.
- Ziehen Sie nach der Wäsche die Schutzkleidung leicht in Form. Trocknen Sie die Kleidung an der Luft oder im Trockenschrank bei Temperaturen bis 50 °C.
- Verwenden Sie keinen Trommeltrockner.
- Lagern Sie die Schutzkleidung trocken und lichtgeschützt.

## de - Programmübersicht

| Taucheranzüge  |                                                                                                                                                                                                                                               | 30 °C (kalt bis 40 °C) | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Textilart      | Leicht bis stark verschmutzte Nass-, Halbtrocken- und Trockenanzüge aus Neopren, Nylon, Polyester oder (atmungsaktivem) Laminat. Die Textilien können auch festangebundene Füsslinge/Stiefel, Anteile aus Cordura oder Stretchmaterial haben. |                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg     |
| Programmablauf | Vorwäsche bis 30°C<br>Hauptwäsche bis 40°C<br>3 Spülgänge<br>Anschleudern                                                                                                                                                                     |                        |                            |
| Extras         | 2. Vorwäsche, Einweichen, Intensiv, Wasser plus, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                            |                        |                            |

Empfehlungen zur Pflege von Neopren- und Tauchanzügen:

- Beachten Sie die Pflegeempfehlung des Herstellers des Waschguts.
- Reiß- und Klettverschlüsse schließen.
- Spezialprogramm Taucheranzüge wählen.
- Verwenden Sie flüssiges Fein- oder Buntwaschmittel.
- Bei Desinfektionswunsch muss ein geeigneter Desinfektionszusatz, z. B. Kreussler Lana-dol ABAC, hinzugefügt und die Desinfektionsbedingungen eingehalten werden.
- Dosieren Sie bei starker Verschmutzung zusätzlich einen Waschkraftverstärker.
- Trocknen Sie nach der Wäsche den Anzug an der Luft oder im Trockenschrank bei Temperaturen bis 40 °C hängend.
- Trocknen Sie Anzüge mit nicht lösbarem Schuhwerk/Füßlingen kopfüber an der Luft oder in (beheizten) luftdurchströmten Aufhängvorrichtungen.
- Verwenden Sie keinen Trommeltrockner.
- Lagern Sie die Anzüge lichtgeschützt und hängend auf einem Bügel mit breiter Schulterauflage in einem trockenen Raum.

## Programmübersicht WetCare

WetCare „Nassreinigung“ ist ein sehr schonendes Reinigungsverfahren mit Wasser und speziellen Pflegemitteln für Bekleidung, die bis dahin nur chemisch gereinigt werden konnte.

| WetCare sensitiv |                                                                                             | 25 °C (kalt bis 30 °C) | Füllverhältnis/Belademenge |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Textilart        | Nicht waschbare Oberbekleidung                                                              |                        | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg   |
| Programmablauf   | Hauptreinigung bis 30 °C, Waschzeit 2 min<br>Appreturbad 25 °C<br>Endschleudern             |                        |                            |
| Extras           | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop             |                        |                            |
| WetCare Seide    |                                                                                             | 30 °C (kalt bis 30 °C) |                            |
| Textilart        | Nicht waschbare knitterempfindliche Oberbekleidung                                          |                        | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg     |
| Programmablauf   | Hauptreinigung bis 30 °C, Waschzeit 6 min<br>Appreturbad 25 °C<br>Endschleudern             |                        |                            |
| Extras           | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                        |                        |                            |
| WetCare intensiv |                                                                                             | 40 °C (kalt bis 40 °C) |                            |
| Textilart        | Waschbare Oberbekleidung                                                                    |                        | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg   |
| Programmablauf   | Hauptreinigung bis 40 °C, Waschzeit 6 min<br>Spülgang<br>Appreturbad 25 °C<br>Endschleudern |                        |                            |
| Extras           | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop             |                        |                            |

In den Textilreinigungsprogrammen werden keine Warmwasserventile angesteuert. Das einlaufende Wasser darf eine Temperatur von 30 °C nicht überschreiten.

## de - Programmübersicht

### Programmübersicht Outdoor

| Outdoor                    |                                                                                                  | 40 °C (kalt bis 40 °C) | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Textilart                  | Polyamid und Membranartikel                                                                      |                        | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg   |
| Programmablauf             | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                           |                        |                            |
| Extras                     | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                  |                        |                            |
| Waschen/Imprägnieren 40 °C |                                                                                                  |                        |                            |
| Textilart                  | Polyamid und Membranartikel                                                                      |                        |                            |
| Programmablauf             | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Imprägnieren bis 40 °C<br>Endschleudern |                        |                            |
| Extras                     | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                  |                        |                            |
| Spülen/Imprägnieren 40 °C  |                                                                                                  |                        |                            |
| Textilart                  | Polyamid und Membranartikel                                                                      |                        |                            |
| Programmablauf             | 2 Spülgänge<br>Imprägnieren 40 °C<br>Endschleudern                                               |                        |                            |
| Extras                     | Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                |                        |                            |
| Daunenjacken               |                                                                                                  |                        | 40 °C (kalt bis 60 °C)     |
| Textilart                  | Daunen                                                                                           |                        | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg   |
| Programmablauf             | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 7 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                           |                        |                            |
| Extras                     | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                  |                        |                            |



## Programmübersicht Reitstall

Dieses Programm eignet sich zum Waschen und Imprägnieren von Pferdedecken, Satteldecken, Gamaschen, Hufglocken, Bandagen, Textilhalfter.

| Pferdedecken                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Belademenge                                            |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Textilart                                      | Pferdedecken, Satteldecken, Gamaschen, Hufglocken, Bandagen, Textilhalfter                                                                                                                                                                                            |                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>siehe Tabelle<br>„Belademenge Pferdedecken“ |
| Programmablauf                                 | Vorspülen<br>2. Vorspülen,über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Vorwäsche bis 40 °C<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern                         |                        |                                                                       |
| Extras                                         | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                       |
| Pferdedecken Wolle 30 °C (kalt bis 40 °C)      |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                       |
| Textilart                                      | Pferdedecken mit Wollanteil                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                                                                       |
| Programmablauf                                 | Vorspülen<br>Vorwäsche bis 30 °C<br>Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 8 min<br>Waschrhythmus „schon“<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                                                                                                                                   |                        |                                                                       |
| Extras                                         | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                                  |                        |                                                                       |
| Pferdedecken + imprägn. 60 °C (kalt bis 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                       |
| Textilart                                      | Pferdedecken, Satteldecken, Gamaschen, Hufglocken, Bandagen, Textilhalfter                                                                                                                                                                                            |                        |                                                                       |
| Programmablauf                                 | Vorspülen<br>2. Vorspülen,über Extra  „Vorspülen“ zuwählbar<br>Vorwäsche bis 30 °C<br>Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Imprägnieren 30 °C<br>Endschleudern |                        |                                                                       |
| Extras                                         | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                       |

### Vorbehandlung

Sehr stark verschmutzte Decken mit einem harten Wasserstrahl oder Staubsauger von grobem Schmutz befreien.

## de - Programmübersicht

---

### Waschmittel

Beim Waschen sollte ein Waschmittel ohne Bleichmittel und optischen Aufhellern verwendet werden.

Bei Wolldecken sollten Produkte mit leicht reduziertem pH-Wert eingesetzt werden. Eventuell kann auch ein Zusatz von enzymhaltigen Produkten erfolgen.

Hierbei ist darauf zu achten, dass keine Proteasen eingesetzt werden, da diese Enzyme die Wolle angreifen und schädigen.

### Belademenge Pferdedecken

| Typ     | Beladung maximal $\frac{3}{4}$ der Gesamtbeladungsmenge |              |              |
|---------|---------------------------------------------------------|--------------|--------------|
|         | Satteldecken                                            | Sommerdecken | Winterdecken |
| PWM 909 | 4                                                       | 1            | -            |

### Schnallen

Zum Schutz der Trommel müssen Metall-Schnallen, Ösen und Haken unbedingt abgedeckt werden.

Im Miele-Verkaufsprogramm sind spezielle Beutel erhältlich, mit denen die Schnallen abgedeckt werden können.

## Programmübersicht Sport

| Sportwäsche      |                                                                                            | 40 °C (kalt bis 60 °C) | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Textilart        | Polyester oder Polyamid mit und ohne Elasthan                                              |                        | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg        |
| Programmablauf   | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern                     |                        |                               |
| Extras           | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                       |                        |                               |
| Sport Microfaser |                                                                                            | 40 °C (kalt bis 60 °C) |                               |
| Textilart        | Polyester, Polyamid                                                                        |                        |                               |
| Programmablauf   | Hauptwäsche bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                     |                        |                               |
| Extras           | Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                       |                        |                               |
| Sportschuhe      |                                                                                            | 40 °C (kalt bis 60 °C) |                               |
| Textilart        | Waschbare Sportschuhe (keine Lederschuhe), Schienbeinschoner und Stutzen                   |                        |                               |
| Programmablauf   | Hauptreinigung bis 60 °C, Waschzeit 6 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern                  |                        |                               |
| Extras           | Vorspülen, Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                        |                               |

### Programmübersicht Arbeitstextilien

| Öl/Fett        |                                                                                                         | 60 °C (kalt bis 90 °C) | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Textilart      | Mit Öl oder Fett verschmutzte Arbeitskleidung, Abdeck- und Putztücher aus Baumwolle oder Mischgewebe    |                        | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg     |
| Programmablauf | Vorwäsche bis 40 °C<br>Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 10 min<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern          |                        |                            |
| Extras         | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                         |                        |                            |
| Staub/Mehl     |                                                                                                         | 60 °C (kalt bis 90 °C) |                            |
| Textilart      | Mit Staub oder Mehl verschmutzte Arbeitskleidung, Abdeck- und Putztücher aus Baumwolle oder Mischgewebe |                        |                            |
| Programmablauf | Vorwäsche bis 40 °C<br>Hauptwäsche bis 90 °C, Waschzeit 10 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern          |                        |                            |
| Extras         | Vorspülen, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                         |                        |                            |

## Programmübersicht Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04)

Die Sluice-Programme sind für extrem stark verschmutzte Leibwäsche sowie auch stark verschmutzte Frottierwäsche und Bettwäsche bestimmt.  
Die Desinfektion erfolgt nach den Vorgaben des National Health Service (GB). Es werden zwei verschiedene Desinfektionsmöglichkeiten vorgegeben: 65 °C, 10 Minuten oder 71 °C, 3 Minuten.

| Sluice low*    |                                                                                                                    | 65 °C | Füllverhältnis/Belademenge |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------|
| Textilart      | stark verschmutzte Leib-, Frottier- und Bettwäsche                                                                 |       |                            |
| Programmablauf | 2 Vorspülgänge<br>Vorwäsche 60 °C, 5 Min.<br>Desinfektion 65 °C, Haltezeit 10 Min.<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern |       |                            |
| Extras         | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                            |       |                            |
| Sluice high*   |                                                                                                                    | 71 °C | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg   |
| Textilart      | stark verschmutzte Leib-, Frottier- und Bettwäsche                                                                 |       |                            |
| Programmablauf | 2 Vorspülgänge<br>Vorwäsche 60 °C, 5 Min.<br>Desinfektion 71 °C, Haltezeit 3 Min.<br>3 Spülgänge<br>Endschleudern  |       |                            |
| Extras         | Einweichen, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                                                            |       |                            |

\* Nur enthalten in der Gerätevariante DV (Ablaufventil)

## de - Programmübersicht

### Programmablauf Sluice

| Sluice Sensitiv 65 °C               |                     |             |            |                               |                             |
|-------------------------------------|---------------------|-------------|------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Programmschritt                     | Flottenverhältnis * | Thermostopp | Temperatur | Temp. haltezeit (Waschzeit 2) | Programmierte Waschzeit ca. |
| Vorspülen 1                         | 1:7                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| Vorspülen 2                         | 1:7                 | nein        | kalt       | -                             | 4 min                       |
| Vorwäsche                           | 1:7                 | ja          | 60 °C      | 5 min                         | -                           |
| 1 Minute Schleudern mit 500 U/min   |                     |             |            |                               |                             |
| Desinfektion                        | 1:5                 | ja          | 65 °C      | 10 min                        | - **                        |
| 2 Minuten Schleudern mit 800 U/min  |                     |             |            |                               |                             |
| Spülen 1                            | 1:5                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| 1 Minute Schleudern mit 800 U/min   |                     |             |            |                               | 5 min                       |
| Spülen 2                            | 1:5                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| 1 Minute Schleudern mit max. U/min  |                     |             |            |                               |                             |
| Spülen 3                            | 1:4                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| 5 Minuten Schleudern mit max. U/min |                     |             |            |                               |                             |
| Sluice 71 °C                        |                     |             |            |                               |                             |
| Vorspülen 1                         | 1:7                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| Vorspülen 2                         | 1:7                 | nein        | kalt       | -                             | 4 min                       |
| Vorwäsche                           | 1:7                 | ja          | 60 °C      | 5 min                         | -                           |
| 1 Minute Schleudern mit 500 U/min   |                     |             |            |                               |                             |
| Desinfektion                        | 1:5                 | ja          | 71 °C      | 3 min                         | - **                        |
| 2 Minute Schleudern mit 800 U/min   |                     |             |            |                               |                             |
| Spülen 1                            | 1:5                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| 1 Minute Schleudern mit 800 U/min   |                     |             |            |                               | 5 min                       |
| Spülen 2                            | 1:5                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| 1 Minute Schleudern mit max. U/min  |                     |             |            |                               |                             |
| Spülen 3                            | 1:4                 | nein        | kalt       | -                             | 5 min                       |
| 5 Minuten Schleudern mit max. U/min |                     |             |            |                               |                             |

\* abhängig von der Beladung und der Textilart

\*\* abhängig von der Beheizungsart und bei Warmwasseranschluss von der Warmwassertemperatur

## Programmübersicht ECO

| <b>Buntwäsche Eco</b> <b>40 °C (kalt bis 40 °C)</b>          |                                                                                                     | <b>Füllverhältnis/Beladungsmenge</b> |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Textilart</b>                                             | Leicht verschmutzte Textilien aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe, z. B. Bett- u. Frottierwäsche | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                |
| <b>Programmablauf</b>                                        | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 11 min<br>2 Spülgänge<br>letzter Spülgang kalt<br>Endschleudern    |                                      |
| <b>Extras</b>                                                | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                     |                                      |
| <b>Buntwäsche Eco intensiv</b> <b>40 °C (kalt bis 40 °C)</b> |                                                                                                     | <b>Füllverhältnis/Beladungsmenge</b> |
| <b>Textilart</b>                                             | Normal verschmutzte Textilien aus Baumwolle, Leinen oder Mischgewebe, z. B. Bett- u. Frottierwäsche | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                |
| <b>Programmablauf</b>                                        | Hauptwäsche bis 40 °C, Waschzeit 26 min<br>2 Spülgänge<br>letzter Spülgang kalt<br>Endschleudern    |                                      |
| <b>Extras</b>                                                | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop                     |                                      |

## de - Programmübersicht

| Pflegeleicht Eco          |                                                                                 | 30 °C (kalt bis 30 °C) | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Textilart                 | Leicht verschmutzte Textilien aus synthetischen Fasern, Mischgewebe             |                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg        |
| Programmablauf            | Hauptwäsche bis 30 °C, Waschzeit 7 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern          |                        |                               |
| Extras                    | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                        |                               |
| Pflegeleicht Eco intensiv |                                                                                 | 30 °C (kalt bis 30 °C) | Füllverhältnis/Beladungsmenge |
| Textilart                 | Leicht verschmutzte Textilien aus synthetischen Fasern, Mischgewebe             |                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg        |
| Programmablauf            | Hauptwäsche bis 30 °C, Waschzeit 22 min<br>2 Spülgänge<br>Endschleudern         |                        |                               |
| Extras                    | Vorwäsche, Einweichen, Wasser plus, Intensiv, Spülen plus, Zufüllstop, Spülstop |                        |                               |



---

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Přehled programů .....</b>                                       | <b>51</b> |
| Volitelné extra funkce.....                                         | 51        |
| Volitelné extra funkce při dávkování tekutého prostředku .....      | 51        |
| Přehled základních programů .....                                   | 52        |
| Programy Vyvářka .....                                              | 52        |
| Programy Jemné prádlo/Košile/Vlna .....                             | 54        |
| Program Extra máchání.....                                          | 55        |
| Program Odstředování.....                                           | 55        |
| Program Odtok.....                                                  | 55        |
| Program Škrobení .....                                              | 55        |
| Program Čištění přístroje.....                                      | 56        |
| Přehled programů hotel / restaurace / catering.....                 | 57        |
| Program Pověšení/froté prádlo.....                                  | 57        |
| Program Ochr. potahy na matrace .....                               | 57        |
| Program Wellness froté prádlo .....                                 | 58        |
| Program Župany.....                                                 | 58        |
| Program Kuchyňské prádlo.....                                       | 59        |
| Program Stolní textil.....                                          | 59        |
| Přehled programů Přikrývky/závěsy.....                              | 60        |
| Programy Záclony .....                                              | 60        |
| Programy Přikrývky .....                                            | 61        |
| Kapacita náplně peřin.....                                          | 61        |
| Všeobecně k tématu dezinfekce.....                                  | 62        |
| Co znamená pojem dezinfekce .....                                   | 62        |
| Termická dezinfekce .....                                           | 62        |
| Chemotermická dezinfekce.....                                       | 62        |
| Seznam RKI (Institut Roberta Kocha) .....                           | 62        |
| Dezinfekční postupy podle oblastí působnosti .....                  | 62        |
| VAH seznam .....                                                    | 63        |
| Zabránění kontaminacím příp. rekontaminaci .....                    | 63        |
| Čištění dávkovacích zásuvek a násosek .....                         | 63        |
| Připojení na vodu u variant s redukováným topným výkonem (RH) ..... | 63        |
| Připojení na vodu u variant s externím topením (EH) .....           | 63        |
| Přehled programů Dezinfekce .....                                   | 64        |
| Přehled programů Úklidové prostředky .....                          | 67        |
| Programy mopy .....                                                 | 68        |
| Programy Rohože/Lešticí kotouče .....                               | 73        |
| Programy hadry .....                                                | 74        |
| Přehled programů Hasiči.....                                        | 78        |
| Programy ochranné oděvy.....                                        | 78        |
| Programy Masky .....                                                | 80        |
| Programy Záchranářský oděv.....                                     | 81        |
| Přehled programů WetCare .....                                      | 85        |
| Přehled programů Outdoor .....                                      | 86        |
| Přehled programů Stáje.....                                         | 87        |
| Přehled programů Sport .....                                        | 89        |
| Přehled programů Pracovní textilie .....                            | 90        |
| Přehled programů Sluice (předpisy pro praní prádla HTM 01-04) ..... | 91        |
| Průběh programu Sluice .....                                        | 92        |
| Přehled programů Eco .....                                          | 93        |

**Volitelné extra funkce**

| Extra funkce      | Symbol                                                                            | Popis                                                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| předmáchání       |  | předmáchání před spuštěním praní                          |
| předeprání        |  | předeprání před začátkem hlavního praní                   |
| namáčení          |  | blok na začátku hlavního praní, 30 °C, malý pohyb         |
| více vody         |  | zvýšení množství vody v hlavním praní                     |
| intenzivní        |  | prodloužení hlavního praní po zastavení při teplotě       |
| máchání navíc     |  | přídavný blok máchání                                     |
| stop pro doplnění |  | stop na začátku posledního máchání, před napouštěním vody |
| stop máchání      |  | stop na konci posledního máchání, před vypouštěním vody   |

**Volitelné extra funkce při dávkování tekutého prostředku**

Volbou těchto extra funkcí lze zrušit příslušný prací prostředek před následujícím praním.

| Extra funkce          | Symbol                                                                            | Popis                                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| prací prostředek      |  | zruší se prací prostředek                                                 |
| aditivum              |  | nedávkuje se přídavný prostředek (např. odstraňovač skvrn)                |
| ošetřovací prostředek |  | nedávkuje se ošetřovací prostředek (např. aviváž, impregnační prostředek) |

## cs - Přehled programů

### Přehled základních programů

**Doba praní** je doba v hlavním praní, nejméně po kterou se pere po dosažení žádané teploty. Nezahrnuje doby napouštění vody, dávkování, zahřívání, vloženého odstředování apod.

#### Programy Vyvářka

| Vyvářka         |                                                                                                                                                                           | 90 °C (70 °C až 90 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| druh textilu    | textilie z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny, např. ložní a froté prádlo                                                                                                    |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu | hlavní praní do 90 °C, doba praní 11 min<br>lze aktivovat Cooldown v Benchmark Programming Toolu<br>2 máchání<br>poslední máchání v teplé vodě*<br>závěrečné odstředování |                        |                              |
| extra funkce    | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                              |                        |                              |

\* Standardní programy **Vyvářka** a **Barevné prádlo** jsou naprogramované s mácháním v teplé vodě. Pokud je k dispozici teplá voda, je výhodné provádět poslední máchání v teplé vodě:

- Po odstředování má prádlo menší zbytkovou vlhkost.
- Prádlo je již zahřáté.
- Při neprodleném dalším zpracování prádla v sušičce nebo na mandlu se ušetří elektrická energie a čas.

## Programy Barevné prádlo

| Barevné prádlo     |                                                                                                                   | 60 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu       | normálně zašpiněné textilie z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny, např. ložní a froté prádlo                         |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu    | hlavní praní do 60 °C, doba praní 11 min<br>2 máchání<br>poslední máchání v teplé vodě*<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce       | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                       |                          |                              |
| Barevné intenzivní |                                                                                                                   |                          |                              |
|                    |                                                                                                                   | 60 °C (studená až 60 °C) |                              |
| druh textilu       | silně zašpiněné textilie z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny, např. ložní a froté prádlo, pracovní oděvy            |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu    | hlavní praní do 60 °C, doba praní 8 min<br>2 máchání<br>poslední máchání v teplé vodě*<br>závěrečné odstředování  |                          |                              |
| extra funkce       | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                       |                          |                              |
| Barevné Eco krátký |                                                                                                                   |                          |                              |
|                    |                                                                                                                   | 50 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
| druh textilu       | mírně zašpiněné textilie z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny, např. ložní a froté prádlo                            |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu    | hlavní praní do 60 °C, doba praní 5 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                                    |                          |                              |
| extra funkce       | předeprání, více vody, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                             |                          |                              |

\* Standardní programy **Vyvárka** a **Barevné prádlo** jsou naprogramované s mácháním v teplé vodě. Pokud je k dispozici teplá voda, je výhodné provádět poslední máchání v teplé vodě:

- Po odstředění má prádlo menší zbytkovou vlhkost.
- Prádlo je již zahřáté.
- Při neprodleném dalším zpracování prádla v sušičce nebo na mandlu se ušetří elektrická energie a čas.

## Programy Snadno ošetřovatelné

| Snadno ošetřovatelné 40 °C (studená až 60 °C) |                                                                                             | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                                  | normálně zašpiněné textilie ze syntetických vláken, směsné tkaniny                          | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg       |
| průběh programu                               | hlavní praní do 60 °C, doba praní 7 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování              |                              |
| extra funkce                                  | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                              |

## cs - Přehled programů

### Programy Jemné prádlo/Košile/Vlna

| Jemné prádlo     |                                                                                                               | 30 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně<br><br>1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|
| druh textilu     | syntetická vlákna, umělé hedvábí                                                                              |                          |                                                              |
| průběh programu  | hlavní praní do 60 °C, doba praní 12 min<br>rytmus praní „jemný“<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování       |                          |                                                              |
| extra funkce     | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                               |                          |                                                              |
| Košile           |                                                                                                               | 40 °C (studená až 60 °C) |                                                              |
| druh textilu     | košile a blůzky z bavlny a směsné tkaniny                                                                     |                          |                                                              |
| průběh programu  | hlavní praní do 60 °C, doba praní 7 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                                |                          |                                                              |
| extra funkce     | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                               |                          |                                                              |
| Vlna             |                                                                                                               | 30 °C (studená až 40 °C) |                                                              |
| druh textilu     | odolná vlna a vlněné směsi s vlněnou pečetí vhodné pro praní v pračce                                         |                          |                                                              |
| průběh programu  | hlavní praní do 40 °C, doba praní 6 min<br>rytmus praní „šetrný“<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování       |                          |                                                              |
| extra funkce     | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                               |                          |                                                              |
| Ruční praní vlny |                                                                                                               | 30 °C (studená až 40 °C) |                                                              |
| druh textilu     | vlna a vlněné směsi s vlněnou pečetí                                                                          |                          |                                                              |
| průběh programu  | hlavní praní do 40 °C, doba praní 6 min<br>rytmus praní „extra šetrný“<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                                                              |
| extra funkce     | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                               |                          |                                                              |

## Program Extra máchání

| Extra máchání   |                                                  | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------|--------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu    | textilie, které se mají jen vymáchat a odstředit | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu | 1 máchání<br>závěrečné odstředování              |                              |
| extra funkce    | stop pro doplnění, stop máchání                  |                              |

## Program Odstředování

| Odstředování    |                                               | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------|-----------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu    | vyprané textilie, které se mají jen odstředit | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu | závěrečné odstředování                        |                              |

## Program Odtok

| Odtok           |                 |  |
|-----------------|-----------------|--|
| průběh programu | vypouštění vody |  |

## Program Škrobení

| Škrobení 30 °C (studená až 40 °C) |                                                                         | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                      | ke škrobení čerstvě vypraného prádla (ubrusy, ubrousky, pracovní oděvy) | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg       |
| průběh programu                   | 1 máchání*<br>závěrečné odstředování                                    |                              |
| extra funkce                      | stop máchání                                                            |                              |

\* Škrobové koncentráty je možno dát před zahájením programu do pravého předního a/nebo zadního dávkovacího zásobníku . Větší množství škrobového roztoku lze současně nadávkovat ručně s přitékající vodou přes dávkovací zásobník  nebo .

## cs - Přehled programů

---

### Program Čištění přístroje

| Čištění přístroje |                                                                                                                                                                                           | studená (+ tlačítko intenzivní: 70 °C bis 90 °C) |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| druh textilu      | bez náplně                                                                                                                                                                                |                                                  |
| průběh programu   | +  tlačítko intenzivní: přídatné hlavní praní do 90 °C, doba praní 5 min<br>2 máchání<br>vypouštění vody |                                                  |
| extra funkce      | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění                                                                                                                         |                                                  |



## Přehled programů hotel / restaurace / catering

Do této oblasti spadá mnoho textilií s nejrůznějšími zašpiněními. Tyto programy se hodí k praní od mírně zašpiněných lůžkovin a ručníků přes silněji zašpiněné prostírání až po silně zašpiněné prádlo z kuchyně.

### Program Povlečení/froté prádlo

| Povlečení/froté prádlo 60 °C (studená až 90 °C) |                                                                                                                                         | poměr náplně/kapacita náplně |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                                    | barevné a bílé ložní a froté prádlo z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny                                                                   | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg      |
| průběh programu                                 | hlavní praní do 90 °C, doba praní 10 min<br>lze aktivovat Cooldown v Benchmark Programming Toolu<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                              |
| extra funkce                                    | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                             |                              |

\* Perte s maximálním naplněním.

### Program Ochr. potahy na matrace

| Ochr. potahy na matrace 60 °C (studená až 90 °C) |                                                                                             | poměr náplně/kapacita náplně |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                                     | vodu nepropouštějící, ze syntetické tkaniny vyrobené ochranné potahy matrací                | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg     |
| průběh programu                                  | hlavní praní do 90 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování              |                              |
| extra funkce                                     | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                              |

## cs - Přehled programů

### Program Wellness froté prádlo

| Wellness froté prádlo |                                                                                                              | 50 °C (studená až 90 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu          | olejem nebo tukem silně zašpiněné barevné a bílé ložní a froté prádlo z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny      |                          | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg    |
| průběh programu       | hlavní praní do 90 °C, doba praní 6 min<br>hlavní praní extra 75 °C**<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce          | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                              |                          |                              |

\* Perte s maximálním naplněním.

\*\* Při silném zašpinění, např. krémy nebo masážními oleji, lze zvolit navíc druhé hlavní praní se 75 °C přes extra funkci „intenzivní“. Při barevných skvrnách je zde navíc volitelně možné dávkovat bělicí prostředek.

### Program Župany

| Župany          |                                                                                             | 60 °C (studená až 90 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu    | župany z bavlny nebo směsné tkaniny (na silné zašpinění zvolte předeprání 40 °C)            |                          | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg    |
| průběh programu | hlavní praní do 90 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování              |                          |                              |
| extra funkce    | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                          |                              |

\* Perte s maximálním naplněním.

## Program Kuchyňské prádlo

| Kuchyňské prádlo 90 °C (studená až 90 °C) |                                                                                                                                                        | poměr náplně/kapacita náplně |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                              | prádlo z kuchyně z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny                                                                                                     | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg     |
| průběh programu                           | předmáchání<br>hlavní praní do 90 °C, doba praní 10 min<br>lze aktivovat Cooldown v Benchmark Programming Toolu<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |                              |
| extra funkce                              | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                        |                              |

## Program Stolní textil

| Stolní textil 60 °C (studená až 90 °C) |                                                                                                                                         | poměr náplně/kapacita náplně |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                           | bílé a barevné prostírání z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny                                                                             | 1:10<br>PM 909 – 8 kg        |
| průběh programu                        | hlavní praní do 90 °C, doba praní 10 min<br>lze aktivovat Cooldown v Benchmark Programming Toolu<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                              |
| extra funkce                           | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                         |                              |

### Přehled programů Přikrývky/závěsy

#### Programy Záclony

| Záclony         |                                                                                                          | 40 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu    | syntetická vlákna, umělé hedvábí                                                                         |                          | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg     |
| průběh programu | hlavní praní do 60 °C, doba praní 14 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování                          |                          |                              |
| extra funkce    | předmáchání, předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                          |                              |
| Záclony -jemný  |                                                                                                          | 40 °C (studená až 60 °C) |                              |
| druh textilu    | syntetická vlákna, umělé hedvábí                                                                         |                          |                              |
| průběh programu | předmáchání<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 6 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování            |                          |                              |
| extra funkce    | předmáchání, předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                          |                              |

Průběh programu bez odstředování:

- Stiskněte tlačítko  „Stop máchání“.

### Programy Přikrývky

Tyto programy jsou vhodné k praní balonových přikrývek, prošíváných přikrývek nebo komorových přikrývek plněných peřím, syntetickými materiály nebo přírodní srstí.

Tyto prací programy jsou určeny výhradně k praní textilií, které výrobce na etiketě pro ošetřování deklaruje jako vhodné pro praní v pračce.

| Péřové deky              |                                                                                                             | 40 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně                          |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------|
| druh textilu             | normálně až silně zašpiněné péřové přikrývky nebo přikrývky s prachovým peřím a polštáře                    |                          | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>viz „Kapacita náplně peřin“ |
| průběh programu          | odvětrání<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 8 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                 |                          |                                                       |
| extra funkce             | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                |                          |                                                       |
| Syntetické deky          |                                                                                                             |                          |                                                       |
| 40 °C (studená až 90 °C) |                                                                                                             |                          |                                                       |
| druh textilu             | normálně až silně zašpiněné syntetické peřiny a polštáře                                                    |                          |                                                       |
| průběh programu          | hlavní praní do 90 °C, doba praní 8 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                              |                          |                                                       |
| extra funkce             | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                |                          |                                                       |
| Deky z přírod. vlákna    |                                                                                                             |                          |                                                       |
| 25 °C (studená až 40 °C) |                                                                                                             |                          |                                                       |
| druh textilu             | peřiny a přikrývky s přírodní srstí vhodné pro praní v pračce                                               |                          |                                                       |
| průběh programu          | hlavní praní do 40 °C, doba praní 6 min, rytmus praní „extra šetrný“<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                                                       |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                             |                          |                                                       |

### Kapacita náplně peřin

Maximální kapacitu náplně najdete v následující tabulce. Jedná se o přibližné údaje, které se mění podle velikosti a tloušťky peřin.

| typ     | množství*    |
|---------|--------------|
| PWM 909 | 1–2 polštáře |

### Všeobecně k tématu dezinfekce

#### Co znamená pojem dezinfekce

Usmrcení nebo snížení počtu původců nakažlivých chorob takovým způsobem, že nelze očekávat přenos a infekci.

#### Termická dezinfekce

Termická dezinfekce se provádí působením definované teploty po dobu setrvání při teplotě. V seznamu podle § 18 IFSG je to 90 °C po dobu 10 min. nebo 85 °C po dobu 15 min. při poměru pracího roztoku 1–4 až 1–5 s oblastí působnosti AB (viz kapitola „Dezinfekční postupy podle oblastí působnosti“).

Termická dezinfekce nezávisí na použitém pracím prostředku, který nemusí být registrován.

#### Chemotermická dezinfekce

Chemotermická dezinfekce se od termické dezinfekce liší nižší teplotou pracího roztoku během fáze dezinfekce. Nižší teplota je zde vykompenzována odpovídajícím způsobem registrovanými pracími a dezinfekčními složkami.

Přitom je důležité, aby byly produkty použity přesně podle registrace. Musí být dodržena teplota pracího roztoku, poměr pracího roztoku a okamžik dávkování.

Pro dezinfekční prací programy existují dva seznamy, ve kterých jsou uvedeny nutné technologické parametry v závislosti na pracím a dezinfekčním prostředku.

#### Seznam RKI (Institut Roberta Kocha)

Popisuje postupy dekontaminace podle § 18 zákona o ochraně proti infekcím. Předpokladem aplikace takových dezinfekčních postupů je úředně nařízená dezinfekce, která se provádí tehdy, když jsou předměty zasaženy původci přenosných chorob podléhajících ohlašovací povinnosti, a je tak třeba obávat se šíření nemoci. V seznamu RKI jsou pro to popsány jak termické dezinfekční postupy, tak také chemotermické dezinfekční postupy.

#### Dezinfekční postupy podle oblastí působnosti

Dezinfekční postupy se dělí podle oblastí působnosti A, B a C.

- Oblast působnosti A:  
K usmrcení vegetativních bakteriálních zárodků včetně mykobakterií a plísň včetně plísňových spor.
- Oblast působnosti B:  
Vhodné k inaktivaci virů.
- Oblast působnosti C:  
Vhodné k usmrcení spor původce sněti slezinné.

**VAH seznam**

VAH = Sdružení pro aplikovanou hygienu e.V.  
(dříve DGHM = Německá společnost pro hygienu a mikrobiologii)

Ve VAH seznamu jsou popsány postupy pro rutinní, profylaktickou dezinfekci, zvláště pro prevenci infekcí v nemocnici, v lékařské praxi, ve veřejných oblastech a jiných oblastech, v nichž se mohou přenášet infekce.

Ohledně úředně nařízené dezinfekce odkazujeme na § 18 zákona o ochraně proti infekcím.

Pro OP textilie jako zdravotnické prostředky je nutno používat speciálně validované postupy a přístroje. Zde uváděné postupy a přístroje **nejsou** zdravotnické prostředky.

**Zabránění kontaminacím příp. rekontaminaci**

- Před obsluhou přístroje si dezinfikujte ruce.
- Používejte vyčištěné/dezinfikované kontejnery.
- Prací a dezinfekční prostředky dávkujte podle specifikací.
- Respektujte předpisy pro zacházení s ochranným oděvem.
- Při používání vody ze zařízení pro úpravu vody dbejte na sterilitu.
- Zásuvky pracích prostředků, dávkovací zásobníky a násosky před použitím vyčistěte.

**Čištění dávkovacích zásuvek a násosek**

Zásuvka pracích prostředků je trvale ve vlhkém prostředí, čímž se při nedodržení pravidelného čištění silně pomnoží vodní zárodky.

- Zásuvku pracích prostředků, dávkovací zásobníky a násosky vyčistěte po použití důkladně teplou vodou od zbytků pracích prostředků a nánosů.

Standard dezinfekce termických a chemotermických postupů (ze seznamu, dle § 18 IFSG) musí provozovatel v praxi zajistit odpovídajícími zkouškami. Postupy by měly být v pravidelných intervalech ověřovány termoelektricky pomocí datových pamětí nebo bakteriologicky pomocí bioindikátorů. Uživatel musí dbát zvláště na dodržování technologického parametru teplota a u chemotermických programů také parametru koncentrace. Dezinfekční programy nesmí být přerušeny, protože jinak může být výsledek dezinfekce jen omezený.

**Připojení na vodu u variant s redukováným topným výkonem (RH)**

Přístroj by měl být připojen na studenou a teplou vodu. Aby bylo možné využívat všechny programy, doporučuje se teplota teplé vody min. 80 °C. Nižší teploty mohou vést k prodloužení dob trvání nebo stornování programů. Teploty napouštěné vody nižší než 60 °C nejsou přípustné, protože vedou k silným prodloužením dob trvání.

**Připojení na vodu u variant s externím topením (EH)**

Přístroj by měl být připojen na studenou a teplou vodu. Doporučuje se teplota teplé vody min. 80 °C. Používání dezinfekčních programů není zásadně možné kvůli chybějícímu dotápení. Teplota na přítoku určuje použitelné teploty praní.

## Přehled programů Dezinfekce

**Termická dezinfekce** a **chemotermická dezinfekce** jsou programy pro dezinfekci textilií. Provádí se termická příp. chemotermická dezinfekce. Na chemotermickou dezinfekci je nutno používat odpovídající prací prostředky.

Všechny programy jsou **zablokované**. To znamená, že po uplynutí 1 minuty po spuštění programu je lze stornovat, zastavit nebo přeskočit bloky již jen zadáním „kódu experta“ (viz uživatelskou úroveň).

Aby se zabránilo rekontaminaci, v dezinfekčních programech se v mácháních nenapouští voda přes zásuvku pracích prostředků.

K dezinfekci kontaminované vody z vodovodu lze místo posledního máchání aktivovat **dezinfekční máchání**. Máchací voda se při tom zahřeje na 65 °C, aby se deaktivovaly zárodky přítomné ve vodě. Prodlouží se doba trvání programu a otevření dvířek je možné až poté, co teplota v přístroji klesne pod 50 °C.

Když zvolíte „předepírání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

| Termická dezinfekce       |                                                                                                                                                                  | 90 °C | poměr náplně/množství naplnění |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| druh textilu              | bavlna, len, např. ložní prádlo, froté prádlo                                                                                                                    |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| průběh programu           | dezinfekce 90 °C, doba setrvání 10 min<br>Cooldown a/nebo dezinfekční máchání lze aktivovat v Benchmark Programming Toolu<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |       |                                |
| extra funkce              | předepírání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                |       |                                |
| Chemoterm. dezinf. 10 min |                                                                                                                                                                  | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| druh textilu              | bavlna, len, např. ložní prádlo, froté prádlo                                                                                                                    |       |                                |
| průběh programu           | dezinfekce 70 °C*, doba setrvání 10 min<br>2 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování                                     |       |                                |
| extra funkce              | předepírání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                |       |                                |
| Chemoterm. dezinf. 20 min |                                                                                                                                                                  | 60 °C |                                |
| druh textilu              | bavlna, len, např. ložní prádlo, froté prádlo                                                                                                                    |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| průběh programu           | dezinfekce 60 °C*, doba setrvání 20 min<br>2 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování                                     |       |                                |
| extra funkce              | předepírání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                |       |                                |

\* Parametry chemotermické dezinfekce (teplota, doba setrvání při teplotě a dávkovaná množství) musí být na místě způsobeny pracím a dezinfekčním prostředkům.



Když zvolíte „předepírání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

## cs - Přehled programů

| CHT dez. jemný 20 min |                                                                                                                                                                                                              | 40 °C | poměr náplně/množství naplnění |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| druh textilu          | bavlna, směsné tkaniny, záclony                                                                                                                                                                              |       | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg       |
| průběh programu       | dezinfekce 40 °C*, doba setrvání 20 min<br>rytmus praní „jemný“<br>2 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování                                                         |       |                                |
| extra funkce          | předepírání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                            |       |                                |
| Inkontinence          |                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                |
| druh textilu          | pratelné plenové systémy                                                                                                                                                                                     |       | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg       |
| průběh programu       | předpírací lázeň<br>předepírání do 40 °C<br>dezinfekce 90 °C, doba setrvání 10 min<br>Cooldown a/nebo dezinfekční máchání lze aktivovat v Benchmark Programming Toolu<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |       |                                |
| extra funkce          | předmáchání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                            |       |                                |
| Fekální prádlo        |                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                |
| druh textilu          | silně zašpiněné spodní prádlo, bavlna                                                                                                                                                                        |       |                                |
| průběh programu       | 2 předpírací lázně<br>předepírání do 40 °C<br>dezinfekce 90 °C, doba setrvání 10 min<br>3 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování                                    |       |                                |
| extra funkce          | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                         |       |                                |

\* Parametry chemotermické dezinfekce (teplota, doba setrvání při teplotě a dávkovaná množství) musí být na místě způsobeny pracím a dezinfekčním prostředkům.

Když zvolíte „předepírání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

### Přehled programů Úklidové prostředky

Tyto programy jsou vhodné na praní, dezinfikování a konečnou úpravu (v různých stupních vlhkosti) stíracích návleků z bavlny nebo směsných tkanin, rohožek, lešticích kotoučů a hadrů z oblasti úklidových prostředků.

Konečná úprava úklidových textilií může být provedena tak, aby byly připravené k použití (ready to use – rtu).

Aby se zabránilo opětovné kontaminaci, v dezinfekčních programech se v mácháních nepouští voda přes zásuvku pracích prostředků.

Pomocí programů **mopy . . . + ready to use (rtu)** získáte mopy připravené ke stírání, které jsou již napuštěné čisticím příp. dezinfekčním prostředkem. K tomu na praní příp. dezinfekci navazuje krok konečné úpravy s následným odstředěním. Požadovaná vlhkost mopů se dá měnit nastavením zbytkové vlhkosti přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý).

Dávkovaná množství musí být nastavena na místě a je nutno zkontrolovat standard dezinfekce.

## cs - Přehled programů

### Programy mopy

- Než dáte mopy do přístroje, vytřepejte je, aby se do přístroje nedostaly hrubé nečistoty.

| Mopy standard     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 60 °C (studená až 90 °C) | poměr náplně/množství naplnění                                              |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu      | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>počet kusů viz tabulka<br>„Množství naplnění mopů“ |
| průběh programu   | předběžné vyždímání<br>předpírací lázeň<br>2. předpírací lázeň, lze zvolit navíc přes extra funkci  „předmáchní“<br>hlavní praní do 90 °C, doba praní 6 min<br>lze aktivovat Cooldown v Miele Benchmark Programming Toolu<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                                                                             |
| extra funkce      | předmáchní, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                                                                             |
| Mopy stand. + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 60 °C (studená až 90 °C) |                                                                             |
| druh textilu      | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                             |
| průběh programu   | Průběh programu jako „mopy standard“, potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký)                                                                                                                                                   |                          |                                                                             |
| extra funkce      | předmáchní, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                                                                             |

| Mopy term. dezinfekce |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 90 °C | poměr náplně/množství naplnění                                              |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu          | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>počet kusů viz tabulka<br>„Množství naplnění mopů“ |
| průběh programu       | předběžné vyždímání<br>předpírací lázeň<br>2. předpírací lázeň, lze zvolit navíc přes extra funkci  „předmáchní“<br>dezinfekce 90 °C, doba setrvání 10 min.<br>Cooldown a/nebo dezinfekční máchání lze aktivovat v Benchmarktoolu<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |       |                                                                             |
| extra funkce          | předmáchní, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                             |
| Mopy term. dez. + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 90 °C |                                                                             |
| druh textilu          | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                             |
| průběh programu       | Průběh programu jako termická dezinfekce mopů, potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „Δ—ΔΔΔΔ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký)                                                                                                                                                  |       |                                                                             |
| extra funkce          | předmáchní, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                             |

Když zvolíte „předepírání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

## cs - Přehled programů

| Mopy CHT dezinf. 10 min |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 70 °C | poměr náplně/množství naplnění |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| druh textilu            | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                         |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| průběh programu         | předběžné vyždímání<br>předpírací lázeň<br>2. předpírací lázeň, lze zvolit navíc přes extra funkci  „předmáchání“<br>dezinfekce* 70 °C, doba setrvání 10 min<br>3 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování |       |                                |
| extra funkce            | předmáchání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                |
| Mopy CHT dezinf. 20 min |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60 °C |                                |
| druh textilu            | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                |
| průběh programu         | předběžné vyždímání<br>předpírací lázeň<br>2. předpírací lázeň, lze zvolit navíc přes extra funkci  „předmáchání“<br>dezinfekce* 60 °C, doba setrvání 20 min<br>3 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování |       |                                |
| extra funkce            | předmáchání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                |
| Mopy CHT dez. 10 + rtu  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 70 °C |                                |
| druh textilu            | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                |
| průběh programu         | Průběh programu jako chemotermická dezinfekce mopů*, dezinfekce*,<br>potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký)                                                                                                     |       |                                |
| extra funkce            | předmáchání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                |

\* Parametry chemotermické dezinfekce (teplota, doba setrvání při teplotě a dávkovaná množství) musí být na místě způsobeny pracím a dezinfekčním prostředkům.

Když zvolíte „předepírání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

| Mopy CHT dez. 20 + rtu   |                                                                                                                                                                                                                                | 60 °C | poměr náplně/množství naplnění                                              |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu             | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                     |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                                      |
| průběh programu          | Průběh programu jako chemotermická dezinfekce mopů*, dezinfekce*,<br>potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký) |       |                                                                             |
| extra funkce             | předmáčení, namáčení, intenzivní, máčení navíc, stop pro přidání, stop máčení                                                                                                                                                  |       |                                                                             |
| Mopy rtu                 |                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                             |
| druh textilu             | stírací návleky z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                                     |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>počet kusů viz tabulka<br>„Množství naplnění mopů“ |
| průběh programu          | 1 máčení<br>potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký)                                                          |       |                                                                             |
| extra funkce             | stop pro doplnění, stop máčení                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                             |
| Nové mopy                |                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                             |
| 60 °C (studená až 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                             |
| druh textilu             | k namáčení nových stíracích návleků                                                                                                                                                                                            |       |                                                                             |
| průběh programu          | hlavní praní do 90 °C, doba praní 4 min<br>lze aktivovat Cooldown v Benchmark Programming Toolu<br>2 máčení<br>závěrečné odstředování                                                                                          |       |                                                                             |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máčení navíc, stop pro doplnění, stop máčení                                                                                                                                                  |       |                                                                             |

\* Parametry chemotermické dezinfekce (teplota, doba setrvání při teplotě a dávkovaná množství) musí být na místě způsobeny pracím a dezinfekčním prostředkům.

Když zvolíte „předepření“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

## cs - Přehled programů

Program **Mopy rtu** je vhodný k dodatečné konečné úpravě čistých a suchých mopů. Při konečné úpravě se přidává roztok dezinfekčního prostředku. Dávkovaná množství musí být nastavena na místě a je nutno zkontrolovat standard dezinfekce.

**Množství naplnění mopů (bavlna) platí pro poměr náplně 1:9**

| velikost mopu  | 40 cm<br>190 g/<br>mop | 50 cm<br>220 g/<br>mop | 60 cm<br>280 g/<br>mop | 80 cm<br>360 g/<br>mop | 110 cm<br>510 g/<br>mop | 130 cm<br>610 g/<br>mop | 160 cm<br>720 g/<br>mop |
|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>PWM 909</b> | 47                     | 41                     | 32                     | 25                     | 18                      | 15                      | 13                      |

**Tip:** Při používání mopů z mikrovláknů je množství naplnění odpovídajícím způsobem vyšší díky menší hmotnosti mopů.

**Množství naplnění mopů (mikrovláknů) platí pro poměr náplně 1:9**

| velikost mopu  | 40 cm<br>120 g/mop | 50 cm<br>170 g/mop |
|----------------|--------------------|--------------------|
| <b>PWM 909</b> | 75                 | 53                 |

Pro zvláště objemné, lehké stírací návleky může být nutné snížit počty kusů.



## Programy Rohože/Lešticí kotouče

| Rohože                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  | 40 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně     |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| druh textilu             | rohožky                                                                                                                                                                                                                                                          |                          | 1:15<br>PWM 909 –<br>max. 5,4 kg |
| průběh programu          | předmáchání<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 8 min<br>3 máchací lázně<br>závěrečné odstředování                                                                                                                                                              |                          |                                  |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                  |                          |                                  |
| Rohože silně znečištěné  |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                                  |
| 60 °C (studená až 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                                  |
| druh textilu             | silně znečištěné rohožky                                                                                                                                                                                                                                         |                          |                                  |
| průběh programu          | předmáchání<br>předepírání do 40 °C<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 12 min<br>3 máchací lázně<br>závěrečné odstředování                                                                                                                                     |                          |                                  |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                  |                          |                                  |
| Lešticí kotouče          |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                                  |
| 40 °C (studená až 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                                  |
| druh textilu             | lešticí kotouče                                                                                                                                                                                                                                                  |                          | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg         |
| průběh programu          | předpírací lázeň<br>2. předpírací lázeň, lze zvolit navíc přes extra funkci  „předmáchání“<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 10 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                                  |
| extra funkce             | předmáchání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                     |                          |                                  |

**Tip:** Kapacita náplně rohožek může být menší v závislosti na velikosti, tuhosti a tloušťce rohožek.

## cs - Přehled programů

### Programy hadry

Tyto programy jsou vhodné na praní, dezinfikování a konečnou úpravu (v různých stupních vlhkosti) stíracích hadrů z bavlny, směsných textilií a mikrovláken z oblasti úklidových prostředků.

| Úklid. utěrky standard       |                                                                                                                                                                                                | 60 °C (studená až 90 °C) | poměr náplně/množství naplnění                                                        |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu                 | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                       |                          | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>počet kusů<br>viz tabulka<br>„Množství naplnění<br>hadrů“ |
| průběh programu              | předmáchání<br>předeprání do 30 °C<br>hlavní praní do 90 °C, doba praní 6 min<br>3 máchací lázně<br>závěrečné odstředování                                                                     |                          |                                                                                       |
| extra funkce                 | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                |                          |                                                                                       |
| Úklid. utěrky standard + rtu |                                                                                                                                                                                                | 60 °C (studená až 90 °C) |                                                                                       |
| druh textilu                 | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                       |                          |                                                                                       |
| průběh programu              | Průběh programu jako hadry standard, potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „0—0000“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký) |                          |                                                                                       |
| extra funkce                 | předeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                    |                          |                                                                                       |

| Utěrky term. dezinfekce    |                                                                                                                                                                                                              | 90 °C | poměr náplně/množství naplnění                                                        |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu               | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                     |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>počet kusů<br>viz tabulka<br>„Množství naplnění<br>hadrů“ |
| průběh programu            | předmáchání<br>předeprání do 30 °C<br>dezinfekce 90 °C, doba setrvání 10 min<br>Cooldown a/nebo dezinfekční máchání lze aktivovat v Benchmark Programming Toolu<br>3 máchací lázně<br>závěrečné odstředování |       |                                                                                       |
| extra funkce               | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                         |       |                                                                                       |
| Utěrky term. dezinf. + rtu |                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                                                                       |
| druh textilu               | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                     |       |                                                                                       |
| průběh programu            | Průběh programu jako termická dezinfekce hadrů, potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „0–0000“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký)    |       |                                                                                       |
| extra funkce               | předeprání, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                             |       |                                                                                       |
| Utěrky CHT dez. 10 min     |                                                                                                                                                                                                              | 70 °C |                                                                                       |
| druh textilu               | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                     |       |                                                                                       |
| průběh programu            | předmáchání<br>předeprání do 30 °C<br>dezinfekce 70 °C, doba setrvání 10 min<br>3 máchací lázně (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování                                      |       |                                                                                       |
| extra funkce               | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                         |       |                                                                                       |

Když zvolíte „předeprání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

## cs - Přehled programů

| Utěrky CHT dez. 20 min   |                                                                                                                                                                                                          | 60 °C | poměr náplně/množství naplnění                                                        |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu             | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                 |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>počet kusů<br>viz tabulka<br>„Množství naplnění<br>hadrů“ |
| průběh programu          | předmáčení<br>předepření do 30 °C<br>dezinfekce 60 °C, doba setrvání 20 min<br>3 máchací lázně (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)<br>závěrečné odstředování                                   |       |                                                                                       |
| extra funkce             | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro přidání, stop máchání                                                                                                                                      |       |                                                                                       |
| Utěrky CHT dez. 10 + rtu |                                                                                                                                                                                                          | 70 °C |                                                                                       |
| druh textilu             | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                 |       |                                                                                       |
| průběh programu          | Průběh programu jako chemotermická dezinfekce, potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký) |       |                                                                                       |
| extra funkce             | předepření, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                         |       |                                                                                       |
| Utěrky CHT dez. 20 + rtu |                                                                                                                                                                                                          | 60 °C |                                                                                       |
| druh textilu             | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákna                                                                                                                                                 |       |                                                                                       |
| průběh programu          | Průběh programu jako chemotermická dezinfekce, potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „δ—δδδδ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký) |       |                                                                                       |
| extra funkce             | předepření, namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                         |       |                                                                                       |

Když zvolíte „předepření“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

| Úklidové utěrky rtu |                                                                                                                                                                        | poměr náplně/množství naplnění                                                |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu        | stírací hadry z bavlny, viskózy, polyesteru, mikrovlákná                                                                                                               | 1:18                                                                          |
| průběh programu     | 1 máchání<br>potom nastavit zbytkovou vlhkost přes extra funkci „Δ—ΔΔΔΔ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý)<br>Přednastavená je zbytková vlhkost 2 kapky (vlhký) | PWM 909 – 4,6 kg<br>počet kusů<br>viz tabulka<br>„Množství naplnění<br>hadrů“ |
| extra funkce        | stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                        |                                                                               |

Množství naplnění hadrů platí pro poměr náplně 1:18

| velikost hadrů | 16 g/hadr | 22 g/hadr | 43 g/hadr |
|----------------|-----------|-----------|-----------|
| PWM 909        | 290       | 210       | 105       |

Program **Úklid. utěrky standard** je vhodný také pro stírací hadry, které se po praní nebudou hned znovu používat, nýbrž mají být po usušení uloženy.

Pomocí programů **hadry . . . + rtu** získáte hadry připravené ke stírání, které jsou již napuštěné čisticím příp. dezinfekčním prostředkem. K tomu na praní příp. dezinfekci navazuje krok konečné úpravy s následným odstředěním. Požadovaná vlhkost hadrů se dá měnit nastavením zbytkové vlhkosti přes extra funkci „Δ—ΔΔΔΔ“ (mírně vlhký, vlhký, mokrý, silně mokrý). Dávkovaná množství musí být nastavena na místě a je nutno zkontrolovat standard dezinfekce.

Program **Úklidové utěrky rtu** je vhodný k dodatečné konečné úpravě čistých a suchých stíracích hadrů. Při konečné úpravě se přidává roztok dezinfekčního prostředku. Dávkovaná množství musí být nastavena na místě a je nutno zkontrolovat standard dezinfekce.

## cs - Přehled programů

### Přehled programů Hasiči

Tyto programy se hodí k praní a impregnaci Nomex hasičských obleků, bund, kalhot, dýchacích masek a protichemických ochranných obleků.

#### Programy ochranné oděvy

| Ochranné oděvy           |                                                                                                                                     | 60 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně                   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|
| druh textilu             | Nomex hasičské obleky, bundy, kalhoty                                                                                               |                          | viz tabulka „Kapacita náplně ochranných oděvů“ |
| průběh programu          | předčištění do 40 °C<br>hlavní čištění do 60 °C, doba praní 6 min<br>3 máchání, závěrečné odstředování                              |                          |                                                |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                     |                          |                                                |
| Ochr. oděvy + impregnace |                                                                                                                                     | 60 °C (studená až 60 °C) |                                                |
| druh textilu             | Nomex hasičské obleky, bundy, kalhoty                                                                                               |                          |                                                |
| průběh programu          | předčištění do 40 °C<br>hlavní čištění do 60 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>impregnační lázeň 40 °C<br>závěrečné odstředování |                          |                                                |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                     |                          |                                                |
| Impregnace ochran. oděvů |                                                                                                                                     | 40 °C                    |                                                |
| druh textilu             | Nomex hasičské obleky, bundy, kalhoty                                                                                               |                          |                                                |
| průběh programu          | 1 máchací lázeň<br>impregnační lázeň 40 °C<br>závěrečné odstředování                                                                |                          |                                                |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                     |                          |                                                |

#### Kapacita náplně ochranných oděvů

| typ     | množství                   |
|---------|----------------------------|
| PWM 909 | cca 1 oblek (nebo 2 bundy) |

### Ochranné oděvy – příprava k praní

- Nepřišívajte na materiál k praní žádné etikety.
- Pokud možno odstraňte karabinky nebo je strčte do boční kapsy a tu zapněte.
- Zapněte suché zipy nebo je přikryjte páskem na suchý zip.
- Vložky ze střižní vlny perte zvlášť.
- Oděv perte na pravé straně (vnitřní vložka = levá strana).
- Dbejte hmotností náplní.

**Ochranné oděvy** je program pro praní hasičských obleků. Není vhodný k praní oděvů s podšívkou ze střižní vlny.

**Tip: Prací prostředek:** Doporučuje se tekutý prací prostředek v oblasti sníženého pH, který zvláště dobře rozpouští tukové a pigmentové nečistoty.

Použije-li se impregnační prostředek, tak musí být přizpůsobený zvláštním požadavkům na tuto oblast použití.

## cs - Přehled programů

### Programy Masky

**Masky** jsou programy pro praní a dezinfekci ochranných dýchacích masek s popruhy.

- Před vložením masek do přístroje ohrňte pásky pro uchycení na hlavě, abyste ochránili průzory.
- Strčte po jedné masce do ochranných obalů k tomu určených a zapněte uzávěr.

Ochranné obaly lze zakoupit přes servisní službu Miele.

- Po přípravě vyjměte masky z obalů.
- Silně mokré, prázdné ochranné obaly odstředte v programu **odstředění obalů**.

| Masky               |                                                                                                                          | 60 °C | poměr náplně/množství naplnění |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| náplň               | ochranné dýchací masky s popruhy                                                                                         |       | PWM 909 – 4 masky              |
| průběh programu     | dezinfekce* 60 °C, doba setrvání 20 min.<br>4 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání)                      |       |                                |
| extra funkce        | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                     |       |                                |
| Masky s předepráním |                                                                                                                          |       |                                |
| 60 °C               |                                                                                                                          |       |                                |
| náplň               | silně znečištěné ochranné dýchací masky s popruhy                                                                        |       |                                |
| průběh programu     | předčištění 30 °C<br>dezinfekce* 60 °C, doba setrvání 20 min.<br>4 máchání (volitelně lze aktivovat dezinfekční máchání) |       |                                |
| extra funkce        | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                     |       |                                |
| Odstředění obalů    |                                                                                                                          |       |                                |
| náplň               | obaly na masky                                                                                                           |       | 1:20                           |
| průběh programu     | Odstředování                                                                                                             |       |                                |

\* Parametry chemotermické dezinfekce (teplota, doba setrvání při teplotě a dávkovaná množství) musí být na místě způsobeny pracím a dezinfekčním prostředkům.

Když zvolíte „předeprání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

Aby se zabránilo rekontaminaci, v dezinfekčních programech se v mácháních nenapouští voda přes zásuvku pracích prostředků.

Neperte masky s přípojkou pro kombinace přilba-masky.  
Uzávěry mohou poškrábat průzor.

Je nutno používat odpovídající prací prostředek. Je třeba respektovat údaje výrobce.



## Programy Záchranářský oděv

| Přilby*         |                                                                              | 60 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/množství naplnění |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| druh textilu    | hasičské ochranné přilby                                                     |                          | PWM 909 – 3 přilby             |
| průběh programu | předeprání do 40 °C<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 16 min<br>3 máchání |                          |                                |
| extra funkce    | namáčení, máchání navíc                                                      |                          |                                |

\* Výrobce ochranné přilby musí připouštět možnost strojového praní příp. sušení.

Před plněním přístroje zasuněte případné posuvné hledí do ochranné přilby.

Dejte po jedné přilbě do polstrovaného ochranného obalu, který je k tomu určený, a obal zapněte.

Ochranné obaly lze zakoupit přes servisní službu Miele.

Sundejte snadno odnímatelné díly nasazené na přilbě a vyperte je v samostatné prací síťce.

| Rukavice        |                                                                                                                                   | 40 °C (studená až 40 °C) | poměr náplně/množství naplnění |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| druh textilu    | rukavice s koženým lemováním a bez něho                                                                                           |                          | PWM 909 –<br>17 rukavic        |
| průběh programu | hlavní praní do 40 °C, doba praní 9 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování<br>ošetřování kůže 40 °C<br>závěrečné odstředování |                          |                                |
| extra funkce    | namáčení, více vody, máchání navíc                                                                                                |                          |                                |

Po praní se rukavice s koženým lemováním a bez něho usuší na vzduchu. Před proschnutím se kožené rukavice nebo rukavice s koženým lemováním ručně zvalchují, aby zůstala zachována elasticita kůže.

| Opasky*         |                                                                                | 40 °C (studená až 40 °C) | poměr náplně/množství naplnění |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| druh textilu    | hasičské opasky, i s hliníkovými součástmi a koženým lemováním                 |                          | PWM 909 – 6 opasků             |
| průběh programu | hlavní praní do 40 °C, doba praní 8 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                                |
| extra funkce    | předepírání, máchání navíc                                                     |                          |                                |

\* Výrobce opasku musí připouštět možnost strojového praní.

Pokud jsou na opascích namontované díly z hliníku, doporučuje se tekutý prací prostředek na jemné prádlo v oblasti sníženého pH, který zvláště dobře rozpouští pigmentové nečistoty.

Dejte po 2–3 opascích (řemenech) do polstrovaného ochranného obalu, který je k tomu určený, a obal zapněte.

Ochranné obaly lze zakoupit přes servisní službu Miele.

## cs - Přehled programů

Po praní se opasky usuší na vzduchu. Kožené součásti se před proschnutím ručně zvalchují a případně ošetří vhodným prostředkem na promaštění kůže, aby zůstala zachována její elasticita.

Záchranářské oděvy je program k dezinfikujícímu praní. Není vhodný k praní oděvů s podšívkou ze střížní vlny.

Oděv perte nalic (vnitřní vložka = naruby).

| Záchranářský oděv*                   |                                                                                                                                    | 60 °C | poměr náplně/množství naplnění                          |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|
| druh textilu                         | Nomex a bavlna                                                                                                                     |       | viz tabulka<br>„Množství naplnění záchranářských oděvů“ |
| průběh programu                      | předeprání do 40 °C<br>dezinfekce* 60 °C, doba setrvání 20 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                              |       |                                                         |
| extra funkce                         | namáčení, máchání navíc                                                                                                            |       |                                                         |
| Záchran. oděv + impregnace*/** 60 °C |                                                                                                                                    |       |                                                         |
| druh textilu                         | Nomex a bavlna                                                                                                                     |       |                                                         |
| průběh programu                      | předeprání do 40 °C<br>dezinfekce* 60 °C, doba setrvání 20 min<br>2 máchání<br>impregnační lázeň** 40 °C<br>závěrečné odstředování |       |                                                         |
| extra funkce                         | namáčení, máchání navíc                                                                                                            |       |                                                         |

\* Parametry chemotermické dezinfekce (teplota, doba setrvání při teplotě a dávkovaná množství) musí být na místě způsobeny pracím a dezinfekčním prostředkům.

\*\* Impregnační prostředek musí být přizpůsobený zvláštním požadavkům na tuto oblast použití.

Když zvolíte „předeprání“, dejte prací prostředek přímo do bubnu. V případě potřeby lze pro přidání pracího prostředku v hlavním praní použít komory  a .

### Množství naplnění záchranářských oděvů

| typ     | množství     |
|---------|--------------|
| PWM 909 | cca 3 obleky |

| Protipořezové oděvy 40 °C (studená až 60 °C) |                                                                                                                                                                                                       | poměr náplně/množství naplnění |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| druh textilu                                 | mírně až silně znečištěný ochranný zásahový oděv třídy ochrany 0 až 3 s vložkou pro ochranu proti pořezání z polyesteru nebo ze směsné tkaniny polyester-bavlna (i s elastanem příp. podílem Cordury) | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg         |
| průběh programu                              | předeprání do 30 °C<br>hlavní praní do 60 °C<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování                                                                                                                   |                                |
| extra funkce                                 | předmáchání, 2. předeprání, namáčení, intenzivní, více vody, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                           |                                |

Doporučení k ošetřování ochranných zásahových oděvů s vložkou pro ochranu proti pořezání:

- Dbejte doporučení k ošetřování výrobce praného materiálu.
- Zapněte běžné i suché zipy.
- Používejte tekutý prací prostředek na jemné nebo barevné prádlo.
- Společně perte jen kusy podobné barvy.
- Zvolte speciální program pro ochranné oděvy proti pořezání.
- Nepoužívejte univerzální prací prostředky, bělicí a/nebo avivážní prostředky.
- Při silném znečištění dávkujte navíc zesilovače praní.
- Po praní ochranný zásahový oděv lehce natvarujte. Sušte oděv na vzduchu nebo v sušicí skříni při teplotách do 50 °C.
- Nepoužívejte bubnovou sušičku.
- Ochranný zásahový oděv skladujte suchý a chráněný proti světlu.

## cs - Přehled programů

| Potápěčské obleky |                                                                                                                                                                                                      | 30 °C (studená až 40 °C) | poměr náplně/množství naplnění |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| druh textilu      | Mírně až silně znečištěné mokré, polosuché a suché obleky z neoprenu, polyesteru nebo (prodyšného) laminátu. Textilie mohou mít připevněné boty/holínky, složky z Cordury nebo strečového materiálu. |                          | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg         |
| průběh programu   | předeprání do 30 °C<br>hlavní praní do 40 °C<br>3 máchání<br>úvodní odstředování                                                                                                                     |                          |                                |
| extra funkce      | 2. předeprání, namáčení, intenzivní, více vody, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                       |                          |                                |

Doporučení k ošetřování neoprenových a potápěčských obleků:

- Dbejte doporučení k ošetřování výrobce praného materiálu.
- Zapněte běžné i suché zipy.
- Zvolte speciální program pro potápěčské obleky.
- Používejte tekutý prací prostředek na jemné nebo barevné prádlo.
- Pokud je požadována dezinfekce, musí být doplněna vhodná dezinfekční přísada, např. Kreussler Lanadol ABAC, a je nutno dodržet podmínky dezinfekce.
- Při silném znečištění dávkujte navíc zesilovače praní.
- Po praní sušte oblek na vzduchu nebo v sušicí skříni pověšený při teplotách do 40 °C.
- Obleky s neoddělitelnou obuví/botami sušte vzhůru nohama na vzduchu nebo ve (vyhřívaných) závěsných zařízeních s proudícím vzduchem.
- Nepoužívejte bubnovou sušičku.
- Skladujte obleky chráněné před světlem a pověšené na širokém ramínku v suché místnosti.

## Přehled programů WetCare

WetCare „čištění za mokra“ je velmi šetrný čisticí postup s vodou a speciálními ošetrovacími prostředky na oděvy, které bylo dosud možné čistit jen chemicky.

| WetCare senzitivní 25 °C (studená až 30 °C) |                                                                                                         | poměr náplně/kapacita náplně |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                                | neprateľné svrchné oděvy                                                                                | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg     |
| průběh programu                             | hlavní čištění do 30 °C, doba praní 2 min<br>apretační lázeň 25 °C<br>závěrečné odstředování            |                              |
| extra funkce                                | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání            |                              |
| WetCare hedvábí 30 °C (studená až 30 °C)    |                                                                                                         |                              |
| druh textilu                                | neprateľné svrchné oděvy choulostivé na pomačkání                                                       | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg       |
| průběh programu                             | hlavní čištění do 30 °C, doba praní 6 min<br>apretační lázeň 25 °C<br>závěrečné odstředování            |                              |
| extra funkce                                | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                         |                              |
| WetCare intenzivní 40 °C (studená až 40 °C) |                                                                                                         |                              |
| druh textilu                                | prateľné svrchné oděvy                                                                                  | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg     |
| průběh programu                             | hlavní čištění do 40 °C, doba praní 6 min<br>máchání<br>apretační lázeň 25 °C<br>závěrečné odstředování |                              |
| extra funkce                                | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání            |                              |

V programech pro čištění textilií se neotvírají ventily teplé vody. Teplota napouštěné vody nesmí překročit 30 °C.

### Přehled programů Outdoor

| Outdoor                               |                                                                                                       | 40 °C (studená až 40 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu                          | polyamid a membránové výrobky                                                                         |                          | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg     |
| průběh programu                       | hlavní praní do 40 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                        |                          |                              |
| extra funkce                          | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání          |                          |                              |
| Praní / impregnace 40 °C              |                                                                                                       |                          |                              |
| druh textilu                          | polyamid a membránové výrobky                                                                         |                          |                              |
| průběh programu                       | hlavní praní do 40 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>impregnace do 40 °C<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce                          | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání          |                          |                              |
| Máchání / impregnace 40 °C            |                                                                                                       |                          |                              |
| druh textilu                          | polyamid a membránové výrobky                                                                         |                          |                              |
| průběh programu                       | 2 máchání<br>impregnace 40 °C<br>závěrečné odstředování                                               |                          |                              |
| extra funkce                          | máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                        |                          |                              |
| Péřové bundy 40 °C (studená až 60 °C) |                                                                                                       |                          | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg     |
| druh textilu                          | prachové peří                                                                                         |                          |                              |
| průběh programu                       | hlavní praní do 60 °C, doba praní 7 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                        |                          |                              |
| extra funkce                          | předmáchání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání          |                          |                              |

## Přehled programů Stáje

Tento program se hodí k praní a impregnaci příkrývek na koně, sedlových potahů, kamaší, kabátků, bandáží, textilních ohlávky.

| Koňské deky              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně                                                 |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| druh textilu             | příkrývky na koně, sedlové potahy, kamaše, kabátky, bandáže, textilní ohlávky                                                                                                                                                                                                                          |                          | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>viz tabulka<br>„Kapacita náplně příkrývek na koně“ |
| průběh programu          | předmáchání<br>2. předmáchání, lze zvolit navíc přes extra funkci <br>„předmáchání“<br>předepírání do 40 °C<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 6 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování                       |                          |                                                                              |
| extra funkce             | předmáchání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                                              |
| Vlněné koňské deky       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                              |
| 30 °C (studená až 40 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                              |
| druh textilu             | příkrývky na koně s vlněným podílem                                                                                                                                                                                                                                                                    |                          |                                                                              |
| průběh programu          | předmáchání<br>předepírání do 30 °C<br>hlavní praní do 40 °C, doba praní 8 min<br>rytmus praní „šetrný“<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                                                                                                                                                         |                          |                                                                              |
| extra funkce             | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                              |
| Koňské deky + impregnace |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                              |
| 60 °C (studená až 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                              |
| druh textilu             | příkrývky na koně, sedlové potahy, kamaše, kabátky, bandáže, textilní ohlávky                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                                                              |
| průběh programu          | předmáchání<br>2. předmáchání, lze zvolit navíc přes extra funkci <br>„předmáchání“<br>předepírání do 30 °C<br>hlavní praní do 60 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>impregnace 30 °C<br>závěrečné odstředování |                          |                                                                              |
| extra funkce             | předmáchání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                                              |

### Předběžné ošetření

Z velmi silně znečištěných příkrývek odstraňte hrubé nečistoty prudkým proudem vody nebo vysavačem.

## cs - Přehled programů

---

### Prací prostředek

Při praní by se měl používat prací prostředek bez bělidel a optických zjasňovačů.

Na vlněné příkrývky by se měly používat produkty s mírně sníženou hodnotou pH. Případně se mohou přidat také produkty obsahující enzymy.

Přitom je nutno dbát na to, aby se nepřidávaly proteázy, protože tyto enzymy jsou vůči vlně agresivní a poškozují ji.

### Kapacita náplně příkrývek na koně

| typ     | náplň maximálně $\frac{3}{4}$ celkové kapacity |                 |                 |
|---------|------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
|         | sedlové potahy                                 | letní příkrývky | zimní příkrývky |
| PWM 909 | 4                                              | 1               | —               |

### přezky

Kovové přezky, očka a háčky musíte bezpodmínečně přikrýt pro ochranu bubnu.

V prodejním programu Miele jsou k dostání speciální sáčky, pomocí nichž je možno přikrýt přezky.



## Přehled programů Sport

| Sportovní oděvy       |                                                                                                          | 40 °C (studená až 60 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu          | polyester nebo polyamid s elastanem i bez něj                                                            |                          | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg       |
| průběh programu       | hlavní praní do 60 °C, doba praní 6 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování                           |                          |                              |
| extra funkce          | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                          |                          |                              |
| Sportovní mikrovlákno |                                                                                                          | 40 °C (studená až 60 °C) |                              |
| druh textilu          | polyester, polyamid                                                                                      |                          |                              |
| průběh programu       | hlavní praní do 60 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                           |                          |                              |
| extra funkce          | namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                          |                          |                              |
| Sportovní obuv        |                                                                                                          | 40 °C (studená až 60 °C) |                              |
| druh textilu          | Pratelná sportovní obuv (ne kožená obuv), holenní chrániče a podkolenky                                  |                          |                              |
| průběh programu       | hlavní čištění do 60 °C, doba praní 6 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování                         |                          |                              |
| extra funkce          | předmáchání, predeprání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                          |                              |

### Přehled programů Pracovní textilie

| Olej/tuk        |                                                                                                         | 60 °C (studená až 90 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu    | olejem nebo tukem znečištěné pracovní oděvy, potahy a čisticí hadry z bavlny nebo směsné tkaniny        |                          | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg       |
| průběh programu | předepírání do 40 °C<br>hlavní praní do 90 °C, doba praní 10 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce    | předmáchání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání            |                          |                              |
| Prach/mouka     |                                                                                                         | 60 °C (studená až 90 °C) |                              |
| druh textilu    | prachem nebo moukou znečištěné pracovní oděvy, potahy a čisticí hadry z bavlny nebo směsné tkaniny      |                          |                              |
| průběh programu | předepírání do 40 °C<br>hlavní praní do 90 °C, doba praní 10 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce    | předmáchání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání            |                          |                              |

**Přehled programů Sluice (předpisy pro praní prádla HTM 01-04)**

Programy Sluice jsou určeny pro mimořádně silně zašpiněné spodní prádlo a také silně zašpiněné froté prádlo a ložní prádlo.

Dezinfekce se provádí podle specifikací National Health Service (GB). Jsou specifikovány dvě různé možnosti dezinfekce: 65 °C, 10 minut nebo 71 °C, 3 minuty.

| Sluice low* 65 °C  |                                                                                                                           | poměr náplně/kapacita náplně |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu       | silně zašpiněné spodní, froté a ložní prádlo                                                                              | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg     |
| průběh programu    | 2 předmáchání<br>předeprání 60 °C, 5 min<br>dezinfekce 65 °C, doba setrvání 10 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování |                              |
| extra funkce       | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                      |                              |
| Sluice high* 71 °C |                                                                                                                           |                              |
| druh textilu       | silně zašpiněné spodní, froté a ložní prádlo                                                                              |                              |
| průběh programu    | 2 předmáchání<br>předeprání 60 °C, 5 min<br>dezinfekce 71 °C, doba setrvání 3 min<br>3 máchání<br>závěrečné odstředování  |                              |
| extra funkce       | namáčení, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                                                      |                              |

\* Je obsažen jen ve variantě přístroje DV (vypouštěcí ventil)

## cs - Přehled programů

### Průběh programu Sluice

| Sluice senzitivní 65 °C             |               |                       |         |                                         |                               |
|-------------------------------------|---------------|-----------------------|---------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| krok programu                       | poměr lázně * | zastavení při teplotě | teplota | doba setrv. při tepl.<br>(doba praní 2) | naprogramovaná doba praní cca |
| předmá-<br>chání 1                  | 1:7           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| předmá-<br>chání 2                  | 1:7           | ne                    | studená | —                                       | 4 min                         |
| předeprání                          | 1:7           | ano                   | 60 °C   | 5 min                                   | —                             |
| 1 minuta odstředování s 500 ot/min  |               |                       |         |                                         |                               |
| dezinfekce                          | 1:5           | ano                   | 65 °C   | 10 min                                  | — **                          |
| 2 minuty odstředování s 800 ot/min  |               |                       |         |                                         |                               |
| máchání 1                           | 1:5           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| 1 minuta odstředování s 800 ot/min  |               |                       |         |                                         | 5 min                         |
| máchání 2                           | 1:5           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| 1 minuta odstředování s max. ot/min |               |                       |         |                                         |                               |
| máchání 3                           | 1:4           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| 5 minut odstředování s max. ot/min  |               |                       |         |                                         |                               |
| Sluice 71 °C                        |               |                       |         |                                         |                               |
| předmá-<br>chání 1                  | 1:7           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| předmá-<br>chání 2                  | 1:7           | ne                    | studená | —                                       | 4 min                         |
| předeprání                          | 1:7           | ano                   | 60 °C   | 5 min                                   | —                             |
| 1 minuta odstředování s 500 ot/min  |               |                       |         |                                         |                               |
| dezinfekce                          | 1:5           | ano                   | 71 °C   | 3 min                                   | — **                          |
| 2 minuty odstředování s 800 ot/min  |               |                       |         |                                         |                               |
| máchání 1                           | 1:5           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| 1 minuta odstředování s 800 ot/min  |               |                       |         |                                         | 5 min                         |
| máchání 2                           | 1:5           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| 1 minuta odstředování s max. ot/min |               |                       |         |                                         |                               |
| máchání 3                           | 1:4           | ne                    | studená | —                                       | 5 min                         |
| 5 minut odstředování s max. ot/min  |               |                       |         |                                         |                               |

\* v závislosti na naplnění a druhu textilie

\*\* v závislosti na způsobu ohřevu a při připojení teplé vody na její teplotě

## Přehled programů Eco

| Barevné Eco            |                                                                                                                     | 40 °C (studená až 40 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| druh textilu           | mírně zašpiněné textilie z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny, např. ložní a froté prádlo                              |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu        | hlavní praní do 40 °C, doba praní 11 min<br>2 máchání<br>poslední máchání ve studené vodě<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce           | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                        |                          |                              |
| Barevné Eco intenzivní |                                                                                                                     | 40 °C (studená až 40 °C) | poměr náplně/kapacita náplně |
| druh textilu           | normálně zašpiněné textilie z bavlny, lnu nebo směsné tkaniny, např. ložní a froté prádlo                           |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg        |
| průběh programu        | hlavní praní do 40 °C, doba praní 26 min<br>2 máchání<br>poslední máchání ve studené vodě<br>závěrečné odstředování |                          |                              |
| extra funkce           | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání                        |                          |                              |

## cs - Přehled programů

| Snadno ošetř. Eco 30 °C (studená až 30 °C)            |                                                                                              | poměr náplně/kapacita náplně |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| druh textilu                                          | mírně zašpiněné textilie ze syntetických vláken, směsné tkaniny                              | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg       |
| průběh programu                                       | hlavní praní do 30 °C, doba praní 7 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování               |                              |
| extra funkce                                          | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                              |
| Snadno ošetř. Eco intenzivní 30 °C (studená až 30 °C) |                                                                                              | poměr náplně/kapacita náplně |
| druh textilu                                          | mírně zašpiněné textilie ze syntetických vláken, směsné tkaniny                              | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg       |
| průběh programu                                       | hlavní praní do 30 °C, doba praní 22 min<br>2 máchání<br>závěrečné odstředování              |                              |
| extra funkce                                          | předepírání, namáčení, více vody, intenzivní, máchání navíc, stop pro doplnění, stop máchání |                              |

---

## en - Contents

---

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Programme summary</b> .....                                     | <b>97</b> |
| Selectable extras .....                                            | 97        |
| Selectable extras for liquid dispensing.....                       | 97        |
| Basic programmes .....                                             | 98        |
| Whites programmes.....                                             | 98        |
| Delicates/Shirts/Woollens programmes .....                         | 100       |
| Separate rinse programme.....                                      | 101       |
| Spin.....                                                          | 101       |
| Drain .....                                                        | 101       |
| Starch programme.....                                              | 101       |
| Clean machine .....                                                | 102       |
| HoReCa programme overview .....                                    | 103       |
| Bed linen/towelling programme .....                                | 103       |
| Mattress protectors programme .....                                | 103       |
| Spa towelling programme .....                                      | 104       |
| Bathrobes programme .....                                          | 104       |
| Kitchen linen .....                                                | 105       |
| Table linen programme.....                                         | 105       |
| Bedding/Curtains.....                                              | 106       |
| Curtains.....                                                      | 106       |
| Bedding .....                                                      | 107       |
| Bedding load sizes.....                                            | 107       |
| Disinfection - general information.....                            | 108       |
| What is disinfection? .....                                        | 108       |
| Thermal disinfection.....                                          | 108       |
| Chemo-thermal disinfection .....                                   | 108       |
| RKI list (Robert Koch Institute) .....                             | 108       |
| Disinfection process according to areas of impact .....            | 108       |
| VAH list .....                                                     | 109       |
| Avoidance of contamination or recontamination .....                | 109       |
| Cleaning dispensing drawers and siphons.....                       | 109       |
| Water connection for variants with reduced heater rating (RH)..... | 109       |
| Water connection for variants with external heating (EH).....      | 109       |
| Disinfection .....                                                 | 110       |
| Buildings maintenance .....                                        | 113       |
| Mop .....                                                          | 114       |
| Mats/Pads programmes.....                                          | 119       |
| Cloths programmes.....                                             | 120       |
| Fire brigade programme overview .....                              | 124       |
| Protective clothing programmes .....                               | 124       |
| Masks programmes.....                                              | 126       |
| Rescue clothing programmes .....                                   | 127       |
| WetCare.....                                                       | 131       |
| Outerwear programme overview .....                                 | 132       |
| Equestrian.....                                                    | 133       |
| Sport.....                                                         | 135       |
| Workwear .....                                                     | 136       |
| Sluice programme overview (Healthcare HTM 01-04) .....             | 137       |
| Programme sequence Sluice .....                                    | 138       |
| ECO programme overview.....                                        | 139       |



## Selectable extras

| Extra      | Symbol                                                                            | Description                                                   |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Pre-rinse  |  | Pre-rinse before the wash processes start                     |
| Pre-wash   |  | Pre-wash before starting the main wash                        |
| Soak       |  | Block to start main wash, 30 °C, little movement              |
| Water plus |  | Increase amount of water in main wash                         |
| Intensive  |  | Extension of the main wash after the temperature stop         |
| Rinse plus |  | Additional rinse block                                        |
| Fill stop  |  | Stop at the start of the last rinse, before water is supplied |
| Rinse hold |  | Hold at the end of the last rinse, before water is drained    |

## Selectable extras for liquid dispensing

Selecting these extras may deselect the relevant detergent component for the next wash cycle.

| Extra        | Symbol                                                                             | Description                                                                           |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Detergent    |   | Detergent component is deselected                                                     |
| Additives    |   | No dispensing of the additive component (e.g. stain booster)                          |
| Care product |  | No dispensing of the care product component (e.g. fabric conditioner, proofing agent) |

## en - Programme summary

### Basic programmes

The **wash time** is the minimum main wash time after the set temperature is reached. The times for water intake, dispensing, heating, intermediate spinning, etc. are not included.

### Whites programmes

| Whites             |                                                                                                                                                                        | 90 °C (70 °C to 90 °C) | Load ratio/Load size  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| Fabric             | Cotton, linen and mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling                                                                                                    |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 90 °C, wash time 11 min<br>Cool down can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>2 rinse cycles<br>Last rinse cycle hot*<br>Final spin |                        |                       |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                               |                        |                       |

\* The standard programmes **Whites** and **Coloured items** are programmed with hot water rinse cycles. If hot water is available, we recommend using hot water for the final rinse:

- There is less residual moisture in the laundry after spinning.
- The laundry is already warmed.
- This saves time and energy if the laundry is immediately either dried in a tumble dryer or ironed with an ironer.

## Coloured items programmes

| Coloured items     |                                                                                                  | 60 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/load size  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Fabric             | Normally soiled cotton, linen and mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling              |                       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 60 °C, wash time 11 min<br>2 rinse cycles<br>Last rinse cycle hot*<br>Final spin |                       |                       |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                         |                       |                       |
| Colours intensive  |                                                                                                  | 60 °C (Cold to 60 °C) |                       |
| Fabric             | Heavily soiled cotton, linen or mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling, workwear      |                       |                       |
| Programme sequence | Main wash up to 60 °C, wash time 8 min<br>2 rinse cycles<br>Last rinse cycle hot*<br>Final spin  |                       |                       |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                         |                       |                       |
| Colours Eco short  |                                                                                                  | 50 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/load size  |
| Fabric             | Lightly soiled cotton, linen and mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling               |                       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 60 °C, wash time 5 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin                           |                       |                       |
| Extras             | Pre-wash, Water plus, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                          |                       |                       |

\* The standard programmes **Whites** and **Coloured items** are programmed with hot water rinse cycles. If hot water is available, we recommend using hot water for the final rinse cycle:

- There is less residual moisture in the laundry after spinning.
- The laundry is already warmed.
- This saves time and energy if the laundry is immediately either dried in a tumble dryer or ironed with an ironer.

## Minimum iron programmes

| Minimum iron       |                                                                          | 40 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size   |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | Normally soiled synthetic and mixed fibre fabrics                        |                       | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 60 °C, wash time 7 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin   |                       |                        |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                       |                        |

## en - Programme summary

### Delicates/Shirts/Woollens programmes

| Delicates             |                                                                                                      | 30 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size     |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Fabric                | Synthetic and artificial fibre fabrics                                                               |                       | 1:25<br>PWM 909 – 3.2 kg |
| Programme sequence    | Main wash up to 60 °C, wash time 12 min<br>Wash rhythm “gentle”<br>2 rinse cycles<br>Final spin      |                       |                          |
| Extras                | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                       |                       |                          |
| Shirts                |                                                                                                      |                       |                          |
| 40 °C (Cold to 60 °C) |                                                                                                      |                       |                          |
| Fabric                | Shirts and blouses made of cotton and mixed fibre                                                    |                       |                          |
| Programme sequence    | Main wash up to 60 °C, wash time 7 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin                               |                       |                          |
| Extras                | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                       |                       |                          |
| Woollens              |                                                                                                      |                       |                          |
| 30 °C (Cold to 40 °C) |                                                                                                      |                       |                          |
| Fabric                | Machine washable woollens and wool mixtures with a woollens care label                               |                       |                          |
| Programme sequence    | Main wash up to 40 °C, wash time 6 min<br>Wash rhythm “very gentle”<br>2 rinse cycles<br>Final spin  |                       |                          |
| Extras                | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                       |                       |                          |
| Handwash. woollens    |                                                                                                      |                       |                          |
| 30 °C (Cold to 40 °C) |                                                                                                      |                       |                          |
| Fabric                | Washable woollens and wool mixtures with a wool-lens care label                                      |                       |                          |
| Programme sequence    | Main wash up to 40 °C, wash time 6 min<br>Wash rhythm “extra gentle”<br>2 rinse cycles<br>Final spin |                       |                          |
| Extras                | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                       |                       |                          |

## Separate rinse programme

| Separate rinse            |                                             | Load ratio/Load size  |
|---------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Fabric</b>             | Items which only need to be rinsed and spun | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| <b>Programme sequence</b> | 1 rinse cycle<br>Final spin                 |                       |
| <b>Extras</b>             | Fill stop, Rinse hold                       |                       |

## Spin

| Spin                      |                                                                      | Load ratio/Load size  |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Fabric</b>             | Items which have been washed and only need to be spun in the machine | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| <b>Programme sequence</b> | Final spin                                                           |                       |

## Drain

| Drain                     |          |  |
|---------------------------|----------|--|
| <b>Programme sequence</b> | Drainage |  |

## Starch programme

| Starch             |                                                                                     | 30 °C (Cold to 40 °C) | Load ratio/Load size   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | For starching freshly laundered items such as table cloths, serviettes and workwear |                       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg |
| Programme sequence | 1 rinse cycle*<br>Final spin                                                        |                       |                        |
| Extras             | Rinse hold                                                                          |                       |                        |

\* Starch concentrates can be added to the front right and/or back right dispenser drawer compartment  before the programme starts. Large quantities of starch solution can be added manually with the water using the dispenser compartments  or .

## en - Programme summary

---

### Clean machine

| Clean machine      |                                                                                                                                                                                      | cold (+ Intensiv-button: 70 °C bis 90 °C) |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Fabric             | No load                                                                                                                                                                              |                                           |
| Programme sequence | +  Intensiv button: additional main wash up to 90 °C, wash time 5 min<br>2 rinse cycles<br>Drainage |                                           |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensiv, Rinse plus, Fill stop                                                                                                                                    |                                           |

## HoReCa programme overview

A multitude of textiles with widely varying degrees of soiling fall into this area. These programmes are suitable for washing lightly soiled bed linen and towels, through heavily soiled table linen to very heavily soiled kitchen linen.

### Bed linen/towelling programme

| Bed linen/towelling |                                                                                                                                               | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size    |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Fabric              | Linen and mixed fibre coloured and white bed linen and towelling                                                                              |                       | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg |
| Programme sequence  | Main wash up to 90 °C, wash time 10 min<br>Cool down can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>2 rinse cycles<br>Final spin |                       |                         |
| Extras              | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                      |                       |                         |

\* Wash with maximum load.

### Mattress protectors programme

| Mattress protectors |                                                                          | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size     |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Fabric              | Synthetic waterproof mattress protectors                                 |                       | 1:13<br>PWM 909 – 6.2 kg |
| Programme sequence  | Main wash up to 90 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin   |                       |                          |
| Extras              | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                       |                          |

## en - Programme summary

### Spa towelling programme

| Spa towelling      |                                                                                                                          | 50 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Fabric             | Coloured and white cotton, linen and mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling, with heavy oil and grease stains |                       | 1:13*<br>PWM 909 – 6.2 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 90 °C, wash time 6 min<br>Extra main wash 75 °C**<br>2 rinse cycles<br>Final spin                        |                       |                           |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                           |                       |                           |

\* Wash with maximum load.

\*\* In case of heavy soiling, e.g. by creams, massage oils, a second main wash at 75 °C can be added via the “Intensive” extra. In the case of coloured stains, additional bleach can be dispensed.

### Bathrobes programme

| Bathrobes          |                                                                                   | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Fabric             | Cotton and mixed fibre bathrobes (select Pre-wash 40 °C for heavily soiled items) |                       | 1:13*<br>PWM 909 – 6.2 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 90 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin            |                       |                           |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold          |                       |                           |

\* Wash with maximum load.



## Kitchen linen

| Kitchen linen      |                                                                                                                                                            | 90 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size     |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Fabric             | Cotton, linen and mixed fibre kitchen linen                                                                                                                |                       | 1:13<br>PWM 909 – 6.2 kg |
| Programme sequence | Pre-rinse<br>Main wash up to 90 °C, wash time 10 min<br>Cool down can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>3 rinse cycles<br>Final spin |                       |                          |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                             |                       |                          |

## Table linen programme

| Table linen        |                                                                                                                                               | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size  |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Fabric             | White and coloured cotton, linen and mixed fibre table linen                                                                                  |                       | 1:10<br>PM 909 – 8 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 90 °C, wash time 10 min<br>Cool down can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>2 rinse cycles<br>Final spin |                       |                       |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                |                       |                       |

## en - Programme summary

---

### Bedding/Curtains

#### Curtains

| Curtains             |                                                                                     | 40 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size     |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Fabric               | Synthetic and artificial fibre fabrics                                              |                       | 1:25<br>PWM 909 – 3.2 kg |
| Programme sequence   | Main wash up to 60 °C, wash time 14 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin             |                       |                          |
| Extras               | Pre-rinse, Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                       |                          |
| Lightweight curtains |                                                                                     | 40 °C (Cold to 60 °C) |                          |
| Fabric               | Synthetic and artificial fibre fabrics                                              |                       |                          |
| Programme sequence   | Pre-rinse<br>Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin |                       |                          |
| Extras               | Pre-rinse, Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                       |                          |

Programme sequence without spin:

- Press the  “Rinse hold” button.

## Bedding

These programmes are suitable for washing down, natural fibre and synthetic filling quilts, unquilted and quilted duvets.

These wash programmes are only suitable for washing items with a care label stating that they are suitable for machine washing.

| Down duvets          |                                                                                                    | 40 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size                                   |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------|
| Fabric               | Normally to heavily soiled down and feather-filled duvets and pillows                              |                       | 1:40<br><br>PWM 909 - 2 kg<br>See “Bedding load sizes” |
| Programme sequence   | De-aerating<br>Main wash up to 60 °C, wash time 8 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin              |                       |                                                        |
| Extras               | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                           |                       |                                                        |
| Synthetic duvets     |                                                                                                    | 40 °C (Cold to 90 °C) |                                                        |
| Fabric               | Normally to heavily soiled synthetic duvets and pillows                                            |                       |                                                        |
| Programme sequence   | Main wash up to 90 °C, wash time 8 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin                             |                       |                                                        |
| Extras               | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                           |                       |                                                        |
| Natural hair bedding |                                                                                                    | 25 °C (Cold to 40 °C) |                                                        |
| Fabric               | Machine-washable natural fibre quilts and blankets                                                 |                       |                                                        |
| Programme sequence   | Main wash up to 40 °C, wash time 6 min, wash rhythm “extra gentle”<br>2 rinse cycles<br>Final spin |                       |                                                        |
| Extras               | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                     |                       |                                                        |

## Bedding load sizes

The maximum load sizes are set out in the chart below. The loads given are approximate only and vary depending on the size and thickness of the bedding.

| Model   | Quantity*   |
|---------|-------------|
| PWM 909 | 1–2 pillows |

### Disinfection - general information

#### What is disinfection?

Deactivation and reduction in number of pathogens transmitting diseases to such an extent that the transmission of diseases and infection is no longer to be anticipated.

#### Thermal disinfection

Thermal disinfection is carried out by the action of a defined temperature over a holding time. In the list, according to § 18 of the German infection control legislation, this is 90 °C over 10 min or 85 °C over 15 min. With a load-to-liquor ratio of 1–4 to 1–5 with the activity range AB (see “Disinfection process according to areas of impact”).

The thermal disinfection is independent of the detergent used, which does not have to be classified.

#### Chemo-thermal disinfection

Chemo-thermal disinfection differs from thermal disinfection by a lower liquor temperature during the disinfection phase. A compensation for the low temperature is ensured by the correspondingly listed washing and disinfecting components.

It is important that these products are used exactly according to the listings. The liquor temperature, the load-to-liquor ratio and the time of dispensing must be strictly adhered to. For disinfection wash programmes there are two lists in which the necessary process parameters with regard to cleaning agents and disinfectants are listed.

#### RKI list (Robert Koch Institute)

Describes procedures for disinfection according to § 18 German infection control legislation. These processes are only required when a health authority prescribes the use of disinfection in the event of the outbreak of an epidemic relating to a notifiable, transferable disease where there is a risk of items being contaminated. The RKI lists thermal disinfection processes as well as chemo-thermal methods.

#### Disinfection process according to areas of impact

Disinfection procedure is divided into areas of impact A, B and C.

- Area of impact A:  
Suitable for the destruction of vegetative germs, including mycobacteria, mould fungi and fungal spores.
- Area of impact B:  
Suitable for deactivating viruses.
- Area of impact C:  
To deactivate anthrax spores.

### VAH list

VAH = Association for Applied Hygiene  
(previously DGHM = German Society for Hygiene and Microbiology)

The VAH/DGHM list describes the procedures required for routine prophylactic disinfection, and in particular for the prevention of infection in hospitals, doctors' offices, public areas and other areas where there may be the risk of infection spreading.

With respect to an officially directed disinfection, § 18 of the Infection Protection Act is invoked.

Special validated procedures and machines are to be used for surgical textiles as medical devices. The procedures and machines listed here are **not** medical devices.

### Avoidance of contamination or recontamination

- Disinfect your hands before using the machine.
- Use clean/disinfected transport containers.
- Dispense cleaning agents and disinfectants in accordance with instructions.
- Observe regulations regarding the wearing of protective clothing.
- Ensure that water is bacteria-free when using water from water treatment units.
- Clean detergent drawers, detergent compartments and siphons before use.

### Cleaning dispensing drawers and siphons

The detergent drawer is subject to constant moisture. It needs to be cleaned regularly to prevent the build-up of water-borne bacteria.

- Clean the detergent drawer, detergent compartments and siphon thoroughly with hot water as required to remove detergent residues and encrustation.

It is the supervisor's responsibility to ensure that the standard of disinfection in thermal as well as chemo thermal procedures is maintained (from the list, in accordance with § 18 German infection control legislation) by carrying out suitable validation tests. The procedures should be checked at regular intervals, thermoelectrically by means of loggers or bacteriologically using bio-indicators. The supervisor must pay particular attention to observing the process parameters temperature and, in the case of chemo-thermal programmes, the concentration. Disinfection programmes must not be interrupted, as this can have a limiting effect on the disinfection result.

### Water connection for variants with reduced heater rating (RH)

The appliance should be connected to cold and hot water supplies. A minimum hot water temperature of 80 °C is recommended in order to use all programmes. Lower temperatures may result in longer programme running times or cause programmes to be interrupted. Water inlet temperatures below 60 °C are not permitted, as they can lead to significantly longer programme running times.

### Water connection for variants with external heating (EH)

The appliance should be connected to cold and hot water supplies. A minimum hot water temperature of 80 °C is recommended. The use of disinfection programmes is not possible due to the absence of additional heating. The permissible wash temperatures are determined by the inlet temperature.

## en - Programme summary

### Disinfection

**Thermal disinfection** and **chemo-thermal disinfection** are programmes for disinfecting textiles.

Thermal or chemo-thermal disinfection is carried out. Suitable detergents are to be used for the chemo-thermal disinfection.

All programmes are **locked**. This means that after 1 minute into a programme, they can only be cancelled, stopped or have parts skipped by entering the “Expert code” (see operator level).

To avoid recontamination, the water inlet for the rinse cycles in the disinfection programmes is not supplied via the detergent drawer.

To disinfect contaminated mains water, a **disinfection rinse** can be activated instead of the last rinse cycle. In this rinse, the rinse water is heated to 65 °C to deactivate water-borne bacteria. The programme running time is extended and the door can only be opened once the temperature in the machine has fallen below 50 °C.

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

| Thermal disinfection      |                                                                                                                                                                         | 90 °C | Load ratio/load size   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------|
| Fabric                    | Cotton, linen e.g. bed linen, towelling                                                                                                                                 |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg  |
| Programme sequence        | Disinfection 90 °C, holding time 10 min<br>Cool down and/or disinfection rinse can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>2 rinse cycles<br>Final spin |       |                        |
| Extras                    | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                            |       |                        |
| Ch.-thermal disin. 10 min |                                                                                                                                                                         | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg |
| Fabric                    | Cotton, linen e.g. bed linen, towelling                                                                                                                                 |       |                        |
| Programme sequence        | Disinfection 70 °C*, holding time 10 min<br>2 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin                                                 |       |                        |
| Extras                    | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                            |       |                        |
| Ch.-thermal disin. 20 min |                                                                                                                                                                         | 60 °C |                        |
| Fabric                    | Cotton, linen e.g. bed linen, towelling                                                                                                                                 |       |                        |
| Programme sequence        | Disinfection 60 °C*, holding time 20 min<br>2 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin                                                 |       |                        |
| Extras                    | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                            |       |                        |

\* The disinfection parameters for chemo-thermal disinfection (temperature, temperature holding time and dispensing quantities) must be set on site to suit detergents and disinfectants.

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

## en - Programme summary

| Ch-th. disin. gentle 20 min |                                                                                                                                                                                                                   | 40 °C | Load ratio/load size     |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|
| Fabric                      | Cotton, mixed fibre, curtains                                                                                                                                                                                     |       | 1:25<br>PWM 909 – 3.2 kg |
| Programme sequence          | Disinfection 40 °C*, holding time 20 min<br>Wash rhythm “gentle”<br>2 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin                                                                   |       |                          |
| Extras                      | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                      |       |                          |
| Incontinence                |                                                                                                                                                                                                                   | 90 °C |                          |
| Fabric                      | Washable incontinence nappy systems                                                                                                                                                                               |       | 1:13<br>PWM 909 – 6.2 kg |
| Programme sequence          | Pre-rinse bath<br>Pre-wash up to 40 °C<br>Disinfection 90 °C, holding time 10 min<br>Cool down and/or disinfection rinse can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>3 rinse cycles<br>Final spin |       |                          |
| Extras                      | Pre-rinse, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                     |       |                          |
| Incontinence laundry        |                                                                                                                                                                                                                   | 90 °C |                          |
| Fabric                      | Heavily soiled personal clothing, cotton                                                                                                                                                                          |       |                          |
| Programme sequence          | 2 pre-rinse baths<br>Pre-wash up to 40 °C<br>Disinfection 90 °C, holding time 10 min<br>3 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin                                               |       |                          |
| Extras                      | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                |       |                          |

\* The disinfection parameters for chemo-thermal disinfection (temperature, temperature holding time and dispensing quantities) must be set on site to suit detergents and disinfectants.

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.



### Buildings maintenance

These programmes are suitable for washing, disinfecting and finishing (at different humidity levels) cotton or mixed fibre mops, floor mats, polishing pads and cleaning cloths used in facility management.

Cleaning textiles can even come out of the machine finished and ready for use (ready to use – rtu).

To avoid recontamination, the water for the rinse cycles in the disinfection programmes is not supplied via the detergent drawer.

With the **Mops . . . + ready to use (rtu)** programme, the mops are ready to use and already impregnated with cleaning agent or detergent and disinfectant. To achieve this, following washing or disinfection there is a finishing stage and then a final spin. The desired humidity level of the mops can vary by setting the residual moisture via the extra “Δ – ΔΔΔΔ” (moist, damp, wet, dripping wet).

The dispensing quantities must be set on site and the standard of disinfection must be checked.

## en - Programme summary

### Mop

- To prevent coarse soiling in the machine, shake out the mops before putting them in.

| Standard mops       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/load size                                               |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Fabric              | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>For number, see<br>“Mops load size” chart |
| Programme sequence  | Pre-spin<br>Pre-rinse bath<br>2nd pre-rinse bath can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Main wash up to 90 °C, wash time 6 min<br>Cool down can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>2 rinse cycles<br>Final spin                                                                                                                                                                                                     |                       |                                                                    |
| Extras              | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |                                                                    |
| Standard mops + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60 °C (Cold to 90 °C) |                                                                    |
| Fabric              | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |                                                                    |
| Programme sequence  | Same programme sequence as Mops standard then set the residual moisture via the extra “  –    ” (moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |                       |                                                                    |
| Extras              | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |                                                                    |

| Mops thermal disinfection |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 90 °C | Load ratio/load size                                                     |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------|
| Fabric                    | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>For number,<br>see<br>“Mops load size”<br>chart |
| Programme sequence        | Pre-spin<br>Pre-rinse bath<br>2nd pre-rinse bath can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Disinfection 90 °C, holding time 10 min<br>Cool down and/or disinfection rinse can be activated in the Benchmark Tool<br>3 rinse cycles<br>Final spin                                       |       |                                                                          |
| Extras                    | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                          |
| Mops thermal disinf + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                          |
| 90 °C                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                          |
| Fabric                    | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                          |
| Programme sequence        | Same programme sequence as Mops thermal disinfection,<br>then set the residual moisture via the extra “  –  ”<br>(moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |       |                                                                          |
| Extras                    | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                          |

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

## en - Programme summary

| Mops ch-th disinf 10 min  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70 °C | Load ratio/load size   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------|
| Fabric                    | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg |
| Programme sequence        | Pre-spin<br>Pre-rinse bath<br>2nd pre-rinse bath can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Disinfection* 70 °C, holding time 10 min<br>3 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin |       |                        |
| Extras                    | Pre-rinse, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                         |       |                        |
| Mops ch-th disinf 20 min  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 °C |                        |
| Fabric                    | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                        |
| Programme sequence        | Pre-spin<br>Pre-rinse bath<br>2nd pre-rinse bath can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Disinfection* 60 °C, holding time 20 min<br>3 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin |       |                        |
| Extras                    | Pre-rinse, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                         |       |                        |
| Mops ch-th dis 10 min+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70 °C |                        |
| Fabric                    | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                        |
| Programme sequence        | Programme sequence as for Mops chemo-thermal disinfection*,<br>then set the residual moisture via the extra “δ – ∆∆∆∆”<br>(moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp)                                                                                         |       |                        |
| Extras                    | Pre-rinse, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                                                         |       |                        |

\* The disinfection parameters for chemo-thermal disinfection (temperature, temperature holding time and dispensing quantities) must be set on site to suit detergents and disinfectants.

If "Pre-wash" is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

| Mops ch-th dis 20min+rtu |                                                                                                                                                                                                               | 60 °C                 | Load ratio/load size                                               |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Fabric                   | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                |                       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                             |
| Programme sequence       | Programme sequence as for Mops chemo-thermal disinfection*,<br>then set the residual moisture via the extra “δ – δδδδ”<br>(moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |                       |                                                                    |
| Extras                   | Pre-rinse, Soak, Intensive, Rinse plus, Add agent, Rinse hold                                                                                                                                                 |                       |                                                                    |
| Mops rtu                 |                                                                                                                                                                                                               |                       |                                                                    |
| Fabric                   | Cotton, viscose, polyester and microfibre mops                                                                                                                                                                |                       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>For number, see<br>“Mops load size” chart |
| Programme sequence       | 1 rinse cycle<br>then set the residual moisture via the extra “δ – δδδδ”<br>(moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp)                                               |                       |                                                                    |
| Extras                   | Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                         |                       |                                                                    |
| New mops                 |                                                                                                                                                                                                               | 60 °C (Cold to 90 °C) |                                                                    |
| Fabric                   | For washing new mops                                                                                                                                                                                          |                       |                                                                    |
| Programme sequence       | Main wash up to 90 °C, wash time 4 min<br>Cool down can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>2 rinse cycles<br>Final spin                                                                  |                       |                                                                    |
| Extras                   | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                |                       |                                                                    |

\* The disinfection parameters for chemo-thermal disinfection (temperature, temperature holding time and dispensing quantities) must be set on site to suit detergents and disinfectants.

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

## en - Programme summary

The **Mops rtu** programme is suitable for the subsequent finishing of clean and dry mops. A disinfecting agent is applied during finishing.  
Dispensing quantities must be set on site and the standard of disinfection must be checked.

### Mop load size (cotton) applies to the load ratio 1:9

| Mop size/<br>weight | 40 cm<br>190 g/<br>mop | 50 cm<br>220 g/<br>mop | 60 cm<br>280 g/<br>mop | 80 cm<br>360 g/<br>mop | 110 cm<br>510 g/<br>mop | 130 cm<br>610 g/<br>mop | 160 cm<br>720 g/<br>mop |
|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| PWM 909             | 47                     | 41                     | 32                     | 25                     | 18                      | 15                      | 13                      |

**Tip:** When using microfibre mops, the load size is higher due to the lower mop weight.

### Mop load size (microfibre) applies to the load ratio 1:9

| Mop size/weight | 40 cm<br>120 g/mop | 50 cm<br>170 g/mop |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| PWM 909         | 75                 | 53                 |

A reduced number may apply to particularly high-volume, light-weight mops.

## Mats/Pads programmes

| Mats                |                                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size             |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| Fabric              | Door mats                                                                                                                                                                                                                                    |                       | 1:15<br>PWM 909 –<br>max. 5.4 kg |
| Programme sequence  | Pre-rinse<br>Main wash up to 60 °C, wash time 8 min<br>3 rinsing baths<br>Final spin                                                                                                                                                         |                       |                                  |
| Extras              | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                               |                       |                                  |
| Heavily soiled mats |                                                                                                                                                                                                                                              | 60 °C (Cold to 60 °C) |                                  |
| Fabric              | Heavily soiled door mats                                                                                                                                                                                                                     |                       |                                  |
| Programme sequence  | Pre-rinse<br>Pre-wash up to 40 °C<br>Main wash up to 60 °C, wash time 12 min<br>3 rinsing baths<br>Final spin                                                                                                                                |                       |                                  |
| Extras              | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                               |                       |                                  |
| Pads                |                                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C (Cold to 60 °C) |                                  |
| Fabric              | Polishing pads                                                                                                                                                                                                                               |                       | 1:50<br>PWM 909 – 1.6 kg         |
| Programme sequence  | Pre-rinse bath<br>2nd pre-rinse bath can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Main wash up to 60 °C, wash time 10 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin |                       |                                  |
| Extras              | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                    |                       |                                  |

**Tip:** The mats load size may vary depending on the size, stiffness and thickness of the mats.

## en - Programme summary

### Cloths programmes

These programmes are suitable for washing, disinfecting and finishing (at different humidity levels) cleaning cloths made of cotton, mixed fibre or microfibre fabric used in facility management.

| Standard cloths       |                                                                                                                                                                                        | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/load size                                                        |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Fabric                | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                              |                       | 1:18<br>PWM 909 – 4.6 kg<br><br>For number, see<br>“Cloths load size” chart |
| Programme sequence    | Pre-rinse<br>Pre-wash up to 30 °C<br>Main wash up to 90 °C, wash time 6 min<br>3 rinsing baths<br>Final spin                                                                           |                       |                                                                             |
| Extras                | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                         |                       |                                                                             |
| Standard cloths + rtu |                                                                                                                                                                                        | 60 °C (Cold to 90 °C) |                                                                             |
| Fabric                | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                              |                       |                                                                             |
| Programme sequence    | Same programme sequence as Cloths standard then set the residual moisture via the extra “Δ – ΔΔΔΔ” (moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |                       |                                                                             |
| Extras                | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                               |                       |                                                                             |



| Cloths therm. disinfection                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                               | 90 °C | Load ratio/load size                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------|
| Fabric                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                                                     |       | 1:18<br>PWM 909 – 4.6 kg<br>For number, see<br>“Cloths load size” chart |
| Programme sequence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pre-rinse<br>Pre-wash up to 30 °C<br>Disinfection 90 °C, holding time 10 min<br>Cool down and/or disinfection rinse can be activated in the Miele Benchmark Programming Tool<br>3 rinsing baths<br>Final spin |       |                                                                         |
| Extras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                            |       |                                                                         |
| Cloths therm. disinf + rtu                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                               | 90 °C |                                                                         |
| Fabric                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                                                     |       |                                                                         |
| Programme sequence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Same programme sequence as Cloths thermal disinfection<br>then set the residual moisture via the extra “δ – ∆∆∆” (moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp)          |       |                                                                         |
| Extras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                  |       |                                                                         |
| Cloths ch-th disinf 10 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                               | 70 °C |                                                                         |
| Fabric                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                                                     |       |                                                                         |
| Programme sequence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pre-rinse<br>Pre-wash up to 30 °C<br>Disinfection 70 °C, holding time 10 min<br>3 rinsing baths (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin                                                  |       |                                                                         |
| Extras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                            |       |                                                                         |
| If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle. |                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                         |

## en - Programme summary

| Cloths ch-th disinf 20 min |                                                                                                                                                                                                             | 60 °C | Load ratio/load size                                                    |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------|
| Fabric                     | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                                                   |       | 1:18<br>PWM 909 – 4.6 kg<br>For number, see<br>“Cloths load size” chart |
| Programme sequence         | Pre-rinse<br>Pre-wash up to 30 °C<br>Disinfection 60 °C, holding time 20 min<br>3 rinsing baths (optional disinfection rinse can be activated)<br>Final spin                                                |       |                                                                         |
| Extras                     | Soak, Intensive, Rinse plus, Add agent, Rinse hold                                                                                                                                                          |       |                                                                         |
| Cloths ch-th dis 10min+rtu |                                                                                                                                                                                                             | 70 °C |                                                                         |
| Fabric                     | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                                                   |       |                                                                         |
| Programme sequence         | Programme sequence as for Cloths chemo-thermal disinfection,<br>then set the residual moisture via the extra “δ – δδδδ” (moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |       |                                                                         |
| Extras                     | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                |       |                                                                         |
| Cloths ch-th dis 20min+rtu |                                                                                                                                                                                                             | 60 °C |                                                                         |
| Fabric                     | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                                                                   |       |                                                                         |
| Programme sequence         | Programme sequence as for Cloths chemo-thermal disinfection,<br>then set the residual moisture via the extra “δ – δδδδ” (moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |       |                                                                         |
| Extras                     | Pre-wash, Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                |       |                                                                         |

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

| Cloths rtu                |                                                                                                                                                              | Load ratio/load size                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fabric</b>             | Cotton, viscose, polyester and microfibre cleaning cloths                                                                                                    | 1:18<br>PWM 909 – 4.6 kg<br>For number,<br>see<br>“Cloths load size”<br>chart |
| <b>Programme sequence</b> | 1 rinse cycle<br>then set the residual moisture via the extra “δ – δδδδ” (moist, damp, wet, dripping wet)<br>The pre-set residual moisture is 2 drops (damp) |                                                                               |
| <b>Extras</b>             | Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                        |                                                                               |

Cloths load size applies to the load ratio 1:18

| Cloths size/weight | 16 g/cloth | 22 g/cloth | 43 g/cloth |
|--------------------|------------|------------|------------|
| <b>PWM 909</b>     | 290        | 210        | 105        |

The programme **Standard cloths** is also suitable for cleaning cloths that are not to be used immediately after washing, but are to be stored after drying.

With the **Cloths . . . + rtu** programmes, the cloths are ready to use and already impregnated with detergent and disinfectant. To achieve this, following washing or disinfection there is a finishing stage and then a final spin. The desired moisture level of the cloths can vary by setting the residual moisture via the extra “δ – δδδδ” (moist, damp, wet, dripping wet). Dispensing quantities must be set on site and the standard of disinfection must be checked.

The **Cloths rtu** programme is suitable for the subsequent finishing of clean and dry cleaning cloths. A disinfecting agent is applied during finishing. Dispensing quantities must be set on site and the standard of disinfection must be checked.

## en - Programme summary

### Fire brigade programme overview

These programmes are suitable for washing and proofing Nomex fire-fighting apparel, jackets and trousers, breathing masks and chemical protective suits.

### Protective clothing programmes

| Protective clothing       |                                                                                                                           | 60 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size                               |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------|
| Fabric                    | Nomex fire-fighting apparel, jackets, trousers                                                                            |                       | See<br>“Protective<br>clothing load size”<br>chart |
| Programme sequence        | Pre-cleaning up to 40 °C<br>Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>3 rinse cycles, Final spin                          |                       |                                                    |
| Extras                    | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                            |                       |                                                    |
| Protective cloth. + proof |                                                                                                                           | 60 °C (Cold to 60 °C) |                                                    |
| Fabric                    | Nomex fire-fighting apparel, jackets, trousers                                                                            |                       |                                                    |
| Programme sequence        | Pre-cleaning up to 40 °C<br>Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Proofing bath 40 °C<br>Final spin |                       |                                                    |
| Extras                    | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                            |                       |                                                    |
| Proof protect. clothing   |                                                                                                                           | 40 °C                 |                                                    |
| Fabric                    | Nomex fire-fighting apparel, jackets, trousers                                                                            |                       |                                                    |
| Programme sequence        | 1 rinsing bath<br>Reproofing bath 40 °C<br>Final spin                                                                     |                       |                                                    |
| Extras                    | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                            |                       |                                                    |

### Protective clothing load size

| Model   | Quantity                      |
|---------|-------------------------------|
| PWM 909 | Approx. 1 suit (or 2 jackets) |

### Preparing Protective clothing for washing

- Do not staple labels to the items.
- Remove carabiner hooks if possible, or enclose them in a side pocket.
- Close Velcro fasteners or cover them with Velcro tape.
- Wash sheepskin linings separately.
- Do not wash garments inside out.
- Observe the load sizes.

**Protective clothing** is a programme for washing fire-fighting apparel. It is not suitable for washing garments containing wool as lining material.

**Tip: Detergent:** We recommend using a liquid detergent with reduced pH that is particularly effective for dissolving grease and pigmentation stains.

The proofing agent must be suited to the special requirements of this area of use.

## en - Programme summary

### Masks programmes

**Masks** are programmes for washing and disinfecting breathing masks with head straps.

- Put the head bands over the masks to protect the visors before loading the machine.
- Put each mask into its own protective bag and fasten it.

The protective bags are available to order from the Miele Customer Service Department.

- Remove the masks from the bags after reprocessing.
- Spin damp, empty protective bags using the **Spin bags** programme.

| Masks               |                                                                                                                                 | 60 °C | Load ratio/load size |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|
| Load                | Breathing masks with head straps                                                                                                |       | PWM 909 –<br>4 masks |
| Programme sequence  | Disinfection* 60 °C, holding time 20 min<br>4 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated)                       |       |                      |
| Extras              | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                              |       |                      |
| Masks with pre-wash |                                                                                                                                 | 60 °C |                      |
| Load                | For heavily soiled breathing masks with head straps                                                                             |       |                      |
| Programme sequence  | Pre-cleaning 30 °C<br>Disinfection* 60 °C, holding time 20 min<br>4 rinse cycles (optional disinfection rinse can be activated) |       |                      |
| Extras              | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                              |       |                      |
| Spin wash bags      |                                                                                                                                 |       |                      |
| Load                | Mask bags                                                                                                                       |       | 1:20                 |
| Programme sequence  | Spinning                                                                                                                        |       |                      |

\* The disinfection parameters for chemo-thermal disinfection (temperature, temperature holding time and dispensing quantities) must be set on site to suit detergents and disinfectants.

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

To avoid recontamination, the water inlet for the rinse cycles in the disinfection programmes is not supplied via the detergent drawer.

Do not wash masks with connections for helmet-mask combinations.  
The clasps are likely to scratch visors.

Use a suitable detergent. Observe the manufacturer's instructions.

## Rescue clothing programmes

| Helmets*           |                                                                                   | 60 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/load size   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | Firefighter helmets                                                               |                       | PWM 909 –<br>3 helmets |
| Programme sequence | Pre-wash up to 40 °C<br>Main wash up to 60 °C, wash time 16 min<br>3 rinse cycles |                       |                        |
| Extras             | Soak, Rinse plus                                                                  |                       |                        |

\* The safety helmet manufacturer must allow the helmet to be washed or dried by machine.

Before loading the machine, push the sliding visor, if applicable, into the safety helmet. Place one helmet in each of the padded protective bags provided and close them.

The protective bags are available to order from the Miele Customer Service Department.

Remove easily removable attachments from the helmet and wash in a separate washing net.

| Gloves             |                                                                                                            | 40 °C (Cold to 40 °C) | Load ratio/load size   |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | Gloves with and without leather trim                                                                       |                       | PWM 909 –<br>17 gloves |
| Programme sequence | Main wash up to 40 °C, wash time 9 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin<br>Leather care 40 °C<br>Final spin |                       |                        |
| Extras             | Soak, Water plus, Rinse plus                                                                               |                       |                        |

After washing, air-dry the gloves with and without leather trim. Before drying, roll the leather gloves or gloves with leather trim through your hands to maintain the elasticity of the leather.

| Belts*             |                                                                        | 40 °C (Cold to 40 °C) | Load ratio/load size |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| Fabric             | Fire brigade belts also with aluminium components and leather trim     |                       | PWM 909 –<br>6 belts |
| Programme sequence | Main wash up to 40 °C, wash time 8 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin |                       |                      |
| Extras             | Pre-wash, Rinse plus                                                   |                       |                      |

\* The belt manufacturer must allow the belt to be washed by machine.

If there are aluminium attachments on the belts, we recommend using a liquid delicates detergent with reduced pH value which is particularly effective for dissolving pigmentation stains.

Place 2–3 belts (safety belts) in each of the padded protective bags provided and close them.

The protective bags are available to order from the Miele Customer Service Department.

After washing, air-dry the belts. Before drying, roll the leather components through your hands and, if necessary, treat them with a suitable leather refatting agent to maintain the elasticity of the leather.

## en - Programme summary

Emergency services clothing is a programme for disinfecting. It is not suitable for washing garments containing wool as lining material.

Do not wash garments inside out.

| Rescue clothing*               |                                                                                                                           | 60 °C | Load ratio/load size                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|
| Fabric                         | Nomex and cottons                                                                                                         |       | See<br>“Emergency ser-<br>vices clothing load<br>size” chart |
| Programme se-<br>quence        | Pre-wash up to 40 °C<br>Disinfection* 60 °C, holding time 20 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin                          |       |                                                              |
| Extras                         | Soak, Rinse plus                                                                                                          |       |                                                              |
| Rescue cloth. + proofing* / ** |                                                                                                                           | 60 °C |                                                              |
| Fabric                         | Nomex and cottons                                                                                                         |       |                                                              |
| Programme se-<br>quence        | Pre-wash up to 40 °C<br>Disinfection* 60 °C, holding time 20 min<br>2 rinse cycles<br>Proofing bath** 40 °C<br>Final spin |       |                                                              |
| Extras                         | Soak, Rinse plus                                                                                                          |       |                                                              |

\* The disinfection parameters for chemo-thermal disinfection (temperature, temperature holding time and dispensing quantities) must be set on site to suit detergents and disinfectants.

\*\* The proofing agent must be suited to the special requirements of this area of use.

If “Pre-wash” is selected, place the detergent directly in the drum. If necessary, the  and  compartments can be used to add detergent in the main wash cycle.

### Emergency services clothing load size

| Model   | Quantity        |
|---------|-----------------|
| PWM 909 | Approx. 3 suits |

| Protective clothing 40 °C (Cold to 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                   | Load ratio/load size   |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Fabric</b>                             | Lightly to heavily soiled protective clothing with a polyester or polyester-cotton mixed fibre (also with elastane or Cordura content) cut protection insert for protective clothing in protection classes 0 to 3 | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg |
| <b>Programme sequence</b>                 | Pre-wash up to 30 °C<br>Main wash up to 60 °C<br>3 rinse cycles<br>Final spin                                                                                                                                     |                        |
| <b>Extras</b>                             | Pre-rinse, 2nd pre-wash, Soak, Intensive, Water plus, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                           |                        |

Recommendations for caring for protective clothing with cut protection inserts:

- Follow the clothing manufacturer’s care recommendations.
- Close all zips and velcro fasteners.
- Use liquid detergent for delicates and coloureds.
- Only wash items of similar colours together.
- Select the “Protective clothing” special programme.



- Do not use multi-purpose detergents, bleaching agents and/or fabric conditioners.
- For heavy soiling, dispense an additional booster.
- After washing, gently pull the protective clothing into shape. Air-dry the clothing or dry it in a drying cabinet at temperatures up to 50 °C.
- Do not use a tumble dryer.
- Store the protective clothing in a dry place away from light.

## en - Programme summary

| Wetsuits           |                                                                                                                                                                                                                               | 30 °C (Cold to 40 °C) | Load ratio/load size   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | Lightly to heavily soiled wet, semi-dry and dry suits made of neoprene, nylon, polyester or (breathable) laminate. The textiles can also have permanently attached footies/boots, parts made of Cordura or stretchy material. |                       | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg |
| Programme sequence | Pre-wash up to 30 °C<br>Main wash up to 40 °C<br>3 rinse cycles<br>Spin cycle                                                                                                                                                 |                       |                        |
| Extras             | 2nd pre-wash, Soak, Intensive, Water plus, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                  |                       |                        |

Recommendations for caring for wetsuits and diving suits:

- Follow the clothing manufacturer's care recommendations.
- Close all zips and velcro fasteners.
- Select the "Wetsuits" special programme.
- Use liquid detergent for delicates and coloureds.
- If disinfection is required, add an additional disinfectant, e.g. Kreussler Lanadol ABAC, and follow the disinfection requirements.
- For heavy soiling, dispense an additional booster.
- After washing, air-dry the suit or hang it in a drying cabinet at temperatures up to 40 °C.
- Tumble dry suits with non-detachable footwear/footies upside down in the air or in (heated) air-flow hangers.
- Do not use a tumble dryer.
- Store the suits away from light and hang them on a hanger with a wide shoulder support in a dry room.

## WetCare

WetCare “wet cleaning” is a very gentle cleaning process using water and special care products for clothing that could previously only be cleaned chemically.

| WetCare sensitive  |                                                                                                | 25 °C (Cold to 30 °C) | Load ratio/Load size     |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Fabric             | Non-washable outerwear                                                                         |                       | 1:15<br>PWM 909 – 5.4 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 30 °C, wash time 2 min<br>Waterproof finish 25 °C<br>Final spin                |                       |                          |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                       |                       |                          |
| WetCare silks      |                                                                                                | 30 °C (Cold to 30 °C) |                          |
| Fabric             | For non-washable outerwear which creases easily                                                |                       | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg   |
| Programme sequence | Main wash up to 30 °C, wash time 6 min<br>Waterproof finish 25 °C<br>Final spin                |                       |                          |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                 |                       |                          |
| WetCare intensive  |                                                                                                | 40 °C (Cold to 40 °C) |                          |
| Fabric             | Washable outerwear                                                                             |                       | 1:15<br>PWM 909 – 5.4 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 40 °C, wash time 6 min<br>Rinse cycle<br>Waterproof finish 25 °C<br>Final spin |                       |                          |
| Extras             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                       |                       |                          |

In the textile cleaning programmes, no hot water valves are activated. The incoming water must not exceed a temperature of 30 °C.

### Outerwear programme overview

| Outerwear                          |                                                                                                | 40 °C (Cold to 40 °C) | Load ratio/Load size     |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Fabric                             | Polyamide and membrane items                                                                   |                       | 1:15<br>PWM 909 – 5.4 kg |
| Programme sequence                 | Main wash up to 40 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin                         |                       |                          |
| Extras                             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                       |                       |                          |
| Wash/proofing 40 °C                |                                                                                                |                       |                          |
| Fabric                             | Polyamide and membrane items                                                                   |                       |                          |
| Programme sequence                 | Main wash up to 40 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Proofing up to 40 °C<br>Final spin |                       |                          |
| Extras                             | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                       |                       |                          |
| Rinse/proofing 40 °C               |                                                                                                |                       |                          |
| Fabric                             | Polyamide and membrane items                                                                   |                       |                          |
| Programme sequence                 | 2 rinse cycles<br>Proofing 40 °C<br>Final spin                                                 |                       |                          |
| Extras                             | Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                              |                       |                          |
| Down jackets 40 °C (Cold to 60 °C) |                                                                                                |                       |                          |
| Fabric                             | Down-filled items                                                                              |                       |                          |
| Programme sequence                 | Main wash up to 60 °C, wash time 7 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin                         |                       |                          |
| Extras                             | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                      |                       |                          |

## Equestrian

This programme is suitable for washing and proofing horse blankets, saddle cloths, gaiters, hoof boots, bandages, textile halters.

| Horse blankets          |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size                                              |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Fabric                  | Horse blankets, saddle cloths, gaiters, hoof boots, bandages, textile halters                                                                                                                                                                                              |                       | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>See<br>“Horse blankets load size” chart |
| Programme sequence      | Pre-rinse<br>2nd pre-rinse can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Pre-wash up to 40 °C<br>Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin                     |                       |                                                                   |
| Extras                  | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                  |                       |                                                                   |
| Woollen horse blankets  |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 30 °C (Cold to 40 °C) |                                                                   |
| Fabric                  | Horse blankets containing wool                                                                                                                                                                                                                                             |                       |                                                                   |
| Programme sequence      | Pre-rinse<br>Pre-wash up to 30 °C<br>Main wash up to 40 °C, wash time 8 min<br>Wash rhythm “Gentle+”<br>2 rinse cycles<br>Final spin                                                                                                                                       |                       |                                                                   |
| Extras                  | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                             |                       |                                                                   |
| Horse blank. + proofing |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60 °C (Cold to 60 °C) |                                                                   |
| Fabric                  | Horse blankets, saddle cloths, gaiters, hoof boots, bandages, textile halters                                                                                                                                                                                              |                       |                                                                   |
| Programme sequence      | Pre-rinse<br>2nd pre-rinse can be activated via extra  “Pre-rinse”<br>Pre-wash up to 30 °C<br>Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Proofing 30 °C<br>Final spin |                       |                                                                   |
| Extras                  | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                                                                                                                                                  |                       |                                                                   |

### Pre-treatment

Remove coarse soiling from very heavily soiled blankets with a strong water jet or a vacuum cleaner.

## en - Programme summary

---

### Detergent

For washing, a detergent without bleaching agent and optical brighteners should be used. For woollen blankets, products with slightly reduced pH should be used. It is also possible to add enzyme-containing products.

It needs to be ensured that no proteases are used as these enzymes attack and damage the wool.

### Horse blankets load size

| Model   | Load, maximum $\frac{3}{4}$ of the total recommended load |                 |                 |
|---------|-----------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
|         | Saddle cloths                                             | Summer blankets | Winter blankets |
| PWM 909 | 4                                                         | 1               | -               |

### Buckles

Metal buckles, hooks and eye fasteners must be covered to protect the drum.  
Special bags for this purpose are available to order from Miele.

## Sport

| Sportswear         |                                                                                     | 40 °C (Cold to 60 °C) | Load ratio/Load size   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | Polyester or polyamide with and without spandex                                     |                       | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg |
| Programme sequence | Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin              |                       |                        |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                      |                       |                        |
| Sport Microfibre   |                                                                                     | 40 °C (Cold to 60 °C) |                        |
| Fabric             | Polyester, polyamide                                                                |                       |                        |
| Programme sequence | Main wash up to 60 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin              |                       |                        |
| Extras             | Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                      |                       |                        |
| Trainers           |                                                                                     | 40 °C (Cold to 60 °C) |                        |
| Fabric             | Washable trainers (no leather shoes), shin pads, elbow protectors and similar items |                       |                        |
| Programme sequence | Main cleaning up to 60 °C, wash time 6 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin          |                       |                        |
| Extras             | Pre-rinse, Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                       |                        |

## en - Programme summary

### Workwear

| Oil/fat            |                                                                                                 | 60 °C (Cold to 90 °C) | Load ratio/Load size   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Fabric             | Cotton or mixed fibre workwear, table cloths or cleaning cloths soiled with oil or grease       |                       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg |
| Programme sequence | Pre-wash up to 40 °C<br>Main wash up to 90 °C, wash time 10 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin |                       |                        |
| Extras             | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                       |                       |                        |
| Dust/flour         |                                                                                                 | 60 °C (Cold to 90 °C) |                        |
| Fabric             | Cotton or mixed fibre workwear, table cloths or cleaning cloths soiled with dust or flour       |                       |                        |
| Programme sequence | Pre-wash up to 40 °C<br>Main wash up to 90 °C, wash time 10 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin |                       |                        |
| Extras             | Pre-rinse, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                       |                       |                        |



## Sluice programme overview (Healthcare HTM 01-04)

The sluice programmes are for extremely heavily soiled personal clothing, as well as heavily soiled towelling and bed linen.

Disinfection according to provisions of British National Health Service (GB). There are two different disinfection options: 65 °C for 10 min or 71 °C for 3 min.

| Sluice low*        |                                                                                                                        | 65 °C | Load ratio/Load size     |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|
| Fabric             | Heavily soiled personal clothing, towelling and bed linen                                                              |       | 1:15<br>PWM 909 – 5.4 kg |
| Programme sequence | 2 pre-rinse cycles<br>Pre-wash 60 °C, 5 min<br>Disinfection 65 °C, holding time 10 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin |       |                          |
| Extras             | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                     |       |                          |
| Sluice high*       |                                                                                                                        | 71 °C |                          |
| Fabric             | Heavily soiled personal clothing, towelling and bed linen                                                              |       |                          |
| Programme sequence | 2 pre-rinse cycles<br>Pre-wash 60 °C, 5 min<br>Disinfection 71 °C, holding time 3 min<br>3 rinse cycles<br>Final spin  |       |                          |
| Extras             | Soak, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                                                                     |       |                          |

\* Only included in the DV (drain valve) model

## en - Programme summary

### Programme sequence Sluice

| Sluice low 65 °C            |                        |            |             |                                        |                              |
|-----------------------------|------------------------|------------|-------------|----------------------------------------|------------------------------|
| Programme stage             | Load-to-liquor ratio * | Thermostop | Temperature | Temperature holding time (wash time 2) | Programmed wash time approx. |
| Pre-rinse 1                 | 1:7                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| Pre-rinse 2                 | 1:7                    | No         | Cold        | -                                      | 4 min                        |
| Pre-wash                    | 1:7                    | Yes        | 60 °C       | 5 min                                  | -                            |
| 1-minute spin at 500 rpm    |                        |            |             |                                        |                              |
| Disinfection                | 1:5                    | Yes        | 65 °C       | 10 min                                 | - **                         |
| 2-minute spin at 800 rpm    |                        |            |             |                                        |                              |
| Rinse 1                     | 1:5                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| 1-minute spin at 800 rpm    |                        |            |             |                                        | 5 min                        |
| Rinse 2                     | 1:5                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| 1-minute spin at max. speed |                        |            |             |                                        |                              |
| Rinse 3                     | 1:4                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| 5-minute spin at max. speed |                        |            |             |                                        |                              |
| Sluice 71 °C                |                        |            |             |                                        |                              |
| Pre-rinse 1                 | 1:7                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| Pre-rinse 2                 | 1:7                    | No         | Cold        | -                                      | 4 min                        |
| Pre-wash                    | 1:7                    | Yes        | 60 °C       | 5 min                                  | -                            |
| 1-minute spin at 500 rpm    |                        |            |             |                                        |                              |
| Disinfection                | 1:5                    | Yes        | 71 °C       | 3 min                                  | - **                         |
| 2-minute spin at 800 rpm    |                        |            |             |                                        |                              |
| Rinse 1                     | 1:5                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| 1-minute spin at 800 rpm    |                        |            |             |                                        | 5 min                        |
| Rinse 2                     | 1:5                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| 1-minute spin at max. speed |                        |            |             |                                        |                              |
| Rinse 3                     | 1:4                    | No         | Cold        | -                                      | 5 min                        |
| 5-minute spin at max. speed |                        |            |             |                                        |                              |

\* Depending on load and fabric type

\*\* Depending on type of heating and, with hot water connection, the hot water temperature

## ECO programme overview

| Colours Eco 40 °C (Cold to 40 °C)           |                                                                                                  | Load ratio/load size  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Fabric</b>                               | Lightly soiled cotton, linen and mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| <b>Programme sequence</b>                   | Main wash up to 40 °C, wash time 11 min<br>2 rinse cycles<br>Last rinse cycle cold<br>Final spin |                       |
| <b>Extras</b>                               | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                         |                       |
| Colours Eco intensive 40 °C (Cold to 40 °C) |                                                                                                  | Load ratio/load size  |
| <b>Fabric</b>                               | Normally soiled cotton, linen and mixed fibre fabrics, e.g. bed linen and towelling              | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg |
| <b>Programme sequence</b>                   | Main wash up to 40 °C, wash time 26 min<br>2 rinse cycles<br>Last rinse cycle cold<br>Final spin |                       |
| <b>Extras</b>                               | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold                         |                       |

## en - Programme summary

| Minimum iron Eco 30 °C (Cold to 30 °C)           |                                                                          | Load ratio/load size   |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Fabric</b>                                    | Lightly soiled synthetic and mixed fibre fabrics                         | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg |
| <b>Programme sequence</b>                        | Main wash up to 30 °C, wash time 7 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin   |                        |
| <b>Extras</b>                                    | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                        |
| Minimum iron Eco intensive 30 °C (Cold to 30 °C) |                                                                          | Load ratio/load size   |
| <b>Fabric</b>                                    | Lightly soiled synthetic and mixed fibre fabrics                         | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg |
| <b>Programme sequence</b>                        | Main wash up to 30 °C, wash time 22 min<br>2 rinse cycles<br>Final spin  |                        |
| <b>Extras</b>                                    | Pre-wash, Soak, Water plus, Intensive, Rinse plus, Fill stop, Rinse hold |                        |

---

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Relación de programas</b> .....                                           | <b>143</b> |
| Extras seleccionables .....                                                  | 143        |
| Extras seleccionables para dosificación de detergente líquido .....          | 143        |
| Programas básicos de la relación de programas .....                          | 144        |
| Programas Ropa blanca .....                                                  | 144        |
| Programas Ropa delicada/Camisas/Lana .....                                   | 146        |
| Programa Aclarado extra .....                                                | 147        |
| Programa Centrifugado .....                                                  | 147        |
| Programa Desagüe .....                                                       | 147        |
| Programa Almidonado .....                                                    | 147        |
| Programa Limpiar máquina .....                                               | 148        |
| Resumen de los programas HoReCa .....                                        | 149        |
| Programa Ropa cama/toallas de rizo .....                                     | 149        |
| Programa Cubrecolchones .....                                                | 149        |
| Programa Ropa de rizo wellness .....                                         | 150        |
| Programa Albornoces .....                                                    | 150        |
| Programa Paños de cocina .....                                               | 151        |
| Programa Mantelerías .....                                                   | 151        |
| Relación de programas Edredones/Cortinas .....                               | 152        |
| Programas Cortinas .....                                                     | 152        |
| Programas Edredones .....                                                    | 153        |
| Capacidades de carga para edredones .....                                    | 153        |
| Información general sobre la desinfección .....                              | 154        |
| ¿Qué significa «desinfección»? .....                                         | 154        |
| Desinfección térmica .....                                                   | 154        |
| Desinfección termoquímica .....                                              | 154        |
| Lista del RKI (Instituto Robert Koch) .....                                  | 154        |
| Procesos de desinfección según el ámbito de actuación .....                  | 154        |
| Lista de la VAH .....                                                        | 155        |
| Prevención de una contaminación o recontaminación .....                      | 155        |
| Limpieza de las cubetas de detergente y el sifón .....                       | 155        |
| Conexión de agua para variantes con potencia calefactora reducida (RH) ..... | 155        |
| Conexión de agua para variantes con calefacción externa (EH) .....           | 156        |
| Relación de programas Desinfección .....                                     | 157        |
| Relación de programas Limpieza de edificios .....                            | 160        |
| Programa Mopas .....                                                         | 161        |
| Programas Colchonetas/Discos .....                                           | 166        |
| Programas para paños .....                                                   | 167        |
| Relación de programas Bomberos .....                                         | 171        |
| Programa para trajes de protección .....                                     | 171        |
| Programas Mascarillas .....                                                  | 173        |
| Programas Ropa de rescate .....                                              | 175        |
| Relación de programas WetCare .....                                          | 179        |
| Relación de programas Outdoor .....                                          | 180        |
| Relación de programas Establo .....                                          | 181        |
| Relación de programas Deporte .....                                          | 183        |
| Relación de programas Ropa de trabajo .....                                  | 184        |
| Relación de programas Fecales (Laundry Regulation HTM 01–04) .....           | 185        |
| Desarrollo del programa Fecales .....                                        | 186        |
| Resumen de los programas ECO .....                                           | 187        |

### Extras seleccionables

| Extra           | Símbolo                                                                           | Descripción                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Preaclarado     |  | Preaclarado antes de que comience el proceso de lavado                |
| Prelavado       |  | Prelavado antes de iniciarse el lavado principal                      |
| Poner en remojo |  | Bloque al comienzo del lavado principal, 30 °C, con poco movimiento   |
| Agua plus       |  | Aumento de la cantidad de agua en el lavado principal                 |
| Intensivo       |  | Prolongación del lavado principal después de la parada de temperatura |
| Aclarado plus   |  | Bloque de aclarado adicional                                          |
| Stop llenado    |  | Parada al principio del último aclarado, antes de la entrada de agua  |
| Stop aclarados  |  | Parada al final del último aclarado, antes del desagüe                |

### Extras seleccionables para dosificación de detergente líquido

Al seleccionar estos extras, se puede deseleccionar el componente de detergente correspondiente para el siguiente ciclo de lavado.

| Extra                        | Símbolo                                                                             | Descripción                                                                                               |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detergente para lavadora     |   | El componente de detergente no está seleccionado                                                          |
| Aditivos                     |  | Sin dosificación del componente de aditivo (p. ej., potenciador de manchas)                               |
| Productos para mantenimiento |  | Sin dosificación del componente de producto para el mantenimiento (p. ej., suavizante, impermeabilizante) |

## es - Relación de programas

### Programas básicos de la relación de programas

El **tiempo de lavado** es el tiempo en el lavado principal que se lava al menos una vez después de que se haya alcanzado la temperatura objetivo. Aquí no se registran los tiempos de entrada de agua, dosificación, calentamiento, centrifugado intermedio, etc.

#### Programas Ropa blanca

| Ropa blanca 90 °C (70 °C hasta 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                              | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                 | Prendas de algodón, lino o tejidos mixtos, p. ej., ropa de cama o toallas                                                                                                                                                    | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg           |
| <b>Desarrollo del programa</b>        | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 11 min.<br>Cooldown se puede activar en la herramienta de programación Benchmarkt Programming Tool de Miele<br>2 aclarados<br>último aclarado caliente*<br>Centrifugado final |                                 |
| <b>Extras</b>                         | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                          |                                 |

\* El aclarado de los programas estándar **Ropa blanca** y **Ropa de color** está programado con agua caliente. Si se dispone de agua caliente, es aconsejable realizar el último aclarado con agua caliente:

- la humedad residual de la ropa se reduce tras el centrifugado.
- La ropa ya se ha calentado.
- El procesamiento posterior inmediato de la ropa en la secadora o con la calandra permite ahorrar energía y tiempo.



**Programas Ropa de color**

| Ropa de color                                   |                                                                                                                            | 60 °C (frío hasta 60 °C) | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de tejido                                  | Prendas de algodón, lino o tejidos mixtos con suciedad normal, p. ej. ropa de cama o toallas                               |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Desarrollo del programa                         | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 11 min<br>2 aclarados<br>último aclarado en caliente*<br>centrifugado final |                          |                                          |
| Extras                                          | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                       |                          |                                          |
| Ropa de color intenso60 °C (frío hasta 60 °C)   |                                                                                                                            |                          |                                          |
| Tipo de tejido                                  | Textiles muy sucios de algodón, lino o tejidos mixtos, p. ej., ropa de cama y toallas, ropa de trabajo                     |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Desarrollo del programa                         | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 8 min<br>2 aclarados<br>último aclarado en caliente*<br>centrifugado final  |                          |                                          |
| Extras                                          | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                       |                          |                                          |
| Ropa de color Eco corto50 °C (frío hasta 60 °C) |                                                                                                                            |                          |                                          |
| Tipo de tejido                                  | Prendas de algodón, lino o tejidos mixtos algo sucios, p. ej. ropa de cama o toallas                                       |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Desarrollo del programa                         | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 5 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final                                  |                          |                                          |
| Extras                                          | Prelavado, Agua plus, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                           |                          |                                          |

\* El aclarado de los programas estándar **Ropa blanca** y **Ropa de color** está programado con agua caliente. Es aconsejable realizar el último aclarado con agua caliente si se dispone de ella:

- La humedad residual de la ropa se reduce tras el centrifugado.
- La ropa ya se ha calentado.
- Si acto seguido se va a utilizar una secadora o una calandra se consigue ahorrar tiempo y energía.

**Programas Sint. /Mezcla de algodón**

| Sint. /Mezcla de algodón 40 °C (frío hasta 60 °C) |                                                                                           | Capacidad de carga/cantidad |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                             | Prendas de fibras sintéticas o tejidos mixtos con suciedad normal                         | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg      |
| <b>Desarrollo del programa</b>                    | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 7 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                             |
| <b>Extras</b>                                     | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado       |                             |

## es - Relación de programas

### Programas Ropa delicada/Camisas/Lana

| Ropa delicada                       |                                                                                                                          | 30 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido                      | Fibras sintéticas, seda artificial                                                                                       |                          | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg        |
| Desarrollo del programa             | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 12 min<br>ritmo de lavado «delicado»<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                              | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                 |                          |                                 |
| Camisas40 °C (frío hasta 60 °C)     |                                                                                                                          |                          |                                 |
| Tipo de tejido                      | Camisas y blusas de algodón y tejidos mixtos                                                                             |                          |                                 |
| Desarrollo del programa             | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 7 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final                                |                          |                                 |
| Extras                              | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                 |                          |                                 |
| Lana30 °C (frío hasta 40 °C)        |                                                                                                                          |                          |                                 |
| Tipo de tejido                      | Lana o mezcla de lana con certificado de lana apta para el lavado a máquina y resistente                                 |                          |                                 |
| Desarrollo del programa             | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 6 min<br>ritmo de lavado «suave»<br>2 aclarados<br>centrifugado final     |                          |                                 |
| Extras                              | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                 |                          |                                 |
| Lana a mano30 °C (frío hasta 40 °C) |                                                                                                                          |                          |                                 |
| Tipo de tejido                      | Lana y mezcla de lana con certificado de lana                                                                            |                          |                                 |
| Desarrollo del programa             | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 6 min<br>ritmo de lavado «muy suave»<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                              | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                 |                          |                                 |

## Programa Aclarado extra

| Aclarado extra          |                                                 | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido          | Prendas que solo se deben aclarar y centrifugar | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg           |
| Desarrollo del programa | 1 lavado<br>centrifugado final                  |                                 |
| Extras                  | Stop llenado, Stop aclarado                     |                                 |

## Programa Centrifugado

| Centrifugado            |                                                | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido          | Textiles lavados que solo se van a centrifugar | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg           |
| Desarrollo del programa | Centrifugado final                             |                                 |

## Programa Desagüe

| Desagüe                 |         |  |
|-------------------------|---------|--|
| Desarrollo del programa | Desagüe |  |

## Programa Almidonado

| Almidonado 30 °C (frío hasta 40 °C) |                                                                           | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido                      | Para reforzar ropa recién lavada (manteles, servilletas, ropa de trabajo) | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg          |
| Desarrollo del programa             | 1 ciclo de lavado*<br>centrifugado final                                  |                                 |
| Extras                              | Stop aclarado                                                             |                                 |

\* Los concentrados de almidón pueden introducirse en el recipiente de inducción delantero y/o trasero derecho  antes de iniciar el programa. Las cantidades más grandes de solución de almidón pueden dosificarse a mano al mismo tiempo que el agua entrante a través de las cubetas de inducción  o .

## es - Relación de programas

---

### Programa Limpiar máquina

| Limpiar máquina         |                                                                                                                                                                                               | frío (+ tecla Intensivo: 70 °C bis 90 °C) |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo de tejido          | Sin carga                                                                                                                                                                                     |                                           |
| Desarrollo del programa | +  tecla Intensivo: lavado principal adicional hasta 90 °C, tiempo de lavado 5 min<br>2 aclarados<br>Desagüe |                                           |
| Extras                  | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado                                                                                                                                     |                                           |

## Resumen de los programas HoReCa

Este ámbito comprende una gran variedad de tejidos con diferentes grados de suciedad. Este programa está indicado para lavar ropa de cama y toallas de mano con poca suciedad, mantelerías más sucias o hasta ropa de cocina muy sucia.

### Programa Ropa cama/toallas de rizo

| Ropa cama/toallas de rizo 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                                                                                                                                | Capacidad de carga/cantidad |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                              | Ropa de cama y toallas blancas y de color de algodón, lino o tejidos mixtos                                                                                                                    | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg     |
| <b>Desarrollo del programa</b>                     | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 10 min<br>Cooldown se puede activar en la herramienta de programación Benchmarkt Programming Tool de Miele<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                             |
| <b>Extras</b>                                      | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                            |                             |

\* Lavar con carga máxima.

### Programa Cubrecolchones

| Cubrecolchones 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                           | Capacidad de carga/cantidad |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                   | Cubrecolchones impermeables de tejidos sintéticos                                         | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg    |
| <b>Desarrollo del programa</b>          | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                             |
| <b>Extras</b>                           | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado       |                             |

## es - Relación de programas

### Programa Ropa de rizo wellness

| Ropa de rizo wellness        |                                                                                                                             | 50 °C (frío hasta 90 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido               | Ropa de cama y toallas blancas y de color de algodón, lino o tejidos mixtos muy sucios con restos de aceite o grasa         |                          | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg       |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 6 min<br>lavado principal extra 75 °C**<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                               |                          |                                 |

\* Lavar con carga máxima.

\*\* En caso de que haya mucha suciedad, p. ej., de cremas o aceites de masaje, puede seleccionarse un segundo lavado principal a 75 °C usando la opción «Intensivo». En este caso, opcionalmente, es posible añadir blanqueante para eliminar las manchas de color.

### Programa Albornoces

| Albornoces              |                                                                                            | 60 °C (frío hasta 90 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido          | Albornoces de algodón o tejido mixto (en caso de mucha suciedad, elegir prelavado a 40 °C) |                          | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg       |
| Desarrollo del programa | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final  |                          |                                 |
| Extras                  | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado        |                          |                                 |

\* lavar con carga máxima.

**Programa Paños de cocina**

| Paños de cocina 90 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                                                                                                                                             | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                    | Ropa de cocina de algodón, lino o tejidos mixtos                                                                                                                                                            | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg        |
| <b>Desarrollo del programa</b>           | Prelavado<br>lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 10 min<br>Cooldown se puede activar en la herramienta de programación Benchmarkt Programming Tool de Miele<br>3 aclarados<br>centrifugado final |                                 |
| <b>Extras</b>                            | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                    |                                 |

**Programa Mantelerías**

| Mantelerías 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                                                                                                                                | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                | Mantelerías blancas y de color de algodón, lino o tejidos mixtos                                                                                                                               | 1:10<br>PM 909 – 8 kg           |
| <b>Desarrollo del programa</b>       | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 10 min<br>Cooldown se puede activar en la herramienta de programación Benchmarkt Programming Tool de Miele<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                                 |
| <b>Extras</b>                        | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                       |                                 |

## es - Relación de programas

### Relación de programas Edredones/Cortinas

#### Programas Cortinas

| Cortinas                |                                                                                                        | 40 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido          | Fibras sintéticas, seda artificial                                                                     |                          | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg        |
| Desarrollo del programa | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 14 min<br>3 aclarados<br>centrifugado final             |                          |                                 |
| Extras                  | Prelavado, Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado       |                          |                                 |
| Cortinas delicado       |                                                                                                        | 40 °C (frío hasta 60 °C) |                                 |
| Tipo de tejido          | Fibras sintéticas, seda artificial                                                                     |                          |                                 |
| Desarrollo del programa | Prelavado<br>Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>3 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                  | Prelavado, Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado       |                          |                                 |

Desarrollo del programa sin centrifugado:

- Pulse la tecla  «Stop aclarados».



### Programas Edredones

Estos programas están indicados para lavar edredones y fundas con relleno sintético, de plumas o de pelo natural.

Estos programas de lavados han sido ideados exclusivamente para lavar prendas que hayan sido etiquetadas por el fabricante como aptas para el lavado a máquina.

| Edredones de plumas          |                                                                                                                             | 40 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad                                               |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido               | Edredones y almohadas con relleno de plumas o plu-<br>món con suciedad normal o muy sucios                                  |                          | 1:40<br><br>PWM 909 - 2 kg<br>ver «Cantidad de<br>carga para ropa de<br>cama» |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Airear<br>lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 8 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final                         |                          |                                                                               |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado<br>plus, Stop llenado, Stop aclarado                                      |                          |                                                                               |
| Edredones sintéticos         |                                                                                                                             |                          |                                                                               |
| 40 °C (frío hasta 90 °C)     |                                                                                                                             |                          |                                                                               |
| Tipo de tejido               | Ropa de cama y almohadas con relleno sintético con<br>suciedad normal o muy sucios                                          |                          |                                                                               |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 8 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final                                   |                          |                                                                               |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado<br>plus, Stop llenado, Stop aclarado                                      |                          |                                                                               |
| Edredones de pelo natural    |                                                                                                                             |                          |                                                                               |
| 25 °C (frío hasta 40 °C)     |                                                                                                                             |                          |                                                                               |
| Tipo de tejido               | Mantas y edredones de pelo natural aptas para lavar a<br>máquina                                                            |                          |                                                                               |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 6 min,<br>ritmo de lavado «extra suave»<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                                                               |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                               |                          |                                                                               |

### Capacidades de carga para edredones

Las cantidades máximas de carga pueden tomarse de la siguiente tabla. Son cifras aproximadas que varían en función del tamaño y el grosor de las camas.

| Modelo  | Cantidad*   |
|---------|-------------|
| PWM 909 | 1–2 cojines |

### Información general sobre la desinfección

#### ¿Qué significa «desinfección»?

Eliminación y reducción del número de gérmenes que transmiten enfermedades de manera que no quepa esperar un contagio o infección.

#### Desinfección térmica

La desinfección térmica se lleva a cabo aplicando una temperatura definida durante un tiempo de mantenimiento. De acuerdo con el artículo 18 de la Ley alemana de Prevención de Enfermedades Infecciosas en Humanos, la temperatura es de 90 °C durante más de 10 min o de 85 °C durante más de 15 min con una relación de agua de lavado de 1–4 a 1–5 y con un ámbito de actuación AB (ver el capítulo «Procesos de desinfección según el ámbito de actuación»).

El detergente que se utilice no incide en la desinfección termina y no debe responder a las indicaciones de un listado.

#### Desinfección termoquímica

La desinfección termoquímica difiere de la desinfección térmica en tanto que se utiliza una temperatura del agua de lavado menor durante la fase de desinfección. La menor temperatura se compensa con el uso de componentes de lavado y desinfección, que aparecen debidamente listados.

En este sentido, es importante utilizar dichos productos siguiendo de forma exacta las indicaciones. Se debe respetar escrupulosamente la temperatura y la relación del agua de lavado, así como el momento de la dosificación.

Para los programas de lavado y desinfección, se proporcionan dos listados en los que se detallan los parámetros necesarios en función de los productos de lavado y desinfección.

#### Lista del RKI (Instituto Robert Koch)

Describe los procedimientos de descontaminación de acuerdo con el artículo 18 de la Ley alemana de Prevención de Enfermedades Infecciosas en Humanos. Para llevar a cabo dichos procedimientos de desinfección, es imprescindible que la desinfección esté exigida por una orden administrativa, la cual se da cuando existen objetos contaminados con agentes patógenos responsables de transmitir enfermedades de notificación obligatoria y, por lo tanto, cabe esperar una propagación de la enfermedad. En la lista RKI se describen tanto los procedimientos de desinfección térmica como los de desinfección termoquímica.

#### Procesos de desinfección según el ámbito de actuación

Los procedimientos de desinfección se clasifican según los ámbitos de actuación A, B y C.

- Ámbito de actuación A:  
para eliminar bacterias vegetativas, incluyendo microbacterias así como hongos y esporas fúngicas.
- Ámbito de actuación B:  
apto para la inactivación de virus.
- Ámbito de actuación C:  
para eliminar las esporas de los patógenos del ántrax.

### Lista de la VAH

VAH = Unión de Higiene Aplicada (Verbund für angewandte Hygiene), organización registrada (antiguamente DGHM = Sociedad Alemana de Higiene y Microbiología, Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie).

En la lista de la VAH se describen los procedimientos para una desinfección rutinaria y profiláctica, y especialmente para la prevención de enfermedades en hospitales, en consultas médicas, en ámbitos públicos y en otros ámbitos en los que se pueda producir el contagio de enfermedades.

Una desinfección exigida por orden administrativa remite al artículo 18 de la Ley alemana de Prevención de Enfermedades Infecciosas en Humanos.

En el caso de prendas de uso quirúrgico, en tanto que productos médicos, deben emplearse procedimientos y máquinas especialmente validados. Los procedimientos y máquinas aquí indicados **no** constituyen productos médicos.

### Prevención de una contaminación o recontaminación

- Antes de utilizar el aparato, desinfectese las manos.
- Utilice recipientes de transporte limpios/desinfectados.
- Dosifique el producto de lavado y desinfección siguiendo las indicaciones.
- Observe las indicaciones sobre cómo manipular los trajes de protección.
- A la hora de utilizar agua procedente de plantas potabilizadoras, asegúrese de que está esterilizada.
- Limpie las cubetas, las cubetas de detergente y el sifón antes de su uso.

### Limpieza de las cubetas de detergente y el sifón

La cubeta del detergente está continuamente expuesta a la humedad, por lo que, si no se lleva a cabo una limpieza a regular, es probable que se produzca una proliferación de gérmenes.

- Una vez utilizados, limpie a fondo las cubetas, las cubetas de detergente y el sifón con agua caliente, eliminando los restos de detergente y las incrustaciones.

El operario debe comprobar periódicamente que se cumplen las normas de desinfección que se aplican tanto a los procedimientos térmicos como a los termoquímicos (descritos en la lista de acuerdo con el artículo 18 de la Ley alemana de Prevención de Enfermedades Infecciosas en Humanos) mediante las revisiones pertinentes. Los procedimientos se someterse periódicamente a revisiones termoeléctricas (mediante registradores) o bacteriológicas (mediante bioindicadores). El operador deberá asegurarse especialmente de que se respetan los parámetros de temperatura y, en el caso de los programas termoquímicos, también de concentración. Los programas de desinfección no deben interrumpirse, ya que en ese caso podría mermarse el resultado de la desinfección.

### Conexión de agua para variantes con potencia calefactora reducida (RH)

El aparato debe estar conectado al agua fría y caliente. Para poder utilizar todos los programas, se recomienda una temperatura del agua caliente de al menos 80 °C. Las temperaturas inferiores pueden provocar tiempos de funcionamiento más largos o interrupciones del programa. No se permiten temperaturas de entrada de agua inferiores a 60 °C, ya que provocan un aumento significativo del tiempo de funcionamiento.

## es - Relación de programas

---

### **Conexión de agua para variantes con calefacción externa (EH)**

El aparato debe estar conectado al agua fría y caliente. Se recomienda una temperatura del agua caliente de al menos 80 °C. Por lo general, no es posible utilizar programas de desinfección debido a la falta de recalentamiento. La temperatura de entrada determina las temperaturas de lavado utilizables.

## Relación de programas Desinfección

**Desinfección térmica** y **Desinfección termoquímica** son programas para la desinfección de los tejidos.

Se realiza una desinfección termoquímica o térmica. Se deben utilizar detergentes adecuados para la desinfección termoquímica.

Todos los programas están **bloqueados**. Es decir, una vez transcurrido un minuto después del inicio del programa, el programa solo se podrá detener, interrumpir o se podrán saltar ciclos introduciendo el «código de experto» (ver nivel de operador).

Para evitar una recontaminación, en los programas de desinfección la entrada de agua en los aclarados no se realiza a través del cajetín del detergente.

Para desinfectar el agua del grifo contaminada, se puede activar un **aclarado de desinfección** en lugar del último aclarado. En este caso, el agua se calienta a 65 °C para desactivar la proliferación de gérmenes. La duración del programa se prolonga y la puerta solo se puede abrir cuando la temperatura en el aparato sea inferior a 50 °C.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

## es - Relación de programas

| Desinfección térmica    |                                                                                                                                                                                                                                      | 90 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de tejido          | Algodón, lino, p. ej. ropa de cama, toallas                                                                                                                                                                                          |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Desarrollo del programa | Desinfección 90 °C, tiempo de mantenimiento 10 min<br>El enfriamiento y/o los aclarados de desinfección se pueden activar en la herramienta de programación Benchmark Programming Tool de Miele<br>2 aclarados<br>Centrifugado final |       |                                          |
| Extras                  | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                             |       |                                          |
| Des. termoq. 10 min     |                                                                                                                                                                                                                                      | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                   |
| Tipo de tejido          | Algodón, lino, p. ej. ropa de cama, toallas                                                                                                                                                                                          |       |                                          |
| Desarrollo del programa | Desinfección 70 °C*, tiempo de mantenimiento 10 min<br>2 aclarados (opcional aclarado de desinfección activa-ble)<br>Centrifugado final                                                                                              |       |                                          |
| Extras                  | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                             |       |                                          |
| Des. termoq. 20 min     |                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C |                                          |
| Tipo de tejido          | Algodón, lino, p. ej. ropa de cama, toallas                                                                                                                                                                                          |       |                                          |
| Desarrollo del programa | Desinfección 60 °C*, tiempo de mantenimiento 20 min<br>2 aclarados (opcional aclarado de desinfección activa-ble)<br>Centrifugado final                                                                                              |       |                                          |
| Extras                  | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                             |       |                                          |

\* Los parámetros de desinfección para la desinfección termoquímica (temperatura, tiempo de mantenimiento de la temperatura y dosis) se deben adaptar in situ a los detergentes y productos para la desinfección.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

| Des. termoq. Del. 20 min |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de tejido           | Algodón, tejidos mixtos, cortinas                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg                 |
| Desarrollo del programa  | Desinfección 40 °C*, tiempo de mantenimiento 20 min<br>Ritmo de lavado «delicado»<br>2 aclarados (opcionalmente se puede activar el aclarado de desinfección)<br>Centrifugado final                                                                                                                          |       |                                          |
| Extras                   | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                          |
| Incontinencia            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                          |
| Tipo de tejido           | sistema de pañales lavables                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg                 |
| Desarrollo del programa  | Prelavado para poner en remojo las prendas<br>Prelavado hasta 40 °C<br>Desinfección 90 °C, tiempo de mantenimiento 10 min.<br>El enfriamiento y/o los aclarados de desinfección se pueden activar en la herramienta de programación Benchmark Programming Tool de Miele<br>3 aclarados<br>Centrifugado final |       |                                          |
| Extras                   | Preaclarado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |
| Ropa con heces           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                          |
| Tipo de tejido           | ropa interior de algodón muy sucia                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                          |
| Desarrollo del programa  | 2 prelavados para poner en remojo las prendas<br>Prelavado hasta 40 °C<br>Desinfección a 90 °C, tiempo de mantenimiento 10 min<br>3 aclarados (opcionalmente se puede activar el aclarado de desinfección)<br>centrifugado final                                                                             |       |                                          |
| Extras                   | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                          |

\* Los parámetros de desinfección para la desinfección termoquímica (temperatura, tiempo de mantenimiento de la temperatura y dosis) se deben adaptar in situ a los detergentes y productos para la desinfección.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

### Relación de programas Limpieza de edificios

Este programa está indicado para lavar, desinfectar e impregnar (en diferentes grados de humedad) fundas de fregado de algodón o tejidos mixtos, felpudos, discos de pulido o bayetas empleados por empresas de servicios de limpieza.

Los tejidos de limpieza pueden equiparse listos para su uso (ready to use-rtu).

Para evitar una nueva contaminación, en los programas de desinfección la entrada de agua en los aclarados no se realiza a través de la cubeta de detergente.

A través del programa **Mopa. . . + ready to use (rtu)** se obtienen mopas listas para su uso que ya se han empapado con productos de limpieza o desinfección. Para ello, después del lavado o desinfección, se incluye un paso de impregnado y un centrifugado posterior. El contenido de humedad deseado de las mopas puede variarse ajustando la humedad residual mediante el extra «Δ – ΔΔΔΔ» (ligeramente húmedo, mojado, empapado).

Las cantidades de dosificación deben ajustarse in situ y se debe comprobar que se cumplen las normas de desinfección.



## Programa Mopas

- Para evitar la suciedad intensa en la máquina, sacudir las mopas antes de introducirlas en la misma.

| Mopas estándar           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (frío hasta 90 °C) | Proporción de llenado/capacidad de carga                                                     |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido           | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Número de unidades<br>ver la tabla<br>«capacidad de carga de mopas» |
| Desarrollo del programa  | Centrifugado previo<br>Prelavado para poner en remojo las prendas<br>2º prelavado para poner en remojo las prendas, a través del Extra  «Preaclarado» seleccionable<br>Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 6 minutos<br>Cooldown se puede activar en la herramienta de programación Benchmark Programming Tool de Miele<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                                                                              |
| Extras                   | Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          |                                                                                              |
| Mopas estándar + rtu     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                                                                              |
| 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                                                                              |
| Tipo de tejido           | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                          |                                                                                              |
| Desarrollo del programa  | Desarrollo del programa como Mopas estándar, luego ajustar la humedad residual mediante el extra «Δ – ΔΔΔΔ» (ligeramente húmedo, mojado, empapado)<br>La humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (mojado)                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                                                                                              |
| Extras                   | Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          |                                                                                              |

## es - Relación de programas

| Mopas desinf. térmica     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 90 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga                                                     |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido            | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Número de unidades<br>ver la tabla<br>«capacidad de carga de mopas» |
| Desarrollo del programa   | Centrifugado previo<br>Prelavado para poner en remojo las prendas<br>2.º baño de prelavado, en Extra  «Prelavado» seleccionable<br>Desinfección 90 °C, tiempo de mantenimiento 10 min.<br>El enfriamiento y/o el aclarado de desinfección pueden activarse en la herramienta de programación Benchmark<br>3 aclarados<br>Centrifugado final |       |                                                                                              |
| Extras                    | Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                              |
| Mopas desinf. térm. + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                                                                              |
| Tipo de tejido            | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                              |
| Desarrollo del programa   | Desarrollo del programa como Mopas desinfección térmica,<br>luego ajustar la humedad residual mediante el extra «δ – δδδδ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>la humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo)                                                                                                                                                                                    |       |                                                                                              |
| Extras                    | Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                              |

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

| Des. termopq. Mopas 10 min |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 70 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de tejido             | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                   |
| Desarrollo del programa    | Centrifugado previo<br>baño de aclarado previo<br>2.º prelavado para poner en remojo las prendas, seleccionable mediante  «Preaclarado» extra<br>desinfección a 70 °C, tiempo de mantenimiento 10 minutos<br>3 aclarados (opcionalmente se puede activar el aclarado de desinfección)<br>centrifugado final |       |                                          |
| Extras                     | Preaclarado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |
| Des. termopq. Mopas 20 min |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 60 °C |                                          |
| Tipo de tejido             | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                          |
| Desarrollo del programa    | Centrifugado previo<br>baño de aclarado previo<br>2.º prelavado para poner en remojo las prendas, seleccionable mediante  «Preaclarado» extra<br>desinfección a 60 °C, tiempo de mantenimiento 20 minutos<br>3 aclarados (opcionalmente se puede activar el aclarado de desinfección)<br>centrifugado final |       |                                          |
| Extras                     | Preaclarado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |
| Des. tq. mop. 10 min+rtu   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 70 °C |                                          |
| Tipo de tejido             | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                          |
| Desarrollo del programa    | Desarrollo del programa como Mopas desinfección termoquímica. Desinfección*, después de ajustar la humedad residual mediante el extra «δ – δδδδ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>la humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo)                                                                                                                              |       |                                          |
| Extras                     | Preaclarado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |

\* Los parámetros de desinfección para la desinfección termoquímica (temperatura, tiempo de mantenimiento de la temperatura y dosis) se deben adaptar in situ a los detergentes y productos para la desinfección.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

## es - Relación de programas

| Des. tq. mop. 20 min+ rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60 °C                    | Proporción de llenado/capacidad de carga                                               |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido            | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                |                          | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                                                 |
| Desarrollo del programa   | Desarrollo del programa como Mopas desinfección termoquímica. Desinfección*, después de ajustar la humedad residual mediante el extra «δ – δδδδ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>la humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo) |                          |                                                                                        |
| Extras                    | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop añadir, Stop aclarado                                                                                                                                                                                         |                          |                                                                                        |
| Mopas rtu                 |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |                                                                                        |
| Tipo de tejido            | Mopas de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Número de unidades ver la tabla «capacidad de carga de mopas» |
| Desarrollo del programa   | 1 aclarado<br>después de ajustar la humedad residual mediante el extra «δ – δδδδ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>La humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo)                                                                |                          |                                                                                        |
| Extras                    | Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                                    |                          |                                                                                        |
| Mopas nuevas              |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                        |
| Tipo de tejido            | Para lavar mopas nuevas                                                                                                                                                                                                                                         |                          |                                                                                        |
| Desarrollo del programa   | Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 4 minutos<br>Cooldown se puede activar en la herramienta de programación Benchmark Programming Tool de Miele<br>2 ciclos de aclarado<br>centrifugado final                                                       |                          |                                                                                        |
| Extras                    | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                       |                          |                                                                                        |

\* Los parámetros de desinfección para la desinfección termoquímica (temperatura, tiempo de mantenimiento de la temperatura y dosis) se deben adaptar in situ a los detergentes y productos para la desinfección.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

El programa **Mopas rtu** es apto para el almidonado posterior de mopas secas y limpias. Para el almidonado se añade una solución desinfectante. Las dosis se deben ajustar in situ y se debe comprobar que se cumplen las normas de desinfección.

**La capacidad de carga de mopas (de algodón) se aplica a la proporción de llenado 1:9**

| Formato de las mopas | 40 cm<br>190 g/<br>mopa | 50 cm<br>220 g/<br>mopa | 60 cm<br>280 g/<br>mopa | 80 cm<br>360 g/<br>mopa | 110 cm<br>510 g/<br>mopa | 130 cm<br>610 g/<br>mopa | 160 cm<br>720 g/<br>mopa |
|----------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>PWM 909</b>       | 47                      | 41                      | 32                      | 25                      | 18                       | 15                       | 13                       |

**Consejo:** Al utilizar mopas de microfibra, es posible añadir una carga mayor, puesto que el peso de cada mopa es menor.

**La capacidad de carga de mopas (de microfibra) se aplica a la proporción de llenado 1:9**

| Formato de las mopas | 40 cm<br>120 g/mopa | 50 cm<br>170 g/mopa |
|----------------------|---------------------|---------------------|
| <b>PWM 909</b>       | 75                  | 53                  |

Para mopas ligeras y muy voluminosas se puede reducir el número de unidades.

## es - Relación de programas

### Programas Colchonetas/Discos

| Colchonetas                  |                                                                                                                                                                                                                                                                          | 40 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad  |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Tipo de tejido               | Felpudos                                                                                                                                                                                                                                                                 |                          | 1:15<br>PWM 909 –<br>máx. 5,4 kg |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Prelavado<br>lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 8 min<br>3 aclarados<br>centrifugado final                                                                                                                                                                   |                          |                                  |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                            |                          |                                  |
| Colchonetas muy sucias       |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                  |
| 60 °C (frío hasta 60 °C)     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                  |
| Tipo de tejido               | felpudos muy sucios                                                                                                                                                                                                                                                      |                          | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg         |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Prelavado<br>Prelavado hasta 40 °C<br>Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 12 min<br>3 baños de aclarado<br>Centrifugado final                                                                                                                                 |                          |                                  |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                            |                          |                                  |
| Discos                       |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                  |
| 40 °C (frío hasta 60 °C)     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                  |
| Tipo de tejido               | Discos de pulido                                                                                                                                                                                                                                                         |                          | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg         |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Baño de prelavado<br>2.º baño de prelavado, en Extra  «Prelavado» se-<br>leccionable<br>Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado<br>10 min<br>3 aclarados<br>Centrifugado final |                          |                                  |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado<br>plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                   |                          |                                  |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                  |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                                  |

**Consejo:** La cantidad de carga para las alfombras puede ser menor dependiendo del tamaño, la rigidez y el grosor de las mismas.

### Programas para paños

Estos programas están indicados para lavar, desinfectar y almidonar (en diferentes grados de humedad) paños de algodón, tejidos mixtos o microfibra utilizados por empresas de servicios de limpieza de edificios.

| Paños estándar 60 °C (frío hasta 90 °C)       |                                                                                                                                                                                                                            | Proporción de llenado/capacidad de carga                                                        |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                         | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                               | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Número de unidades<br>ver la tabla<br>«Capacidad de carga de paños» |
| <b>Desarrollo del programa</b>                | Preaclarado<br>Prelavado hasta 30 °C<br>Lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 6 min<br>3 baños de aclarado<br>Centrifugado final                                                                                  |                                                                                                 |
| <b>Extras</b>                                 | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                  |                                                                                                 |
| Paños estándar + rtu 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                 |
| <b>Tipo de tejido</b>                         | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                               |                                                                                                 |
| <b>Desarrollo del programa</b>                | Desarrollo del programa como Paños estándar, luego ajustar la humedad residual mediante el extra «Δ – ΔΔΔΔ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>La humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo) |                                                                                                 |
| <b>Extras</b>                                 | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                        |                                                                                                 |

## es - Relación de programas

| Paños Desinf. térmica       |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 90 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga                                                        |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido              | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                        |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Número de unidades<br>ver la tabla<br>«Capacidad de carga de paños» |
| Desarrollo del programa     | Preaclarado<br>Prelavado hasta 30 °C<br>Desinfección 90 °C, tiempo de mantenimiento 10 min.<br>El enfriamiento y/o el aclarado de desinfección se pueden activar en la herramienta de programación Benchmark Programming Tool de Miele<br>3 baños de aclarado<br>Centrifugado final |       |                                                                                                 |
| Extras                      | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                 |
| Paños Desinf. térmica + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 90 °C |                                                                                                 |
| Tipo de tejido              | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                                 |
| Desarrollo del programa     | Desarrollo del programa como Paños desinfección térmica,<br>luego ajustar la humedad residual mediante el extra «Δ – ΔΔΔΔ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>la humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo)                                           |       |                                                                                                 |
| Extras                      | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                                                 |
| Paños des. tq. 10 min       |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 70 °C |                                                                                                 |
| Tipo de tejido              | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                                 |
| Desarrollo del programa     | Preaclarado<br>Prelavado hasta 30 °C<br>Desinfección 70 °C, tiempo de mantenimiento 10 min<br>3 aclarados (opcionalmente se puede activar el aclarado de desinfección)<br>Centrifugado final                                                                                        |       |                                                                                                 |
| Extras                      | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                 |

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.



| Paños des. tq. 20 min    |                                                                                                                                                                                                                                                                | 60 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga                                                        |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido           | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                   |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Número de unidades<br>ver la tabla<br>«Capacidad de carga de paños» |
| Desarrollo del programa  | Preaclarado<br>Prelavado hasta 30 °C<br>Desinfección 60 °C, tiempo de mantenimiento 20 min<br>3 aclarados (opcionalmente se puede activar el aclarado de desinfección)<br>Centrifugado final                                                                   |       |                                                                                                 |
| Extras                   | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop añadir, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                                 |
| Paños des. tq.10min+rtu  |                                                                                                                                                                                                                                                                | 70 °C |                                                                                                 |
| Tipo de tejido           | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                                 |
| Desarrollo del programa  | Desarrollo del programa como Paños desinfección termoquímica. Desinfección, después de ajustar la humedad residual mediante el extra «δ – δδδδ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>la humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo) |       |                                                                                                 |
| Extras                   | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                                 |
| Paños des. tq. 20min+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                | 60 °C |                                                                                                 |
| Tipo de tejido           | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                                 |
| Desarrollo del programa  | Desarrollo del programa como Paños desinfección termoquímica. Desinfección, después de ajustar la humedad residual mediante el extra «δ – δδδδ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>la humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo) |       |                                                                                                 |
| Extras                   | Prelavado, Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                                 |

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

## es - Relación de programas

| Paños rtu                      |                                                                                                                                                                                               | Proporción de llenado/capacidad de carga                                                        |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>          | Paños de limpieza de algodón, viscosa, poliéster, microfibra                                                                                                                                  | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Número de unidades<br>ver la tabla<br>«Capacidad de carga de paños» |
| <b>Desarrollo del programa</b> | 1 aclarado después de ajustar la humedad residual mediante el extra «Δ – ΔΔΔΔ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado)<br>La humedad residual viene preestablecida en 2 gotas (húmedo) |                                                                                                 |
| <b>Extras</b>                  | Stop llenado, Stop aclarados                                                                                                                                                                  |                                                                                                 |

La capacidad de carga para paños se aplica en la proporción de llenado 1:18

| Formato de paños | 16 g/paño | 22 g/paño | 43 g/paño |
|------------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>PWM 909</b>   | 290       | 210       | 105       |

El programa **Paños estándar** «también» es apto para paños que no se vuelven a utilizar inmediatamente, sino que se almacenan tras el secado.

A través de los programas **Paños . . . + rtu** se consiguen paños listos para su uso que ya se han empapado con detergente o productos para la desinfección. Para ello, después del lavado o desinfección, se incluye un paso de almidonado y un centrifugado posterior. Es posible variar el contenido de humedad deseado ajustando la humedad residual mediante el extra «Δ – ΔΔΔΔ» (ligeramente húmedo, húmedo, mojado, empapado). Las dosis se deben ajustar in situ y se debe comprobar que se cumplen las normas de desinfección.

El programa **Paños rtu** es apto para el almidonado posterior de paños secos y limpios. Para el almidonado se añade una solución desinfectante. Las dosis se deben ajustar in situ y se debe comprobar que se cumplen las normas de desinfección.

## Relación de programas Bomberos

Estos programas están indicados para lavar e impregnar trajes de bomberos Nomex, chaquetas, pantalones, mascarillas y trajes de protección química.

### Programa para trajes de protección

| Ropa protección              |                                                                                                                                                  | 60 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad                                     |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido               | Trajes, chaquetas y pantalones de bombero Nomex                                                                                                  |                          | ver tabla<br>«capacidad de car-<br>ga para trajes de<br>protección» |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Prelavado hasta 40 °C<br>lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>3 aclarados centrifugado final                                  |                          |                                                                     |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                                                    |                          |                                                                     |
| Ropa prot. + imperme.        |                                                                                                                                                  |                          |                                                                     |
| 60 °C (frío hasta 60 °C)     |                                                                                                                                                  |                          |                                                                     |
| Tipo de tejido               | Trajes, chaquetas y pantalones de bombero Nomex                                                                                                  |                          |                                                                     |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Prelavado hasta 40 °C<br>Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>Baño de impregnación 40 °C<br>Centrifugado final |                          |                                                                     |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                                                    |                          |                                                                     |
| Ropa prot. Imperm.           |                                                                                                                                                  |                          |                                                                     |
| 40 °C                        |                                                                                                                                                  |                          |                                                                     |
| Tipo de tejido               | Trajes, chaquetas y pantalones de bombero Nomex                                                                                                  |                          |                                                                     |
| Desarrollo del pro-<br>grama | 1 aclarado<br>baño de impermeabilización 40 °C<br>centrifugado final                                                                             |                          |                                                                     |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                                                    |                          |                                                                     |

### Capacidad de carga para trajes de protección

| Modelo  | Cantidad                       |
|---------|--------------------------------|
| PWM 909 | aprox. 1 traje (o 2 chaquetas) |

## es - Relación de programas

---

### Ropa protección para preparar la ropa

- No coloque etiquetas en la ropa sucia.
- En la medida de lo posible, retire los mosquetones o introdúzcalos en un bolsillo lateral y ciérrelo.
- Cierre los velcros o cúbralos con una banda de velcro.
- Lave el relleno de lana virgen por separado.
- Lave la prenda por la parte derecha (relleno = parte izquierda).
- Tenga en cuenta la capacidad de carga.

**Ropa protección** es un programa pensado para lavar trajes de bomberos. No es apto para lavar prendas que utilicen la lana virgen como material de relleno.

**Consejo: Detergente:** se recomienda un detergente líquido con pH reducido que esté especialmente indicado para disolver manchas de grasas y pigmentos.

Si se utiliza un impermeabilizante, deberá cumplir con los requisitos especiales para este ámbito de aplicación.

### Programas Mascarillas

**Mascarillas** comprende programas pensados para el lavado y la desinfección de mascarillas respiratorias con goma de ajuste.

- A fin de proteger los cristales visores, girar las cintas de las mascarillas antes de introducir las en la máquina.
- Introducir cada una de las mascarillas en la bolsa protectora prevista para ello y cerrar la bolsa protectora.

Las bolsas protectoras se pueden adquirir a través del Servicio Posventa de Miele.

- Una vez finalizado el tratamiento de las mascarillas, retirarlas de las bolsas.
- Centrifugar las bolsas protectoras vacías y empapadas mediante el programa **Desaguar bolsa**.

| Mascarillas               |                                                                                                                                      | 60 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Carga                     | Máscaras respiratorias con goma de ajuste                                                                                            |       | PWM 909 – 4 máscaras                     |
| Desarrollo del programa   | Desinfección* 60 °C, tiempo de mantenimiento 20 min.<br>4 aclarados (aclarado de desinfección opcional activa-ble)                   |       |                                          |
| Extras                    | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                       |       |                                          |
| Mascarillas con prelavado |                                                                                                                                      |       |                                          |
| 60 °C                     |                                                                                                                                      |       |                                          |
| Carga                     | Máscaras respiratorias muy sucias con goma de ajuste                                                                                 |       |                                          |
| Desarrollo del programa   | Prelavado 30 °C<br>Desinfección* 60 °C, tiempo de mantenimiento 20 min<br>4 aclarados (aclarado de desinfección opcional activa-ble) |       |                                          |
| Extras                    | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                                                       |       |                                          |
| Centrifugar bolsa         |                                                                                                                                      |       |                                          |
| Carga                     | Bolsa para mascarillas                                                                                                               |       | 1:20                                     |
| Desarrollo del programa   | Centrifugado                                                                                                                         |       |                                          |

\* Los parámetros de desinfección para la desinfección termoquímica (temperatura, tiempo de mantenimiento de la temperatura y dosis) se deben adaptar in situ a los detergentes y productos para la desinfección.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

Para evitar una recontaminación, en los programas de desinfección la entrada de agua en los aclarados no se realiza a través del cajetín del detergente.

No lavar mascarillas que tengan una conexión para combinaciones de mascarilla y casco. Las conexiones podrían rallar el cristal visor.

## es - Relación de programas

---

Se debe utilizar un detergente adecuado. Se deben respetar las indicaciones del fabricante.

## Programas Ropa de rescate

| Cascos* 60 °C (frío hasta 60 °C) |                                                                                                | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>            | Cascos de protección de bombero                                                                | PWM 909 – 3 cascos                       |
| <b>Desarrollo del programa</b>   | Prelavado hasta 40 °C<br>Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 16 min.<br>3 aclarados |                                          |
| <b>Extras</b>                    | Remojo, Aclarado plus                                                                          |                                          |

\* El fabricante del casco protector debe permitir el lavado o secado a máquina.

Antes de cargar la máquina, deslizar cualquier cristal visor deslizante en el casco.  
Colocar un casco en cada una de las bolsas protectoras acolchadas provistas y cerrarlas.

Las bolsas protectoras se pueden adquirir a través del Servicio Posventa de Miele.

Retirar los accesorios fácilmente extraíbles del casco y lavarlos en una red de lavado por separado.

| Guantes 40 °C (frío hasta 40 °C) |                                                                                                                                              | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>            | Guantes con y sin cuero                                                                                                                      | PWM 909 – 17 guantes                     |
| <b>Desarrollo del programa</b>   | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 9 min<br>3 aclarados<br>Centrifugado final<br>Cuidado del cuero a 40 °C<br>Centrifugado final |                                          |
| <b>Extras</b>                    | Remojo, Agua plus, Aclarado plus                                                                                                             |                                          |

Después del lavado, los guantes con y sin cuero se secan al aire. Antes de que se sequen, los guantes de cuero o los guantes con cuero se mueven a mano para mantener la elasticidad del cuero.

| Correas* 40 °C (frío hasta 40 °C) |                                                                                               | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>             | Acoplamiento para bomberos también con componentes de aluminio y con cuero                    | PWM 909 – 6 enganches                    |
| <b>Desarrollo del programa</b>    | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 8 minutos<br>3 aclarados<br>centrifugado final |                                          |
| <b>Extras</b>                     | Prelavado, Aclarado plus                                                                      |                                          |

\* El fabricante del acoplador debe permitir el lavado a máquina.

Si hay accesorios de aluminio en los acopladores, se recomienda un detergente para prendas delicadas líquido suave con pH reducido que esté especialmente indicado para disolver manchas de pigmentos.

## es - Relación de programas

Colocar 2–3 acopladores (correas de sujeción) en cada una de las bolsas protectoras acolchadas provistas y cerrarlas.

Las bolsas protectoras se pueden adquirir a través del Servicio Posventa de Miele.

Después del lavado, los acopladores se secan al aire. Los componentes de cuero se mueven a mano antes de que se sequen y, si es necesario, se tratan con un agente reengrasante de cuero adecuado para que se mantenga la elasticidad del cuero.

Ropa de rescate es un programa de lavado desinfectante. No es apto para lavar prendas que utilicen la lana virgen como material de relleno.

Lavar la prenda por la parte derecha (relleno = parte izquierda).

| Ropa de rescate*          |                                                                                                                                                     | 60 °C | Proporción de llenado/capacidad de carga                  |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido            | Nomex y algodón                                                                                                                                     |       | ver la tabla<br>«Capacidad de carga para ropa de rescate» |
| Desarrollo del programa   | Prelavado hasta 40 °C<br>Desinfección* 60 °C, tiempo de mantenimiento 20 min.<br>2 aclarados<br>Centrifugado final                                  |       |                                                           |
| Extras                    | Remojo, Aclarado plus                                                                                                                               |       |                                                           |
| R. rescate + imperme.*/** |                                                                                                                                                     | 60 °C |                                                           |
| Tipo de tejido            | Nomex y algodón                                                                                                                                     |       |                                                           |
| Desarrollo del programa   | Prelavado hasta 40 °C<br>Desinfección* 60 °C, tiempo de mantenimiento 20 minutos<br>2 aclarados<br>impermeabilización** 40 °C<br>centrifugado final |       |                                                           |
| Extras                    | Remojo, Aclarado plus                                                                                                                               |       |                                                           |

\* Los parámetros de desinfección para la desinfección termoquímica (temperatura, tiempo de mantenimiento de la temperatura y dosis) deben adaptarse in situ a los detergentes y productos para la desinfección.

\*\* El producto para la impermeabilización deberá cumplir con los requisitos especiales para este ámbito de aplicación.

Si se selecciona «Prelavado», añadir el detergente directamente en el tambor. En caso necesario, los compartimentos  y  se pueden utilizar para añadir detergente en el lavado principal.

### Capacidad de carga para ropa de rescate

| Modelo  | Cantidad        |
|---------|-----------------|
| PWM 909 | aprox. 3 trajes |



| Prendas prot. cortes 40 °C (frío hasta 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                              | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                         | Trajes de protección un poco o muy sucios con inserto de protección contra cortes de poliéster o tejido mixto de poliéster y algodón (también con una parte de elastano o cordura) para trajes de protección contra cortes de la clase 0 a 3 | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| <b>Desarrollo del programa</b>                | Prelavado hasta 30 °C<br>Lavado principal hasta 60 °C<br>3 aclarados<br>Centrifugado final                                                                                                                                                   |                                          |
| <b>Extras</b>                                 | Preaclarado, 2.º prelavado, Remojo, Intensivo, Agua plus, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                         |                                          |

Recomendaciones para el mantenimiento de los trajes de protección con inserto de protección contra cortes:

- Tener en cuenta la recomendación de mantenimiento del fabricante de las prendas.
- Cerrar las cremalleras y velcros.
- Usar detergente para prendas delicadas o de color líquido.
- Lavar juntas solamente prendas de colores parecidos.
- Elegir el programa especial para trajes de protección contra cortes.
- No usar detergente universal, blanqueante ni suavizante.
- Dosificar un potenciador de lavado en caso de suciedad gruesa.
- Darles forma a los trajes de protección después del lavado. Secar la ropa al aire o en el armario de secado a temperaturas de hasta 50 °C.
- No usar secadora.
- Almacenar los trajes de protección secos y en un lugar oscuro.

## es - Relación de programas

| Traje de neopreno       |                                                                                                                                                                                                                              | 30 °C (frío hasta 40 °C) | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de tejido          | Trajes de neopreno, nailon, poliéster o laminados (transpirables) húmedos, semisecos y secos con suciedad de leve a intensa. Los tejidos también pueden tener pies/calzado ajustados, partes de cordura o material elástico. |                          | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| Desarrollo del programa | Prelavado hasta 30 °C<br>Lavado principal hasta 40 °C<br>3 aclarados<br>Centrifugado                                                                                                                                         |                          |                                          |
| Extras                  | 2.º prelavado, Remojo, Intensivo, Agua plus, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                      |                          |                                          |

Recomendaciones para el mantenimiento de trajes de neopreno y de buceo:

- Tener en cuenta la recomendación de mantenimiento del fabricante de las prendas.
- Cerrar las cremalleras y velcros.
- Elegir el programa especial para trajes de buceo.
- Usar detergente para prendas delicadas o de color líquido.
- En caso de que se quiera una desinfección, se debe añadir un desinfectante adicional, p. ej. Kreussler Lanadol ABAC, y mantener las condiciones de desinfección.
- Dosificar un potenciador de lavado en caso de suciedad gruesa.
- Secar el traje al aire o en el armario de secado colgado a temperaturas de hasta 40 °C.
- No secar trajes con pies/calzado no desmontable boca abajo en el aire ni en perchas con flujo de aire (calefactadas).
- No usar secadora.
- Almacenar los trajes en un lugar oscuro y colgados en una percha ancha en una sala seca.

## Relación de programas WetCare

La «limpieza húmeda» de WetCare es un procedimiento de limpieza suave que utiliza agua y producto para el mantenimiento especiales para prendas que hasta ahora solo podían limpiarse químicamente.

| WetCare sensitiv             |                                                                                                                 | 25 °C (frío hasta 30 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido               | Prendas exteriores no aptas para el lavado a máquina                                                            |                          | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 30 °C, tiempo de lavado 2 min<br>baño de apresto 25 °C<br>centrifugado final             |                          |                                 |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                             |                          |                                 |
| WetCare Seda                 |                                                                                                                 | 30 °C (frío hasta 30 °C) |                                 |
| Tipo de tejido               | Prendas exteriores no aptas para el lavado a máquina, con tendencia a arrugarse                                 |                          | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg          |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 30 °C, tiempo de lavado 6 min<br>baño de apresto 25 °C<br>centrifugado final             |                          |                                 |
| Extras                       | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop lle-<br>nado, Stop aclarado                                   |                          |                                 |
| WetCare intensiv             |                                                                                                                 | 40 °C (frío hasta 40 °C) |                                 |
| Tipo de tejido               | Prendas exteriores aptas para el lavado a máquina                                                               |                          | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 6 min<br>aclarado<br>baño de apresto 25 °C<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                             |                          |                                 |

En los programas de limpieza de tejidos no se accionan las válvulas de agua caliente. El agua entrante no puede superar los 30 °C.

## es - Relación de programas

### Relación de programas Outdoor

| Outdoor                      |                                                                                                                     | 40 °C (frío hasta 40 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido               | Poliamida y artículos con membrana                                                                                  |                          | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final                           |                          |                                 |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                 |                          |                                 |
| Lavado/Imperm. 40 °C         |                                                                                                                     |                          |                                 |
| Tipo de tejido               | Poliamida y artículos con membrana                                                                                  |                          |                                 |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>impregnado hasta 40 °C<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                 |                          |                                 |
| Aclarado/Imperm. 40 °C       |                                                                                                                     |                          |                                 |
| Tipo de tejido               | Poliamida y artículos con membrana                                                                                  |                          |                                 |
| Desarrollo del pro-<br>grama | 2 aclarados<br>Impregnar 40 °C<br>Centrifugado final                                                                |                          |                                 |
| Extras                       | Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                          |                          |                                 |
| Chaquetas de plumas          |                                                                                                                     |                          | 40 °C (frío hasta 60 °C)        |
| Tipo de tejido               | Plumas                                                                                                              |                          | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg        |
| Desarrollo del pro-<br>grama | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 7 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final                           |                          |                                 |
| Extras                       | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                 |                          |                                 |

## Relación de programas Establo

Este programa está indicado para lavar e impregnar mantas para caballos, sudaderos, protectores, campanas, vendas, cabezadas de tejido.

| Mantas para caballos      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 60 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/cantidad                                                         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de tejido            | Mantas, mantillas para sillas de montar, polainas, botas protectoras de pezuñas, otros tejidos para caballos                                                                                                                                                                                              |                          | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>ver tabla<br>«Capacidad de carga de mantas para caballos» |
| Desarrollo del programa   | Prelavado<br>2.º prelavado, seleccionable mediante Extra  «Preaclarado»<br>Prelavado hasta 40 °C<br>Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>3 aclarados<br>centrifugado final                          |                          |                                                                                     |
| Extras                    | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                       |                          |                                                                                     |
| Mantas para caballos lana |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                                                     |
| 30 °C (frío hasta 40 °C)  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                                                     |
| Tipo de tejido            | Mantas para caballos con contenido de lana                                                                                                                                                                                                                                                                |                          |                                                                                     |
| Desarrollo del programa   | Prelavado<br>Preaclarado hasta 30 °C<br>Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 8 min<br>ritmo de lavado «delicado»<br>2 aclarados<br>centrifugado final                                                                                                                                           |                          |                                                                                     |
| Extras                    | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                                                                                     |
| Mantas cab. + imperme.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                                                     |
| 60 °C (frío hasta 60 °C)  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                                                     |
| Tipo de tejido            | Mantas, mantillas para sillas de montar, polainas, botas protectoras de pezuñas, otros tejidos para caballos                                                                                                                                                                                              |                          |                                                                                     |
| Desarrollo del programa   | Prelavado<br>2.º prelavado, mediante extra  se puede seleccionar «prelavado»<br>prelavado hasta 30 °C<br>lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>impregnado 30 °C<br>centrifugado final |                          |                                                                                     |
| Extras                    | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                                                                                                                                                                       |                          |                                                                                     |

### Tratamiento previo

Eliminar la suciedad de las mantas muy sucias con un chorro de agua potente o con un aspirador.

### Detergente

Al lavar, utilice un detergente sin blanqueadores ni blanqueantes ópticos.

Para las mantas de lana se deben utilizar productos con un valor de pH algo bajo. Dado el caso, se pueden añadir también productos enzimáticos.

Conviene evitar el uso de proteasas, dado que este tipo de enzimas atacan y dañan la lana.

## es - Relación de programas

---

### Capacidad de carga para mantas para caballos

| Modelo  | Carga máxima $\frac{3}{4}$ de la cantidad de carga total |                  |                    |
|---------|----------------------------------------------------------|------------------|--------------------|
|         | Mantillas para sillas de montar                          | Mantas de verano | Mantas de invierno |
| PWM 909 | 4                                                        | 1                | -                  |

### Hebillas

Para proteger el tambor es imprescindible cubrir las hebillas, ojales y corchetes de metal. En la lista de precios de Miele encontrará bolsas especiales, con las que pueden cubrirse las hebillas.

Relación de programas Deporte

| Ropa de deporte          |                                                                                                  | 40 °C (frío hasta 60 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido           | Poliéster o poliamida con y sin elastano                                                         |                          | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg          |
| Desarrollo del programa  | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>3 aclarados<br>centrifugado final        |                          |                                 |
| Extras                   | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                         |                          |                                 |
| Deporte Microfibra       |                                                                                                  |                          |                                 |
| 40 °C (frío hasta 60 °C) |                                                                                                  |                          |                                 |
| Tipo de tejido           | Poliéster, poliamida                                                                             |                          |                                 |
| Desarrollo del programa  | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final        |                          |                                 |
| Extras                   | Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                         |                          |                                 |
| Zapatillas de deporte    |                                                                                                  |                          |                                 |
| 40 °C (frío hasta 60 °C) |                                                                                                  |                          |                                 |
| Tipo de tejido           | Calzado deportivo lavable (en ningún caso zapatos de cuero), espinilleras y calcetines           |                          |                                 |
| Desarrollo del programa  | Lavado principal hasta 60 °C, tiempo de lavado 6 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final        |                          |                                 |
| Extras                   | Prelavado, Preaclarado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado |                          |                                 |

## es - Relación de programas

### Relación de programas Ropa de trabajo

| Aceite/grasa            |                                                                                                                     | 60 °C (frío hasta 90 °C) | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo de tejido          | Ropa de trabajo, toallas, tapas y paños de limpieza de algodón o tejidos mixtos sucios de aceite o grasa            |                          | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg          |
| Desarrollo del programa | Prelavado hasta 40 °C<br>lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 10 min<br>3 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                  | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                 |                          |                                 |
| Polvo/harina            |                                                                                                                     | 60 °C (frío hasta 90 °C) |                                 |
| Tipo de tejido          | Ropa de trabajo, toallas, tapas y paños de limpieza de algodón o tejidos mixtos sucios con polvo o harina           |                          |                                 |
| Desarrollo del programa | Prelavado hasta 40 °C<br>lavado principal hasta 90 °C, tiempo de lavado 10 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                          |                                 |
| Extras                  | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                 |                          |                                 |



## Relación de programas Fecales (Laundry Regulation HTM 01–04)

Los programas Fecales están pensados para ropa interior, así como ropa de cama y toallas con elevado grado de suciedad.

La desinfección se realiza siguiendo las indicaciones del National Health Service (Reino Unido). Existen dos posibilidades para la desinfección: 65 °C, 10 minutos, o bien 71 °C, 3 minutos.

| Sluice low*             |                                                                                                                                       | 65 °C | Capacidad de carga/<br>cantidad |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------|
| Tipo de tejido          | ropa interior, toallas o ropa de cama muy sucia                                                                                       |       | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Desarrollo del programa | 2 ciclos de prelavado<br>Prelavado 60 °C, 5 min.<br>Desinfección 65 °C, tiempo de espera 10 min.<br>3 aclarados<br>Centrifugado final |       |                                 |
| Extras                  | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                         |       |                                 |
| Sluice high*            |                                                                                                                                       | 71 °C |                                 |
| Tipo de tejido          | ropa interior, toallas o ropa de cama muy sucia                                                                                       |       |                                 |
| Desarrollo del programa | 2 ciclos de prelavado<br>Prelavado 60 °C, 5 min.<br>Desinfección 71 °C, tiempo de espera 3 min.<br>3 aclarados<br>Centrifugado final  |       |                                 |
| Extras                  | Remojo, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarado                                                                         |       |                                 |

\* Incluido exclusivamente en la variante DV (válvula de drenaje)

## es - Relación de programas

### Desarrollo del programa Fecales

| Fecales sensitiv 65 °C                    |                              |                |             |                                                             |                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------|----------------|-------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Paso de programa                          | Relación del agua de lavado* | Parada térmica | Temperatura | Temperatura tiempo de mantenimiento<br>(tiempo de lavado 2) | Tiempo de lavado programado aprox. |
| Prelavado 1                               | 1:7                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| Prelavado 2                               | 1:7                          | no             | fría        | -                                                           | 4 min                              |
| Prelavado                                 | 1:7                          | sí             | 60 °C       | 5 min                                                       | -                                  |
| 1 minuto de centrifugado a 500 r. p. m.   |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Desinfección                              | 1:5                          | sí             | 65 °C       | 10 min                                                      | - **                               |
| 2 minutos de centrifugado a 800 r. p. m.  |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Lavado 1                                  | 1:5                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| 1 minuto de centrifugado a 800 r. p. m.   |                              |                |             |                                                             | 5 min                              |
| Lavado 2                                  | 1:5                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| 1 minuto de centrifugado a máx. r. p. m.  |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Lavado 3                                  | 1:4                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| 5 minutos de centrifugado a máx. r. p. m. |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Fecales 71 °C                             |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Prelavado 1                               | 1:7                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| Prelavado 2                               | 1:7                          | no             | fría        | -                                                           | 4 min                              |
| Prelavado                                 | 1:7                          | sí             | 60 °C       | 5 min                                                       | -                                  |
| 1 minuto de centrifugado a 500 r. p. m.   |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Desinfección                              | 1:5                          | sí             | 71 °C       | 3 min                                                       | - **                               |
| 2 minuto de centrifugado a 800 r. p. m.   |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Lavado 1                                  | 1:5                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| 1 minuto de centrifugado a 800 r. p. m.   |                              |                |             |                                                             | 5 min                              |
| Lavado 2                                  | 1:5                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| 1 minuto de centrifugado a máx. r. p. m.  |                              |                |             |                                                             |                                    |
| Lavado 3                                  | 1:4                          | no             | fría        | -                                                           | 5 min                              |
| 5 minutos de centrifugado a máx. r. p. m. |                              |                |             |                                                             |                                    |

\* En función de la carga y del tipo de tejido

\*\* En función del tipo de calentamiento y de la temperatura del agua caliente en el caso de una conexión a agua caliente

## Resumen de los programas ECO

| Ropa de color Eco 40 °C (frío hasta 40 °C)           |                                                                                                                       | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                                | Prendas de algodón, lino o tejidos mixtos algo sucios, p. ej. ropa de cama o toallas                                  | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| <b>Desarrollo del programa</b>                       | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 11 min<br>2 aclarados<br>último aclarado en frío<br>centrifugado final |                                          |
| <b>Extras</b>                                        | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                  |                                          |
| Ropa de color Eco intensivo 40 °C (frío hasta 40 °C) |                                                                                                                       | Proporción de llenado/capacidad de carga |
| <b>Tipo de tejido</b>                                | Prendas de algodón, lino o tejidos mixtos con suciedad normal, p. ej. ropa de cama o toallas                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| <b>Desarrollo del programa</b>                       | Lavado principal hasta 40 °C, tiempo de lavado 26 min<br>2 aclarados<br>último aclarado en frío<br>centrifugado final |                                          |
| <b>Extras</b>                                        | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados                                  |                                          |

## es - Relación de programas

| Sint. /Mezcla Eco 30 °C (frío hasta 30 °C)           |                                                                                            | Proporción de llenado/capacidad de carga |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de tejido</b>                                | Prendas de fibras sintéticas o tejidos mixtos poco sucios                                  | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| <b>Desarrollo del programa</b>                       | Lavado principal hasta 30 °C, tiempo de lavado 7 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final  |                                          |
| <b>Extras</b>                                        | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados       |                                          |
| Sint. /Mezcla Eco intensivo 30 °C (frío hasta 30 °C) |                                                                                            | Proporción de llenado/capacidad de carga |
| <b>Tipo de tejido</b>                                | Prendas de fibras sintéticas o tejidos mixtos poco sucios                                  | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| <b>Desarrollo del programa</b>                       | Lavado principal hasta 30 °C, tiempo de lavado 22 min<br>2 aclarados<br>centrifugado final |                                          |
| <b>Extras</b>                                        | Prelavado, Remojo, Agua plus, Intensivo, Aclarado plus, Stop llenado, Stop aclarados       |                                          |

---

|                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Tableau des programmes</b> .....                                                  | <b>191</b> |
| Options sélectionnables.....                                                         | 191        |
| Options sélectionnables pour le dosage liquide.....                                  | 191        |
| Tableau des programmes de base .....                                                 | 192        |
| Programmes Blanc .....                                                               | 192        |
| Programmes Fin/Chemises/Laine.....                                                   | 195        |
| Programme Rinçage seul.....                                                          | 196        |
| Programme Essorage .....                                                             | 196        |
| Programme Vidange.....                                                               | 196        |
| Programme Amidonnage .....                                                           | 196        |
| Nettoyage machine .....                                                              | 197        |
| Tableau des programmes HoReCa .....                                                  | 198        |
| Programme Draps/linge éponge .....                                                   | 198        |
| Programme Housses de matelas .....                                                   | 198        |
| Programme Linge éponge spa .....                                                     | 199        |
| Programme Peignoirs.....                                                             | 199        |
| Linge de cuisine .....                                                               | 200        |
| Programme Linge de table .....                                                       | 200        |
| Tableau des programmes Literie/Voilages.....                                         | 201        |
| Voilages .....                                                                       | 201        |
| Couettes .....                                                                       | 202        |
| Quantité de charge : literie .....                                                   | 202        |
| Désinfection : généralités.....                                                      | 203        |
| Qu'est-ce que la désinfection ? .....                                                | 203        |
| Désinfection thermique .....                                                         | 203        |
| Désinfection thermochimique .....                                                    | 203        |
| Liste RKI (Institut Robert Koch) .....                                               | 203        |
| Procédés de désinfection : niveaux d'efficacité.....                                 | 203        |
| Liste VAH .....                                                                      | 204        |
| Mesures pour la prévention des contaminations et de la recontamination.....          | 204        |
| Nettoyage des compartiments et du siphon.....                                        | 204        |
| Raccordement d'eau pour les variantes avec puissance de chauffage réduite (RH) ..... | 204        |
| Raccordement à l'eau pour les variantes avec chauffage externe (EH) .....            | 205        |
| Désinfection .....                                                                   | 206        |
| Tableau des programmes Fauberts .....                                                | 209        |
| Fauberts .....                                                                       | 210        |
| Programmes Tapis de seuil/Disques de nettoyage .....                                 | 215        |
| Programmes Lavettes .....                                                            | 216        |
| Tableau des programmes Pompiers .....                                                | 220        |
| Programmes Vêtements de protection .....                                             | 220        |
| Programmes Masques.....                                                              | 222        |
| Programmes Vêtements de secours.....                                                 | 223        |
| Aquanett .....                                                                       | 227        |
| Tableau des programmes Outdoor .....                                                 | 228        |
| Centre équestre.....                                                                 | 229        |
| Sport.....                                                                           | 231        |
| Vêtements de travail .....                                                           | 232        |
| Tableau des programmes Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04) .....                   | 233        |
| Déroulement de programme Sluice.....                                                 | 234        |
| Tableau des programmes ECO.....                                                      | 235        |

## Options sélectionnables

| Option                 | Symbole                                                                           | Description                                                      |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Prérinçage             |  | Démarrer le pré-rinçage avant le début du lavage                 |
| Prélavage              |  | Prélavage avant le début du lavage principal                     |
| Trempage               |  | Bloc au début du lavage principal, 30 °C, peu de mouvement,      |
| Hydro plus             |  | Augmentation de la quantité d'eau dans le lavage principal       |
| Intensif               |  | Prolongation du lavage principal après l'arrêt de la température |
| Rinçage supplémentaire |  | Bloc de rinçage supplémentaire                                   |
| Arrêt du remplissage   |  | Arrêt au début du dernier rinçage, avant l'arrivée de l'eau      |
| Arrêt cuve pleine      |  | À la fin du dernier rinçage, avant l'évacuation d'eau            |

## Options sélectionnables pour le dosage liquide

La sélection de ces options permet de désélectionner le composant de lessive correspondant pour le cycle de lavage suivant.

| Option              | Symbole                                                                             | Description                                                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lessives            |    | Le composant de la lessive est désélectionné                                                      |
| Additifs            |  | Pas de dosage du composant additif (par ex. booster de taches)                                    |
| Produit d'entretien |  | Pas de dosage du composant du produit d'entretien (par ex. adoucissant, produit imperméabilisant) |

## fr - Tableau des programmes

### Tableau des programmes de base

La **durée de lavage** est le temps minimum de lavage dans le lavage principal après avoir atteint la température de consigne. Les durées d'arrivée d'eau, de dosage, de chauffage, d'essorage intermédiaire, etc. ne sont pas prises en compte.

#### Programmes Blanc

| Blanc 90 °C (70 °C à 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                           | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile             | Textiles en coton, lin ou fibres mélangées blancs, par ex. draps ou serviettes éponge                                                                                                                                     | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Déroulement de programme    | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 11 min<br>Refroidissement final (Cooldown) activable dans l'outil de programmation Miele Benchmark Tool<br>2 cycles de rinçage<br>dernier cycle de rinçage chaud*<br>Essorage final |                                           |
| Options                     | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                |                                           |

\* Les programmes standard **Blanc** et **Couleurs** sont programmés avec rinçage à chaud. Si de l'eau chaude est disponible, il est avantageux d'effectuer le dernier rinçage avec de l'eau chaude.

- L'humidité résiduelle du linge est moindre après l'essorage.

- Le linge est déjà chaud.

- Cela permet de gagner du temps et d'économiser de l'énergie lors du traitement suivant du linge dans le sèche-linge ou avec la repasseuse.



## Programmes Couleurs

| Couleurs                      |                                                                                                                          | 60 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Textiles en coton, lin ou fibres mélangées normale-<br>ment sales, par ex. draps et serviettes éponge                    |                       | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                             |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 11 min<br>2 cycles de rinçage<br>dernier cycle de rinçage chaud*<br>Essorage final |                       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine          |                       |                                                   |
| Couleurs intensif             |                                                                                                                          |                       |                                                   |
|                               |                                                                                                                          | 60 °C (froid à 60 °C) |                                                   |
| Type de textile               | Textiles en coton, lin ou fibres mélangées très sales,<br>par ex. draps et serviettes éponge, vêtements de tra-<br>vail  |                       | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                             |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 8 min<br>2 cycles de rinçage<br>dernier cycle de rinçage chaud*<br>Essorage final  |                       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine          |                       |                                                   |
| Couleurs éco court            |                                                                                                                          |                       |                                                   |
|                               |                                                                                                                          | 50 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
| Type de textile               | Textiles en coton, lin ou fibres mélangées peu sales,<br>par ex. draps et serviettes éponge                              |                       | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                             |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 5 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                     |                       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, Hydro plus, rinçage supplémentaire, arrêt<br>du remplissage, arrêt cuve pleine                                |                       |                                                   |

\* Les programmes standard **Blanc** et **Couleurs** sont programmés avec rinçage chaud. Si de l'eau chaude est disponible, il est avantageux d'effectuer le dernier rinçage avec de l'eau chaude.

- L'humidité résiduelle du linge est moindre après l'essorage.

- Le linge est déjà chaud.

- Cela permet de gagner du temps et d'économiser de l'énergie lors du traitement suivant du linge dans le sèche-linge ou avec la repasseuse.

## fr - Tableau des programmes

### Programmes Non repassable

| Non repassable 40 °C (froid à 60 °C) |                                                                                                            | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                      | Textiles normalement sales en fibres synthétiques ou mélangées                                             | 1.20<br>PWM 909 – 4 kg                    |
| Déroulement de programme             | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 7 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                       |                                           |
| Options                              | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                                           |

## Programmes Fin/Chemises/Laine

| Fin                           |                                                                                                                           | 30 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Fibres synthétiques, satin                                                                                                |                       | 1.25<br>PWM 909 – 3,2 kg                          |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 12 min<br>Rythme de lavage "fin"<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final           |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                      |                       |                                                   |
| Chemises                      |                                                                                                                           |                       |                                                   |
| 40 °C (froid à 60 °C)         |                                                                                                                           |                       |                                                   |
| Type de textile               | Chemises et chemisiers en coton et en fibres mélan-<br>gées                                                               |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 7 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                      |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                      |                       |                                                   |
| Laine                         |                                                                                                                           |                       |                                                   |
| 30 °C (froid à 40 °C)         |                                                                                                                           |                       |                                                   |
| Type de textile               | Textiles en laine ou en laine mélangée qui portent le<br>symbole Woolmark et la mention « lavable en ma-<br>chine »       |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 6 min<br>Rythme de lavage "délicat"<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final        |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                      |                       |                                                   |
| Laine lavable main            |                                                                                                                           |                       |                                                   |
| 30 °C (froid à 40 °C)         |                                                                                                                           |                       |                                                   |
| Type de textile               | Textiles en laine ou en laine mélangée qui porte le<br>symbole Woolmark                                                   |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 6 min<br>Rythme de lavage « très délicat »<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                      |                       |                                                   |

## fr - Tableau des programmes

### Programme Rinçage seul

| Rinçage seul             |                                                               | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile          | Textiles qui doivent uniquement encore être rincés et essorés | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Déroulement de programme | 1 cycle de rinçage<br>Essorage final                          |                                           |
| Options                  | Arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                       |                                           |

### Programme Essorage

| Essorage                 |                                                    | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|--------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile          | Textiles lavés qui doivent uniquement être essorés | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Déroulement de programme | Essorage final                                     |                                           |

### Programme Vidange

| Vidange                  |         |  |
|--------------------------|---------|--|
| Déroulement de programme | Vidange |  |

### Programme Amidonnage

| Amidonnage 30 °C (froid à 40 °C) |                                                                                     | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                  | Pour amidonner le linge fraîchement lavé (nappes, serviettes, vêtements de travail) | 1.10<br>PWM 909 – 8 kg                    |
| Déroulement de programme         | 1 cycle de rinçage*<br>Essorage final                                               |                                           |
| Options                          | Arrêt cuve pleine                                                                   |                                           |

\* Les solutions amidonnées peuvent être ajoutées avant le début du programme dans le compartiment avant droit et/ou arrière . Vous pouvez ajouter manuellement de plus grandes quantités de solution amidonnée simultanément avec l'entrée d'eau dans le compartiment  ou .

## Nettoyage machine

| Nettoyage machine        |                                                                                                                                                                                                    | froid (+ touche Intensif : 70 °C bis 90 °C) |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Type de textile          | sans charge                                                                                                                                                                                        |                                             |
| Déroulement de programme | +  touche Intensif : lavage principal supplémentaire jusqu'à 90 °C, lavage 5 min<br>2 cycles de lavage<br>vidange |                                             |
| Options                  | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt adjuvant                                                                                                                             |                                             |

## fr - Tableau des programmes

### Tableau des programmes HoReCa

Cette catégorie concerne un grand nombre de textiles avec des degrés de salissure divers. Ce programme peut laver des draps et serviettes peu sales jusqu'au linge de cuisine très sale, en passant par le linge de table normalement sale.

#### Programme Draps/linge éponge

| Draps/linge éponge 60 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                                                                                                        | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                          | Draps ou serviettes éponge en coton, lin et fibres mélangées blancs et couleur                                                                                                         | 1.10*<br>PWM 909 – 8 kg                   |
| Déroulement de programme                 | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 10 min<br>Refroidissement final (Cooldown) activable dans l'outil de programmation Miele Benchmark Tool<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final |                                           |
| Options                                  | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                             |                                           |

\* Laver à pleine charge.

#### Programme Housses de matelas

| Housses de matelas 60 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                            | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                          | Housses de protection imperméables pour matelas en synthétique                                             | 1.13<br>PWM 909 – 6,2 kg                  |
| Déroulement de programme                 | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 6 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                       |                                           |
| Options                                  | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                                           |

## Programme Linge éponge spa

| Linge éponge spa 50 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                                                | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                        | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées de couleur ou blancs avec taches d'huile ou de graisse prononcées | 1.13*<br>PWM 909 – 6,2 kg                 |
| Déroulement de programme               | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 6 min<br>lavage principal option 75 °C**<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final        |                                           |
| Options                                | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                |                                           |

\* Laver à pleine charge.

\*\* Pour les salissures tenaces, par exemple des crèmes et huiles de massage, un deuxième lavage principal à 75 °C via l'option « Intensif » peut être sélectionnée. En cas de taches colorantes, l'eau de Javel supplémentaire peut être distribué.

## Programme Peignoirs

| Peignoirs 60 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                            | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                 | Peignoirs en coton ou en fibres mélangées (s'ils sont très sales, sélectionner Prélavage 40 °C)            | 1.13*<br>PWM 909 – 6,2 kg                 |
| Déroulement de programme        | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 6 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                       |                                           |
| Options                         | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                                           |

\* Laver à pleine charge.

## fr - Tableau des programmes

### Linge de cuisine

| Linge de cuisine 90 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                                                                                                                       | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                        | Linge de cuisine en coton, lin ou tissu mélangé                                                                                                                                                       | 1.13<br>PWM 909 – 6,2 kg                  |
| Déroulement de programme               | Pré-rinçage<br>Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 10 min<br>Refroidissement final (Cooldown) activable dans l'outil de programmation Miele Benchmark Tool<br>3 cycles de rinçage<br>essorage final |                                           |
| Options                                | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                       |                                           |

### Programme Linge de table

| Linge de table 60 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                                                                                                        | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                      | Linge de table en coton, lin ou tissu mélangé-blanc et couleur                                                                                                                         | 1.10<br>PM 909 – 8 kg                     |
| Déroulement de programme             | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 10 min<br>Refroidissement final (Cooldown) activable dans l'outil de programmation Miele Benchmark Tool<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final |                                           |
| Options                              | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                        |                                           |



## Tableau des programmes Literie/Voilages

## Voilages

| Voilages                      |                                                                                                                               | 40 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Fibres synthétiques, satin                                                                                                    |                       | 1.25<br><br>PWM 909 – 3,2 kg                      |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 14 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final                                         |                       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, prélavage, trempage, Hydro plus, intensif,<br>rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt<br>cuve pleine |                       |                                                   |
| Voilages délicats             |                                                                                                                               | 40 °C (froid à 60 °C) |                                                   |
| Type de textile               | Fibres synthétiques, satin                                                                                                    |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Pré-rinçage<br>Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 6 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final                           |                       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, prélavage, trempage, Hydro plus, intensif,<br>rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt<br>cuve pleine |                       |                                                   |

Déroulement de programme sans essorage :

- Appuyez sur la touche  « Arrêt cuve pleine ».

## fr - Tableau des programmes

### Couettes

Ces programmes permettent de laver les couettes, oreillers et/ou duvets avec garnissage de plumes et garnissage en fibres synthétiques ou naturelles.

Ces programmes de lavage sont exclusivement conçus pour laver des textiles portant la mention « lavable en machine ».

| Couettes plumes                                |                                                                                                                            | 40 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|
| Type de textile                                | Couettes/oreillers en plumes ou duvet normalement ou très sales                                                            |                       | PWM 909 - 2 kg<br>voir « Quantité de<br>charge : literie » |
| Déroulement de pro-<br>gramme                  | Purge<br>Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 8 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                              |                       |                                                            |
| Options                                        | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine            |                       |                                                            |
| Couettes synth. 40 °C (froid à 90 °C)          |                                                                                                                            |                       |                                                            |
| Type de textile                                | Couettes et oreillers synthétiques normalement à très sales                                                                |                       |                                                            |
| Déroulement de pro-<br>gramme                  | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 8 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                       |                       |                                                            |
| Options                                        | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine            |                       |                                                            |
| Couettes fibre naturelle 25 °C (froid à 40 °C) |                                                                                                                            |                       |                                                            |
| Type de textile                                | Couettes et couvertures en fibre naturelle lavables en machine                                                             |                       |                                                            |
| Déroulement de pro-<br>gramme                  | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 6 min, Rythme<br>de lavage « très délicat »<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final |                       |                                                            |
| Options                                        | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                       |                       |                                                            |

### Quantité de charge : literie

Les capacités maximales peuvent être relevées dans le tableau suivant. Ces données sont fournies à titre indicatif et varient en fonction de la taille et de l'épaisseur des couettes.

| Type    | Quantité*     |
|---------|---------------|
| PWM 909 | 1–2 oreillers |

## **Désinfection : généralités**

### **Qu'est-ce que la désinfection ?**

Destruction et réduction des germes de maladies contagieuses, de sorte qu'une contamination et une infection soient exclues.

### **Désinfection thermique**

La désinfection thermique a lieu par l'action d'une température définie pendant un temps de maintien. Dans la liste, conformément au § 18 IFSG, il s'agit de 90 °C pendant 10 min. ou de 85 °C pendant 15 min. avec un rapport de bain lessiviel de 1–4 à 1–5 avec le domaine d'action AB (voir chapitre « Procédés de désinfection par domaine d'action »).

La désinfection thermique est indépendante du détergent utilisé, qui ne doit pas

### **Désinfection thermochimique**

La désinfection thermochimique diffère de la désinfection thermique par une température inférieure de la mousse lors de la phase de désinfection. Une compensation pour la basse température est assurée par les composants de lavage et de désinfection énumérés de manière correspondante.

Il est important d'utiliser ces produits exactement tels qu'ils sont prescrits. La température des mousses, le taux de mousse et le temps de dosage doivent être strictement respectés.

Pour les programmes de lavage et de désinfection, il existe deux listes dans lesquelles les paramètres de procédé en fonction de la lessive et du produit de désinfection sont décrits.

### **Liste RKI (Institut Robert Koch)**

Décrit les procédures de décontamination conformément à l'article 18 de la loi allemande sur la protection des infections. Ces procédés ne sont nécessaires que lorsqu'une autorité sanitaire prescrit l'utilisation de la désinfection en cas de déclenchement d'une épidémie liée à une maladie à déclaration obligatoire où il existe un risque de contamination d'éléments. La liste RKI décrit les processus de désinfection thermique ainsi que les méthodes chimico-thermiques.

### **Procédés de désinfection : niveaux d'efficacité**

On distingue les procédés de désinfection selon les niveaux d'efficacité A, B et C.

- Niveau d'efficacité A :  
approprié à la destruction de germes végétatifs bactériens, notamment les mycobactéries, ainsi que des champignons, notamment les spores fongiques.
- Niveau d'efficacité B :  
pour l'inactivation des virus.
- Niveau d'efficacité C :  
pour détruire les spores de l'agent pathogène de la maladie du charbon.

## fr - Tableau des programmes

### Liste VAH

VAH = Verbund für angewandte Hygiene e.V.  
(précédemment DGHM = Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie)

La liste VAH décrit les procédés pour une désinfection prophylactique de routine pour la prévention des infections à l'hôpital, dans les cabinets médicaux, dans les bâtiments publics et autres zones où les infections pourraient se propager.

En cas de désinfection ordonnée par les autorités, veuillez vous référer au § 18 de la loi fédérale allemande de protection contre les infections.

Les textiles d'OP étant reconnus comme produits médicaux, des procédés et des machines validés spécifiques doivent être appliqués. Les procédés et machines décrits dans ce mode d'emploi ne sont **pas** des produits médicaux.

### Mesures pour la prévention des contaminations et de la recontamination

- Le personnel doit se désinfecter les mains avant d'utiliser l'appareil.
- Les chariots de transport doivent être suffisamment propres/désinfectés.
- Le dosage de lessive et de désinfectant doit être conforme aux consignes.
- Respectez les consignes en matière de port des vêtements de protection.
- Lors de l'utilisation d'eau d'une installation de traitement de l'eau, veillez à ce qu'elle soit exempte de germes.
- Nettoyez le bac à produits, les compartiments et le siphon avant utilisation.

### Nettoyage des compartiments et du siphon

Le bac à produits est toujours humide, ce qui favorise la prolifération considérablement des germes si le nettoyage n'est pas effectué régulièrement.

- Après utilisation, nettoyez soigneusement le bac à produits, les compartiments et le siphon à l'eau chaude pour les débarrasser des résidus de détergent et des dépôts incrustés.

L'exploitant doit garantir dans la routine appliquée et au moyen de contrôles adaptés un standard de désinfection pour les procédés thermique et chimico-thermique (selon la liste de l'article 18 de la loi allemande de protection contre des infections). Les procédures doivent être contrôlées à des fréquences régulières, thermo-électriquement par des enregistreurs de données (loggers) ou bactériologiquement à l'aide de bio-indicateurs. L'opérateur doit porter une attention particulière à l'observation des paramètres du procédé température et, dans le cas des programmes chimio-thermiques, à la concentration. Les programmes de désinfection ne peuvent pas être interrompus, car le résultat de désinfection peut être limité.

### Raccordement d'eau pour les variantes avec puissance de chauffage réduite (RH)

L'appareil doit être raccordé à l'eau froide et à l'eau chaude. Pour pouvoir utiliser tous les programmes, une température d'eau chaude d'au moins 80 °C est recommandée. Des températures plus basses peuvent entraîner une prolongation de la durée de fonctionnement ou une interruption du programme. Des températures d'arrivée d'eau inférieures à 60 °C ne sont pas autorisées, car elles entraînent une forte prolongation de la durée de fonctionnement.

### **Raccordement à l'eau pour les variantes avec chauffage externe (EH)**

L'appareil doit être raccordé à l'eau froide et à l'eau chaude. Une température d'eau chaude d'au moins 80 °C est recommandée. L'utilisation de programmes de désinfection n'est en principe pas possible en raison de l'absence de chauffage ultérieur. La température d'arrivée détermine les températures de lavage utilisables.

### Désinfection

**Désinfection thermique** et **la désinfection chimico-thermique** sont des programmes pour la désinfection des textiles.  
Une désinfection thermique et chimico-thermique est réalisée. Pour la désinfection chimico-thermique, des détergents appropriés doivent être utilisés.

Tous les programmes sont **verrouillés**. Ils ne peuvent être interrompus ou arrêtés après 1 minute de déroulement et leur ordre ne peut être modifié qu'en saisissant le « code expert » (voir mode exploitant).

Pour éviter une nouvelle contamination, l'arrivée d'eau n'est pas effectuée par la boîte à produits pendant les rinçages.

Pour désinfecter l'eau du robinet contaminée, il est possible d'activer un **rinçage de désinfection** au lieu du dernier rinçage. L'eau de rinçage est ici chauffée à 65 °C afin de désactiver les germes présents dans l'eau. La durée du programme est prolongée et l'ouverture de la porte n'est possible que lorsque la température à l'intérieur de l'appareil est passée en dessous de 50 °C.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

| Désinfection thermique        |                                                                                                                                                                                                                             | 90 °C | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Coton, lin ; par ex. draps, serviettes éponge                                                                                                                                                                               |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                             |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Désinfection 90 °C, temps de maintien 10 min.<br>refroidissement final (Cooldown) et/ ou rinçage désin-<br>fectant activable dans l'outil de programmation Miele<br>Benchmark Tool<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final |       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                           |       |                                                   |
| Désinf.chim.-therm.10 min     |                                                                                                                                                                                                                             | 70 °C | 1.10<br>PWM 909 – 8 kg                            |
| Type de textile               | Coton, lin ; par ex. draps, serviettes éponge                                                                                                                                                                               |       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Désinfection 70 °C*, temps de maintien 10 min.<br>2 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)<br>essorage final                                                                                       |       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                           |       |                                                   |
| Désinf. chim.-therm.20 min    |                                                                                                                                                                                                                             | 60 °C |                                                   |
| Type de textile               | Coton, lin ; par ex. draps, serviettes éponge                                                                                                                                                                               |       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Désinfection 60 °C*, temps de maintien 20 min.<br>2 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)<br>essorage final                                                                                       |       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                           |       |                                                   |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

| Désinf.chim.-therm. 20 min    |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 40 °C | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Coton, fibres mélangées, voilages                                                                                                                                                                                                                                             |       | 1.25<br>PWM 909 – 3,2 kg                          |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Désinfection 40 °C*, temps de maintien 20 min.<br>Rythme de lavage « fin »<br>2 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)<br>essorage final                                                                                                             |       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                             |       |                                                   |
| Incontinence                  |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 90 °C |                                                   |
| Type de textile               | Couches lavables                                                                                                                                                                                                                                                              |       | 1.13<br>PWM 909 – 6,2 kg                          |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Bain de pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Désinfection 90 °C, temps de maintien 10 min.<br>refroidissement final (Cooldown) et/ ou rinçage désin-<br>fectant activable dans l'outil de programmation Miele<br>Benchmark Tool<br>3 cycles de rinçage<br>essorage final |       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, trempage, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                         |       |                                                   |
| Linge souillure fécale        |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 90 °C |                                                   |
| Type de textile               | Linge de corps très sale, coton                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | 2 bains de pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Désinfection 90 °C, temps de maintien 10 min.<br>3 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)<br>Essorage final                                                                                     |       |                                                   |
| Options                       | Trempage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du<br>remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                        |       |                                                   |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.



## Tableau des programmes Fauberts

Ces programmes sont conçus pour le lavage, la désinfection et l'apprêt (différents degrés d'humidité disponibles) de fauberts en coton ou en fibres mélangées, de tapis d'entrée lavables, de disques de polissage et de lavettes utilisés par les entreprises de nettoyage.

Les textiles de nettoyage peuvent être apprêtés pour être prêts à l'emploi (ready to use - rtu).

Pour éviter une nouvelle contamination, l'arrivée d'eau n'est pas effectuée par la boîte à produits pendant les rinçages.

Les programmes **Fauberts . . . + rtu** permet d'obtenir des fauberts prêts à l'utilisation, déjà imprégnés de produit de nettoyage ou de désinfection. Pour cela, le lavage ou la désinfection est suivi(e) d'une étape d'apprêt avec essorage. Il est possible de faire varier l'humidité souhaitée pour les fauberts en réglant l'humidité résiduelle à l'aide de l'option « δ - δδδδ » (légèrement humide, humide, mouillé, trempé).

Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et le standard de désinfection contrôlé.

## fr - Tableau des programmes

### Fauberts

- Pour éviter la présence de grosses saletés dans la machine, secouez les fauberts avant de les mettre dans la machine.

| Fauberts standard60 °C (froid à 90 °C)    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile                           | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg<br>Quantité<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge : fauberts » |
| Déroulement de pro-<br>gramme             | Prélavage<br>Bain de pré-rinçage<br>2ème bain de pré-rinçage via option  « pré-rin-<br>çage » activable<br>lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 6 min<br>refroidissement final (Cooldown) activable dans l'outil<br>de programmation Miele Benchmark Programming<br>Tool<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final                                 |                                                                                           |
| Options                                   | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage<br>supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve<br>pleine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                           |
| Faubert standard+rtu60 °C (froid à 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                           |
| Type de textile                           | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                           |
| Déroulement de pro-<br>gramme             | Déroulement de programme comme pour Fauberts<br>standard<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>«  –  » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide) |                                                                                           |
| Options                                   | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage<br>supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve<br>pleine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                           |

## fr - Tableau des programmes

| Faubert dés. thermique        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 90 °C | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                         |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile               | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg<br>Quantité<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge : fauberts » |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Prélavage<br>Bain de pré-rinçage<br>2ème bain de pré-rinçage via option  « pré-lavage » activable<br>Désinfection 90 °C, temps de maintien 10 min<br>refroidissement final (Cooldown) et/ou rinçage désin-<br>fectant activable dans l'outil Benchmark<br>3 cycles de rinçage<br>essorage final                                                               |       |                                                                                           |
| Options                       | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage<br>supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve<br>pleine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                           |
| Faubert dés. therm.+rtu       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                                           |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 90 °C |                                                                                           |
| Type de textile               | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                           |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Déroulement de programme comme pour Fauberts<br>désinfection thermique,<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>«  –  » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide) |       |                                                                                           |
| Options                       | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage<br>supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve<br>pleine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                           |

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

| Faubert dés. ch.-th.10 min70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile                 | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.10<br>PWM 909 - 8 kg                            |
| Déroulement de pro-<br>gramme   | Essorage préliminaire<br>Bain de pré-rinçage<br>2ème bain de pré-rinçage via option  « pré-rin-<br>çage » activable<br>Désinfection* 70 °C, temps de maintien 10 min<br>3 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)<br>essorage final |                                                   |
| Options                         | Pré-rinçage, trempage, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| Faubert dés. ch-th.20 min60 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |
| Type de textile                 | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme   | Essorage préliminaire<br>Bain de pré-rinçage<br>2ème bain de pré-rinçage via option  « pré-rin-<br>çage » activable<br>Désinfection* 60 °C, temps de maintien 20 min<br>3 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)<br>essorage final |                                                   |
| Options                         | Pré-rinçage, trempage, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| Faubert dés. ch-th.10m+rtu70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |
| Type de textile                 | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme   | Déroulement de programme comme pour fauberts<br>désinfection chimico-thermique. *,<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>« ∂ – ∞∞∞ » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide)                                                  |                                                   |
| Options                         | Pré-rinçage, trempage, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

| Faubert dés. ch-t.20m+rtu     |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 60 °C                 | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|
| Type de textile               | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                          |                       | 1:10<br><br>PWM 909 - 8 kg                                       |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Déroulement de programme comme pour fauberts désinfection chimico-thermique. *, en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option « 0 – 0000 » régler (légèrement humide, humide, mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle 2 gouttes (humide) |                       |                                                                  |
| Options                       | Prérinçage, trempage, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt adjuvant, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                |                       |                                                                  |
| Fauberts rtu                  |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                       |                                                                  |
| Type de textile               | Fauberts en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                          |                       | 1:9<br><br>PWM 909 - 9 kg                                        |
| Déroulement de pro-<br>gramme | 1 cycle de rinçage<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option « 0 – 0000 » régler (légèrement humide, humide, mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle 2 gouttes (humide)                                                           |                       |                                                                  |
| Options                       | Arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                                                                  |
| Fauberts neufs                |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 60 °C (froid à 90 °C) | Quantité<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge : fauberts » |
| Type de textile               | Pour le lavage de fauberts neufs                                                                                                                                                                                                                                              |                       |                                                                  |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 4 min<br>Refroidissement final (Cooldown) activable dans l'ou-<br>til de programmation Miele Benchmark Tool<br>2 cycles de rinçage<br>essorage final                                                                                    |                       |                                                                  |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                          |                       |                                                                  |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

Le programme **Fauberts rtu** convient pour l'apprêt ultérieur des fauberts secs et propres. Une solution désinfectante est rajoutée lors de l'apprêt. Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et le standard de désinfection contrôlé.

**Quantité de charge : fauberts (coton) vaut pour un rapport de remplissage de 1:9**

| Format du faubert | 40 cm<br>190 g/<br>faubert | 50 cm<br>220 g/<br>faubert | 60 cm<br>280 g/<br>faubert | 80 cm<br>360 g/<br>faubert | 110 cm<br>510 g/<br>faubert | 130 cm<br>610 g/<br>faubert | 160 cm<br>720 g/<br>faubert |
|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <b>PWM 909</b>    | 47                         | 41                         | 32                         | 25                         | 18                          | 15                          | 13                          |

**Conseil :** En cas d'utilisation de fauberts en microfibres, la quantité de charge est plus importante, car ce type de fauberts pèse moins lourd.

**Quantité de charge : fauberts (microfibres) vaut pour un rapport de remplissage de 1:9**

| Format du faubert | 40 cm<br>120 g/faubert | 50 cm<br>170 g/faubert |
|-------------------|------------------------|------------------------|
| <b>PWM 909</b>    | 75                     | 53                     |

Pour les fauberts particulièrement volumineux et légers, il peut y avoir une réduction du nombre de pièces.

## Programmes Tapis de seuil/Disques de nettoyage

| Tapis de seuil                |                                                                                                                                                                                                                                                                        | 40 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Tapis d'entrée lavables                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 1.15<br>PWM 909 –<br>5,4 kg max                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Pré-rinçage<br>Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 8 min<br>3 bains de rinçage<br>essorage final                                                                                                                                                                     |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                   |                       |                                                   |
| Tapis de seuil très sale      |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                   |
| 60 °C (froid à 60 °C)         |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                   |
| Type de textile               | Tapis d'entrée très sales                                                                                                                                                                                                                                              |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 40 °C<br>lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 12 min<br>3 bains de rinçage<br>essorage final                                                                                                                                         |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                   |                       |                                                   |
| Disques de nettoyage          |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                   |
| 40 °C (froid à 60 °C)         |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       | 1.50<br>PWM 909 – 1,6 kg                          |
| Type de textile               | Disques de nettoyage                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Bain de pré-rinçage<br>2ème bain de pré-rinçage via option  « pré-rin-<br>çage » activable<br>lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 10 min<br>3 cycles de rinçage<br>essorage final |                       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage<br>supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve<br>pleine                                                                                                                                                     |                       |                                                   |

**Conseil :** La quantité de charge des tapis de seuil peut être moindre en fonction de leur taille, de leur rigidité et de leur épaisseur.

## fr - Tableau des programmes

### Programmes Lavettes

Ces programmes sont conçus pour le lavage, la désinfection et l'apprêt (différents degrés d'humidité disponibles) de lavettes en coton, en fibres mélangées ou en microfibres utilisées par les entreprises de nettoyage.

| Lavettes standard             |                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C (froid à 90 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile               | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                   |                       | 1.18<br><br>PWM 909 - 4,6 kg<br><br>Quantité<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge : lavettes » |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 30 °C<br>lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 6 min<br>3 bains de rinçage<br>essorage final                                                                                                                                          |                       |                                                                                                      |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                      |
| Lavettes standard+rtu         |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                                                                      |
| 60 °C (froid à 90 °C)         |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                                                                      |
| Type de textile               | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                      |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Déroulement de programme comme pour les lavettes<br>standard<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>« Δ – ΔΔΔΔ » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide) |                       |                                                                                                      |
| Options                       | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                        |                       |                                                                                                      |



## fr - Tableau des programmes

| Lavettes dés. thermique 90 °C    |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile                  | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                 | 1.18<br>PWM 909 - 4,6 kg<br>Quantité<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge : lavettes » |
| Déroulement de pro-<br>gramme    | Pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 30 °C<br>Désinfection 90 °C, temps de maintien 10 min.<br>refroidissement final (Cooldown) et/ ou rinçage désin-<br>fectant activable dans l'outil de programmation Miele<br>Benchmark Tool<br>3 cycles de rinçage<br>essorage final                |                                                                                              |
| Options                          | Trempage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du<br>remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                               |                                                                                              |
| Lavettes dés. therm.+rtu 90 °C   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                              |
| Type de textile                  | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                              |
| Déroulement de pro-<br>gramme    | Déroulement de programme comme pour les lavettes<br>désinfection thermique<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>« 0 – 0000 » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide) |                                                                                              |
| Options                          | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                    |                                                                                              |
| Lavettes dés. ch.-th.10min 70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                              |
| Type de textile                  | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                              |
| Déroulement de pro-<br>gramme    | Pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 30 °C<br>Désinfection 70 °C, temps de maintien 10 min.<br>3 bains de rinçage (en option rinçage désinfectant ac-<br>tivable)<br>essorage final                                                                                                      |                                                                                              |
| Options                          | Trempage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du<br>remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                               |                                                                                              |

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

| Lavettes dés. ch.-th.20min60 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile                  | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                       | 1.18<br>PWM 909 - 4,6 kg<br>Quantité<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge : lavettes » |
| Déroulement de pro-<br>gramme    | Pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 30 °C<br>Désinfection 60 °C, temps de maintien 20 min.<br>3 bains de rinçage (en option rinçage désinfectant ac-<br>tivable)<br>essorage final                                                                                                            |                                                                                              |
| Options                          | Trempage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt adju-<br>vant, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                         |                                                                                              |
| Lavettes dés. ch.th.10m+rtu70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                              |
| Type de textile                  | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                              |
| Déroulement de pro-<br>gramme    | Déroulement de programme comme pour lavettes<br>désinfection chimico-thermique ,<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>« 0 – 0000 » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide) |                                                                                              |
| Options                          | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                          |                                                                                              |
| Lavettes dés. ch.th20m+rtu60 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                              |
| Type de textile                  | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                              |
| Déroulement de pro-<br>gramme    | Déroulement de programme comme pour lavettes<br>désinfection chimico-thermique ,<br>en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option<br>« 0 – 0000 » régler (légèrement humide, humide,<br>mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle<br>2 gouttes (humide) |                                                                                              |
| Options                          | Prélavage, trempage, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                          |                                                                                              |

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

## fr - Tableau des programmes

| Lavettes rtu             |                                                                                                                                                                                                                  | Rapport de remplissage/Quantité de charge                                              |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile          | Lavettes en coton, viscose, polyester ou microfibres                                                                                                                                                             | 1.18<br>PWM 909 - 4,6 kg<br>Quantité voir tableau<br>« Quantité de charge : lavettes » |
| Déroulement de programme | 1 cycle de rinçage en fin de programme l'humidité résiduelle via l'option « 0 – 0000 » régler (légèrement humide, humide, mouillé, trempé)<br>Le réglage par défaut est l'humidité résiduelle 2 gouttes (humide) |                                                                                        |
| Options                  | Arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                          |                                                                                        |

Quantité de charge : lavettes vaut pour un rapport de remplissage de 1:18

| Format lavettes | 16 g/lavette | 22 g/lavette | 43 g/lavette |
|-----------------|--------------|--------------|--------------|
| PWM 909         | 290          | 210          | 105          |

Le programme **Lavettes standard** convient également pour les lavettes qui ne doivent pas être utilisées immédiatement après le lavage mais stockées après le séchage.

Les programmes **Lavettes . . . + rtu** permettent d'obtenir des lavettes prêtes à l'utilisation, déjà imprégnées de produit de nettoyage ou de désinfection. Pour cela, le lavage ou la désinfection est suivi(e) d'une étape d'apprêt avec essorage. Il est possible de faire varier l'humidité souhaitée pour les lavettes en réglant l'humidité résiduelle à l'aide de l'option « 0 - 0000 » (légèrement humide, humide, mouillé, trempé). Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et le standard de désinfection contrôlé.

Le programme **Lavettes rtu** convient pour l'apprêt ultérieur des lavettes sèches et propres. Une solution désinfectante est rajoutée lors de l'apprêt. Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et le standard de désinfection contrôlé.

## fr - Tableau des programmes

### Tableau des programmes Pompiers

Ces programmes conviennent pour le lavage et l'imprégnation de tenues, vestes, pantalons, masques respiratoires et tenues de protection anti-produits chimiques pour pompiers Nomex.

#### Programmes Vêtements de protection

| Tenue de protection                               |                                                                                                                                                                    | 60 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                    |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Type de textile                                   | Tenues, vestes, pantalons pour pompiers Nomex                                                                                                                      |                       | voir tableau<br>« quantité de<br>charge vêtements<br>de protection » |
| Déroulement de pro-<br>gramme                     | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Lavage principal jusqu'à 60 °C, temps de maintien<br>6 min.<br>3 Cycles de rinçage Essorage final                                       |                       |                                                                      |
| Options                                           | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                               |                       |                                                                      |
| Tenue protec. +imperméabil. 60 °C (froid à 60 °C) |                                                                                                                                                                    |                       |                                                                      |
| Type de textile                                   | Tenues, vestes, pantalons pour pompiers Nomex                                                                                                                      |                       |                                                                      |
| Déroulement de pro-<br>gramme                     | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Lavage principal jusqu'à 60 °C, temps de maintien<br>6 min.<br>2 Cycles de rinçage<br>Bain d'imperméabilisation 40 °C<br>Essorage final |                       |                                                                      |
| Options                                           | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                               |                       |                                                                      |
| Imperméabil. tenue protect. 40 °C                 |                                                                                                                                                                    |                       |                                                                      |
| Type de textile                                   | Tenues, vestes, pantalons pour pompiers Nomex                                                                                                                      |                       |                                                                      |
| Déroulement de pro-<br>gramme                     | 1 bain de rinçage<br>Bain d'imperméabilisation 40 °C<br>Essorage final                                                                                             |                       |                                                                      |
| Options                                           | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                               |                       |                                                                      |

#### Quantité de charge vêtements de protection

| Type    | Quantité              |
|---------|-----------------------|
| PWM 909 | 1 tenue (ou 2 vestes) |

### Tenue de protection Pour préparer le linge

- N'agrafez pas d'étiquettes sur les articles à laver.
- Si possible, retirez les mousquetons ou placez-les dans une poche latérale soigneusement fermée.
- Fermez les fermetures velcro ou couvrez-les avec du velcro.
- Lavez les vêtements avec doublure de laine vierge séparément.
- Ne lavez pas les tenues sur l'envers (envers = doublure).
- Respectez la capacité de charge.

**Tenue de protection** est un programme pour le lavage des tenues de pompiers. Il n'est pas approprié pour laver les vêtements contenant de la laine vierge comme doublure.

**Conseil : Lessive** : il est recommandé d'utiliser de la lessive liquide à valeur pH réduite, particulièrement efficace contre les taches de graisse et les taches pigmentées.

L'imperméabilisant utilisé doit répondre aux exigences particulières de ce domaine d'application.

## fr - Tableau des programmes

### Programmes Masques

Les programmes **Masques** sont conçus pour le lavage et la désinfection de masques respiratoires avec croisillon.

- Avant le chargement de la machine, relevez les lanières des masques pour protéger les visières.
- Placez chaque masque dans le sac de protection prévu et fermez la fermeture.

Il est possible de se procurer les sachets de protection via le service après-vente Miele.

- Retirez les masques des sacs de protection une fois le programme terminé.
- Le programme **Egouttage sacs de protection** permet d'essorer les sacs vides trempés.

| Masques                       |                                                                                                                                        | 60 °C | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
| Charge                        | Masques respiratoires avec croisillon                                                                                                  |       | PWM 909 -<br>4 masques                            |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Désinfection* 60 °C, temps de maintien 20 min.<br>4 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable)                    |       |                                                   |
| Options                       | Trempage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du<br>remplissage, arrêt cuve pleine                                                 |       |                                                   |
| Masques av. prélavage         |                                                                                                                                        |       |                                                   |
| 60 °C                         |                                                                                                                                        |       |                                                   |
| Charge                        | Masques respiratoires très sales avec croisillon                                                                                       |       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Prélavage 30 °C<br>Désinfection* 60 °C, temps de maintien 20 min.<br>4 cycles de rinçage (en option rinçage désinfectant<br>activable) |       |                                                   |
| Options                       | Trempage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du<br>remplissage, arrêt cuve pleine                                                 |       |                                                   |
| Pré-essorage sac              |                                                                                                                                        |       |                                                   |
| Charge                        | Sac de protection                                                                                                                      |       | 1.20                                              |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Essorage                                                                                                                               |       |                                                   |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection thermochimique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.

Pour éviter une nouvelle contamination, l'arrivée d'eau n'est pas effectuée par la boîte à produits pendant les rinçages.

Les masques avec raccord pour combinaisons casque-masque ne doivent pas être lavés. Les fermetures peuvent endommager la visière.

Utiliser un détergent approprié. Respectez les instructions du fabricant.

## Programmes Vêtements de secours

| Casques* 60 °C (froid à 60 °C) |                                                                                                        | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                | Casques de protection pour pompiers                                                                    | PWM 909 - 3 casques                       |
| Déroulement de programme       | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>cycle de lavage principal jusqu'à 60 °C, durée de lavage 16 min<br>3 cycles |                                           |
| Options                        | Trempage, rinçage supplémentaire                                                                       |                                           |

\* Le fabricant du casque de protection doit autoriser le lavage ou le séchage en machine.

Avant le chargement de la machine, faire glisser une éventuelle visière coulissante dans le casque de protection.

Mettre un casque de chaque côté dans les sacs de protection rembourrés prévus à cet effet et les fermer.

Il est possible de se procurer les sachets de protection via le service après-vente Miele.

Retirer les pièces rapportées facilement amovibles du casque et les laver dans un filet de lavage séparé.

| Gants 40 °C (froid à 40 °C) |                                                                                                                                             | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile             | Gants avec ou sans garniture en cuir                                                                                                        | PWM 909 - 17 gants                        |
| Déroulement de programme    | Lavage principal jusqu'à 40 °C, durée de lavage 9 min.<br>3 cycles de lavage<br>essorage final<br>entretien du cuir 40 °C<br>essorage final |                                           |
| Options                     | Trempage, Hydro plus, rinçage supplémentaire                                                                                                |                                           |

Après le lavage, les gants avec ou sans garniture en cuir sont séchés à l'air libre. Avant de sécher, les gants en cuir ou les gants avec garniture en cuir sont foulés à la main afin de préserver l'élasticité du cuir.

## fr - Tableau des programmes

| Ceintures* 40 °C (froid à 40 °C) |                                                                                                | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                  | Couplages de pompiers également avec des composants en aluminium et des garnitures en cuir     | PWM 909 - 6 ceinturons                    |
| Déroulement de programme         | Lavage principal jusqu'à 40 °C, durée de lavage 8 min.<br>3 cycles de lavage<br>essorage final |                                           |
| Options                          | Prélavage, rinçage supplémentaire                                                              |                                           |

\* Le fabricant du couplage doit autoriser le lavage en machine.

Si les couplages comportent des pièces rapportées en aluminium, il est recommandé d'utiliser une lessive liquide pour linge délicat au pH réduit, qui dissout particulièrement bien les salissures pigmentaires.

Mettre 2 à 3 couplages (sangles de retenue) de chaque côté dans les sacs de protection rembourrés prévus à cet effet et les fermer.

Il est possible de se procurer les sachets de protection via le service après-vente Miele.

Après le lavage, les couplages sont séchés à l'air. Les composants en cuir sont foulés à la main avant d'être séchés à cœur et, le cas échéant, traités avec un dégraissant pour cuir approprié afin de préserver l'élasticité du cuir.

Les vêtements pour personnel de secours font l'objet d'un programme de lavage désinfectant. Il n'est pas approprié pour laver les vêtements contenant de la laine vierge comme doublure.

Ne pas laver les tenues sur l'envers (envers = doublure).

| Vêtements de secours*                 |                                                                                                                                                         | 60 °C | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                              |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile                       | Nomex et coton                                                                                                                                          |       | voir tableau<br>« Quantité de<br>charge des vête-<br>ments pour le per-<br>sonnel de secours » |
| Déroulement de pro-<br>gramme         | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Désinfection* 60 °C, temps de maintien 20 min.<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                      |       |                                                                                                |
| Options                               | Trempage, rinçage supplémentaire                                                                                                                        |       |                                                                                                |
| Vêtement sec. +imperméab.* / ** 60 °C |                                                                                                                                                         |       |                                                                                                |
| Type de textile                       | Nomex et coton                                                                                                                                          |       |                                                                                                |
| Déroulement de pro-<br>gramme         | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Désinfection* 60 °C, temps de maintien 20 min.<br>2 cycles de rinçage<br>Bain d'imperméabilisation** 40 °C<br>Essorage final |       |                                                                                                |
| Options                               | Trempage, rinçage supplémentaire                                                                                                                        |       |                                                                                                |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection thermochimique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

\*\* L'imperméabilisant doit répondre aux exigences particulières de ce domaine d'application.

Si vous sélectionnez « Prélavage », verser la lessive directement dans le tambour. Si nécessaire, les compartiments  et  peuvent être utilisés pour l'ajout de lessive pendant le lavage principal.



**Quantité de charge des vêtements pour le personnel de secours**

| Type    | Quantité |
|---------|----------|
| PWM 909 | 3 tenues |

  

| Vêtements anti-coupure 40 °C (froid à 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                            | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                              | Vêtements de protection contre les coupures, avec salissure légère à forte, avec doublure en polyester ou en fibres mélangées polyester-coton (également avec élasthanne ou Cordura) pour les vêtements de protection contre les coupures des classes de protection 0 à 3. | 1.20<br>PWM 909 - 4 kg                    |
| Déroulement de programme                     | Prélavage jusqu'à 30 °C<br>Lavage jusqu'à 60 °C<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final                                                                                                                                                                                   |                                           |
| Options                                      | Pré-rinçage, 2ème prélavage, trempage, intensif, Hydro plus, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                               |                                           |

Recommandations pour l'entretien des vêtements de protection avec doublure anti-coupure :

- Respectez les recommandations d'entretien du fabricant de l'article à laver.
- Fermer les fermetures éclair et velcro.
- Utilisez une lessive liquide pour linge délicat et couleurs.
- Ne lavez ensemble que des pièces de couleur similaire.
- Sélectionner le programme spécial pour les vêtements de protection contre les coupures.
- N'utilisez pas de lessive universelle, d'agents de blanchiment et/ou d'adoucissants.
- Dosez également un renforçateur de lavage en cas de salissure importante.
- Après le lavage, remettez légèrement en forme les vêtements de protection. Séchez les vêtements à l'air libre ou dans une armoire de séchage à des températures ne dépassant pas 50 °C.
- N'utilisez pas de sèche-linge.
- Stockez les vêtements de protection dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.

## fr - Tableau des programmes

| Combinaisons de plongée 30 °C (froid à 40 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                        | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Type de textile</b>                        | Combinaisons humides, semi-étanches et sèches peu ou très sales en néoprène, nylon, polyester ou laminé (respirant). Les textiles peuvent également comporter des chaussons/bottes solidement attachés, des parties en cordura ou en matériau stretch. | 1.20<br>PWM 909 - 4 kg                    |
| <b>Déroulement de programme</b>               | Prélavage jusqu'à 30°C<br>Lavage principal jusqu'à 40°C<br>3 rinçages<br>Essorage                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Options</b>                                | 2ème prélavage, trempage, intensif, Hydro plus, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                        |                                           |

Recommandations pour l'entretien des combinaisons en néoprène et des combinaisons de plongée :

- Respectez les recommandations d'entretien du fabricant de l'article à laver.
- Fermer les fermetures éclair et velcro.
- Sélectionner le programme spécial pour combinaisons de plongée.
- Utilisez une lessive liquide pour linge délicat et couleurs.
- Si l'on souhaite désinfecter, il faut ajouter un additif désinfectant approprié, par ex. Kreussler Lanadol ABAC, et respecter les conditions de désinfection.
- Dosez également un renforçateur de lavage en cas de salissure importante.
- Après le lavage, faites sécher le vêtement à l'air libre ou dans une armoire de séchage, en le suspendant à des températures ne dépassant pas 40 °C.
- Faites sécher les combinaisons avec chaussures/chaussures non détachables la tête en bas, à l'air libre ou dans des dispositifs de suspension (chauffés) à circulation d'air.
- N'utilisez pas de sèche-linge.
- Stockez les combinaisons à l'abri de la lumière, suspendues sur un cintre avec un large appui pour les épaules, dans un local sec.

## Aquanett

Le « nettoyage à l'eau » Aquanett est un procédé de nettoyage très délicat avec de l'eau et des produits d'entretien spéciaux pour les vêtements qui pouvaient uniquement être nettoyés à sec jusqu'ici.

| Aquanett délicat              |                                                                                                                 | 25 °C (froid à 30 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Vêtements non lavables                                                                                          |                       | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg                          |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage principal jusqu'à 30 °C, temps de lavage 2 min<br>Bain d'apprêt 25 °C<br>Essorage final                  |                       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                       |                                                   |
| Aquanett soie                 |                                                                                                                 | 30 °C (froid à 30 °C) |                                                   |
| Type de textile               | Vêtements non lavables froissables                                                                              |                       | 1.20<br>PWM 909 – 4 kg                            |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage principal jusqu'à 30 °C, temps de lavage 6 min<br>Bain d'apprêt 25 °C<br>Essorage final                  |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine            |                       |                                                   |
| Aquanett intensif             |                                                                                                                 | 40 °C (froid à 40 °C) |                                                   |
| Type de textile               | Vêtements lavables                                                                                              |                       | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg                          |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage principal jusqu'à 40 °C, temps de lavage 6 min<br>Rinçage<br>Bain d'apprêt 25 °C<br>Essorage final       |                       |                                                   |
| Options                       | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                       |                                                   |

Dans les programmes Nettoyage textiles, aucune vanne d'eau chaude n'est contrôlée. L'eau entrante ne doit pas dépasser une température de 30 °C.

## Tableau des programmes Outdoor

| Outdoor                                  |                                                                                                                          | 40 °C (froid à 40 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile                          | Textiles polyamide, à membrane                                                                                           |                       | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg                          |
| Déroulement de pro-<br>gramme            | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 6 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                     |                       |                                                   |
| Options                                  | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine          |                       |                                                   |
| Lavage/imperméabil. 40 °C                |                                                                                                                          |                       |                                                   |
| Type de textile                          | Textiles polyamide, à membrane                                                                                           |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme            | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 6 min<br>2 cycles de rinçage<br>imperméabilisation jusqu'à 40 °C<br>essorage final |                       |                                                   |
| Options                                  | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine          |                       |                                                   |
| Rinçage/imperméabil. 40 °C               |                                                                                                                          |                       |                                                   |
| Type de textile                          | Textiles polyamide, à membrane                                                                                           |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme            | 2 cycles de lavage<br>imperméabilisation 40 °C<br>essorage final                                                         |                       |                                                   |
| Options                                  | Rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt<br>cuve pleine                                                       |                       |                                                   |
| Vestes matelassées 40 °C (froid à 60 °C) |                                                                                                                          |                       | 1.25<br>PWM 909 – 3,2 kg                          |
| Type de textile                          | Duvets                                                                                                                   |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme            | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 7 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                     |                       |                                                   |
| Options                                  | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage<br>supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve<br>pleine       |                       |                                                   |

## Centre équestre

Ces programmes sont conçus pour le lavage et l'imprégnation des couvertures pour chevaux, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols textile.

| Couvertures cheval          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 60 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge                                                      |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de textile             | Couvertures de cheval, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols textile                                                                                                                                                                                                                                   |                       | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>voir tableau<br>« Quantité de<br>charge des<br>couvertures pour<br>chevaux » |
| Déroulement de<br>programme | Pré-rinçage<br>2. pré-rinçage via l'option  « Pré-rinçage » activable<br>Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Lavage principal jusqu'à 60 °C, durée de lavage 6 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final                               |                       |                                                                                                        |
| Options                     | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                 |                       |                                                                                                        |
| Couvertures cheval laine    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 30 °C (froid à 40 °C) |                                                                                                        |
| Type de textile             | Couvertures pour chevaux avec forte proportion de laine                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |                                                                                                        |
| Déroulement de<br>programme | Pré-rinçage<br>Prélavage jusqu'à 30 °C<br>Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 8 min<br>Rythme de lavage « délicat »<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                                                                                                                                    |                       |                                                                                                        |
| Options                     | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire,<br>arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                                |                       |                                                                                                        |
| Couver.cheval +imperméabil. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 60 °C (froid à 60 °C) |                                                                                                        |
| Type de textile             | Couvertures de cheval, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols textile                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                        |
| Déroulement de<br>programme | Pré-rinçage<br>2. pré-rinçage via l'option  « Pré-rinçage » activable<br>Prélavage jusqu'à 30 °C<br>Lavage principal jusqu'à 60 °C, durée de lavage 6 min<br>2 cycles de rinçage<br>Imperméabilisation 30 °C<br>Essorage final |                       |                                                                                                        |
| Options                     | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage sup-<br>plémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                                                                                                                                                                 |                       |                                                                                                        |

### Lavage préalable

Nettoyez les couvertures très sales à l'aide d'un jet d'eau puissant ou d'un aspirateur.

### Détergent

Pour le lavage, un détergent sans eau de Javel et azurant optique doit être utilisé.

Pour les couvertures de laine, des produits avec un pH légèrement réduit devraient être utilisés. Il est également possible d'ajouter des produits contenant des enzymes.

Il faut s'assurer qu'aucune protéase ne soit utilisée car ces enzymes attaquent et endommagent la laine.

### Quantité de charge des couvertures pour chevaux

## fr - Tableau des programmes

| Type    | Charge maximale 3/4 de la charge totale |                |             |
|---------|-----------------------------------------|----------------|-------------|
|         | Tapis de selle                          | Couettes d'été | Couvertures |
| PWM 909 | 4                                       | 1              | -           |

### Boucles

Afin de ne pas abîmer le tambour, les boucles en métal, les œillets et crochets doivent impérativement être recouverts.

Des sachets spéciaux sont disponibles dans la gamme Miele.

## Sport

| Textiles sport                |                                                                                                                               | 40 °C (froid à 60 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Polyester ou polyamide avec ou sans élasthanne                                                                                |                       | 1.20<br><br>PWM 909 – 4 kg                        |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 6 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final                                          |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                          |                       |                                                   |
| Microfibres Sport             |                                                                                                                               |                       |                                                   |
| 40 °C (froid à 60 °C)         |                                                                                                                               |                       |                                                   |
| Type de textile               | Polyester, polyamide                                                                                                          |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage jusqu'à 60 °C, durée de lavage 6 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                                          |                       |                                                   |
| Options                       | Trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémen-<br>taire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                          |                       |                                                   |
| Chaussures sport              |                                                                                                                               |                       |                                                   |
| 40 °C (froid à 60 °C)         |                                                                                                                               |                       |                                                   |
| Type de textile               | Chaussures de sport lavable (pas de chaussures en<br>cuir), protège-tibias et chaussettes                                     |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Lavage principal jusqu'à 60 °C, temps de maintien<br>6 min.<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                          |                       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, prélavage, trempage, Hydro plus, intensif,<br>rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt<br>cuve pleine |                       |                                                   |

## Vêtements de travail

| Huile/Graisse                 |                                                                                                                  | 60 °C (froid à 90 °C) | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Vêtements de travail, nappes et chiffons en coton ou fibres mélangées salis d'huile ou de graisse                |                       | 1.10<br><br>PWM 909 – 8 kg                        |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 10 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final |                       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine     |                       |                                                   |
| Poussière/Farine              |                                                                                                                  | 60 °C (froid à 90 °C) |                                                   |
| Type de textile               | Vêtements de travail, nappes et chiffons en coton ou fibres mélangées salis de poussière ou de farine            |                       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | Prélavage jusqu'à 40 °C<br>Lavage jusqu'à 90 °C, durée de lavage 10 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final |                       |                                                   |
| Options                       | Pré-rinçage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine     |                       |                                                   |



**Tableau des programmes Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04)**

Les programmes Sluice sont destinés au linge de corps extrêmement sale ainsi qu'au linge éponge et aux draps également très sales.

La désinfection est effectuée selon les prescriptions locales en vigueur. Deux possibilités de désinfection sont prescrites. 65 °C pendant 10 minutes ou 71 °C pendant 3 minutes.

| Sluice low*                   |                                                                                                                                             | 65 °C | Rapport de remplis-<br>sage/Quantité de<br>charge |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
| Type de textile               | Linge de corps, linge éponge ou draps très sales                                                                                            |       | 1.15<br><br>PWM 909 – 5,4 kg                      |
| Déroulement de pro-<br>gramme | 2 cycles de pré-rinçage<br>Pré-lavage 60 °C, 5 min<br>Désinfection 65 °C, temps de maintien 10 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final |       |                                                   |
| Options                       | Trempeage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                        |       |                                                   |
| Sluice high*                  |                                                                                                                                             | 71 °C |                                                   |
| Type de textile               | Linge de corps, linge éponge ou draps très sales                                                                                            |       |                                                   |
| Déroulement de pro-<br>gramme | 2 cycles de pré-rinçage<br>Pré-lavage 60 °C, 5 min<br>Désinfection 71 °C, temps de maintien 3 min<br>3 cycles de rinçage<br>Essorage final  |       |                                                   |
| Options                       | Trempeage, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine                                                        |       |                                                   |

\* uniquement disponible dans la variante DV (vanne de vidange)

## fr - Tableau des programmes

### Déroulement de programme Sluice

| Sluice low 65 °C                  |                                |            |             |                                                |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|------------|-------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Étape de programme                | Rapport linge/bain lessiviel * | Thermostop | Température | Temps maintien de température (temps lavage 2) | Temps de lavage programmé env. |
| Prélavage 1                       | 1:7                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| Prélavage 2                       | 1:7                            | non        | Froid       | -                                              | 4 min                          |
| Prélavage                         | 1:7                            | oui        | 60 °C       | 5 min                                          | -                              |
| 1 minute d'essorage à 500 tr/min  |                                |            |             |                                                |                                |
| Désinfection                      | 1:5                            | oui        | 65 °C       | 10 min                                         | - **                           |
| 2 minutes d'essorage à 800 tr/min |                                |            |             |                                                |                                |
| Rinçage 1                         | 1:5                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| 1 minute d'essorage à 800 tr/min  |                                |            |             |                                                | 5 min                          |
| Rinçage 2                         | 1:5                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| 1 minute d'essorage à max tr/min  |                                |            |             |                                                |                                |
| Rinçage 3                         | 1:4                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| 5 minutes d'essorage à max tr/min |                                |            |             |                                                |                                |
| Sluice 71 °C                      |                                |            |             |                                                |                                |
| Prélavage 1                       | 1:7                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| Prélavage 2                       | 1:7                            | non        | Froid       | -                                              | 4 min                          |
| Prélavage                         | 1:7                            | oui        | 60 °C       | 5 min                                          | -                              |
| 1 minute d'essorage à 500 tr/min  |                                |            |             |                                                |                                |
| Désinfection                      | 1:5                            | oui        | 71 °C       | 3 min                                          | - **                           |
| 2 minute d'essorage à 800 tr/min  |                                |            |             |                                                |                                |
| Rinçage 1                         | 1:5                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| 1 minute d'essorage à 800 tr/min  |                                |            |             |                                                | 5 min                          |
| Rinçage 2                         | 1:5                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| 1 minute d'essorage à max tr/min  |                                |            |             |                                                |                                |
| Rinçage 3                         | 1:4                            | non        | Froid       | -                                              | 5 min                          |
| 5 minutes d'essorage à max tr/min |                                |            |             |                                                |                                |

\* en fonction du type et de la quantité de linge

\*\* en fonction du type de chauffage et de la température de l'eau chaude en cas de raccordement à l'eau chaude

## Tableau des programmes ECO

| Couleurs éco 40 °C (froid à 40 °C)          |                                                                                                                         | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile                             | Textiles en coton, lin ou fibres mélangées peu sales, par ex. draps et serviettes éponge                                | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                     |
| Déroulement de programme                    | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 11 min<br>2 cycles de rinçage<br>dernier cycle de rinçage froid<br>Essorage final |                                           |
| Options                                     | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine              |                                           |
| Couleurs éco intensif 40 °C (froid à 40 °C) |                                                                                                                         | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
| Type de textile                             | Textiles en coton, lin ou fibres mélangées normalement sales, par ex. draps et serviettes éponge                        | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg                     |
| Déroulement de programme                    | Lavage jusqu'à 40 °C, durée de lavage 26 min<br>2 cycles de rinçage<br>dernier cycle de rinçage froid<br>Essorage final |                                           |
| Options                                     | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine              |                                           |

## fr - Tableau des programmes

| Non repass. éco          |                                                                                                            | 30 °C (froid à 30 °C) | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| Type de textile          | Textiles peu sales en fibres synthétiques ou mélangées                                                     |                       | 1.20<br>PWM 909 - 4 kg                    |
| Déroulement de programme | Lavage jusqu'à 30 °C, durée de lavage 7 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                       |                       |                                           |
| Options                  | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                       |                                           |
| Non repass. éco intensif |                                                                                                            | 30 °C (froid à 30 °C) | Rapport de remplissage/Quantité de charge |
| Type de textile          | Textiles peu sales en fibres synthétiques ou mélangées                                                     |                       | 1.20<br>PWM 909 - 4 kg                    |
| Déroulement de programme | Lavage jusqu'à 30 °C, durée de lavage 22 min<br>2 cycles de rinçage<br>Essorage final                      |                       |                                           |
| Options                  | Prélavage, trempage, Hydro plus, intensif, rinçage supplémentaire, arrêt du remplissage, arrêt cuve pleine |                       |                                           |

---

|                                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Programáttekintés .....</b>                                                 | <b>239</b> |
| Választható extrák .....                                                       | 239        |
| Választható extrák folyékony mosószer adagolásánál.....                        | 239        |
| Az alapprogramok áttekintése .....                                             | 240        |
| Főzőmosás programok.....                                                       | 240        |
| Finommosás/Felső ruházat/Gyapjú programok.....                                 | 242        |
| Extra öblítés program .....                                                    | 243        |
| Centrifugálás program.....                                                     | 243        |
| Vízvezetés program .....                                                       | 243        |
| Keményítés program .....                                                       | 243        |
| Készülék tisztítása program.....                                               | 244        |
| Szálloda/étterem/vendéglátás .....                                             | 245        |
| Ágynemű /frottír program.....                                                  | 245        |
| Matracvédőhuzat program .....                                                  | 245        |
| Wellness frottír textília program .....                                        | 246        |
| Fürdőköpeny program .....                                                      | 246        |
| Konyhai textíliák program .....                                                | 247        |
| Asztali textíliák program.....                                                 | 247        |
| Programáttekintés Ágy/Ágynemű .....                                            | 248        |
| Függöny programok.....                                                         | 248        |
| Ágynemű programok .....                                                        | 249        |
| Paplanok töltetmennyiségei.....                                                | 249        |
| Általánosságok a fertőtlenítési témához .....                                  | 250        |
| Mit jelent a fertőtlenítés fogalom? .....                                      | 250        |
| Termikus fertőtlenítés .....                                                   | 250        |
| A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés .....                                        | 250        |
| Robert Koch Intézet listája (Robert-Koch-Institut).....                        | 250        |
| Fertőtlenítési eljárások a működési terület szerint .....                      | 250        |
| VAH-lista .....                                                                | 251        |
| Fertőzések, ill. újrafertőzések elkerülése .....                               | 251        |
| A vizes mosószeres fiókok és a beszívócső tisztítása .....                     | 251        |
| Vízcsatlakozás csökkentett fűtési teljesítményű (RH) változatoknál .....       | 251        |
| Vízcsatlakozás külső fűtéssel rendelkező változatoknál (RH).....               | 251        |
| Programáttekintés Fertőtlenítés.....                                           | 252        |
| Programáttekintés Épülettisztítás.....                                         | 255        |
| Femosó mop programok.....                                                      | 256        |
| Lábtörlő/Padek programok.....                                                  | 261        |
| Kendő programok.....                                                           | 262        |
| Tűzoltó programáttekintés.....                                                 | 266        |
| Védőruha programok .....                                                       | 266        |
| Maszkok programok .....                                                        | 268        |
| Bevetési ruha programok.....                                                   | 269        |
| Programáttekintés WetCare .....                                                | 273        |
| Outdoor programáttekintés .....                                                | 274        |
| Programáttekintés Lovarda .....                                                | 275        |
| Programáttekintés Sportruházat .....                                           | 277        |
| Programáttekintés Munkaruha .....                                              | 278        |
| Speciális fekália progr.programáttekintés (Laundry Regulation HTM 01-04) ..... | 279        |
| Programlefutás Speciális fekália progr.....                                    | 280        |
| Programáttekintés Eco programok .....                                          | 281        |

## Választható extrák

| Extra                  | Szimbólum                                                                         | Leírás                                                       |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Előöblítés             |  | Előöblítés indítása a mosási folyamatok előtt                |
| Előmosás               |  | Előmosás a főmosás kezdete előtt                             |
| Áztatás                |  | Blokk a főmosás kezdetekor, 30 °C, kímélő dobforgás          |
| Plusz víz              |  | Vízmenyiség növelése a főmosásban                            |
| Intenzív               |  | A főmosás meghosszabbítása a hőmérséklet megállítása után    |
| Plusz öblítés          |  | Kiegészítő öblítő blokk                                      |
| Hozzáöltés megállítása |  | Leállítás az utolsó öblítés kezdetekor, a vízbevezetés előtt |
| Öblítés állj           |  | Leállítás az utolsó öblítés végén, a víz leeresztése előtt   |

## Választható extrák folyékony mosószer adagolásánál

Ezeknek az extráknak a kiválasztásával a megfelelő mosószerkomponens kiválasztható a következő mosási ciklushoz.

| Extra       | Szimbólum                                                                           | Leírás                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Mosószer    |    | Mosószerkomponens kiválasztásának törlése                          |
| Adalékanyag |   | Nincs adalékkomponens-adagolás (pl. folt Booster funkció)          |
| Ápolószer   |  | Nincs ápolószerkomponens-adagolás (pl. öblítőszer, impregnálószer) |

### Az alapprogramok áttekintése

A **mosási idő** a főmosás minimális ideje a beállított hőmérséklet elérése után. A vízbemenet, az adagolás, a felmelegítés, köztes centrifugálás stb. ideje ebbe nem számít bele.

### Főzőmosás programok

| Főzőmosás      |                                                                                                                                                                                           | 90 °C (70 °C – 90 °C) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta    | Pamut-, vászon- vagy kevertszálás textíliák, pl. ágynemű és frottír                                                                                                                       |                       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 11 perc<br>Cooldown aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Két öblítési menet<br>Utolsó öblítési menet melegen*<br>Utolsó centrifugálás |                       |                                   |
| Extrák         | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                        |                       |                                   |

\* A(z) **Főzőmosás** és **Tarka ruhák** normál programok meleg öblítéssel programozottak. Ha rendelkezésre áll a meleg víz, célszerű az utolsó öblítést meleg vízzel végezni:

- A ruhák maradéknedvessége a centrifugálást követően alacsonyabb.
- A ruhák már elő vannak melegítve.
- A ruhák azonnali további feldolgozása a szárítógépben vagy a vályús mángorlóban energia- és időmegtakarítást eredményez.



## Tarka ruhákprogramok

| Tarka ruhák          |                                                                                                                      | 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta          | Normál szennyezettségű pamut- vászon- vagy kevertszál textíliák, pl. ágynemű és frottír                              |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás       | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 11 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó öblítési menet melegen*<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák               | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                   |                               |                                   |
| Tarka ruhák intenzív |                                                                                                                      |                               |                                   |
|                      |                                                                                                                      | 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                   |
| Textilfajta          | Erősen szennyezett pamut-, vászon- vagy kevertszál textíliák, pl. ágynemű és frottír, munkaruházat                   |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás       | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 8 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó öblítési menet melegen*<br>Utolsó centrifugálás  |                               |                                   |
| Extrák               | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                   |                               |                                   |
| Tarkamosás Eco rövid |                                                                                                                      |                               |                                   |
|                      |                                                                                                                      | 50 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
| Textilfajta          | Enyhén szennyezett pamut-, vászon- vagy kevertszál textíliák, pl. ágynemű és frottír                                 |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás       | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 5 perc<br>2 öblítés<br>Utolsó centrifugálás                                             |                               |                                   |
| Extrák               | Előmosás, Plusz víz, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                      |                               |                                   |

\* A(z) **Főzőmosás** és **Tarka ruhák** normál programok meleg öblítéssel vannak programozva. Ha rendelkezésre áll a meleg víz, célszerű az utolsó öblítést meleg vízzel végezni:

- A ruhák maradéknedvessége a centrifugálást követően alacsonyabb.
- A ruhák már elő vannak melegítve.
- A ruhák azonnali további feldolgozása a szárítógépben vagy a vályús mángorlóban energia- és időmegtakarítást eredményez.

## Kímélőprogramok

| Kímélő 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                    | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Textilfajta</b>                   | Normál szennyezettségű textíliák szintetikus szálakból, kevertszál textíliából                     | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg            |
| <b>Programlefutás</b>                | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 7 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                  |                                   |
| <b>Extrák</b>                        | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                                   |

## Finommosás/Felső ruházat/Gyapjú programok

| Finommosás                    |                                                                                                                   | 30 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta                   | Szintetikus szálak, műselyem                                                                                      |                               | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg          |
| Programlefutás                | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 12 perc<br>„Finom” mosási ritmus<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás       |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                          |                               |                                   |
| Felső ruházat                 |                                                                                                                   |                               |                                   |
| 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                   |                               |                                   |
| Textilfajta                   | Pamut és kevertszálak ingek és ingblúzok                                                                          |                               |                                   |
| Programlefutás                | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 7 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                                 |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                          |                               |                                   |
| Gyapjú                        |                                                                                                                   |                               |                                   |
| 30 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                                                                                                   |                               |                                   |
| Textilfajta                   | Gépben mosható, strapabíró gyapjú és gyapjúkeverékek gyapjú védjeggyel                                            |                               |                                   |
| Programlefutás                | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>„Kímélő” mosási ritmus<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás       |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                          |                               |                                   |
| Gyapjú kézim. program         |                                                                                                                   |                               |                                   |
| 30 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                                                                                                   |                               |                                   |
| Textilfajta                   | Gyapjú és gyapjúkeverék gyapjú védjeggyel                                                                         |                               |                                   |
| Programlefutás                | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>„Extra kímélő” mosási ritmus<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                          |                               |                                   |

## Extra öblítés program

| Extra öblítés  |                                                          | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta    | Textíliák, amelyeket csak öblíteni és centrifugálni kell | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás | Egy öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás               |                                   |
| Extrák         | Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása              |                                   |

## Centrifugálás program

| Centrifugálás  |                                                       | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta    | Kimosott textíliák, amelyeket csak centrifugálni kell | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás | Utolsó centrifugálás                                  |                                   |

## Vízelvezetés program

| Vízelvezetés   |              |  |
|----------------|--------------|--|
| Programlefutás | Vízelvezetés |  |

## Keményítés program

| Keményítés 30 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                                                               | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta                              | A frissen mosott ruhák keményítésére (asztalterítők, szalvéták, munkaruházat) | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg            |
| Programlefutás                           | Egy öblítési menet*<br>Utolsó centrifugálás                                   |                                   |
| Extrák                                   | Öblítés megállítása                                                           |                                   |

\* A keményítőkonzentrátumok a programindítást megelőzően a jobb első és/vagy hátsó  mosószeres fiókba tölthetők. Nagyobb mennyiségű keményítőoldat manuálisan a befolyó vízzel együtt a(z) , vagy  mosószeres fiókon keresztül adagolható.

### Készülék tisztítása program

| Készülék tisztítása |                                                                                                                                                                                | hideg (+ intenzív gomb: 70 °C bis 90 °C) |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Textilfajta         | Töltet nélkül                                                                                                                                                                  |                                          |
| Programlefutás      | +  intenzív gomb: kiegészítő főmosás 90 °C-ig, mosási idő 5 perc<br>2 öblítés<br>Vízelvezetés |                                          |
| Extrák              | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása                                                                                                            |                                          |

## Szálloda/étterem/vendéglátás

Ezen a területen textíliák sokasága keletkezik a legkülönbözőbb szennyezettségekkel. Ezek a programok a enyhén szennyezett ágyneműtől és törülközőktől az erősebben szennyezett asztalkendőktől az erősen szennyezett konyhai textíliákig terjedő mosásra alkalmasak.

### Ágynemű /frottír program

| Ágynemű /frottír |                                                                                                                                                         | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta      | Színes és fehér ágynemű és frottír anyag pamutból, vászonból vagy kevertszálas textíliából                                                              |                               | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg           |
| Programlefutás   | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 10 perc<br>Cooldown aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák           | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                      |                               |                                   |

\* Mosás maximális töltettel.

### Matracvédőhuzat program

| Matracvédőhuzat |                                                                                                    | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta     | Vízáró matracvédő huzatok szintetikus szövetből                                                    |                               | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg          |
| Programlefutás  | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                  |                               |                                   |
| Extrák          | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                               |                                   |

## Wellness frottír textília program

| Wellness frottír textília |                                                                                                                                | 50 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta               | Színes és fehér ágynemű és frottír anyag pamutból, vászonból vagy kevertszálas textíliából erős olaj- vagy zsírszennyeződéssel |                               | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg         |
| Programlefutás            | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Extra főmosás 75 °C**<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                     |                               |                                   |
| Extrák                    | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                       |                               |                                   |

\* Mosás maximális töltettel.

\*\* Erős, pl. krémek, masszázsolajok által okozott szennyeződések esetén egy második 75 °C-os főmosás is kiválasztható az „Intenzív” extra segítségével. Itt színes foltok esetén opcionálisan kiegészítő fehérítőszer adagolható.

## Fürdőköpeny program

| Fürdőköpeny    |                                                                                                                      | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta    | Fürdőköpenyek pamutból vagy kevertszálas textíliából (erős szennyezettség esetén 40 °C-os előmosást kell választani) |                               | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg         |
| Programlefutás | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                                    |                               |                                   |
| Extrák         | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                   |                               |                                   |

\* Mosás maximális töltettel.

## Konyhai textíliák program

| Konyhai textíliák |                                                                                                                                                                         | 90 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta       | Konyhai pamut-, vászon- vagy kevertszálás textíliák                                                                                                                     |                               | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg          |
| Programlefutás    | Előöblítés<br>Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 10 perc<br>Cooldown aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák            | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                |                               |                                   |

## Asztali textíliák program

| Asztali textíliák |                                                                                                                                                         | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta       | Fehér és színes pamut-, vászon- vagy kevertszálás asztali textília                                                                                      |                               | 1:10<br>PM 909 – 8 kg             |
| Programlefutás    | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 10 perc<br>Cooldown aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák            | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                |                               |                                   |

## Programáttekintés Ágy/Ágynemű

### Függöny programok

| Függöny            |                                                                                                                | 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta        | Szintetikus szálak, műselyem                                                                                   |                               | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg          |
| Programlefutás     | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 14 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                           |                               |                                   |
| Extrák             | Előöblítés, Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                               |                                   |
| Függöny finommosás |                                                                                                                | 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                   |
| Textilfajta        | Szintetikus szálak, műselyem                                                                                   |                               |                                   |
| Programlefutás     | Előöblítés<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás              |                               |                                   |
| Extrák             | Előöblítés, Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                               |                                   |

Programlefutás centrifugálás nélkül:

- Nyomja meg a(z)  „Öblítőstop“ gombot.



### Ágynemű programok

Ezek a programok toll-, szintetikus vagy természetes száltöltéses, dunnák, steppelt, vagy kazettás paplanok mosására alkalmasak.

Ezek a mosóprogramok kizárólag olyan textíliák mosására szolgálnak, amelyeket a gyártó az ápolási címkén gépben moshatóként jelölt.

| Tollpaplan                |                                                                                                                 | 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta               | Toll- és pehelypaplanok és fejpárnák normáltól erős szennyezettségig                                            |                               | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>lásd a<br>„Töltetmennyiség ágyneműkből” részt |
| Programlefutás            | Szellőztetés<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 8 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás               |                               |                                                                         |
| Extrák                    | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása              |                               |                                                                         |
| Szintetikus paplan        |                                                                                                                 | 40 °C (hideg víztől 90 °C-ig) |                                                                         |
| Textilfajta               | Szintetikus paplanok és fejpárnák normáltól erős szennyezettségig                                               |                               |                                                                         |
| Programlefutás            | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 8 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                               |                               |                                                                         |
| Extrák                    | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása              |                               |                                                                         |
| Természetes szálak takaró |                                                                                                                 | 25 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                                                         |
| Textilfajta               | Géppel mosható természetes szálú paplanok és takarók                                                            |                               |                                                                         |
| Programlefutás            | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 6 perc, „Extra kímélő” mosási ritmus<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                                                         |
| Extrák                    | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                        |                               |                                                                         |

### Paplanok töltetmennyiségei

A maximális töltetmennyiségeket a következő táblázat tartalmazza. Ezek körülbelüli adatok, amelyek az ágyneműk méretétől és vastagságától függően változnak.

| Típus   | Mennyiség* |
|---------|------------|
| PWM 909 | 1–2 párna  |

### Általánosságok a fertőtlenítési témához

#### Mit jelent a fertőtlenítés fogalom?

Fertőző betegségek kórokozóinak elpusztítása és számuk olyan mértékű csökkentése, hogy fertőzésre ne lehessen számítani.

#### Termikus fertőtlenítés

A termikus fertőtlenítés definiált hőmérsékletnek bizonyos tartási időn keresztüli behatása. A Fertőzésvédelmi törvény 18. §-a szerinti listában ezek a 90 °C 10 percen keresztül vagy 85 °C 15 percen át 1–4-től 1–5-ig terjedő mosóvíz aránynál AB működési területtel (lásd a „Fertőtlenítési eljárások a működési terület szerint” fejezetet).

A termikus fertőtlenítés független az alkalmazott mosószerrel, amelynek nem kell megfelelnie semmilyen előírásnak.

#### A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés

A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés a hőkezeléses fertőtlenítéstől a mosóvíz fertőtlenítési fázis alatti alacsonyabb hőmérsékletében különbözik. Az alacsonyabb hőmérséklet kiegyenlítését a megfelelő listázott mosó- és fertőtlenítő komponensek biztosítják.

Itt az a fontos, hogy a termékeket pontosan a listázás szerint használja. A mosóvíz hőmérsékletet, a mosóvíz-arányt és az adagolás időpontját pontosan be kell tartani.

A fertőtlenítő mosóprogramok számára két listázás van, amelyekben az eljárási paraméterek a mosó- és fertőtlenítőszeresek függvényében vannak felsorolva.

#### Robert Koch Intézet listája (Robert-Koch-Institut)

Leírja a fertőtlenítési eljárásokat a fertőzésvédelmi törvény 18. §-a szerint. Az ilyen fertőtlenítési eljárások alkalmazásának feltétele a hatóságilag elrendelt fertőtlenítés, ami akkor történik meg, ha tárgyak jelentésköteles és fertőző betegségek kórokozóival szennyezettek, és ezáltal a betegség elterjedésétől kell tartani. A Robert Koch Intézet listájában erre vonatkozóan a hőkezeléses és a vegyi hőkezeléses eljárások leírása egyaránt szerepel.

#### Fertőtlenítési eljárások a működési terület szerint

A fertőtlenítési eljárásokat az A, B és C hatásterületek szerint osztják fel.

- Az A hatásterület:  
a vegetatív bakteriális csírák elpusztítására, beleértve a mikobaktériumokat, valamint a gombákat és a gombaspórákat.
- A B hatásterület:  
a vírusok hatástalanítására alkalmas.
- A C hatásterület:  
a lépfene kórokozója spóráinak elpusztítására alkalmas.

**VAH-lista**

VAH = Alkalmazott Higiéniai Szövetség  
(korábban DGHM = Német Higiéniai és Mikrobiológiai Társaság)

A VAH-listában a rutinszerű, megelőző fertőtlenítés eljárásai kerülnek leírásra, különösen a fertőzések elkerülésére a kórházban, az orvosi rendelőben, nyilvános területeken, valamint olyan területeken, ahol a fertőzések terjedhetnek.

Egy hatósági fertőtlenítés vonatkozásában a fertőzésvédelmi törvény 18. §-ára történik utalás.

A műtéti textíliák, mint orvostechikai eszközök számára speciális engedélyezett eljárásokat és gépeket kell alkalmazni. Az itt felsorolt eljárások és gépek **nem** orvostechikai termékek.

**Fertőzések, ill. újrafertőzések elkerülése**

- A készülék kezelése előtt fertőtlenítse a kezét.
- Használjon tisztított/fertőtlenített szállító tartályokat.
- Adagolja a mosó- és fertőtlenítőszeret az előírásoknak megfelelően.
- Vegye figyelembe a védőruházat kezelésére vonatkozó előírásokat.
- Ügyeljen a vízkezelő berendezésekből származó víz használata során a csíramentességre.
- Tisztítsa meg a használat előtt a mosószer fiókokat, tálakat és felszívó csöveket.

**A vizes mosószeres fiókok és a beszívócső tisztítása**

A mosószer-adagoló fiók állandó nedvességnek van kitéve, miáltal a rendszeres tisztítás be nem tartása esetén a vízi baktériumok erősen elszaporodnak.

- A használatot követően a mosószer-adagoló fiókot és a beszívócsövet meleg vízzel alaposan tisztítsa meg a mosószer-maradványoktól és a lerakódásoktól.

A hőkezeléses, valamint vegyi hőkezeléses eljárások fertőtlenítési szabványát (az IFSG 18. §-a szerinti jegyzék alapján) az üzemeltetőnek a gyakorlatban megfelelő ellenőrzésekkel kell biztosítani. Az eljárásokat rendszeres időközönként, termo elektromosan loggerek vagy bakteriológiailag bioindikátorok segítségével ellenőrizni kell. A hőmérséklet és a vegyi hőkezeléses programok esetében a koncentráció eljárási paraméterek betartására az üzemeltetőnek különösen ügyelnie kell. A fertőtlenítő programokat sohasem szabad megszakítani, különben előfordulhat, hogy csak korlátozott fertőtlenítő hatást ér el.

**Vízcsatlakozás csökkentett fűtési teljesítményű (RH) változatoknál**

A készüléket hideg vagy meleg vízre is lehet csatlakoztatni. Ahhoz, hogy minden programot használni lehessen, legalább 80 °C-os melegvíz-hőmérséklet ajánlott. Az alacsonyabb hőmérséklet hosszabb

üzemidőhöz vagy program megszakításokhoz vezethet. A víz bemeneti hőmérséklete 60 °C alatt nem megengedett, mivel ez az üzemidő jelentős megnövekedéséhez vezet.

**Vízcsatlakozás külső fűtéssel rendelkező változatoknál (RH)**

A készüléket hideg vagy meleg vízre is lehet csatlakoztatni. Legalább 80 °C-os melegvíz-hőmérséklet ajánlott. A fertőtlenítő programok használata a hiányzó utánfűtés miatt alapvetően nem lehetséges. A bemeneti hőmérséklet határozza meg a használható mosási hőmérsékletet.

## Programáttekintés Fertőtlenítés

A(z) **Termikus fertőtlenítés** és a **Vegyí hőkezeléses fertőtlenítés** a textíliák fertőtlenítésére szolgáló programok.

Termikus, illetve vegyi hőkezeléses fertőtlenítés megy végbe. A vegyi hőkezeléses fertőtlenítéshez megfelelő mosószert kell használni.

Valamennyi program **reteszelve** van. Ez azt jelenti, hogy 1 perccel a programindítást követően csak a „szakértő kód” (lásd üzemeltetői szint) beírásával tudja megszakítani, megállítani vagy lerövidíteni a programokat.

A visszafertőzés megelőzése végett a fertőtlenítő programokban a vízbevezetés az öblítési menetek során nem a mosószert-adagoló fiókon keresztül történik.

A kórokozók szennyezett vezetékes víz fertőtlenítéséhez az utolsó öblítési menet helyett aktiválhatja a **fertőtlenítő öblítést**. Ekkor a vízben lévő csírák elpusztítása céljából 65 °C-ra melegszik az öblítővíz. A programidő meghosszabbodik, és az ajtó kinyitása csak akkor lehetséges, ha a készülékben a hőmérséklet 50 °C alá csökkent.

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószert adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

| Termikus fertőtlenítés       |                                                                                                                                                                                           | 90 °C | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|
| Textilfajta                  | Pamut, vászon, pl. ágyneműk, frottír                                                                                                                                                      |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg             |
| Programlefutás               | Fertőtlenítés 90 °C, 10 perc behatási idő<br>Cooldown és/vagy fertőtlenítő öblítés aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |       |                                   |
| Extrák                       | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                   |       |                                   |
| Kemotermikus fertőt. 10 perc |                                                                                                                                                                                           | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg            |
| Textilfajta                  | Pamut, vászon, pl. ágyneműk, frottír                                                                                                                                                      |       |                                   |
| Programlefutás               | Fertőtlenítés 70 °C*, 10 perc behatási idő<br>Két öblítési menet (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás                                                |       |                                   |
| Extrák                       | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                   |       |                                   |
| Kemotermikus fertőt. 20 perc |                                                                                                                                                                                           | 60 °C |                                   |
| Textilfajta                  | Pamut, vászon, pl. ágyneműk, frottír                                                                                                                                                      |       |                                   |
| Programlefutás               | Fertőtlenítés 60 °C*, 20 perc behatási idő<br>Két öblítési menet (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás                                                |       |                                   |
| Extrák                       | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                   |       |                                   |

\* A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés fertőtlenítési paramétereit (hőmérséklet, hőmérséklettartási idő, valamint adagolási mennyiségek) a helyszínen kell a mosó- és fertőtlenítőszerhez igazítani.

„Előmosás“ választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

## hu - Programáttekintés

| Kemoterm.fert finom 20 perc 40 °C |                                                                                                                                                                                                                                     | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta                       | Pamut, kevertszálás textília, függönyök                                                                                                                                                                                             | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg          |
| Programlefutás                    | Fertőtlenítés 40 °C*, 20 perc behatási idő<br>„Finom“ mosási ritmus<br>Két öblítési menet (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás                                                                 |                                   |
| Extrák                            | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                             |                                   |
| Inkontinencia 90 °C               |                                                                                                                                                                                                                                     |                                   |
| Textilfajta                       | mosható pelenkarendszerek                                                                                                                                                                                                           | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg          |
| Programlefutás                    | Előöblítő fürdő<br>Előmosás 40 °C-ig<br>Fertőtlenítés 90 °C, 10 perc behatási idő<br>Cooldown és/vagy fertőtlenítő öblítés aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                                   |
| Extrák                            | Előöblítés, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                           |                                   |
| Fekália program 90 °C             |                                                                                                                                                                                                                                     |                                   |
| Textilfajta                       | erősen szennyezett fehérnemű, pamut                                                                                                                                                                                                 |                                   |
| Programlefutás                    | Két előöblítő fürdő<br>Előmosás 40 °C-ig<br>Fertőtlenítés 90 °C, 10 perc behatási idő<br>Három öblítési menet (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás                                             |                                   |
| Extrák                            | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                       |                                   |

\* A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés fertőtlenítési paramétereit (hőmérséklet, hőmérséklettartási idő, valamint adagolási mennyiségek) a helyszínen kell a mosó- és fertőtlenítőszerhez igazítani.

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

## Programáttekintés Épülettisztítás

Ezek a programok az épülettakarítás területéről pamut, kevertszálas textília felmosó huza-  
tok, polírozó tárcsák és törlőkendők mosására, fertőtlenítésére és (több nedvességi lép-  
csőben) felkészítésére alkalmasak.

A tisztító textíliák lehetnek használatra készre (ready to use – rtu) gyártjuk.

A visszafertőzés megelőzésére a fertőtlenítő programokban a vízbevezetés az öblítési me-  
netek során nem a mosószer-adagoló fiókon keresztül történik.

**A felmosó mop. . . + rtu** programok révén használatra, feltörlésre kész felmosó mopokat  
nyerünk, amelyek már fertőtlenítő, ill. tisztítószerrel át vannak itatva. Ehhez hozzátartozik a  
mosást, ill. fertőtlenítést követően egy kiegészítő lépés befejező centrifugálással. A felmo-  
só mopok kívánt nedvessége a maradéknedvesség beállításával a „Δ – ∆∆∆∆” (ködnedves,  
nedves, vizes, csepegő nedves) extrákkal változtatható.

Az adagolási mennyiségeket a helyszínen kell beállítani, és ellenőrizni kell a fertőtlenítési  
szabványt.

## Felmosó mop programok

- A durva szennyeződések készülékbe kerülésének megelőzése érdekében behelyezés előtt rázza ki a felmosó mopokat.

| Mopp Stand.       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta       | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórongyok                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>A darabszámot lásd a „Mop töltetmennyisége” táblázatban |
| Programlefutás    | Elővíztelenítés<br>Előöblítő fürdő<br>2. előöblítő fürdő, az  „Előöblítés” extrával választható hozzá<br>Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Cooldown aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                                                                  |
| Extrák            | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                             |                               |                                                                                  |
| Mopp standard+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) |                                                                                  |
| Textilfajta       | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórongyok                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                               |                                                                                  |
| Programlefutás    | Programlefutás, mint a szabványos felmosó mopnál, azt követően a maradéknedvességet a(z) „Δ – ΔΔΔΔ” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrákkal állítsa be<br>Alapértelmezésként a két cseppeles maradéknedvesség (nedves) van beállítva                                                                                            |                               |                                                                                  |
| Extrák            | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                             |                               |                                                                                  |



| Mopp term. fertőtlenítés |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 90 °C | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta              | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórón-<br>gyok                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 1:9<br><br>PWM 909 – 9 kg<br><br>A darabszámot<br>lásd a „Mop töltet-<br>mennyisége” táblá-<br>zatban |
| Programlefutás           | Elővíztelenítés<br>Előöblítő fürdő<br>2. előöblítő fürdő, az  „Előöblítés“ extrával választh-<br>ható hozzá<br>Fertőtlenítés 90 °C, 10 perc behatási idő<br>Cooldown és/vagy fertőtlenítő öblítés aktiválható a<br>Benchmark eszközben<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |       |                                                                                                       |
| Extrák                   | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                                       |
| Mopp term. fert.+rtu     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 90 °C |                                                                                                       |
| Textilfajta              | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórón-<br>gyok                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                                       |
| Programlefutás           | Programlefutás, mint a mop termikus fertőtlenítésénél<br>, ezután a maradéknedvességet a(z) „Δ – ∞∞∞“ (vasa-<br>lásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával ál-<br>lítsa be<br>Alapértelmezésként a 2 cseppes maradéknedvesség<br>(nedves) van beállítva                                                                                                         |       |                                                                                                       |
| Extrák                   | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                                       |

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

## hu - Programáttekintés

| Mopp kemot. fertőt. 10 perc |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 70 °C | Töltöttségi arány/töl-<br>tetmennyiség |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------|
| Textilfajta                 | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórón-<br>gyok                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                 |
| Programlefutás              | Elővíztelenítés<br>Előöblítő fürdő<br>2. előöblítő fürdő, az  „Előöblítés“ extrával választ-<br>ható hozzá<br>Fertőtlenítés* 70 °C, 10 perc behatási idő<br>Három öblítési menet (opcionálisan aktiválható fertőt-<br>lenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás |       |                                        |
| Extrák                      | Előöblítés, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés<br>megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                        |
| Mopp kemot. fertőt. 20 perc |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60 °C |                                        |
| Textilfajta                 | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórón-<br>gyok                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                        |
| Programlefutás              | Elővíztelenítés<br>Előöblítő fürdő<br>2. előöblítő fürdő, az  „Előöblítés“ extrával választ-<br>ható hozzá<br>Fertőtlenítés* 60 °C, 20 perc behatási idő<br>Három öblítési menet (opcionálisan aktiválható fertőt-<br>lenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás |       |                                        |
| Extrák                      | Előöblítés, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés<br>megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                        |
| Mopp kemo.f. 10 perc+rtu    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 70 °C |                                        |
| Textilfajta                 | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas felmosórón-<br>gyok                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                        |
| Programlefutás              | Programlefutás, mint a mop vegyi hőkezelésénél. Fer-<br>tőtlenítés*,<br>ezután a maradéknedvesség beállítása a(z) „δ – δδδδ“<br>(vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrá-<br>val<br>Alapértelmezésként a 2 cseppes maradéknedvesség<br>(nedves) van beállítva                                                                      |       |                                        |
| Extrák                      | Előöblítés, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés<br>megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                        |

\* A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés fertőtlenítési paramétereit (hőmérséklet, hőmérséklettartási idő, valamint adagolási mennyiségek) a helyszínen kell a mosó- és fertőtlenítőszerhez igazítani.

„Előmosás“ választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószer. A mosószer ada-  
golásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

| Mopp kemo.f. 20 perc+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C                         | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta              | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálás felmosórongyak                                                                                                                                                                                                   |                               | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                                           |
| Programlefutás           | Programlefutás, mint a mop vegyi hőkezelésénél. Fertőtlenítés*,<br>ezután a maradéknedvesség beállítása a(z) „Δ – ΔΔΔΔ“ (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával<br>Alapértelmezésként a 2 cseppe maradéknedvesség (nedves) van beállítva |                               |                                                                                  |
| Extrák                   | Előöblítés, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                |                               |                                                                                  |
| Mopp rtu                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |                               |                                                                                  |
| Textilfajta              | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálás felmosórongyak                                                                                                                                                                                                   |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>A darabszámot lásd a „Mop töltetmennyisége“ táblázatban |
| Programlefutás           | Egy öblítési menetet,<br>ezután a maradéknedvesség beállítása a(z) „Δ – ΔΔΔΔ“ (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával<br>Alapértelmezésként a 2 cseppe maradéknedvesség (nedves) van beállítva                                           |                               |                                                                                  |
| Extrák                   | Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                              |                               |                                                                                  |
| Mopp új                  |                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) |                                                                                  |
| Textilfajta              | Új felmosórongyak bemosásához                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                                  |
| Programlefutás           | Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 4 perc<br>Cooldown aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Két öblítési menetet<br>Utolsó centrifugálás                                                                                                 |                               |                                                                                  |
| Extrák                   | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                 |                               |                                                                                  |

\* A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés fertőtlenítési paramétereit (hőmérséklet, hőmérséklettartási idő, valamint adagolási mennyiségek) a helyszínen kell a mosó- és fertőtlenítőszerhez igazítani.

„Előmosás“ választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

A(z) **Mopp rtu** program a tiszta és száraz felmosó mopok utólagos előkészítésére használható. Az előkészítés során fertőtlenítőoldat kerül hozzáadásra. Az adagolási mennyiségeket a helyszínen kell beállítani és a fertőtlenítési szabványt ellenőrizni.

**A felmosó mop töltetmennyisége (pamut) az 1:9 töltöttségi arány esetén érvényes**

| Mop formátum | 40 cm<br>190 g/<br>mop | 50 cm<br>220 g/<br>mop | 60 cm<br>280 g/<br>mop | 80 cm<br>360 g/<br>mop | 110 cm<br>510 g/<br>mop | 130 cm<br>610 g/<br>mop | 160 cm<br>720 g/<br>mop |
|--------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| PWM 909      | 47                     | 41                     | 32                     | 25                     | 18                      | 15                      | 13                      |

**Tanács:** A mikroszálas felmosó mopok használata esetén a töltetmennyiség a mopok kisebb súlyának megfelelően nagyobb.

**A felmosó mop töltetmennyisége (mikroszál) az 1:9 töltöttségi arány esetén érvényes**

| Mop formátum | 40 cm<br>120 g/mop | 50 cm<br>170 g/mop |
|--------------|--------------------|--------------------|
| PWM 909      | 75                 | 53                 |

A különösen terjedelmes, könnyű felmosórongyok esetén csökkenhet a darabszám.

## Lábtörölő/Padek programok

| Lábtörő                       |                                                                                                                                                                                                                                                     | 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta                   | Szennyfogó szőnyegek                                                                                                                                                                                                                                |                               | 1:15<br>PWM 909 –<br>max. 5,4 kg  |
| Programlefutás                | Előöblítés<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 8 perc<br>Három öblítés<br>Utolsó centrifugálás                                                                                                                                                          |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                            |                               |                                   |
| Lábtörő szennyezett           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                   |
| 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                   |
| Textilfajta                   | erősen szennyezett szennyfogó szőnyegek                                                                                                                                                                                                             |                               | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg          |
| Programlefutás                | Előöblítés<br>Előmosás 40 °C-ig<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 12 perc<br>Három öblítés<br>Utolsó centrifugálás                                                                                                                                    |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                            |                               |                                   |
| Padek                         |                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                   |
| 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                   |
| Textilfajta                   | Polírozótárcsák                                                                                                                                                                                                                                     |                               | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg          |
| Programlefutás                | Előöblítés<br>2. előöblítés, az  „Előöblítés“ extrával választható hozzá<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 10 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák                        | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                |                               |                                   |

**Tanács:** A szőnyegek töltetmennyisége azok méretétől, merevségétől és vastagságától függően kisebb is lehet.

## Kendő programok

Ezek a programok az épülettakarítás területén használt pamut, kevertszálas textília vagy mikroszálas törlőkendők mosására, fertőtlenítésére és (több nedvességi lépcsőben történő) előkészítésére alkalmasak.

| Kendők standard    |                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta        | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törlőkendők                                                                                                                                                                                  |                               | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>A darabszámot lásd a „Kendők töltetmennyisége” táblázatban |
| Programlefutás     | Előöblítés<br>Előmosás 30 °C-ig<br>Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Három öblítő fürdő<br>Utolsó centrifugálás                                                                                                                 |                               |                                                                                        |
| Extrák             | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                             |                               |                                                                                        |
| Kendő standard+rtu |                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) |                                                                                        |
| Textilfajta        | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törlőkendők                                                                                                                                                                                  |                               |                                                                                        |
| Programlefutás     | Programlefutás, mint a Normál kendőknél<br>, ezután a maradéknedvességet a(z) „Δ – ∞∞∞” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával állítsa be<br>Alapértelmezésként a 2 cseppes maradéknedvesség (nedves) van beállítva |                               |                                                                                        |
| Extrák             | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                   |                               |                                                                                        |

| Kendő term. fertőtlenítés          |                                                                                                                                                                                                                                                          | 90 °C | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta                        | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törölkendők                                                                                                                                                                                                      |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>A darabszámot lásd a „Kendők töltetmennyisége” táblázatban |
| Programlefutás                     | Előöblítés<br>Előmosás 30 °C-ig<br>Fertőtlenítés 90 °C, 10 perc behatási idő<br>Cooldown és/vagy fertőtlenítő öblítés aktiválható a Miele Benchmark Programming Tool eszközben<br>Három öblítő fürdő<br>Utolsó centrifugálás                             |       |                                                                                        |
| Extrák                             | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                            |       |                                                                                        |
| Kendő term. fertőtlenítés          |                                                                                                                                                                                                                                                          | 90 °C |                                                                                        |
| Textilfajta                        | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törölkendők                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                        |
| Programlefutás                     | Programlefutás, mint a kendők termikus fertőtlenítésénél<br>, ezután a maradéknedvességet a(z) „Δ – ΔΔΔΔ” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával állítsa be<br>Alapértelmezésként a 2 cseppeles maradéknedvesség (nedves) van beállítva |       |                                                                                        |
| Extrák                             | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                  |       |                                                                                        |
| Kendő kemot. fertőtlenítés 10 perc |                                                                                                                                                                                                                                                          | 70 °C |                                                                                        |
| Textilfajta                        | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törölkendők                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                        |
| Programlefutás                     | Előöblítés<br>Előmosás 30 °C-ig<br>Fertőtlenítés 70 °C, 10 perc behatási idő<br>Három öblítő fürdő (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás                                                                             |       |                                                                                        |
| Extrák                             | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                            |       |                                                                                        |

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

## hu - Programáttekintés

| Kendő kemot. fert.20 perc60 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                             | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                      |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta                     | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törlőkendők                                                                                                                                                                                                         | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>A darabszámot lásd a „Kendőк töltetmennyisége” táblázatban |
| Programlefutás                  | Előöblítés<br>Előmosás 30 °C-ig<br>Fertőtlenítés 60 °C, 20 perc behatási idő<br>Három öblítő fürdő (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)<br>Utolsó centrifugálás                                                                                |                                                                                        |
| Extrák                          | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| Kendő kemot. fert.10 p+rtu70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                        |
| Textilfajta                     | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törlőkendők                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |
| Programlefutás                  | Programlefutás, mint a kendők vegyi hőkezelésénél.<br>Fertőtlenítés,<br>ezután a maradéknedvesség beállítása a(z) „δ – ∞∞∞” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával<br>Alapértelmezésként a 2 cseppes maradéknedvesség nedves van beállítva |                                                                                        |
| Extrák                          | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                     |                                                                                        |
| Kendő kemot. fert.21 p+rtu60 °C |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                        |
| Textilfajta                     | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törlőkendők                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |
| Programlefutás                  | Programlefutás, mint a kendők vegyi hőkezelésénél.<br>Fertőtlenítés,<br>ezután a maradéknedvesség beállítása a(z) „δ – ∞∞∞” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával<br>Alapértelmezésként a 2 cseppes maradéknedvesség nedves van beállítva |                                                                                        |
| Extrák                          | Előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                     |                                                                                        |

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.



| Kendő rtu      |                                                                                                                                                                                                              | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta    | Pamut, viszkóz, poliészter, mikroszálas törölkendők                                                                                                                                                          | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>A darabszámot lásd a „Kendők töltetmennyisége” táblázatban |
| Programlefutás | Egy öblítési menet,<br>ezután a maradéknedvesség beállítása a(z) „Δ – ∞∞∞” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával<br>Alapértelmezésként a 2 cseppes maradéknedvesség (nedves) van beállítva |                                                                                        |
| Extrák         | Hozzátöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                 |                                                                                        |

**A kendők töltetmennyisége az 1:18 töltöttségi arány esetén érvényes**

| Kendők formátuma | 16 g/kendő | 22 g/kendő | 43 g/kendő |
|------------------|------------|------------|------------|
| PWM 909          | 290        | 210        | 105        |

A(z) **Kendők standard** program olyan törölkendőkhöz „is” használható, amelyeket mosás után nem azonnal használnak fel, hanem a szárítást követően tárolni kell.

A **Kendők programmal. . . + rtu** használatra, feltörlésre kész kendőket kapunk, amelyek már át vannak itatva fertőtlenítő- ill. tisztítószerrel. Ezért a mosást ill. fertőtlenítést egy előkészítő lépés követi, azt követő centrifugálással. A kendők kívánt nedvessége a maradéknedvességnek a(z) „Δ – ∞∞∞” (vasalásnedves, nedves, vizes, csepegő nedves) extrával történő beállításával változtatható. Az adagolási mennyiségeket a helyszínen kell beállítani és a fertőtlenítési szabványt ellenőrizni.

A(z) **Kendő rtu** program a tiszta és száraz törölkendők utólagos előkészítésére használható. Az előkészítés során fertőtlenítőoldat kerül hozzáadásra. Az adagolási mennyiségeket a helyszínen kell beállítani és a fertőtlenítési szabványt ellenőrizni.

## Tűzoltó programáttekintés

Ezek a programok a Nomex tűzoltó egyenruhák, dzsekik, nadrágok, gázmaszkok és vegyvédelmi ruhák mosására és impregnálására alkalmasak.

### Védőruha programok

| Védőruházat                                            |                                                                                                                                     | 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                      |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Textilfajta                                            | Nomex tűzoltó egyenruhák, dzsekik, nadrágok                                                                                         |                               | lásd a<br>„Védőruha<br>töltetmennyisége“<br>táblázatot |
| Programlefutás                                         | Előtisztítás 40 °C-ig<br>Főtisztítás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Három öblítési menet Utolsó centrifugálás                       |                               |                                                        |
| Extrák                                                 | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                            |                               |                                                        |
| Védőfelszer. impregnálás 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                                     |                               |                                                        |
| Textilfajta                                            | Nomex tűzoltó egyenruhák, dzsekik, nadrágok                                                                                         |                               |                                                        |
| Programlefutás                                         | Előtisztítás 40 °C-ig<br>Főtisztítás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Impregnálás 40 °C<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                                        |
| Extrák                                                 | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                            |                               |                                                        |
| Védőruházat impregnálás 40 °C                          |                                                                                                                                     |                               |                                                        |
| Textilfajta                                            | Nomex tűzoltó egyenruhák, dzsekik, nadrágok                                                                                         |                               |                                                        |
| Programlefutás                                         | Egy öblítés<br>Impregnálás 40 °C<br>Utolsó centrifugálás                                                                            |                               |                                                        |
| Extrák                                                 | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                            |                               |                                                        |

### Védőruha töltetmennyisége

| Típus   | Mennyiség                      |
|---------|--------------------------------|
| PWM 909 | kb. egy ruha (vagy két dzseki) |

### Védőruházat a textília előkészítéséhez

- Ne ragasszon címkét a mosnivalóra.
- Távolítsa el a karabínerkampókat - ha lehet - vagy helyezze be ezt egy oldalzsebbe és ezt zárja el.
- Zárja a tépőzárakat vagy fedje el ragasztó szalaggal.
- A nyírott gyapjú béléseket külön mossa.
- A ruházatot a jobboldalon mossa (belső bélés = baloldal).
- Ügyeljen a töltési súlyokra.

**Védőruházat** egy program a tűzoltó egyenruhák mosására. Nem való olyan ruházat mosására, amely nyírott gyapjút tartalmaz bélésanyagként.

**Tanács: Mosószerek:** csökkentett pH-jú folyékony mosószer ajánlott, amely különösen jól oldja a zsírt és a pigment szennyeződéseket.

Impregnálószer használata esetén ennek a területnek a különös követelményeire illeszteni kell lenni.

## Maszkok programok

A(z) **Maszkok** programok a fejhálós gázmaszkok mosására és fertőtlenítésére szolgálnak.

- A maszkok fejpántjait a látófelületek védelme érdekében a készülékbe töltés előtt fordítsa ki.
- Tegye az összes maszkot egyenként az erre szolgáló mosózsákba, és zárja le annak száját.

A mosózsákokat a Miele Ügyfélszolgálatán keresztül szerezheti be.

- A maszk-előkészítést követően vegye ki a maszkokat a zsákokból.
- A csepegő nedves, üres védőzacskókat centrifugálja ki a **Zsákok víztelenítése** programban.

| Maszkok                   |                                                                                                                                           | 60 °C | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|
| Töltet                    | Gázmaszkok fejhálóval                                                                                                                     |       | PWM 909 – négy maszk              |
| Programlefutás            | Fertőtlenítés* 60 °C, 20 perc behatási idő<br>Négy öblítési menet (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés)                       |       |                                   |
| Extrák                    | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                             |       |                                   |
| Maszkok előmosással       |                                                                                                                                           | 60 °C |                                   |
| Töltet                    | Erősen szennyezett fejhálós gázmaszkok                                                                                                    |       |                                   |
| Programlefutás            | Előtisztítás 30 °C<br>Fertőtlenítés* 60 °C, 20 perc behatási idő<br>Négy öblítési menet (opcionálisan aktiválható a fertőtlenítő öblítés) |       |                                   |
| Extrák                    | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                             |       |                                   |
| Mosózsákok centrifugálása |                                                                                                                                           |       |                                   |
| Töltet                    | Maszkzsákok                                                                                                                               |       | 1:20                              |
| Programlefutás            | Centrifugálás                                                                                                                             |       |                                   |

\* A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés fertőtlenítési paramétereit (hőmérséklet, hőmérséklettartási idő, valamint adagolási mennyiségek) a helyszínen kell a mosó- és fertőtlenítőszerhez igazítani.

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószert. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

A visszafertőzés megelőzése végett a fertőtlenítő programokban a vízbevezetés az öblítési menetek során nem a mosószer-adagoló fiókon keresztül történik.

Ne mossa a maszkokat sisak-maszk kombinációkhoz való csatlakozóval.  
A látófelületet a zárok összekarcolhatják.

Megfelelő mosószert használjon. Vegye figyelembe a gyártó előírásait.

## Bevetési ruha programok

| Sisakok*              | 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig)                                                     | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Textilfajta</b>    | Tűzoltósági védősisakok                                                           | PWM 909 – három sisak             |
| <b>Programlefutás</b> | Előmosás 40 °C-ig<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 16 perc<br>Három öblítési menet |                                   |
| <b>Extrák</b>         | Áztatás, Plusz öblítés                                                            |                                   |

\* A védősisak gyártójának engedélyeznie kell a gépi mosást, ill. szárítást.

A töltet készülékbe helyezése előtt tolja be az esetleges betolható szemvédőt a védősisakba.

Tegyen egy-egy sisakot az erre a célra szánt párnázott mosózsákokba, és zárja le azokat.

A mosózsákokat a Miele Ügyfélszolgálatán keresztül szerezheti be.

Vegye le a sisak könnyen eltávolítható rászerezelt alkatrészeit, és mossa azokat külön mosóhálóban.

| Kesztyű               | 40 °C (hideg víztől 40 °C-ig)                                                                                               | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Textilfajta</b>    | Kesztyűk bőrszegéllyel vagy anélkül                                                                                         | PWM 909 – 17 kesztyű              |
| <b>Programlefutás</b> | Főmosás 40 °C, mosási idő 9 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás<br>Bőrápolás 40 °C<br>Utolsó centrifugálás |                                   |
| <b>Extrák</b>         | Áztatás, Plusz víz, Plusz öblítés                                                                                           |                                   |

Mosás után a bőrszegélyes vagy bőrszegély nélküli kesztyűket levegőn kell megszáritani. A bőr rugalmasságának megtartásához a teljes megszáradás előtt a bőrkesztyűket vagy a bőrszegélyes kesztyűket kézzel át kell gyúrni.

| Bev. ruha öv*         | 40 °C (hideg víztől 40 °C-ig)                                                   | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Textilfajta</b>    | Tűzoltóövek alumínium részekkel és bőrszegéllyel is                             | PWM 909 – hat öv                  |
| <b>Programlefutás</b> | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 8 perc<br>3 öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                                   |
| <b>Extrák</b>         | Előmosás, Plusz öblítés                                                         |                                   |

\* Az övek gyártójának engedélyeznie kell a gépi mosást.

Amennyiben az övön alumínium alkatrészek is vannak, csökkentett pH-jú folyékony finom mosószer ajánlott, amely különösen jól oldja pigmentszennyeződések.

Tegyen egyszerre 2–3 övet (tartósíját) az erre a célra szánt párnázott mosózsákba, és zárja le azt.

A mosózsákokat a Miele Ügyfélszolgálatán keresztül szerezheti be.

## hu - Programáttekintés

Mosás után az öveket levegőn kell megszárítani. A bőr rugalmasságának megőrzéséhez a teljes megszáradás előtt a bőr alkatrészeket kézzel át kell gyúrni, és szükség esetén megfelelő bőrszűrő szerrel kell kezelni.

A Mentős ruha program fertőtlenítő mosásra szolgál. Nem alkalmas olyan ruházat mosására, amely bélésanyagként nyírott gyapjút tartalmaz.

A ruházatot a színén kell mosni (belső bélés = fonákja).

| Bevetési ruha* 60 °C    |                                                                                                                                           | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Textilfajta             | Nomex és pamut                                                                                                                            | lásd a „Mentős ruha töltetmennyisége” táblázatot |
| Programlefutás          | Előmosás 40 °C-ig<br>Fertőtlenítés* 60 °C, 20 perc behatási idő<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                             |                                                  |
| Extrák                  | Áztatás, Plusz öblítés                                                                                                                    |                                                  |
| Bev. ruha imp*/** 60 °C |                                                                                                                                           |                                                  |
| Textilfajta             | Nomex és pamut                                                                                                                            |                                                  |
| Programlefutás          | Előmosás 40 °C-ig<br>Fertőtlenítés* 60 °C, 20 perc behatási idő<br>Két öblítési menet<br>Impregnáló fürdő** 40 °C<br>Utolsó centrifugálás |                                                  |
| Extrák                  | Áztatás, Plusz öblítés                                                                                                                    |                                                  |

\* A vegyi hőkezeléses fertőtlenítés fertőtlenítési paramétereit (hőmérséklet, hőmérséklettartási idő, valamint adagolási mennyiségek) a helyszínen kell a mosó- és fertőtlenítőszerhez igazítani.

\*\* Az impregnálószernek igazodnia kell a felhasználási terület speciális követelményeihez.

„Előmosás” választása esetén közvetlenül a dobba adagolja a mosószer. A mosószer adagolásához szükség esetén használhatja a(z)  és a(z)  fiókokat is.

### Mentős ruha töltetmennyisége

| Típus   | Mennyiség      |
|---------|----------------|
| PWM 909 | kb. három ruha |

| Védőruházat 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                                                                                                                                                     | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta                               | Enyhén vagy erősen szennyezett védőruházat poliészterből vagy poliészter-pamut kevertszálas textíliából készült vágásbiztos betéttel (elasztán-, illetve cordura-tartalmú anyagok is) 0–3. védelmi osztályba tartozó vágásbiztos védőruházat esetén | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg            |
| Programlefutás                            | Előmosás 30 °C, választható<br>Főmosás 60 °C<br>3 öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                                                                                                                                                            |                                   |
| Extrák                                    | Előöblítés, 2. előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz víz, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                   |                                   |

Ápolási javaslatok vágásbiztos betéttel ellátott védőruhához:

- Vegye figyelembe a ruházat gyártójának ápolási utasításait.
- A cipzárat és tépőzárat zárja be.
- Használjon folyékony finommosószert vagy színes ruhákhoz való mosószert.
- Csak a hasonló színű ruhákat mossa együtt.
- Válassza ki a Vágásbiztos ruházat speciális programot.
- Ne használjon univerzális mosószert, fehérítőszert és/vagy öblítőszert.
- Erős szennyeződés esetén adagoljon további mosóerő növelő szert.
- Mosás után húzza enyhén formára a védőruhát. Szárítsa a ruházatot levegőn vagy szárítószekrényben max. 50 °C-on.
- Ne használjon dobszárítót.
- Tárolja a védőruhát száraz és fénytől védett helyen.

| Búvárruhák     |                                                                                                                                                                                                                       | 30 °C (hideg víztől 40 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta    | Enyhén vagy erősen szennyezett nedves, félszáraz vagy száraz búvárruhák neoprén, nejlón, poliészter vagy (szellőző) laminát anyagból. A ruhákön lehet rögzített lábrész/csizma, cordura betét vagy sztreccs anyag is. |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg            |
| Programlefutás | Előmosás 30 °C, választható<br>Főmosás 40 °C<br>3 öblítési menet<br>Centrifugálás                                                                                                                                     |                               |                                   |
| Extrák         | 2. előmosás, Áztatás, Intenzív, Plusz víz, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                 |                               |                                   |

Ajánlások a neoprén- és búvárruhák ápolásához:

- Vegye figyelembe a ruházat gyártójának ápolási utasításait.
- A cipzárat és tépőzárat zárja be.
- Válassza ki a Búvárruha speciális programot.
- Használjon folyékony finommosószert vagy színes ruhákhoz való mosószert.
- Ha fertőtleníteni is szeretné, adjon hozzá megfelelő fertőtlenítő adalékot, pl. Kreussler Lannadol ABAC szert, és tartsa be a fertőtlenítési feltételeket.
- Erős szennyeződés esetén adagoljon további mosóerő növelő szert.
- Mosás után szárítsa a ruházatot levegőn vagy szárítószekrényben felakasztva max. 40 °C-on.
- A rögzített csizmával/lábrésszel rendelkező búvárruhát fejjel lefelé elhelyezve szárítsa levegőn vagy (fűtött) légáramlásos felfüggesztő berendezésben.
- Ne használjon dobszárítót.
- Tárolja a búvárruhát fénytől védett helyen, széles vállfára felakasztva száraz helyiségben.



## Programáttekintés WetCare

A WetCare „nedves tisztítás” egy nagyon kímélő tisztítási eljárás vízzel és speciális ápolószerekkel olyan ruhákhoz, amelyeket eddig csak vegyszerrel lehetett tisztítani.

| WetCare érzékeny |                                                                                                       | 25 °C (hideg víztől 30 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta      | Nem mosható felsőruházat                                                                              |                               | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg          |
| Programlefutás   | Főtisztítás 30 °C-ig, mosási idő 2 perc<br>Appretálás 25 °C<br>Utolsó centrifugálás                   |                               |                                   |
| Extrák           | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása    |                               |                                   |
| WetCare selyem   |                                                                                                       | 30 °C (hideg víztől 30 °C-ig) |                                   |
| Textilfajta      | Nem mosható, gyűrődő felsőruházat                                                                     |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg            |
| Programlefutás   | Főtisztítás 30 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Appregálás 25 °C<br>Utolsó centrifugálás                   |                               |                                   |
| Extrák           | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása              |                               |                                   |
| WetCare intenzív |                                                                                                       | 40 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                   |
| Textilfajta      | Mosható felsőruházat                                                                                  |                               | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg          |
| Programlefutás   | Főtisztítás 40 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Öblítési menet<br>Appretálás 25 °C<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák           | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása    |                               |                                   |

A textiltisztító programokban a melegvíz-szelepeket nem vezérli a rendszer. A befolyó víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 30 °C-ot.

## Outdoor programáttekintés

| Outdoor                                 |                                                                                                           | 40 °C (hideg víztől 40 °C-ig) | Töltöttségi arány/tö-<br>tetmennyiség |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| Textilfajta                             | Poliamid és membrán cikkek                                                                                |                               | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg              |
| Programlefutás                          | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                         |                               |                                       |
| Extrák                                  | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása     |                               |                                       |
| Mosás/Impregnálás 40 °C                 |                                                                                                           |                               |                                       |
| Textilfajta                             | Poliamid és membrán cikkek                                                                                |                               |                                       |
| Programlefutás                          | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Impregnálás 40 °C-ig<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                       |
| Extrák                                  | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása     |                               |                                       |
| Öblítés/Impregnálás 40 °C               |                                                                                                           |                               |                                       |
| Textilfajta                             | Poliamid és membrán cikkek                                                                                |                               |                                       |
| Programlefutás                          | Két öblítési menet<br>Impregnálás 40 °C<br>Utolsó centrifugálás                                           |                               |                                       |
| Extrák                                  | Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megál-<br>lítása                                           |                               |                                       |
| Tollkabát 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                           |                               |                                       |
| Textilfajta                             | Pehelypaplanok                                                                                            |                               | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg              |
| Programlefutás                          | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 7 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                         |                               |                                       |
| Extrák                                  | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása   |                               |                                       |

## Programáttekintés Lovarda

Ez a program a lópokrócok, nyeregtakarók, lábszárvédők, patkóharangok, bandázsok, textil-kötőfékek mosására és impregnálására alkalmas.

| Lótakaró                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta                   | Lópokrócok, nyeregtakarók, lábszárvédők, pataharangok, bandázsok, textil kötőfékek                                                                                                                                                                                                         |                               | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>lásd a<br>„Lópokrócok töltetmennyisége“ táblázatot |
| Programlefutás                | Előöblítés<br>2. előöblítés, az  „Előöblítés“ extrával választható hozzá<br>Előmosás 40 °C-ig<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                      |                               |                                                                              |
| Extrák                        | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                       |                               |                                                                              |
| Lótakaró gyapjú               |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                              |
| 30 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                              |
| Textilfajta                   | Lópokrócok némi gyapjúval                                                                                                                                                                                                                                                                  |                               |                                                                              |
| Programlefutás                | Előöblítés<br>Előmosás 30 °C-ig<br>Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 8 perc<br>„kímélés“ mosási ritmus<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                                                                                                                                            |                               |                                                                              |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                                   |                               |                                                                              |
| Lótakaró+ impregnálás         |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                              |
| 60 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                              |
| Textilfajta                   | Lópokrócok, nyeregtakarók, lábszárvédők, pataharangok, bandázsok, textil kötőfékek                                                                                                                                                                                                         |                               |                                                                              |
| Programlefutás                | Előöblítés<br>2. előöblítés, az  „Előöblítés“ extrával választható hozzá<br>Előmosás 30 °C-ig<br>Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Impregnálás 30 °C<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                                                              |
| Extrák                        | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                                                                                                                                       |                               |                                                                              |

### Előkezelés

A nagyon erősen szennyezett takarókat erős vízszugárral vagy porszívóval kell megszabadítani a durva szennyeződésektől.

### Mosószer

A mosásnál fehérítőszer és optikai világosító nélküli mosószert kell alkalmazni.

Gyapjútakarókhoz enyhén csökkentett pH-jú termékeket kell használni. Esetleg enzimtartalmú termékek is hozzáadhatók.

Ilyenkor ügyelni kell arra, hogy proteázokat ne használjunk, mert ezek az enzimek megtámadják és károsítják a gyapjút.

### Lópokrócok töltetmennyisége

| Típus   | A töltet legfeljebb a teljes töltetmennyiség $\frac{3}{4}$ -e |               |              |
|---------|---------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
|         | Nyeregtakarók                                                 | Nyári takarók | Téli takarók |
| PWM 909 | 4                                                             | 1             | -            |

### Csatok

A dob védelme érdekében a fém csatokat, füleket és kampókat feltétlenül le kell takarni. A Miele értékesítési programban speciális tasakok kaphatók, amelyekkel letakarhatók a csatok.

## Programáttekintés Sportruházat

| Sportruházat                  |                                                                                                                | 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta                   | Poliészter vagy poliamid elasztánnal vagy anélkül                                                              |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg            |
| Programlefutás                | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                            |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                       |                               |                                   |
| Sport Microszálás             |                                                                                                                |                               |                                   |
| 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                |                               |                                   |
| Textilfajta                   | Poliészter, poliamid                                                                                           |                               |                                   |
| Programlefutás                | Főmosás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                              |                               |                                   |
| Extrák                        | Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                       |                               |                                   |
| Sportcipő                     |                                                                                                                |                               |                                   |
| 40 °C (hideg víztől 60 °C-ig) |                                                                                                                |                               |                                   |
| Textilfajta                   | Mosható sportcipők (bőrcipők nem), sípcsontvédők és lábszárvédők                                               |                               |                                   |
| Programlefutás                | Főtisztítás 60 °C-ig, mosási idő 6 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás                          |                               |                                   |
| Extrák                        | Előöblítés, Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                               |                                   |

## Programáttekintés Munkaruha

| Olaj/Zsír      |                                                                                                           | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta    | Olajjal és zsírral szennyezett munkaruházat, terítő és törlőkendő pamutból vagy kevertszálas textíliából  |                               | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg            |
| Programlefutás | Előmosás 40 °C-ig<br>Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 10 perc<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |                               |                                   |
| Extrák         | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása      |                               |                                   |
| Por/Liszt      |                                                                                                           | 60 °C (hideg víztől 90 °C-ig) |                                   |
| Textilfajta    | Porral és liszttel szennyezett munkaruházat, terítő és törlőkendő pamutból vagy kevertszálas textíliából  |                               |                                   |
| Programlefutás | Előmosás 40 °C-ig<br>Főmosás 90 °C-ig, mosási idő 10 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás   |                               |                                   |
| Extrák         | Előöblítés, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása      |                               |                                   |

**Speciális fekália progr.programáttekintés (Laundry Regulation HTM 01-04)**

A Sluice programok különösen erősen szennyezett fehérnemű, valamint szintén erősen szennyezett frottír textíliák és ágynemű mosására szolgálnak.

A fertőtlenítés a Nemzeti Egészségügyi Szolgálat (GB) előírásai szerint történik. Két különböző fertőtlenítési lehetőség van előírva: 65 °C, 10 perc, vagy 71 °C, 3 perc.

| Sluice low*    |                                                                                                                                              | 65 °C | Töltöttségi arány/töltetmennyiség<br><br><br><br><br>1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Textilfajta    | Erősen szennyezett fehérneműk, frottír és ágyneműk                                                                                           |       |                                                                               |
| Programlefutás | Két előöblítési menet<br>Előmosás 60 °C, 5 perc<br>Fertőtlenítés 65 °C, 10 perc behatási idő<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás |       |                                                                               |
| Extrák         | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                |       |                                                                               |
| Sluice high*   |                                                                                                                                              | 71 °C |                                                                               |
| Textilfajta    | Erősen szennyezett fehérneműk, frottír és ágyneműk                                                                                           |       |                                                                               |
| Programlefutás | Két előöblítési menet<br>Előmosás 60 °C, 5 perc<br>Fertőtlenítés 71 °C, 3 perc behatási idő<br>Három öblítési menet<br>Utolsó centrifugálás  |       |                                                                               |
| Extrák         | Áztatás, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása                                                                |       |                                                                               |

\* Csak a DV (lefolyószelepes) készülékváltozatok tartalmazzák

## Programlefutás Speciális fekália progr.

| Spec. fekál. pr. szenz. 65 °C                      |              |          |             |                                              |                                |
|----------------------------------------------------|--------------|----------|-------------|----------------------------------------------|--------------------------------|
| Program-lé-<br>pés                                 | Fürdő-arány* | Termosop | Hőmérséklet | Hőmérséklet<br>tartási idő<br>(Mosási idő 2) | Programozott<br>mosási idő kb. |
| Előöblítés 1                                       | 1:7          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| Előöblítés 2                                       | 1:7          | nem      | hideg       | -                                            | 4 perc                         |
| Előmosás                                           | 1:7          | igen     | 60 °C       | 5 perc                                       | -                              |
| 1 perc centrifugálás 500 ford./perc fordulatszámon |              |          |             |                                              |                                |
| Fertőtlenítés                                      | 1:5          | igen     | 65 °C       | 10 perc                                      | - **                           |
| 2 perc centrifugázás 800 ford./perc fordulatszámon |              |          |             |                                              |                                |
| Öblítés 1                                          | 1:5          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| 1 perc centrifugálás 800 ford./perc fordulatszámon |              |          |             |                                              | 5 perc                         |
| Öblítés 2                                          | 1:5          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| 1 perc centrifugázás max. fordulaton               |              |          |             |                                              |                                |
| Öblítés 3                                          | 1:4          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| 5 perc centrifugázás max. fordulaton               |              |          |             |                                              |                                |
| Speciális fekáliaprogram 71 °C                     |              |          |             |                                              |                                |
| Előöblítés 1                                       | 1:7          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| Előöblítés 2                                       | 1:7          | nem      | hideg       | -                                            | 4 perc                         |
| Előmosás                                           | 1:7          | igen     | 60 °C       | 5 perc                                       | -                              |
| 1 perc centrifugálás 500 ford./perc fordulatszámon |              |          |             |                                              |                                |
| Fertőtlenítés                                      | 1:5          | igen     | 71 °C       | 3 perc                                       | - **                           |
| 2 perc centrifugálás 800 ford./perc fordulatszámon |              |          |             |                                              |                                |
| Öblítés 1                                          | 1:5          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| 1 perc centrifugálás 800 ford./perc fordulatszámon |              |          |             |                                              | 5 perc                         |
| Öblítés 2                                          | 1:5          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| 1 perc centrifugázás max. fordulaton               |              |          |             |                                              |                                |
| Öblítés 3                                          | 1:4          | nem      | hideg       | -                                            | 5 perc                         |
| 5 perc centrifugázás max. fordulaton               |              |          |             |                                              |                                |

\* töltöttségtől és textíliafajtától függően

\*\* a fűtési módtól és meleg vizes csatlakozás esetén a vízhőfoktól függően



## Programáttekintés Eco programok

| Tarkamosás Eco 40 °C (hideg víztől 40 °C-ig)          |                                                                                                                     | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Textilfajta</b>                                    | Enyhén szennyezett pamut-, vászon- vagy kevertszál-<br>szál textíliák, pl. ágynemű és frottír                       | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg             |
| <b>Programlefutás</b>                                 | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 11 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó öblítési menet hidegen<br>Utolsó centrifugálás |                                   |
| <b>Extrák</b>                                         | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása               |                                   |
| Tarkamosás Eco intenzív 40 °C (hideg víztől 40 °C-ig) |                                                                                                                     | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
| <b>Textilfajta</b>                                    | Normál szennyezettségű pamut- vászon- vagy kevert-<br>szál textíliák, pl. ágynemű és frottír                        | 1:9<br>PWM 909 - 9 kg             |
| <b>Programlefutás</b>                                 | Főmosás 40 °C-ig, mosási idő 26 perc<br>Két öblítési menet<br>Utolsó öblítési menet hidegen<br>Utolsó centrifugálás |                                   |
| <b>Extrák</b>                                         | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés,<br>Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása               |                                   |

## hu - Programáttekintés

| Kímélő Eco          |                                                                                                    | 30 °C (hideg víztől 30 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Textilfajta         | Enyhén szennyezett textíliák szintetikus szálakból, kevertszálas textília                          |                               | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg            |
| Programlefutás      | Főmosás 30 °C-ig, mosási idő 7 perc<br>2 öblítés<br>Utolsó centrifugálás                           |                               |                                   |
| Extrák              | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                               |                                   |
| Kímélő Eco intenzív |                                                                                                    | 30 °C (hideg víztől 30 °C-ig) | Töltöttségi arány/töltetmennyiség |
| Textilfajta         | Enyhén szennyezett textíliák szintetikus szálakból, kevertszálas textília                          |                               | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg            |
| Programlefutás      | Főmosás 30 °C-ig, mosási idő 22 perc<br>2 öblítés<br>Utolsó centrifugálás                          |                               |                                   |
| Extrák              | Előmosás, Áztatás, Plusz víz, Intenzív, Plusz öblítés, Hozzáöltés megállítása, Öblítés megállítása |                               |                                   |

---

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Elenco programmi</b> .....                                                     | <b>285</b> |
| Opzioni selezionabili .....                                                       | 285        |
| Opzioni selezionabili con il dosaggio liquido .....                               | 285        |
| Elenco Programmi base.....                                                        | 286        |
| Programmi Cotone resistente.....                                                  | 286        |
| Programmi Delicati/Camicie/Lana .....                                             | 289        |
| Programma Risciacquo extra .....                                                  | 290        |
| Programma Centrifuga.....                                                         | 290        |
| Programma Scarico .....                                                           | 290        |
| Programma Inamidare.....                                                          | 290        |
| Programma Pulizia macchina.....                                                   | 291        |
| Elenco programmi HoReCa .....                                                     | 292        |
| Programma Lenzuola/asciugamani .....                                              | 292        |
| Programma Coprimaterassi .....                                                    | 292        |
| Programma Spugne Wellness.....                                                    | 293        |
| Programma Accappatoi .....                                                        | 293        |
| Programma Biancheria da cucina.....                                               | 294        |
| Programma Tovagliato.....                                                         | 294        |
| Elenco programmi Piumoni/Tende.....                                               | 295        |
| Programmi Tende.....                                                              | 295        |
| Programmi Piumoni.....                                                            | 296        |
| Quantità di carico piumoni .....                                                  | 296        |
| In generale sul tema disinfezione.....                                            | 297        |
| Cosa si intende per “disinfezione” .....                                          | 297        |
| Disinfezione termica.....                                                         | 297        |
| Disinfezione termochimica.....                                                    | 297        |
| Elenco RKI (Istituto Robert Koch).....                                            | 297        |
| Processo di disinfezione in base alle aree di efficacia.....                      | 297        |
| Elenco VAH.....                                                                   | 298        |
| Si evitano contaminazioni e/o ricontaminazioni .....                              | 298        |
| Pulizia del cassetto detersivi e del dispositivo di aspirazione.....              | 298        |
| Allacciamento idrico per varianti con potenza di riscaldamento ridotta (RH) ..... | 298        |
| Allacciamento idrico per varianti con riscaldamento esterno (EH) .....            | 298        |
| Elenco programmi Disinfezione.....                                                | 299        |
| Elenco programmi Imprese di pulizia .....                                         | 302        |
| Programmi Mop .....                                                               | 303        |
| Programmi Tappetini/Dischi/Pads .....                                             | 308        |
| Programmi Panni .....                                                             | 309        |
| Elenco programmi Vigili del fuoco.....                                            | 313        |
| Programmi Abbigliamento protettivo.....                                           | 313        |
| Programmi Maschere.....                                                           | 315        |
| Programmi Abbigl. pronto intervento.....                                          | 316        |
| Elenco programmi WetCare .....                                                    | 320        |
| Elenco programmi Capi outdoor .....                                               | 321        |
| Elenco programmi Maneggio.....                                                    | 322        |
| Elenco programmi Sport .....                                                      | 324        |
| Elenco programmi Abbigliamento da lavoro.....                                     | 325        |
| Elenco programmi Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04) .....                      | 326        |
| Svolgimento del programma Sluice .....                                            | 327        |
| Elenco programmi ECO.....                                                         | 328        |

**Opzioni selezionabili**

| Opzione         | Simbolo                                                                           | Descrizione                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Prerisciacquo   |  | Prerisciacquo prima che si avviino i processi di lavaggio             |
| Prelavaggio     |  | Prelavaggio prima dell'inizio del lavaggio principale                 |
| Ammollo         |  | Blocco all'inizio del lavaggio principale, 30 °C, movimento ridotto   |
| +Acqua          |  | Aumento della quantità di acqua nel lavaggio principale               |
| Intenso         |  | Prolungamento del lavaggio principale dopo lo stop della temperatura  |
| Risciacquo plus |  | Ulteriore fase di risciacquo                                          |
| Stop carico     |  | Stop all'inizio dell'ultimo risciacquo, prima dell'afflusso idrico    |
| Stop con acqua  |  | Stop alla fine dell'ultimo risciacquo, prima dello scarico dell'acqua |

**Opzioni selezionabili con il dosaggio liquido**

Con la selezione di queste opzioni è possibile disattivare i rispettivi componenti di detersivo per il seguente ciclo di lavaggio.

| Opzione          | Simbolo                                                                             | Descrizione                                                                  |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Detersivo        |   | Il componente detersivo viene deselezionato                                  |
| Additivi         |  | Nessun dosaggio dei componenti additivi (p.es. Booster per macchie)          |
| Prodotti di cura |  | Nessun dosaggio di prodotti di cura (p.es. ammorbidente, impermeabilizzante) |

### Elenco Programmi base

La **durata del lavaggio** è il tempo nel lavaggio principale, ovvero il tempo minimo di lavaggio dopo il raggiungimento della temperatura desiderata. Le durate per l'afflusso idrico, il dosaggio, il riscaldamento, la centrifuga intermedia e altri non vengono rilevati in questo caso.

### Programmi Cotone resistente

| Cotone resistente         |                                                                                                                                                                                                                          | 90 °C (da 70 °C a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Capi in cotone, lino o fibre miste, ad es. lenzuola e capi in spugna                                                                                                                                                     |                          | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg           |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 11 min.<br>Cooldown attivabile nel Benchmark Programming Tool di Miele<br>2 cicli di risciacquo<br>ultimo ciclo di risciacquo con acqua calda*<br>Centrifuga finale |                          |                                 |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                      |                          |                                 |

\* I programmi standard **Cotone resistente** e **Cotone colorato** sono programmati con il risciacquo con acqua calda. Se si ha a disposizione l'acqua calda, conviene eseguire l'ultimo risciacquo con acqua calda:

- L'umidità residua della biancheria è inferiore dopo la centrifuga.
- La biancheria è già riscaldata.
- Se si continua il trattamento nell'essiccatoio oppure con il mangano, si ottiene un notevole risparmio di tempo e di costi energetici.

**Programmi Cotone colorato**

| Cotone colorato                |                                                                                                                                                               | 60 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                | Capi normalmente sporchi in cotone, lino o fibre mi-<br>ste, ad es. lenzuola e capi in spugna                                                                 |                           | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Svolgimento del pro-<br>gramma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio<br>11 min<br>Due cicli di risciacquo<br>ultimo ciclo di risciacquo con acqua calda*<br>Centrifuga finale |                           |                                           |
| Opzioni                        | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo<br>plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                        |                           |                                           |
| Cot. colorato intenso          |                                                                                                                                                               |                           |                                           |
|                                |                                                                                                                                                               | 60 °C (da fredda a 60 °C) |                                           |
| Tipo di tessuto                | Capi molto sporchi in cotone, lino o fibre miste ad es.<br>lenzuola e capi in spugna, abbigliamento da lavoro                                                 |                           | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Svolgimento del pro-<br>gramma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio<br>8 min<br>Due cicli di risciacquo<br>ultimo ciclo di risciacquo con acqua calda*<br>Centrifuga finale  |                           |                                           |
| Opzioni                        | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo<br>plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                        |                           |                                           |
| Cot. colorato Eco breve        |                                                                                                                                                               |                           |                                           |
|                                |                                                                                                                                                               | 50 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
| Tipo di tessuto                | Capi leggermente sporchi in cotone, lino o fibre miste,<br>ad es. lenzuola e capi in spugna                                                                   |                           | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Svolgimento del pro-<br>gramma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio<br>5 min<br>Due cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                                 |                           |                                           |
| Opzioni                        | Prelavaggio, +Acqua, Risciacquo plus, Stop carico,<br>Stop con acqua                                                                                          |                           |                                           |

\* I programmi standard **Cotone resistente** e **Cotone colorato** sono programmati con il risciacquo con acqua calda. Se si ha a disposizione l'acqua calda, conviene eseguire l'ultimo risciacquo con acqua calda:

- L'umidità residua della biancheria è inferiore dopo la centrifuga.

- La biancheria è già riscaldata.

- Se si continua il trattamento della biancheria nell'essiccatoio oppure con il mangano, si ottiene un notevole risparmio di tempo e di costi energetici.

## it - Elenco programmi

---

### Programmi Lava/indossa

| Lava/indossa                   |                                                                                                              | 40 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto                | Capi normalmente sporchi in fibra sintetica, fibre mi-<br>ste                                                |                           | 1.20<br>PWM 909 – 4 kg          |
| Svolgimento del pro-<br>gramma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio<br>7 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                        | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo<br>plus, Stop carico, Stop con acqua                       |                           |                                 |



**Programmi Delicati/Camicie/Lana**

| Delicati                              |                                                                                                                                                 | 30 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto                       | Fibre sintetiche, rayon                                                                                                                         |                           | 1.25<br>PWM 909 – 3,2 kg        |
| Svolgimento del programma             | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 12 min.<br>Ritmo di lavaggio "delicato"<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale      |                           |                                 |
| Opzioni                               | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                          |                           |                                 |
| Camicie 40 °C (da fredda a 60 °C)     |                                                                                                                                                 |                           |                                 |
| Tipo di tessuto                       | Camicie e camicette in cotone e fibre miste                                                                                                     |                           |                                 |
| Svolgimento del programma             | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 7 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                       |                           |                                 |
| Opzioni                               | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                          |                           |                                 |
| Lana 30 °C (da fredda a 40 °C)        |                                                                                                                                                 |                           |                                 |
| Tipo di tessuto                       | Capi lavabili in macchina, in lana resistente, lana mista con marchio pura lana                                                                 |                           |                                 |
| Svolgimento del programma             | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>Ritmo di lavaggio "delicato"<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale       |                           |                                 |
| Opzioni                               | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                          |                           |                                 |
| Lana a mano 30 °C (da fredda a 40 °C) |                                                                                                                                                 |                           |                                 |
| Tipo di tessuto                       | Lana e lana mista con marchio pura lana                                                                                                         |                           |                                 |
| Svolgimento del programma             | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>Ritmo di lavaggio "extra delicato"<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                               | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                          |                           |                                 |

## it - Elenco programmi

### Programma Risciacquo extra

| Risciacquo extra          |                                                              | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Capi che devono essere solamente risciacquati e centrifugati | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg           |
| Svolgimento del programma | 1 ciclo di risciacquo<br>Centrifuga finale                   |                                 |
| Opzioni                   | Stop carico, Stop con acqua                                  |                                 |

### Programma Centrifuga

| Centrifuga                |                                                 | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Capi lavati che devono solo essere centrifugati | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg           |
| Svolgimento del programma | Centrifuga finale                               |                                 |

### Programma Scarico

| Scarico                   |                |  |
|---------------------------|----------------|--|
| Svolgimento del programma | Scarico idrico |  |

### Programma Inamidare

| Inamidare 30 °C (da fredda a 40 °C) |                                                                                            | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto                     | Per inamidare biancheria appena lavata (tovaglie, tovaglioli, abbigliamento professionale) | 1.10<br>PWM 909 – 8 kg          |
| Svolgimento del programma           | 1 ciclo di risciacquo*<br>Centrifuga finale                                                |                                 |
| Opzioni                             | Stop con acqua                                                                             |                                 |

\* L'amido concentrato può essere versato prima dell'inizio del programma nella vaschetta detersivi anteriore e/o posteriore destra . Quantità superiori di soluzione con amido possono essere dosate a mano mentre affluisce l'acqua dalle vaschette  o .

**Programma Pulizia macchina**

| <b>Pulizia macchina</b>          |                                                                                                                                                                                                           | <b>da fredda (+ Tasto Intenso: 70 °C bis 90 °C)</b> |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Tipo di tessuto</b>           | senza carico                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>Svolgimento del programma</b> | +  Tasto Intenso: lavaggio principale aggiuntivo fino a 90 °C, lavaggio 5 min<br>2 cicli di risciacquo<br>Scarico idrico |                                                     |
| <b>Opzioni</b>                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico                                                                                                                                                    |                                                     |

## it - Elenco programmi

### Elenco programmi HoReCa

In questo settore ci sono molti capi con lo sporco più disparato. Questi programmi sono adatti al lavaggio di lenzuola e asciugamani poco sporchi, tovaglie molto sporche e biancheria da cucina molto sporca.

#### Programma Lenzuola/asciugamani

| Lenzuola/asciugamani 60 °C (da fredda a 90 °C) |                                                                                                                                                                           | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Tipo di tessuto</b>                         | Lenzuola e biancheria in spugna bianche e colorate in cotone, lino o fibre miste                                                                                          | 1.10*<br>PWM 909 – 8 kg         |
| <b>Svolgimento del programma</b>               | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 10 min.<br>Cooldown attivabile nel Benchmark Programming Tool di Miele<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                                 |
| <b>Opzioni</b>                                 | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                       |                                 |

\* Lavare a pieno carico.

#### Programma Coprimaterassi

| Coprimaterassi 60 °C (da fredda a 90 °C) |                                                                                                           | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Tipo di tessuto</b>                   | Coprimaterassi impermeabili in fibre sintetiche                                                           | 1.13<br>PWM 909 – 6,2 kg        |
| <b>Svolgimento del programma</b>         | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                                 |
| <b>Opzioni</b>                           | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                       |                                 |

**Programma Spugne Wellness**

| Spugne Wellness           |                                                                                                                                                   | 50 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Capi in spugna bianchi e colorati in cotone, lino o fibre miste che presentano sporco ostinato di oli e grassi                                    |                           | 1.13*<br>PWM 909 – 6,2 kg       |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata del lavaggio 6 min.<br>Lavaggio principale opzione 75 °C**<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                            |                           |                                 |

\* Lavare a pieno carico.

\*\* Con sporco intenso, p.es. a causa di creme, oli per massaggi, è possibile aggiungere un secondo lavaggio principale a 75 °C con l'opzione "Intenso". In caso di macchie colorate, è possibile dosare anche un ulteriore candeggio.

**Programma Accappatoi**

| Accappatoi                |                                                                                                           | 60 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Accappatoi in cotone o fibre miste (per sporco ostinato selezionare Prelavaggio 40 °C)                    |                           | 1.13*<br>PWM 909 – 6,2 kg       |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                       |                           |                                 |

\* Lavare a pieno carico.

## it - Elenco programmi

### Programma Biancheria da cucina

| Biancheria da cucina      |                                                                                                                                                                                            | 90 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Biancheria da cucina in cotone, lino o fibre miste                                                                                                                                         |                           | 1.13<br>PWM 909 – 6,2 kg        |
| Svolgimento del programma | Prerisciacquo<br>Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 10 min.<br>Cooldown attivabile nel Benchmark Programming Tool di Miele<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                     |                           |                                 |

### Programma Tovagliato

| Tovagliato                |                                                                                                                                                                           | 60 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Tovaglie e tovaglioli bianchi e colorati in cotone, lino o fibre miste                                                                                                    |                           | 1.10<br>PM 909 – 8 kg           |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 10 min.<br>Cooldown attivabile nel Benchmark Programming Tool di Miele<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                    |                           |                                 |

## Elenco programmi Piumoni/Tende

## Programmi Tende

| Tende                     |                                                                                                                           | 40 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Fibre sintetiche, rayon                                                                                                   |                           | 1.25<br>PWM 909 – 3,2 kg        |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 14 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                        |                           |                                 |
| Tende, delicato           |                                                                                                                           | 40 °C (da fredda a 60 °C) |                                 |
| Tipo di tessuto           | Fibre sintetiche, rayon                                                                                                   |                           |                                 |
| Svolgimento del programma | Prerisciacquo<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 6 min<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                        |                           |                                 |

Svolgimento del programma senza centrifuga:

- Premere il tasto  "Stop con acqua".

## it - Elenco programmi

### Programmi Piumoni

Questi programmi sono adatti per lavare piumoni con imbottitura in piuma, imbottitura sintetica o in fibre naturali.

Questi programmi di lavaggio devono essere usati esclusivamente per lavare capi e tessuti che il produttore ha dichiarato lavabili in acqua sull'etichetta.

| Piumoni in piuma          |                                                                                                                                               | 40 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità                              |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Piumoni, trapunte o cuscini con imbottitura in piuma e/o piumini normalmente sporchi fino a molto sporchi                                     |                           | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>v. "Quantità di<br>carico piumoni" |
| Svolgimento del programma | Sgonfiare<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 8 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                        |                           |                                                              |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                           |                           |                                                              |
| Piumoni sintetici         |                                                                                                                                               |                           |                                                              |
| 40 °C (da fredda a 90 °C) |                                                                                                                                               |                           |                                                              |
| Tipo di tessuto           | Piumoni, piumini sintetici e cuscini normalmente sporchi fino a molto sporchi                                                                 |                           |                                                              |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 8 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                     |                           |                                                              |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                           |                           |                                                              |
| Piumoni in fibre naturali |                                                                                                                                               |                           |                                                              |
| 25 °C (da fredda a 40 °C) |                                                                                                                                               |                           |                                                              |
| Tipo di tessuto           | Trapunte e piumoni con imbottitura in fibre naturali, lavabili in macchina                                                                    |                           |                                                              |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 6 min., Ritmo di lavaggio "extra delicato"<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                                              |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                        |                           |                                                              |

### Quantità di carico piumoni

Le quantità massime di carico sono elencate nella seguente tabella. I valori sono indicativi, perché dipendono anche dalle dimensioni e dallo spessore dei piumoni.

| Modello | Quantità*   |
|---------|-------------|
| PWM 909 | 1-2 cuscini |



## In generale sul tema disinfezione

### Cosa si intende per “disinfezione”

Soppressione e quindi riduzione del numero di agenti patogeni che trasmettono malattie infettive in modo da escludere possibilità di trasmissione e infezione.

### Disinfezione termica

La disinfezione termica avviene mediante l'azione di una temperatura definita per un tempo di mantenimento. Nell'elenco, in base all'articolo § 18 della legge tedesca sulla prevenzione delle infezioni (IfSG) si tratta di 90 °C per 10 min. o invece 85 °C per 15 min. con rapporto di liscivia da 1–4 a 1–5 con area di efficacia AB (v. cap. "Processo di disinfezione secondo aree di efficacia").

La disinfezione termica non dipende dal detersivo impiegato che non deve corrispondere a nessun elenco.

### Disinfezione termochimica

La disinfezione termochimica si distingue dalla disinfezione termica per una temperatura più bassa della liscivia nel corso della fase di disinfezione. Una compensazione per la temperatura bassa è garantita in questo modo dai componenti di lavaggio e di disinfezione elencati. In questo caso è importante che questi prodotti vengano utilizzati esattamente in base all'elenco. La temperatura della liscivia, il rapporto di carico e il momento del dosaggio devono essere rispettati con precisione.

Per i programmi di lavaggio per la disinfezione esistono due elenchi, nei quali sono riportati i necessari parametri di processo in base ai prodotti utilizzati per il lavaggio e la disinfezione.

### Elenco RKI (Istituto Robert Koch)

Descrive il processo per la decontaminazione secondo § 18 della legge tedesca sulla prevenzione delle infezioni. Presupposto per l'utilizzo di questo processo di disinfezione è una disinfezione disposta dalle autorità che viene effettuata se gli oggetti sono contaminati da agenti patogeni di malattie notificabili e trasmissibili e per questo motivo si deve temere la diffusione della malattia. Nell'elenco RKI vengono descritti sia il processo di disinfezione termica che il processo di disinfezione termochimica.

### Processo di disinfezione in base alle aree di efficacia

I processi di disinfezione sono suddivisi secondo aree di efficacia A, B e C.

- Area di efficacia A:  
per eliminare germi batterici vegetativi compresi micobatteri e funghi comprese spore fungine.
- Area di efficacia B:  
per l'inattivazione dei virus.
- Area di efficacia C:  
per eliminare le spore dell'agente patogeno dell'antrace.

### Elenco VAH

VAH = (Associazione tedesca di igiene applicata)  
(in precedenza: DGHM = Istituto tedesco di igiene e microbiologia)

Questo elenco riporta i procedimenti ritenuti validi invece per la disinfezione di routine, a titolo di profilassi per prevenire infezioni in ambito ospedaliero, negli ambulatori medici, nei luoghi pubblici o in altri locali/settori nei quali ci sia la possibilità di trasmissione di infezioni. Per le decontaminazioni disposte dall'autorità bisogna fare riferimento alle norme vigenti in materia (in Germania: § 18 della Legge sulla prevenzione delle infezioni).

Per capi/tessuti dal settore OP in qualità di dispositivi medici sono da applicarsi e utilizzare degli speciali procedimenti e delle macchine convalidati. I processi e le macchine qui indicati **non** sono dispositivi medici.

### Si evitano contaminazioni e/o ricontaminazioni

- Prima dell'utilizzo della macchina disinfettarsi le mani.
- Utilizzare contenitori per il trasporto puliti e disinfettati.
- Dosare detersivo e disinfettante in base alle normative.
- Rispettare le normative per il trattamento dell'abbigliamento protettivo.
- Se si utilizza acqua degli impianti di trattamento accertarsi che sia sterile.
- Pulire il cassetto detersivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione prima dell'uso.

### Pulizia del cassetto detersivi e del dispositivo di aspirazione

Il cassetto detersivi è soggetto a costante umidità, per cui in caso di pulizia non regolare i germi possono moltiplicarsi.

- Dopo l'uso pulire il cassetto detersivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione accuratamente con acqua calda per eliminare i residui di detersivo e le incrostazioni.

Il gestore deve garantire di routine lo standard di disinfezione termica o termochimica (dall'elenco, in base all'articolo § 18 della legge tedesca sulla prevenzione di infezioni), mediante rispettivi controlli. I processi devono essere monitorati in termini batteriologici per mezzo di bioindicatori oppure Il gestore deve prestare particolare attenzione al rispetto dei parametri procedurali relativi alla temperatura e con i programmi termochimici anche alla concentrazione. Non interrompere mai programmi di disinfezione altrimenti il risultato del processo di disinfezione potrebbe risultare limitato.

### Allacciamento idrico per varianti con potenza di riscaldamento ridotta (RH)

La macchina deve essere allacciata all'acqua fredda e calda. Per poter utilizzare tutti i programmi si raccomanda una temperatura dell'acqua calda di almeno 80 °C. Temperature più basse potrebbero causare il prolungamento delle durate dei programmi o interruzioni del programma. Non sono consentite temperature dell'acqua inferiori a 60 °C, poiché potrebbero causare un notevole prolungamento delle durate dei programmi.

### Allacciamento idrico per varianti con riscaldamento esterno (EH)

La macchina deve essere allacciata all'acqua fredda e calda. Si raccomanda una temperatura dell'acqua calda di almeno 80 °C. Non è possibile utilizzare programmi di disinfezione a causa del riscaldamento integrativo mancante. La temperatura di afflusso determina le temperature di lavaggio utilizzabili.

## Elenco programmi Disinfezione

**Disinfezione termica** e **Disinfezione termochimica** sono programmi per la disinfezione dei capi.

Vengono eseguite una disinfezione termica e/o una disinfezione termochimica. La disinfezione termochimica richiede l'utilizzo di detersivi adeguati.

Tutti i programmi sono **bloccati**. Questo significa che trascorso 1 minuto dall'avvio, il programma può essere interrotto, terminato o svolto in modo rapido solo immettendo il “codice per esperti” (v. livello gestore).

Per evitare una ricontaminazione, nei programmi di disinfezione l'afflusso idrico nei cicli di risciacquo non avviene attraverso il cassetto detersivi.

Per la disinfezione di acqua di rete contaminata, anziché l'ultimo ciclo di risciacquo è possibile attivare un **Risciacquo disinfettante**. Qui l'acqua di risciacquo viene riscaldata a 65 °C per disattivare i germi. La durata del programma si prolunga ed è possibile aprire lo sportello solo quando la temperatura in macchina è scesa sotto i 50 °C.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

## it - Elenco programmi

| Disinfezione termica      |                                                                                                                                                                                          | 90 °C | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Cotone, lino p.es. lenzuola, capi in spugna                                                                                                                                              |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                     |
| Svolgimento del programma | Disinfezione 90 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>Cooldown e/o risciacquo disinfettante attivabile nel Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |       |                                           |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                              |       |                                           |
| Dis.termochi-mica 10 min. |                                                                                                                                                                                          | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                    |
| Tipo di tessuto           | Cotone, lino p.es. lenzuola, capi in spugna                                                                                                                                              |       |                                           |
| Svolgimento del programma | Disinfezione 70 °C*, Tempo di mantenimento 10 min.<br>2 cicli di risciacquo (come opzione è attivabile il risciacquo disinfettante)<br>Centrifuga finale                                 |       |                                           |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                              |       |                                           |
| Dis.termochi-mica 20 min. |                                                                                                                                                                                          | 60 °C |                                           |
| Tipo di tessuto           | Cotone, lino p.es. lenzuola, capi in spugna                                                                                                                                              |       |                                           |
| Svolgimento del programma | Disinfezione 60 °C*, Tempo di mantenimento 20 min.<br>2 cicli di risciacquo (come opzione è attivabile il risciacquo disinfettante)<br>Centrifuga finale                                 |       |                                           |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                              |       |                                           |

\* I parametri di disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

| Dis.termochi-mica 20 min. 40 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                  | Cotone, fibre miste, tende                                                                                                                                                                                                                     | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg                  |
| Svolgimento del programma        | Disinfezione 40 °C*, Tempo di mantenimento 20 min.<br>Ritmo di lavaggio “delicato”<br>2 cicli di risciacquo (come opzione è attivabile il risciacquo disinfettante)<br>Centrifuga finale                                                       |                                           |
| Opzioni                          | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                    |                                           |
| Bianch.sanit. incontinenza 90 °C |                                                                                                                                                                                                                                                | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg                  |
| Tipo di tessuto                  | Pannolini lavabili                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| Svolgimento del programma        | Bagno di prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 40 °C<br>Disinfezione 90 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>Cooldown e/o risciacquo disinfettante attivabile nel Miele Benchmark Programming Tool<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                                           |
| Opzioni                          | Prerisciacquo, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                  |                                           |
| Biancheria sporco fecale 90 °C   |                                                                                                                                                                                                                                                |                                           |
| Tipo di tessuto                  | Biancheria intima molto sporca, cotone                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| Svolgimento del programma        | 2 bagni di prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 40 °C<br>Disinfezione 90 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>3 cicli di risciacquo (come opzione è attivabile il risciacquo disinfettante)<br>Centrifuga finale                                |                                           |
| Opzioni                          | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                 |                                           |

\* I parametri di disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

### Elenco programmi Imprese di pulizia

Questi programmi sono adatti per lavare, disinfettare e impregnare (con differenti livelli di umidità) panni di pulizia in cotone o fibre miste, zerbini, feltri per lucidatrici e altre microfibre utilizzate dalle imprese di pulizia.

I panni per la pulizia possono essere impregnati per essere pronti all'uso (ready to use - rtu).

Per evitare una ricontaminazione, nei programmi di disinfezione l'afflusso nei cicli di risciacquo non avviene attraverso il cassetto detersivo.

Grazie ai programmi **Mop . . . + ready to use (rtu)** si ottengono mop pronti all'uso e già impregnati di detersivo e/o disinfettante. A questo scopo, dopo il lavaggio e/o la disinfezione, è prevista una fase per impregnare, seguita da centrifuga. È possibile variare l'umidità desiderata dei mop con l'impostazione dell'umidità residua mediante l'opzione "Δ – ΔΔΔΔ" (nebulizzato, umido, bagnato, intriso d'acqua).

È necessario impostare il dosaggio localmente e verificare lo standard di disinfezione.

## Programmi Mop

- Per evitare che lo sporco grossolano giunga in macchina, sbattere i mop prima di introdurli nel cestello.

| Mop, standard             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                               |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br><br>Per il numero<br>v. tabella<br>“Quantità di carico<br>mop” |
| Svolgimento del programma | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>2° Bagno di prerisciacquo, tramite Opzione  “Prerisciacquo” attivabile<br>Lavaggio principale fino a 90 °C, durata del lavaggio 6 min.<br>Cooldown attivabile nel Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                                                                         |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                                                                         |
| Mop standard + rtu        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60 °C (da fredda a 90 °C) |                                                                                         |
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                         |
| Svolgimento del programma | Svolgimento del programma come Mop Standard, infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido)                                                                                                                                                                        |                           |                                                                                         |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                                                                         |

## it - Elenco programmi

| Mop disinfez. termica     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 90 °C | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                           |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Per il numero<br>v. tabella<br>“Quantità di carico<br>mop” |
| Svolgimento del programma | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>2° Bagno di prerisciacquo, tramite Opzione  “Prerisciacquo” attivabile<br>Disinfezione 90 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>Cooldown e/o risciacquo disinfettante attivabile nel Benchmarktool<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |       |                                                                                     |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                     |
| Mop disinf. termica + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                     |
| 90 °C                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                     |
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                     |
| Svolgimento del programma | Svolgimento del programma come Mop Disinfezione termica,<br>infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido)                                                                                                                                                       |       |                                                                                     |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                     |

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.



| Mop dis.ter-moch.10 min   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 70 °C | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                    |
| Svolgimento del programma | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>2° Bagno di prerisciacquo, tramite Opzione  “Prerisciacquo” attivabile<br>Disinfezione* 70 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>3 cicli di risciacquo (risciacquo disinfettante attivabile come opzione)<br>Centrifuga finale |       |                                           |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                           |
| Mop dis.ter-moch.20 min.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C |                                           |
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                           |
| Svolgimento del programma | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>2° Bagno di prerisciacquo, tramite Opzione  “Prerisciacquo” attivabile<br>Disinfezione* 60 °C, Tempo di mantenimento 20 min.<br>3 cicli di risciacquo (risciacquo disinfettante attivabile come opzione)<br>Centrifuga finale |       |                                           |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                           |
| Mop dis.ter-moch.10m+rtu  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 70 °C |                                           |
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                           |
| Svolgimento del programma | Svolgimento del programma come Mop, disinfezione termochimica Disinfezione*,<br>infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido)                                                                                                                  |       |                                           |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                           |

\* I parametri di disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

## it - Elenco programmi

| Mop dis.ter. ch.20m.+rtu  |                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 °C                     | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                        |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                      |                           | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                                           |
| Svolgimento del programma | Svolgimento del programma come Mop, disinfezione termochimica Disinfezione*,<br>infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido) |                           |                                                                                  |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop aggiunta, Stop con acqua                                                                                                                                                                     |                           |                                                                                  |
| Mop rtu                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |                                                                                  |
| Tipo di tessuto           | Mop in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                                      |                           | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Per il numero<br>v. tabella<br>“Quantità di carico mop” |
| Svolgimento del programma | 1 ciclo di risciacquo<br>infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido)                                                        |                           |                                                                                  |
| Opzioni                   | Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                  |
| Mop nuovi                 |                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 °C (da fredda a 90 °C) |                                                                                  |
| Tipo di tessuto           | Per ammolare/ammorbidire mop nuovi                                                                                                                                                                                                                  |                           |                                                                                  |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 4 min.<br>Cooldown attivabile nel Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                                                               |                           |                                                                                  |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                              |                           |                                                                                  |

\* I parametri di disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

Il programma **Mop rtu** è adatto a impregnare in un secondo momento i mop puliti e asciutti. Durante questa operazione viene aggiunta una soluzione disinfettante. È necessario impostare il dosaggio localmente e verificare lo standard di disinfezione.

**La quantità di carico mop (cotone) vale per il rapporto di carico 1:9**

| Formato mop    | 40 cm<br>190 g/<br>mop | 50 cm<br>220 g/<br>mop | 60 cm<br>280 g/<br>mop | 80 cm<br>360 g/<br>mop | 110 cm<br>510 g/<br>mop | 130 cm<br>610 g/<br>mop | 160 cm<br>720 g/<br>mop |
|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>PWM 909</b> | 47                     | 41                     | 32                     | 25                     | 18                      | 15                      | 13                      |

**Suggerimento:** Se si utilizzano mop in microfibra, la quantità di carico è maggiore in base al peso ridotto dei mop.

**La quantità di carico mop (microfibra) vale per il rapporto di carico 1:9**

| Formato mop    | 40 cm<br>120 g/mop | 50 cm<br>170 g/mop |
|----------------|--------------------|--------------------|
| <b>PWM 909</b> | 75                 | 53                 |

Per mop particolarmente voluminosi e leggeri è possibile che si riduca il numero dei pezzi.

## it - Elenco programmi

### Programmi Tappetini/Dischi/Pads

| Tappetini                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità  |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Zerbini                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           | 1.15<br>PWM 909 –<br>max. 5,4 kg |
| Svolgimento del programma | Prerisciacquo<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 8 min<br>3 bagni di risciacquo<br>Centrifuga finale                                                                                                                                                                         |                           |                                  |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                            |                           |                                  |
| Tappetini molto sporchi   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                  |
| 60 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                  |
| Tipo di tessuto           | zerbini molto sporchi                                                                                                                                                                                                                                                                             |                           |                                  |
| Svolgimento del programma | Prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 12 min<br>3 bagni di risciacquo<br>Centrifuga finale                                                                                                                                            |                           |                                  |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                            |                           |                                  |
| Dischi/Pads               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                  |
| 40 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                  |
| Tipo di tessuto           | Dischi per lucidatura                                                                                                                                                                                                                                                                             |                           | 1.50<br>PWM 909 – 1,6 kg         |
| Svolgimento del programma | Bagno di prerisciacquo<br>2. Bagno di prerisciacquo, attivabile tramite Opzione  "Prerisciacquo"<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 10 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                  |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                             |                           |                                  |

**Suggerimento:** La quantità di carico per i tappetini può essere inferiore in base a dimensioni, forma e spessore.

## Programmi Panni

Questi programmi sono adatti per lavare, disinfettare e impregnare (con differenti livelli di umidità) panni di pulizia in cotone, fibre miste o microfibra utilizzati dalle imprese di pulizia.

| Panni, standard           |                                                                                                                                                                                                                    | 60 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                                 |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                   |                           | 1:18<br><br>PWM 909 – 4,6 kg<br><br>Numero<br>v. tabella<br>“Quantità di carico<br>panni” |
| Svolgimento del programma | Prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 30 °C<br>Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>3 bagni di risciacquo<br>Centrifuga finale                                                             |                           |                                                                                           |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                             |                           |                                                                                           |
| Panni stand.+ rtu         |                                                                                                                                                                                                                    | 60 °C (da fredda a 90 °C) |                                                                                           |
| Tipo di tessuto           | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                   |                           |                                                                                           |
| Svolgimento del programma | Svolgimento del programma come Panni Standard, infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido) |                           |                                                                                           |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                |                           |                                                                                           |

## it - Elenco programmi

| Panni disinf. termochimica  |                                                                                                                                                                                                                                       | 90 °C | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto             | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                      |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Numero<br>v. tabella<br>“Quantità di carico<br>panni” |
| Svolgimento del programma   | Prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 30 °C<br>Disinfezione 90 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>Cooldown e/o risciacquo disinfettante attivabile nel Miele Benchmark Programming Tool<br>3 bagni di risciacquo<br>Centrifuga finale |       |                                                                                   |
| Opzioni                     | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                        |       |                                                                                   |
| Panni dis.ter-moch. + rtu   |                                                                                                                                                                                                                                       | 90 °C |                                                                                   |
| Tipo di tessuto             | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                   |
| Svolgimento del programma   | Svolgimento del programma come Panni disinfezione termica,<br>infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – ∞∞∞” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido)      |       |                                                                                   |
| Opzioni                     | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                           |       |                                                                                   |
| Panni dis.ter-moch. 10 min. |                                                                                                                                                                                                                                       | 70 °C |                                                                                   |
| Tipo di tessuto             | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                   |
| Svolgimento del programma   | Prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 30 °C<br>Disinfezione 70 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>3 bagni di risciacquo (come opzione, risciacquo disinfettante attivabile)<br>Centrifuga finale                                      |       |                                                                                   |
| Opzioni                     | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                        |       |                                                                                   |

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

| Panni dis.ter-moch.20min. 60 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                         |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                  | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                               | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Numero<br>v. tabella<br>“Quantità di carico<br>panni” |
| Svolgimento del programma        | Prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 30 °C<br>Disinfezione 60 °C, Tempo di mantenimento 20 min.<br>3 bagni di risciacquo (come opzione, risciacquo disinfettante attivabile)<br>Centrifuga finale                                               |                                                                                   |
| Opzioni                          | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop aggiunta, Stop con acqua                                                                                                                                                                               |                                                                                   |
| Panni dis.ter. ch.10m.+rtu 70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| Tipo di tessuto                  | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |
| Svolgimento del programma        | Svolgimento del programma come Panni, disinfezione termochimica Disinfezione, infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua) È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido) |                                                                                   |
| Opzioni                          | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                    |                                                                                   |
| Panni dis.ter. ch.20m.+rtu 60 °C |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| Tipo di tessuto                  | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |
| Svolgimento del programma        | Svolgimento del programma come Panni, disinfezione termochimica Disinfezione, infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione “δ – δδδδ” (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua) È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido) |                                                                                   |
| Opzioni                          | Prelavaggio, Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                    |                                                                                   |

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

## it - Elenco programmi

| Panni rtu                        |                                                                                                                                                                                              | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo di tessuto</b>           | Panni in cotone, viscosa, poliestere, microfibra                                                                                                                                             | 1:18                                                                      |
| <b>Svolgimento del programma</b> | 1 ciclo di risciacquo<br>infine impostare l'umidità residua tramite l'opzione "Δ – ΔΔΔΔ" (nebulizzato, umido, bagnato, intriso di acqua)<br>È preimpostata l'umidità residua 2 gocce (umido) | PWM 909 – 4,6 kg<br>Numero<br>v. tabella<br>"Quantità di carico<br>panni" |
| <b>Opzioni</b>                   | Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                  |                                                                           |

La quantità di carico Panni vale per il rapporto di carico 1:18

| Formato Panni  | 16 g/panno | 22 g/panno | 43 g/panno |
|----------------|------------|------------|------------|
| <b>PWM 909</b> | 290        | 210        | 105        |

Il programma **Panni, standard** è adatto "anche" ai panni che non vengono utilizzati immediatamente dopo il lavaggio ma che vengono riposti dopo l'asciugatura.

Grazie ai programmi **Panni . . . + rtu** si ottengono panni pronti all'uso e già impregnati di detersivo e/o disinfettante. A questo scopo, dopo il lavaggio e/o la disinfezione, è prevista una fase per impregnare, seguita da centrifuga. È possibile variare l'umidità desiderata dei panni con l'impostazione dell'umidità residua mediante l'opzione "Δ – ΔΔΔΔ" (nebulizzato, umido, bagnato, intriso d'acqua). È necessario impostare il dosaggio localmente e verificare lo standard di disinfezione.

Il programma **Panni rtu** è adatto a impregnare in un secondo momento i panni di pulizia puliti e asciutti. Durante questa operazione viene aggiunta una soluzione disinfettante. È necessario impostare il dosaggio localmente e verificare lo standard di disinfezione.



## Elenco programmi Vigili del fuoco

Questi programmi sono adatti al lavaggio e all'impermeabilizzazione di tute ignifughe dei vigili del fuoco in Nomex, giacche e pantaloni, maschere respiratorie e tute protettive per sostanze chimiche.

### Programmi Abbigliamento protettivo

| Abbigl. protettivo           |                                                                                                                                                                             | 60 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità                                      |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto              | Tute per i vigili del fuoco Nomex, giacche, pantaloni                                                                                                                       |                           | v. tabella<br>"Quantità<br>di carico<br>Abbigliamento<br>protettivo" |
| Svolgimento del programma    | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 6 min<br>3 cicli di risciacquo Centrifuga finale                                           |                           |                                                                      |
| Opzioni                      | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                      |                           |                                                                      |
| Abbigl.protett. + Impermeab. |                                                                                                                                                                             | 60 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                      |
| Tipo di tessuto              | Tute per i vigili del fuoco Nomex, giacche, pantaloni                                                                                                                       |                           |                                                                      |
| Svolgimento del programma    | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 6 min<br>2 cicli di risciacquo<br>Bagno di impermeabilizzazione 40 °C<br>Centrifuga finale |                           |                                                                      |
| Opzioni                      | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                      |                           |                                                                      |
| Impermeab. abb. protett.     |                                                                                                                                                                             | 40 °C                     |                                                                      |
| Tipo di tessuto              | Tute per i vigili del fuoco Nomex, giacche, pantaloni                                                                                                                       |                           |                                                                      |
| Svolgimento del programma    | 1 bagno di risciacquo<br>Bagno di impermeabilizzazione 40 °C<br>Centrifuga finale                                                                                           |                           |                                                                      |
| Opzioni                      | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                      |                           |                                                                      |

### Quantità di carico Abbigliamento protettivo

| Modello | Quantità                   |
|---------|----------------------------|
| PWM 909 | circa 1 tuta (o 2 giacche) |

### **Preparare Abbigl. protettivo per il lavaggio**

- Non attaccare etichette agli indumenti da lavare.
- Rimuovere i moschettoni se possibile oppure infilarli in una tasca laterale e chiudere la tasca.
- Chiudere le chiusure in velcro oppure coprirle con nastro in velcro.
- Lavare separatamente i rivestimenti interni in lana vergine.
- Lavare l'abbigliamento dal diritto (rivestimento interno = dal rovescio).
- Rispettare la capacità di carico.

**Abbigl. protettivo** è un programma per lavare le tute dei vigili del fuoco. Non è adatto al lavaggio di abbigliamento con rivestimento interno in lana vergine.

**Suggerimento: Detersivo:** si consiglia un detersivo liquido a pH ridotto che sciolga lo sporco di grassi e pigmenti.

Se si utilizza un impermeabilizzante, questo deve essere concepito per rispettare le specifiche esigenze di questo impiego.

## Programmi Maschere

**Maschere** sono programmi per il lavaggio e la disinfezione di maschere respiratorie con elastico.

- Rovesciare gli elastici delle maschere, prima di caricarle in macchina, per proteggere le visiere.
- Inserire ogni maschera nell'apposito sacchetto protettivo e chiudere il sacchetto.

I sacchetti protettivi possono essere richiesti all'assistenza tecnica Miele.

- Al termine del trattamento, estrarre le maschere dai sacchetti.
- Centrifugare i sacchetti protettivi vuoti e molto bagnati col programma **Centrifuga sacchetti**.

| Maschere                  |                                                                                                                                                          | 60 °C | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|
| Carico                    | Maschere respiratorie con elastico                                                                                                                       |       | PWM 909 –<br>4 maschere                   |
| Svolgimento del programma | Disinfezione* 60 °C, Tempo di mantenimento 20 min.<br>4 cicli di risciacquo (come opzione è attivabile il risciacquo disinfettante)                      |       |                                           |
| Opzioni                   | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                           |       |                                           |
| Maschere con prelavaggio  |                                                                                                                                                          |       |                                           |
|                           |                                                                                                                                                          | 60 °C |                                           |
| Carico                    | Maschere respiratorie con elastico molto sporche                                                                                                         |       | PWM 909 –<br>4 maschere                   |
| Svolgimento del programma | Prelavaggio 30 °C<br>Disinfezione* 60 °C, Tempo di mantenimento 20 min.<br>4 cicli di risciacquo (come opzione è attivabile il risciacquo disinfettante) |       |                                           |
| Opzioni                   | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                           |       |                                           |
| Centrifuga sacchetti      |                                                                                                                                                          |       |                                           |
| Carico                    | Sacchetto per la maschera                                                                                                                                |       | 1:20                                      |
| Svolgimento del programma | Centrifuga                                                                                                                                               |       |                                           |

\* I parametri di disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

Per evitare una ricontaminazione, nei programmi di disinfezione l'afflusso idrico nei cicli di risciacquo non avviene attraverso il cassetto detersivi.

Non lavare le maschere con l'attacco per elmetto/maschera.  
Le visiere possono graffiarsi a causa delle cerniere.

Utilizzare un detersivo adeguato. Attenersi alle indicazioni del produttore.

## it - Elenco programmi

### Programmi Abbigl. pronto intervento

| Elmetti* 60 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                                                          | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                    | Elmetti dei vigili del fuoco                                                                             | PWM 909 –<br>3 elmetti                    |
| Svolgimento del programma          | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 16 min.<br>3 risciacqui |                                           |
| Opzioni                            | Ammollo, Risciacquo plus                                                                                 |                                           |

\* Il produttore dell'elmetto deve consentire la possibilità di lavaggio e asciugatura in macchina.

Prima di caricare la macchina, inserire l'eventuale visiera scorrevole nell'elmetto.  
Infilare ogni elmetto nel sacchetto protettivo imbottito e adatto a tale scopo e chiuderlo.

I sacchetti protettivi possono essere richiesti all'assistenza tecnica Miele.

Smontare i componenti facilmente amovibili dell'elmetto e lavarli in un sacchetto in rete separato.

| Guanti 40 °C (da fredda a 40 °C) |                                                                                                                                                          | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                  | Guanti con e senza inserti in pelle                                                                                                                      | PWM 909 –<br>17 guanti                    |
| Svolgimento del programma        | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 9 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale<br>Cura della pelle 40 °C<br>Centrifuga finale |                                           |
| Opzioni                          | Ammollo, +Acqua, Risciacquo plus                                                                                                                         |                                           |

Al termine del lavaggio, i guanti con e senza inserti in pelle, vengono asciugati all'aria. Prima dell'asciugatura, i guanti in pelle o con inserti in pelle vengono frollati a mano per ripristinare l'elasticità della pelle.

| Cinturoni* 40 °C (da fredda a 40 °C) |                                                                                                           | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                      | Cinturoni dei vigili del fuoco anche con componenti in alluminio e inserti in pelle                       | PWM 909 –<br>6 cinturoni                  |
| Svolgimento del programma            | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 8 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                                           |
| Opzioni                              | Prelavaggio, Risciacquo plus                                                                              |                                           |

\* Il produttore deve dichiarare che i cinturoni possono essere lavati in macchina.

Se sui cinturoni vi sono dei componenti in alluminio, si consiglia un detersivo per capi delicati liquido con pH ridotto, che scioglia lo sporco di pigmento.

Infilare 2–3 cinturoni nei sacchetti protettivi imbottiti adatti a questo impiego e chiudere i sacchetti.

I sacchetti protettivi possono essere richiesti all'assistenza tecnica Miele.

Al termine del lavaggio, i cintureni vengono asciugati all'aria aperta. I componenti in pelle vengono frollati a mano prima dell'asciugatura ed eventualmente trattati con un agente reingrassante adatto a mantenere l'elasticità della pelle.

Abbigliamento di pronto intervento è un programma per il lavaggio disinfettante. Non è adatto al lavaggio di abbigliamento con rivestimento interno in lana vergine.  
Lavare l'abbigliamento dal diritto (rivestimento interno = dal rovescio).

| Abbigl. pronto intervento* 60 °C   |                                                                                                                                                         | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico                                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto                    | Nomex e cotone                                                                                                                                          | v. tabella<br>“Quantità di carico<br>abbigliamento di<br>pronto intervento” |
| Svolgimento del programma          | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Disinfezione* 60 °C, Tempo di mantenimento 20 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                            |                                                                             |
| Opzioni                            | Ammollo, Risciacquo plus                                                                                                                                |                                                                             |
| Abb. pronto int.+Imperm.*/** 60 °C |                                                                                                                                                         |                                                                             |
| Tipo di tessuto                    | Nomex e cotone                                                                                                                                          |                                                                             |
| Svolgimento del programma          | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Disinfezione* 60 °C, tempo di mantenimento 20 min.<br>2 risciacqui<br>Bagno impermeabilizzante** 40 °C<br>Centrifuga finale |                                                                             |
| Opzioni                            | Ammollo, Risciacquo plus                                                                                                                                |                                                                             |

\* I parametri di disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

\*\* L'impermeabilizzante deve essere concepito per rispettare le specifiche esigenze di questo impiego.

Selezionando “Prelavaggio”, versare il detersivo direttamente nel cestello. Al bisogno, nel lavaggio principale possono essere utilizzate le vaschette  e  per l'aggiunta del detersivo.

### Quantità di carico abbigliamento di pronto intervento

| Modello | Quantità     |
|---------|--------------|
| PWM 909 | circa 3 tute |

## it - Elenco programmi

| Abbigl. prot. antitaglio  |                                                                                                                                                                                                                          | 40 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Abbigliamento protettivo con sporco da leggero a ostinato con inserto antitaglio in poliestere o in fibre miste poliestere-cotone (anche con una parte di elastan o Cordura) per capi con classe di protezione da 0 a 3. |                           | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                    |
| Svolgimento del programma | Prelavaggio fino a 30 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                                                                                                                        |                           |                                           |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, 2° prelavaggio, Ammollo, Intenso, +Acqua, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                    |                           |                                           |

Raccomandazioni per la cura di abbigliamento protettivo con inserti antitaglio:

- Attenersi alle raccomandazioni di cura del produttore del capo da lavare.
- Chiudere le cerniere e le chiusure in velcro.
- Utilizzare detersivi liquidi per capi colorati o delicati.
- Lavare solo capi simili per colore.
- Selezionare il programma speciale Abbigliamento protettivo antitaglio.
- Non utilizzare detersivo universale, candeggiante e/o ammorbidente.
- In caso di sporco ostinato aggiungere un rafforzatore di lavaggio.
- Dopo il lavaggio, tendere leggermente l'abbigliamento protettivo riportandolo alla forma originaria. Asciugarlo all'aria o nell'armadio di asciugatura a temperature fino a 50 °C.
- Non utilizzare l'essiccatoio a tamburo.
- Riporre l'abbigliamento protettivo asciutto in un luogo protetto dalla luce.

| Mute da sub               |                                                                                                                                                                                                                                 | 30 °C (da fredda a 40 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Tute in neoprene, nylon, poliestere o laminato (traspirante) bagnate, umide o asciutte con uno sporco da leggero a ostinato. I tessuti possono comprendere anche calzini/stivali cuciti, parti in Cordura o materiale elastico. |                           | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                    |
| Svolgimento del programma | Prelavaggio fino a 30 °C<br>Lavaggio principale fino a 40 °C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga                                                                                                                                      |                           |                                           |
| Opzioni                   | 2° prelavaggio, Ammollo, Intenso, +Acqua, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                          |                           |                                           |

Raccomandazioni per la cura di tute in neoprene e mute subacquee:

- Attenersi alle raccomandazioni di cura del produttore del capo da lavare.
- Chiudere le cerniere e le chiusure in velcro.
- Selezionare il programma speciale Mute subacquee.
- Utilizzare detersivi liquidi per capi colorati o delicati.
- Se si desidera un effetto disinfettante occorre aggiungere un additivo disinfettante idoneo, p.es. Kreussler Lanadol ABAC, e rispettare le condizioni di disinfezione.
- In caso di sporco ostinato aggiungere un rafforzatore di lavaggio.
- Dopo il lavaggio, asciugare la tuta all'aria o appendendola nell'armadio di asciugatura con temperature fino a 40 °C.
- Asciugare le tute con scarpe e calzini fissi a testa in giù all'aria o in dispositivi di asciugatura con flusso d'aria (calda).
- Non utilizzare l'essiccatoio a tamburo.
- Conservare le tute in un luogo asciutto e protetto dalla luce, appese a una gruccia con supporto largo per la spalla.

### Elenco programmi WetCare

Il “lavaggio ad acqua” WetCare è una procedura molto delicata che prevede l'uso di acqua e detersivi specifici per abiti che finora era possibile pulire solo con agenti chimici.

| WetCare delicato          |                                                                                                                                     | 25 °C (da fredda a 30 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Capi di abbigliamento non lavabili in acqua                                                                                         |                           | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 30 °C, durata del lavaggio 2 min.<br>Bagno di appretto 25 °C<br>Centrifuga finale                        |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                 |                           |                                 |
| WetCare seta              |                                                                                                                                     | 30 °C (da fredda a 30 °C) |                                 |
| Tipo di tessuto           | Capi non lavabili, che formano facilmente pieghe                                                                                    |                           | 1.20<br>PWM 909 – 4 kg          |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 30 °C, durata del lavaggio 6 min.<br>Bagno di appretto 25 °C<br>Centrifuga finale                        |                           |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                              |                           |                                 |
| WetCare intenso           |                                                                                                                                     | 40 °C (da fredda a 40 °C) |                                 |
| Tipo di tessuto           | Capi di abbigliamento lavabili                                                                                                      |                           | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata del lavaggio 6 min.<br>Ciclo di risciacquo<br>Bagno di appretto 25 °C<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                 |                           |                                 |

Nei programmi di lavaggio dei tessuti non vengono azionate le valvole dell'acqua calda. La temperatura dell'acqua utilizzata non deve superare i 30 °C.



## Elenco programmi Capi outdoor

| Capi outdoor                  |                                                                                                                                             | 40 °C (da fredda a 40 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto               | Poliammide e tessuti a membrana                                                                                                             |                           | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Svolgimento del programma     | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                   |                           |                                 |
| Opzioni                       | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                         |                           |                                 |
| Lavaggio/Impermeabil. 40 °C   |                                                                                                                                             |                           |                                 |
| Tipo di tessuto               | Poliammide e tessuti a membrana                                                                                                             |                           |                                 |
| Svolgimento del programma     | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Impermeabilizzare fino a 40 °C<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                       | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                         |                           |                                 |
| Risciacquo/Impermeabil. 40 °C |                                                                                                                                             |                           |                                 |
| Tipo di tessuto               | Poliammide e tessuti a membrana                                                                                                             |                           |                                 |
| Svolgimento del programma     | 2 cicli di risciacquo<br>Impermeabilizzare 40 °C<br>Centrifuga finale                                                                       |                           |                                 |
| Opzioni                       | Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                |                           |                                 |
| Piumini d'oca                 |                                                                                                                                             | 40 °C (da fredda a 60 °C) |                                 |
| Tipo di tessuto               | Capi in piuma                                                                                                                               |                           | 1.25<br>PWM 909 – 3,2 kg        |
| Svolgimento del programma     | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 7 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                   |                           |                                 |
| Opzioni                       | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                       |                           |                                 |

## Elenco programmi Maneggio

Questo programma è adatto al lavaggio e all'impermeabilizzazione di coperte per cavalli, sottosella, gambali, scarpette per zoccoli, fasce, cavezze in tessuto.

| Coperte per cavalli         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di tessuto             | Coperte per cavalli, sottosella, gambali, scarpette per zoccoli, fasce, cavezze in tessuto                                                                                                                                                                                                                                             |                           | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>v. tabella<br>"Quantità<br>di carico coperte<br>per cavalli" |
| Svolgimento del programma   | Prerisciacquo<br>2. prerisciacquo, tramite opzione  "Prerisciacquo" attivabile<br>Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata del lavaggio 6 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                              |                           |                                                                                        |
| Opzioni                     | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |                                                                                        |
| Coperte per cavalli, lana   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 30 °C (da fredda a 40 °C) |                                                                                        |
| Tipo di tessuto             | Coperte per cavalli con percentuale di lana                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |                                                                                        |
| Svolgimento del programma   | Prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 30 °C<br>Lavaggio principale fino a 40 °C, durata del lavaggio 8 min.<br>Ritmo di lavaggio "delicato (lana)"<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale                                                                                                                                         |                           |                                                                                        |
| Opzioni                     | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |                                                                                        |
| Coperte caval. + Impermeab. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                                        |
| Tipo di tessuto             | Coperte per cavalli, sottosella, gambali, scarpette per zoccoli, fasce, cavezze in tessuto                                                                                                                                                                                                                                             |                           |                                                                                        |
| Svolgimento del programma   | Prerisciacquo<br>2. prerisciacquo, tramite opzione  "Prerisciacquo" attivabile<br>Prelavaggio fino a 30 °C<br>Lavaggio principale fino a 60 °C, durata del lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Impermeabilizzare 30 °C<br>Centrifuga finale |                           |                                                                                        |
| Opzioni                     | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |                                                                                        |

### Pretrattamento

Eliminare lo sporco grossolano dalle coperte molto sporche con un getto d'acqua potente oppure con un aspirapolvere.

### Detersivo

Per il lavaggio utilizzare un detersivo senza candeggianti e sbiancanti ottici.

Per le coperte in lana, utilizzare prodotti con un valore di pH leggermente ridotto. Eventual-

mente, utilizzare come additivo un prodotto che contiene enzimi.

Fare attenzione ad evitare le proteasi, dato che questi enzimi attaccherebbero e rovinerebbero la lana.

#### Quantità di carico coperte per cavalli

| Modello | Carico max. $\frac{3}{4}$ della quantità di carico totale |                |                   |
|---------|-----------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
|         | Sottosella                                                | Coperte estive | Coperte invernali |
| PWM 909 | 4                                                         | 1              | -                 |

#### Fibbie

Al fine di proteggere il cestello da danni, coprire tassativamente le fibbie in metallo, le asole e i ganci.

Il programma di vendita Miele mette a disposizione sacchetti speciali con cui coprire le fibbie.

## Elenco programmi Sport

| Capi sport                |                                                                                                           | 40 °C (da fredda a 60 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Poliestere o poliammide con e senza elasthan                                                              |                           | 1.20<br>PWM 909 – 4 kg          |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                    |                           |                                 |
| Microfibre sport          |                                                                                                           |                           |                                 |
| 40 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                                                           |                           |                                 |
| Tipo di tessuto           | Poliestere, poliammide                                                                                    |                           |                                 |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                    |                           |                                 |
| Scarpe da ginnastica      |                                                                                                           |                           |                                 |
| 40 °C (da fredda a 60 °C) |                                                                                                           |                           |                                 |
| Tipo di tessuto           | Scarpe da ginnastica lavabili (non in pelle), parastinchi e supporti                                      |                           |                                 |
| Svolgimento del programma | Lavaggio principale fino a 60 °C, durata di lavaggio 6 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua        |                           |                                 |

## Elenco programmi Abbigliamento da lavoro

| Speciale olio/grasso      |                                                                                                                                        | 60 °C (da fredda a 90 °C) | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | Abbigliamento da lavoro sporco di olio o grassi, panni di copertura o di pulizia in cotone o fibre miste                               |                           | 1.10<br>PWM 909 – 8 kg          |
| Svolgimento del programma | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 10 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                  |                           |                                 |
| Spec.polvere/farina       |                                                                                                                                        | 60 °C (da fredda a 90 °C) |                                 |
| Tipo di tessuto           | Abbigliamento da lavoro sporco di polvere o farina, panni di copertura o di pulizia in cotone o fibre miste                            |                           |                                 |
| Svolgimento del programma | Prelavaggio fino a 40 °C<br>Lavaggio principale fino a 90 °C, durata di lavaggio 10 min.<br>2 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                           |                                 |
| Opzioni                   | Prerisciacquo, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                  |                           |                                 |

### Elenco programmi Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04)

I programmi Sluice sono adatti a biancheria intima molto sporca, capi in spugna e lenzuola molto sporchi.

Disinfezione in base alle indicazioni del National Health Service (GB). Le possibilità di disinfezione sono due: 65 °C, 10 minuti oppure 71 °C, 3 minuti.

| Sluice low*               |                                                                                                                                                                 | 65 °C | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------|
| Tipo di tessuto           | biancheria intima molto sporca, capi in spugna e lenzuola molto sporchi                                                                                         |       | 1.15<br>PWM 909 – 5,4 kg        |
| Svolgimento del programma | 2 cicli di prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 60 °C, 5 min.<br>Disinfezione 65 °C, Tempo di mantenimento 10 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |       |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                  |       |                                 |
| Sluice high*              |                                                                                                                                                                 | 71 °C |                                 |
| Tipo di tessuto           | biancheria intima molto sporca, capi in spugna e lenzuola molto sporchi                                                                                         |       |                                 |
| Svolgimento del programma | 2 cicli di prerisciacquo<br>Prelavaggio fino a 60 °C, 5 min.<br>Disinfezione 71 °C, Tempo di mantenimento 3 min.<br>3 cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale  |       |                                 |
| Opzioni                   | Ammollo, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                                                  |       |                                 |

\* Solo nella variante macchine DV (valvola di scarico)

**Svolgimento del programma Sluice**

| <b>Sluice Sensitiv 65 °C</b>             |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
|------------------------------------------|-----------------------------|------------------|--------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Fase del programma</b>                | <b>Rapporto li-scivia *</b> | <b>Termostop</b> | <b>Temperatura</b> | <b>Temp. tempo di manteni-mento (durata lavag-gio 2)</b> | <b>Durata del lavag-gio programmata ca.</b> |
| Prerisciac-quo 1                         | 1:7                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| Prerisciac-quo 2                         | 1:7                         | no               | freddo             | -                                                        | 4 min                                       |
| Prelavaggio                              | 1:7                         | sì               | 60 °C              | 5 min                                                    | -                                           |
| 1 minuto di centrifuga con 500 giri/min  |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Disinfezione                             | 1:5                         | sì               | 65 °C              | 10 min                                                   | - **                                        |
| 2 minuti di centrifuga con 800 giri/min  |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Risciacquo 1                             | 1:5                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| 1 minuto di centrifuga con 800 giri/min  |                             |                  |                    |                                                          | 5 min                                       |
| Risciacquo 2                             | 1:5                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| 1 minuto di centrifuga con max. giri/min |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Risciacquo 3                             | 1:4                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| 5 minuti di centrifuga con max. giri/min |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| <b>Sluice 71 °C</b>                      |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Prerisciac-quo 1                         | 1:7                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| Prerisciac-quo 2                         | 1:7                         | no               | freddo             | -                                                        | 4 min                                       |
| Prelavaggio                              | 1:7                         | sì               | 60 °C              | 5 min                                                    | -                                           |
| 1 minuto di centrifuga con 500 giri/min  |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Disinfezione                             | 1:5                         | sì               | 71 °C              | 3 min                                                    | - **                                        |
| 2 minuti di centrifuga con 800 giri/min  |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Risciacquo 1                             | 1:5                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| 1 minuto di centrifuga con 800 giri/min  |                             |                  |                    |                                                          | 5 min                                       |
| Risciacquo 2                             | 1:5                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| 1 minuto di centrifuga con max. giri/min |                             |                  |                    |                                                          |                                             |
| Risciacquo 3                             | 1:4                         | no               | freddo             | -                                                        | 5 min                                       |
| 5 minuti di centrifuga con max. giri/min |                             |                  |                    |                                                          |                                             |

\* in base al carico e al tipo di tessuto

\*\* in base al tipo di riscaldamento e, con allacciamento all'acqua calda, in base alla temperatura dell'acqua calda

### Elenco programmi ECO

| <b>Cot. colorato Eco                      40 °C (da fredda a 40 °C)</b>         |                                                                                                                                                            | <b>Rapporto di carico/<br/>Quantità di carico</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Tipo di tessuto</b>                                                          | Capi leggermente sporchi in cotone, lino o fibre miste, ad es. lenzuola e capi in spugna                                                                   | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                             |
| <b>Svolgimento del programma</b>                                                | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 11 min<br>Due cicli di risciacquo<br>ultimo ciclo di risciacquo con acqua fredda<br>Centrifuga finale |                                                   |
| <b>Opzioni</b>                                                                  | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                        |                                                   |
| <b>Cot. colorato Eco intenso                      40 °C (da fredda a 40 °C)</b> |                                                                                                                                                            | <b>Rapporto di carico/<br/>Quantità di carico</b> |
| <b>Tipo di tessuto</b>                                                          | Capi normalmente sporchi in cotone, lino o fibre miste, ad es. lenzuola e capi in spugna                                                                   | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                             |
| <b>Svolgimento del programma</b>                                                | Lavaggio principale fino a 40 °C, durata di lavaggio 26 min<br>Due cicli di risciacquo<br>ultimo ciclo di risciacquo con acqua fredda<br>Centrifuga finale |                                                   |
| <b>Opzioni</b>                                                                  | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                                                                        |                                                   |



| Lava/indossa Eco 30 °C (da fredda a 30 °C)         |                                                                                                             | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Tipo di tessuto</b>                             | Capi leggermente sporchi in fibra sintetica, fibre miste                                                    | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                    |
| <b>Svolgimento del programma</b>                   | Lavaggio principale fino a 30 °C, durata di lavaggio 7 min<br>Due cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale  |                                           |
| <b>Opzioni</b>                                     | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                         |                                           |
| Lava/indossa Eco intenso 30 °C (da fredda a 30 °C) |                                                                                                             | Rapporto di carico/<br>Quantità di carico |
| <b>Tipo di tessuto</b>                             | Capi leggermente sporchi in fibra sintetica, fibre miste                                                    | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                    |
| <b>Svolgimento del programma</b>                   | Lavaggio principale fino a 30 °C, durata di lavaggio 22 min<br>Due cicli di risciacquo<br>Centrifuga finale |                                           |
| <b>Opzioni</b>                                     | Prelavaggio, Ammollo, +Acqua, Intenso, Risciacquo plus, Stop carico, Stop con acqua                         |                                           |

---

|                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Przegląd programów .....</b>                                    | <b>332</b> |
| Dostępne funkcje dodatkowe .....                                   | 332        |
| Możliwe do wybrania funkcje dodatkowe przy dozowaniu płynów .....  | 332        |
| Przegląd programów – Programy podstawowe .....                     | 333        |
| Programy Tkaniny do gotowania .....                                | 333        |
| Programy Tkaniny b. delikatne/Koszule/Wełna .....                  | 336        |
| Program Dodatkowe płukanie .....                                   | 337        |
| Program Wirowanie .....                                            | 337        |
| Program Odpływ .....                                               | 337        |
| Program Krochmalenie .....                                         | 337        |
| Program Czyszczenie urządzenia .....                               | 338        |
| Przegląd programów Hotel/Restauracja/Catering .....                | 339        |
| Program Pościel / Tkaniny frotte .....                             | 339        |
| Program Pokrowce na materace .....                                 | 339        |
| Program Wellness frotte .....                                      | 340        |
| Program Szlafroki .....                                            | 340        |
| Program Tkaniny kuchenne .....                                     | 341        |
| Program Bielizna stołowa .....                                     | 341        |
| Przegląd programów Pościel/Firanki .....                           | 342        |
| Programy Firanki .....                                             | 342        |
| Programy Pościel .....                                             | 343        |
| Pościel – wielkości załadunku .....                                | 343        |
| Uwagi ogólne dotyczące dezynfekcji .....                           | 344        |
| Co oznacza pojęcie dezynfekcji .....                               | 344        |
| Dezynfekcja termiczna .....                                        | 344        |
| Dezynfekcja chemotermiczna .....                                   | 344        |
| Wytyczne RKI (Instytut Roberta Kocha) .....                        | 344        |
| Postępowanie dezynfekcyjne według obszarów działania .....         | 344        |
| Wytyczne VAH .....                                                 | 345        |
| Unikanie kontaminacji ew. rekontaminacji .....                     | 345        |
| Czyszczenie komory spłukiwania i zasysacza .....                   | 345        |
| Przyłącze wody w wariantach ze zredukowaną mocą grzania (RH) ..... | 345        |
| Przyłącze wody w wariantach z zewnętrznym grzaniem (EH) .....      | 345        |
| Przegląd programów Dezynfekcja .....                               | 346        |
| Przegląd programów Sprzątanie budynków .....                       | 349        |
| Programy Mopy .....                                                | 350        |
| Programy Maty/Pady .....                                           | 355        |
| Programy Ścierki .....                                             | 356        |
| Przegląd programów Straż pożarna .....                             | 360        |
| Programy Odzież ochronna .....                                     | 360        |
| Programy Maski .....                                               | 362        |
| Programy Odzież ratownicza .....                                   | 363        |
| Przegląd programów WetCare .....                                   | 367        |
| Przegląd programów Outdoor .....                                   | 368        |
| Przegląd programów Stajnia .....                                   | 369        |
| Przegląd programów Sport .....                                     | 371        |
| Przegląd programów Tekstylia robocze .....                         | 372        |
| Przegląd programów Śluza (Laundry Regulation HTM 01-04) .....      | 373        |
| Przebieg programu Sluice .....                                     | 374        |
| Przegląd programów Programy Eco .....                              | 375        |

### Dostępne funkcje dodatkowe

| Funkcja dodatkowa | Symbol                                                                            | Opis                                                               |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Płukanie wstępne  |  | uruchamianie płukania wstępnego przed praniem                      |
| Pranie wstępne    |  | pranie wstępne przed rozpoczęciem prania głównego                  |
| Namaczanie        |  | blok na początku prania głównego, 30 °C, niewielkie poruszanie     |
| Woda plus         |  | podwyższenie poziomu wody w praniu głównym                         |
| Intensywny        |  | przedłużenie prania głównego po osiągnięciu temperatury            |
| Płukanie plus     |  | dodatkowy blok płukania                                            |
| Uzupełnianie      |  | zatrzymanie na początku następnego płukania, przed pobraniem wody  |
| W wodzie          |  | zatrzymanie na koniec ostatniego płukania, przed spuszczeniem wody |

### Możliwe do wybrania funkcje dodatkowe przy dozowaniu płynów

Przez wybranie tej funkcji dodatkowej można odwołać wybór odpowiednich składników środków piorących w następnym praniu.

| Funkcja dodatkowa    | Symbol                                                                              | Opis                                                                                   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Środek piorący       |  | składnik środka piorącego zostanie odwołany                                            |
| Dodatek              |  | bez dozowania składników dodatkowych (np. odplamiacza)                                 |
| Środek pielęgnacyjny |  | bez dozowania składników pielęgnacyjnych (np. płyn zmiękczający, środek impregnacyjny) |

## Przegląd programów – Programy podstawowe

**Czas prania** to minimalny czas prania głównego, w którym odbywa się pranie po osiągnięciu temperatury docelowej. Czasy pobierania wody, dozowania, nagrzewania, wirowania itp. nie są tutaj brane pod uwagę.

## Programy Tkaniny do gotowania

| Tkaniny do gotowania 90 °C (70 °C do 90 °C) |                                                                                                                                                                                        | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                    | Tekstylia z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych, np. białizna pościelowa i frotte                                                                                                       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| <b>Przebieg programu</b>                    | Pranie główne do 90 °C, czas prania 11 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown w Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cykle płukania<br>Ostatnie płukanie na ciepło*<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                    | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                               |                                          |

\* Programy standardowe **Tkaniny do gotowania** i **Tkaniny kolorowe** są zaprogramowane z płukaniem na ciepło. Jeśli do dyspozycji jest ciepła woda, korzystnie jest przeprowadzać ostatnie płukanie ciepłą wodą:

- Wilgotność resztkowa prania po wirowaniu jest mniejsza.
- Pranie jest już rozgrzane.
- W przypadku natychmiastowej dalszej obróbki prania w suszarce lub za pomocą magła nieckowego uzyskuje się oszczędność energii i czasu.

## pl - Przegląd programów

### Programy Tkaniny kolorowe

| Tkaniny kolorowe          |                                                                                                                     | 60 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów         | Normalnie zabrudzone tekstylia z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych, np. bielizna pościelowa i frotte               |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                              |
| Przebieg programu         | Pranie główne do 60 °C, czas prania 11 min<br>2 cykle płukania<br>Ostatnie płukanie na ciepło*<br>Wirowanie końcowe |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                            |                        |                                                    |
| Tkaniny kolor. intensiv   |                                                                                                                     | 60 °C (zimna do 60 °C) |                                                    |
| Rodzaj tekstyliów         | Mocno zabrudzone tekstylia z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych, np. bielizna pościelowa i frotte, odzież robocza   |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                              |
| Przebieg programu         | Pranie główne do 60 °C, czas prania 8 min<br>2 cykle płukania<br>Ostatnie płukanie na ciepło*<br>Wirowanie końcowe  |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                            |                        |                                                    |
| Tkaniny kolor. Eco krótki |                                                                                                                     | 50 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku |
| Rodzaj tekstyliów         | Lekko zabrudzone tekstylia z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych, np. bielizna pościelowa i frotte                   |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                              |
| Przebieg programu         | Pranie główne do 60 °C, czas prania 5 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                  |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Woda plus, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                    |                        |                                                    |

\* Programy standardowe **Tkaniny do gotowania** i **Tkaniny kolorowe** są zaprogramowane z płukaniem na ciepło. Jeśli do dyspozycji jest ciepła woda, korzystnie jest przeprowadzać ostatnie płukanie ciepłą wodą.

- Wilgotność resztkowa prania po wirowaniu jest mniejsza.

- Pranie jest już rozgrzane.

- w przypadku natychmiastowej dalszej obróbki prania w suszarce lub za pomocą magła nieckiego uzyskuje się oszczędność energii i czasu.

**Programy Tkaniny delikatne**

| Tkaniny delikatne 40 °C (zimna do 60 °C) |                                                                                          | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                 | Normalnie zabrudzone tekstylia z włókien syntetycznych, tkanin mieszanych                | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| <b>Przebieg programu</b>                 | Pranie główne do 60 °C, czas prania 7 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe       |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                 | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                                          |

## pl - Przegląd programów

### Programy Tkaniny b. delikatne/Koszule/Wełna

| Tkaniny b. delikatne   |                                                                                                                    | 30 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów      | Włókna syntetyczne, sztuczny jedwab                                                                                |                        | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg                           |
| Przebieg programu      | Pranie główne do 60 °C, czas prania 12 min<br>Rytm prania „delikatny“<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe     |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                        |                        |                                                    |
| Koszule                |                                                                                                                    |                        |                                                    |
| 40 °C (zimna do 60 °C) |                                                                                                                    |                        |                                                    |
| Rodzaj tekstyliów      | Koszule i bluzki z bawełny i tkanin mieszanych                                                                     |                        |                                                    |
| Przebieg programu      | Pranie główne do 60 °C, czas prania 7 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                 |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                        |                        |                                                    |
| Wełna                  |                                                                                                                    |                        |                                                    |
| 30 °C (zimna do 40 °C) |                                                                                                                    |                        |                                                    |
| Rodzaj tekstyliów      | Przeznaczona do prania maszynowego, odporna na<br>zużycie wełna i mieszanki wełniane z gwarancją jako-<br>ści      |                        |                                                    |
| Przebieg programu      | Pranie główne do 40 °C, czas prania 6 min<br>Rytm prania „łagodny“<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe        |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                        |                        |                                                    |
| Wełna do pr. ręcznego  |                                                                                                                    |                        |                                                    |
| 30 °C (zimna do 40 °C) |                                                                                                                    |                        |                                                    |
| Rodzaj tekstyliów      | Wełna i mieszanki wełniane z gwarancją jakości                                                                     |                        |                                                    |
| Przebieg programu      | Pranie główne do 40 °C, czas prania 6 min<br>Rytm prania „bardzo łagodny“<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                        |                        |                                                    |



## Program Dodatkowe płukanie

| Dodatkowe płukanie |                                                                | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów  | Tekstylia, które powinny zostać tylko przepłukane i odwirowane | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Przebieg programu  | 1 cykl płukania<br>Wirowanie końcowe                           |                                          |
| Funkcje dodatkowe  | Uzupełnianie, w wodzie                                         |                                          |

## Program Wirowanie

| Wirowanie         |                                                         | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Uprane tekstylia, które powinny zostać tylko odwirowane | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Przebieg programu | Wirowanie końcowe                                       |                                          |

## Program Odpływ

| Odpływ            |             |  |
|-------------------|-------------|--|
| Przebieg programu | Odpływ wody |  |

## Program Krochmalenie

| Krochmalenie 30 °C (zimna do 40 °C) |                                                                            | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów                   | Do krochmalenia świeżo upranego prania (serwety, serwetki, odzież robocza) | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                   |
| Przebieg programu                   | 1 cykl płukania*<br>Wirowanie końcowe                                      |                                          |
| Funkcje dodatkowe                   | W wodzie                                                                   |                                          |

\* Koncentraty krochmalu mogą zostać wlane przed rozpoczęciem programu do prawego przedniego i/lub tylnego zasobnika komory sputkiwania . Większą ilość roztworu krochmalu można równocześnie dozować ręcznie wraz z pobieraną wodą poprzez zasobnik  lub .

## pl - Przegląd programów

---

### Program Czyszczenie urządzenia

| Czyszczenie urządzenia zimna (+ przycisk intensywny: 70 °C bis 90 °C) |                                                                                                                                                                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Rodzaj tekstyliów                                                     | Bez ładunku                                                                                                                                                                                     |  |
| Przebieg programu                                                     | +  przycisk intensywny: dodatkowe pranie główne do 90 °C, czas prania 5 min<br>2 cykle płukania<br>Odpływ wody |  |
| Funkcje dodatkowe                                                     | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie                                                                                                                                  |  |

## Przegląd programów Hotel/Restauracja/Catering

W tym obszarze występuje wiele tekstyliów ze zróżnicowanymi zabrudzeniami. Ten program nadaje się do prania różnych tekstyliów, począwszy od lekko zabrudzonej pościeli i ręczników, poprzez bardziej zabrudzoną bieliznę stołową, aż po mocno zabrudzone pranie kuchenne.

### Program Pościel / Tkaniny frotte

| Pościel / Tkaniny frotte 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                                                                                                                        | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                        | Kolorowa i biała bielizna pościelowa i frotte z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych                                                                     | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg                  |
| <b>Przebieg programu</b>                        | Pranie główne do 90 °C, czas prania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown w Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                        | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                               |                                          |

\* Prac z maksymalnym załadunkiem.

### Program Pokrowce na materace

| Pokrowce na materace 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                                                          | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                    | Nieprzepuszczające wody pokrowce na materace z materiałów syntetycznych                  | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg                 |
| <b>Przebieg programu</b>                    | Pranie główne do 90 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe       |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                    | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                                          |

## pl - Przegląd programów

### Program Wellness frotte

| Wellness frotte   |                                                                                                                                 | 50 °C (zimna do 90 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Kolorowa i biała bielizna pościelowa i frotte z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych z silnymi zabrudzeniami z oleju lub tłuszczu |                        | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg                |
| Przebieg programu | Pranie główne do 90 °C, czas prania 6 min<br>Pranie główne Extra 75 °C**<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe               |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                        |                        |                                          |

\* Prac z maksymalnym załadunkiem.

\*\* W przypadku silnych zabrudzeń, np. przez kremy, olejki do masażu, należy wybrać przez funkcję dodatkową „Intensywny” dodatkowe drugie pranie główne o temperaturze 75 °C. Przy kolorowych zaplamieniach opcjonalnie można tutaj dozwad dodatkowo wybielacz.

### Program Szlafroki

| Szlafroki         |                                                                                               | 60 °C (zimna do 90 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Szlafroki z bawełny lub tkanin mieszanych (dla silnych zabrudzeń wybrać Pranie wstępne 40 °C) |                        | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg                |
| Przebieg programu | Pranie główne do 90 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe            |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie      |                        |                                          |

\* Prac z maksymalnym załadunkiem.

### Program Tkaniny kuchenne

| Tkaniny kuchenne 90 °C (zimna do 90 °C) |                                                                                                                                                                            | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                | Pranie kuchenne z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych                                                                                                                       | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg                 |
| <b>Przebieg programu</b>                | Płukanie wstępne<br>Pranie główne do 90 °C, czas prania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown w Miele Benchmark Programming Tool<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                   |                                          |

### Program Bielizna stołowa

| Bielizna stołowa 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                                                                                                                        | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                | Biała i kolorowa bielizna stołowa z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych                                                                                 | 1:10<br>PM 909 – 8 kg                    |
| <b>Przebieg programu</b>                | Pranie główne do 90 °C, czas prania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown w Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                               |                                          |

## pl - Przegląd programów

### Przegląd programów Pościel/Firanki

#### Programy Firanki

| Firanki           |                                                                                                            | 40 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Włókna syntetyczne, sztuczny jedwab                                                                        |                        | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg                 |
| Przebieg programu | Pranie główne do 60 °C, czas prania 14 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                        |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Płukanie wstępne, Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                        |                                          |
| Firanki delikatne |                                                                                                            | 40 °C (zimna do 60 °C) |                                          |
| Rodzaj tekstyliów | Włókna syntetyczne, sztuczny jedwab                                                                        |                        |                                          |
| Przebieg programu | Płukanie wstępne<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe     |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Płukanie wstępne, Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                        |                                          |

Przebieg programu bez wirowania:

- Nacisnąć przycisk  „Woda w bębnie“.

## Programy Pościel

Te programy nadają się do prania pościeli każdego rodzaju z wypełnieniem puchowym, syntetycznym lub naturalnym.

Te programy piorące są przeznaczone wyłącznie do prania takich tekstyliów, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do prania maszynowego.

| Pościel z pierza      |                                                                                                                       | 40 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku                    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów     | Normalnie i mocno zabrudzone kołdry i poduszki z pie-<br>rza lub z puchu                                              |                        | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>patrz „Wielkości za-<br>ładunku<br>Pościel“ |
| Przebieg programu     | Odpowietrzanie<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 8 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                  |                        |                                                                       |
| Funkcje dodatkowe     | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny,<br>Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                           |                        |                                                                       |
| Pościel syntetyczna   |                                                                                                                       | 40 °C (zimna do 90 °C) |                                                                       |
| Rodzaj tekstyliów     | Normalnie i mocno zabrudzone kołdry i poduszki syn-<br>tetyczne                                                       |                        |                                                                       |
| Przebieg programu     | Pranie główne do 90 °C, czas prania 8 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                    |                        |                                                                       |
| Funkcje dodatkowe     | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny,<br>Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                           |                        |                                                                       |
| Pościel z włosia nat. |                                                                                                                       | 25 °C (zimna do 40 °C) |                                                                       |
| Rodzaj tekstyliów     | Kołdry i koce z włosia naturalnego przeznaczone do<br>prania maszynowego                                              |                        |                                                                       |
| Przebieg programu     | Pranie główne do 40 °C, czas prania 6 min, rytm pra-<br>nia „bardzo łagodny“<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                        |                                                                       |
| Funkcje dodatkowe     | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                           |                        |                                                                       |

## Pościel – wielkości załadunku

Maksymalne wielkości załadunku można odczytać z poniższej tabeli. Są to wartości przybliżone i zmieniają się w zależności od wielkości i grubości pościeli.

| Typ     | Ilość*       |
|---------|--------------|
| PWM 909 | 1–2 poduszki |

### Uwagi ogólne dotyczące dezynfekcji

#### Co oznacza pojęcie dezynfekcji

Zabicie i redukcja liczby czynników chorób zakaźnych tego rodzaju, że zakażenie i infekcja nie są więcej oczekiwane.

#### Dezynfekcja termiczna

Dezynfekcja termiczna następuje przez oddziaływanie zdefiniowanej temperatury w określonym czasie utrzymywania. Wg wytycznych, zgodnie z § 18 IfSG, są to 90 °C przez 10 min lub też 85 °C przez 15 min przy krotności kąpeli 1–4 do 1–5 z obszarem działania AB (patrz rozdział „Postępowanie dezynfekcyjne według obszarów działania”).

Dezynfekcja termiczna jest niezależna od zastosowanych środków, które nie muszą odpowiadać żadnym wytycznym.

#### Dezynfekcja chemotermiczna

Dezynfekcja chemotermiczna różni się od dezynfekcji termicznej niższą temperaturą kąpeli podczas fazy dezynfekcji. Kompensatę dla niższej temperatury gwarantują tutaj spełniające odpowiednie wytyczne komponenty myjące i dezynfekujące.

Ważne jest przy tym, żeby te produkty były stosowane dokładnie według wytycznych. Należy dokładnie zachować temperaturę kąpeli, krotność kąpeli i moment dozowania.

Dla dezynfekcyjnych programów piorących istnieją dwa uregulowania, w których wymienione są wymagane parametry procesowe w zależności od środków piorących i dezynfekujących.

#### Wytyczne RKI (Instytut Roberta Kocha)

Opisują postępowanie przy odkażaniu zgodnie z § 18 IfSG. Warunkiem wstępnym do zastosowania takiego postępowania dezynfekcyjnego jest dezynfekcja zarządzona urzędowo, która następuje wtedy, gdy przedmioty są skażone czynnikami zakaźnymi chorób podlegających zgłoszeniu i tym samym istnieje obawa przed rozprzestrzenieniem tych chorób. W wytycznych RKI jest opisane zarówno termiczne jak i chemotermiczne postępowanie dezynfekcyjne.

#### Postępowanie dezynfekcyjne według obszarów działania

Postępowanie dezynfekcyjne dzieli się według obszarów działania A, B i C.

##### - Obszar działania A:

Do zabijania wegetatywnych drobnoustrojów bakteryjnych włącznie z mykobakteriami oraz grzybów włącznie z zarodnikami.

##### - Obszar działania B:

Do inaktywacji wirusów.

##### - Obszar działania C:

Do zabijania zarodników zarazków węgla.



### Wytyczne VAH

VAH = Verbund für angewandte Hygiene e.V.  
(wcześniej DGHM = Niemieckie Towarzystwo Higieny i Mikrobiologii)

W wytycznych VAH opisane są postępowania dla rutynowej, profilaktycznej dezynfekcji, w szczególności dotyczące zapobiegania infekcjom w szpitalach, gabinetach lekarskich, w obszarach publicznych oraz w innych obszarach, w których może dochodzić do przenoszenia infekcji.

W odniesieniu do dezynfekcji zarządzanej urzędowo wskazuje się na § 18 IfSG.

Do tekstyliów operacyjnych, rozumianych jako produkty medyczne, należy stosować specjalne zwalidowane procesy i urządzenia. Wymienione tutaj procesy i urządzenia **nie są** produktami medycznymi.

### Unikanie kontaminacji ew. rekontaminacji

- Przed obsługą urządzenia należy zdezynfekować ręce.
- Stosować wyczyszczone/zdezynfekowane pojemniki transportowe.
- Dozować środki piorące i dezynfekujące zgodnie z zaleceniami.
- Przestrzegać przepisów dotyczących postępowania z odzieżą ochronną.
- Przy zastosowaniu wody z instalacji uzdatniającej zwrócić uwagę na jej jałowość.
- Wyczyścić przed użyciem komorę spłukiwania środków piorących, zasobniki w komorze oraz zasysacz.

### Czyszczenie komory spłukiwania i zasysacza

Komora spłukiwania środków piorących podlega stałemu zwilżaniu, co w przypadku braku regularnego czyszczenia prowadzi do silnego namnażania drobnoustrojów wodnych.

- Komorę spłukiwania środków piorących, zasobniki w komorze spłukiwania i zasysacz po użyciu należy dokładnie wyczyścić ciepłą wodą z resztek środków piorących i osadów.

Standard dezynfekcji procesów termicznych oraz chemotermicznych (wg wytycznych, zgodnie z § 18 IfSG) z reguły zapewnia administrator za pomocą odpowiednich testów. Procesy powinny być kontrolowane w regularnych odstępach czasu termoelektrycznie za pomocą rejestratorów lub bakteriologicznie za pomocą bioindykatorów. Osoba administrująca powinna szczególnie zwrócić uwagę na dotrzymanie parametrów procesu, temperaturę, a przy programach chemotermicznych również na koncentrację. Programy dezynfekujące nie mogą być przerywane, ponieważ w przeciwnym razie efekt dezynfekcji zostanie ograniczony.

### Przyłącze wody w wariantach ze zredukowaną mocą grzania (RH)

Urządzenie powinno zostać podłączone do wody zimnej i ciepłej. Aby można było korzystać ze wszystkich programów, zalecana jest temperatura wody ciepłej przynajmniej 80 °C. Niższe temperatury mogą prowadzić do przedłużania czasów przebiegów lub przerywania programów. Temperatury dopływu wody poniżej 60 °C nie są dozwolone, ponieważ prowadzą do silnego przedłużania czasów przebiegów.

### Przyłącze wody w wariantach z zewnętrznym grzaniem (EH)

Urządzenie powinno zostać podłączone do wody zimnej i ciepłej. Zalecana jest temperatura wody ciepłej przynajmniej 80 °C. Korzystanie z programów dezynfekcyjnych, ze względu na brak dogrzewania, jest zasadniczo niemożliwe. Temperatura dopływu determinuje możliwe do osiągnięcia temperatury prania.

### Przegląd programów Dezynfekcja

**Dezynfekcja termiczna i Dezynfekcja chemotermiczna** to programy do dezynfekcji tekstyliów.

Zostanie przeprowadzona dezynfekcja termiczna lub chemotermiczna. Do dezynfekcji chemotermicznej należy stosować odpowiednie środki piorące.

Wszystkie programy są **zablokowane**. Oznacza to, że po upływie 1 minuty po starcie programu mogą one zostać przerwane, zatrzymane lub zapętlone tylko przez wprowadzenie „kodu eksperckiego” (patrz Poziom administratora).

Aby uniknąć rekontaminacji, w programach dezynfekcyjnych pobieranie wody do płukania nie odbywa się przez komorę spłukiwania środków piorących.

Do dezynfekcji skażonej wody wodociągowej zamiast ostatniego płukania można uaktywnić **płukanie dezynfekujące**. Woda płuczająca zostanie wówczas nagrzana do 65 °C, żeby dezaktywować drobnoustroje wodne. Czas programu przedłuża się i otwarcie drzwiczek jest możliwe dopiero wtedy, gdy temperatura w urządzeniu spadnie poniżej 50 °C.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

| Dezynfekcja termiczna     |                                                                                                                                                                                        | 90 °C | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów         | Bawełna, len np. bielizna pościelowa, frotte                                                                                                                                           |       | 1:9<br>PWM 909—9 kg                      |
| Przebieg programu         | Dezynfekcja 90 °C, czas utrzymywania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown i/lub płukania dezynfekującego w Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |       |                                          |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                          |       |                                          |
| Dezynfekcja ch.-t. 10 min |                                                                                                                                                                                        | 70 °C | 1:10<br>PWM 909—8 kg                     |
| Rodzaj tekstyliów         | Bawełna, len np. bielizna pościelowa, frotte                                                                                                                                           |       |                                          |
| Przebieg programu         | Dezynfekcja 70 °C*, czas utrzymywania 10 min<br>2 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe                                       |       |                                          |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                          |       |                                          |
| Dezynfekcja ch.-t. 20 min |                                                                                                                                                                                        | 60 °C |                                          |
| Rodzaj tekstyliów         | Bawełna, len np. bielizna pościelowa, frotte                                                                                                                                           |       |                                          |
| Przebieg programu         | Dezynfekcja 60 °C*, czas utrzymywania 20 min<br>2 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe                                       |       |                                          |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                          |       |                                          |

\* Parametry dezynfekcji dla dezynfekcji chemotermicznej (temperatura, czas utrzymywania temperatury oraz wielkości dozowania) muszą zostać dopasowane na miejscu do środków piorących i dezynfekujących.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

## pl - Przegląd programów

| Dez. delik. ch.-t. 20 min |                                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów         | Bawełna, tkaniny mieszane, firanki                                                                                                                                                                                                           |       | 1:25<br>PWM 909—3,2 kg                   |
| Przebieg programu         | Dezynfekcja 40 °C*, czas utrzymywania 20 min<br>Rytm prania „delikatny“<br>2 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe                                                                  |       |                                          |
| Funkcje dodatkowe         | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                |       |                                          |
| Pranie z moczem           |                                                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                          |
| Rodzaj tekstyliów         | Systemy pieluchowe przeznaczone do prania                                                                                                                                                                                                    |       | 1:13<br>PWM 909—6,2 kg                   |
| Przebieg programu         | Wstępna kąpiel płucząca<br>Pranie wstępne do 40 °C<br>Dezynfekcja 90 °C, czas utrzymywania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown i/lub płukania dezynfekującego w Miele Benchmark Programming Tool<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |       |                                          |
| Funkcje dodatkowe         | Płukanie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                              |       |                                          |
| Pranie z fekaliami        |                                                                                                                                                                                                                                              | 90 °C |                                          |
| Rodzaj tekstyliów         | Mocno zabrudzone ubrania mające kontakt z ciałem, bawełna                                                                                                                                                                                    |       |                                          |
| Przebieg programu         | 2 kąpiele płukania wstępnego<br>Pranie wstępne do 40 °C<br>Dezynfekcja 90 °C, czas utrzymywania 10 min<br>3 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe                                   |       |                                          |
| Funkcje dodatkowe         | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                |       |                                          |

\* Parametry dezynfekcji dla dezynfekcji chemotermicznej (temperatura, czas utrzymywania temperatury oraz wielkości dozowania) muszą zostać dopasowane na miejscu do środków piorących i dezynfekujących.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

## Przegląd programów Sprzątanie budynków

Te programy nadają się do prania, dezynfekcji i wykańczania (na różnych poziomach wilgotności) nakładek z bawełny lub tkanin mieszanych, mat wejściowych, dysków polerskich i ścierek służących do sprzątania budynków.

Tekstylia do sprzątania mogą zostać wykończone do natychmiastowego użycia (ready to use – rtu).

Aby uniknąć rekontaminacji, w programach dezynfekcyjnych pobieranie wody do płukania nie odbywa się przez komorę spłukiwania środków piorących.

Dzięki programom **Mopy . . . + ready to use (rtu)** uzyskuje się gotowe do użycia mopy, które są już nasączone środkiem czyszczącym ew. środkiem dezynfekującym. W tym celu po praniu ew. dezynfekcji następuje wykańczanie z końcowym wirowaniem. Oczekiwana wilgotność mopów można zmieniać przez ustawienie wilgotności resztkowej w funkcji dodatkowej „Δ—ΔΔΔΔ” (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące).

Wielkość dozowania musi zostać ustawiona na miejscu i należy sprawdzić standard dezynfekcji.

## pl - Przegląd programów

### Programy Mopy

- W celu uniknięcia większych zabrudzeń w urządzeniu, wytrzepać mopy przed włożeniem ich do urządzenia.

| Mopy standard     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 °C (zimna do 90 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        | 1:9<br><br>PWM 909—9 kg<br><br>Liczba sztuk patrz tabela „Wielkość załadunku Mopy“ |
| Przebieg programu | Odwadnianie wstępne<br>Kąpiel płukania wstępnego<br>2. kąpiel płukania wstępnego, do wybrania przez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne“<br>Pranie główne do 90 °C, czas prania 6 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown w Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                        |                                                                                    |
| Funkcje dodatkowe | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                    |
| Mopy stand. + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                                                    |
| Rodzaj tekstyliów | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                    |
| Przebieg programu | Przebieg programu jak Mopy standard, następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ“ (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne)                                                                                                                                                               |                        |                                                                                    |
| Funkcje dodatkowe | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                    |

| Mopy dez. term. 90 °C       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów           | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1:9<br>PWM 909—9 kg<br>Liczba sztuk patrz tabela „Wielkość załadunku Mopy” |
| Przebieg programu           | Odwadnianie wstępne<br>Kąpiel płukania wstępnego<br>2. kąpiel płukania wstępnego, do wybrania przez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne”<br>Dezynfekcja 90 °C, czas utrzymywania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown i/lub płukania dezynfekującego w Benchmark Tool<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                                                                            |
| Funkcje dodatkowe           | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |
| Mopy rtu + dez. term. 90 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                            |
| Rodzaj tekstyliów           | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |
| Przebieg programu           | Przebieg programu jak Mopy dezynfekcja termiczna, następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ” (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne)                                                                                                                                                                 |                                                                            |
| Funkcje dodatkowe           | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

## pl - Przegląd programów

| Mopy dez. ch.-t. 10 min70 °C       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów                  | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1:10<br>PWM 909—8 kg                     |
| Przebieg programu                  | Odwadnianie wstępne<br>Kąpiel płukania wstępnego<br>2. kąpiel płukania wstępnego, do wybrania przez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne“<br>Dezynfekcja* 70 °C, czas utrzymywania 10 min<br>3 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe  |                                          |
| Funkcje dodatkowe                  | Płukanie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |
| Mopy dez. ch.-t. 20 min60 °C       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |
| Rodzaj tekstyliów                  | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                          |
| Przebieg programu                  | Odwadnianie wstępne<br>Kąpiel płukania wstępnego<br>2. kąpiel płukania wstępnego, do wybrania przez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne“<br>Dezynfekcja* 60 °C, czas utrzymywania 20 min<br>3 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| Funkcje dodatkowe                  | Płukanie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |
| Mopy dez. rtu + ch.-t. 10 min70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |
| Rodzaj tekstyliów                  | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                          |
| Przebieg programu                  | Przebieg programu jak Mop chem-term. Dezynfekcja*, następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ“ (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne)                                                                                                                                             |                                          |
| Funkcje dodatkowe                  | Płukanie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |

\* Parametry dezynfekcji dla dezynfekcji chemotermicznej (temperatura, czas utrzymywania temperatury oraz wielkości dozowania) muszą zostać dopasowane na miejscu do środków piorących i dezynfekujących.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.



| Mopy dez. rtu +ch.-t. 20 min |                                                                                                                                                                                                                                     | 60 °C                  | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów            | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                          |                        | 1:10<br>PWM 909—8 kg                                                       |
| Przebieg programu            | Przebieg programu jak Mop chem-term. Dezynfekcja*, następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ” (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne) |                        |                                                                            |
| Funkcje dodatkowe            | Płukanie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Dodawanie, w wodzie                                                                                                                                                        |                        |                                                                            |
| Mopy rtu                     |                                                                                                                                                                                                                                     |                        |                                                                            |
| Rodzaj tekstyliów            | Nakładki do mopów z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                          |                        | 1:9<br>PWM 909—9 kg<br>Liczba sztuk patrz tabela „Wielkość załadunku Mopy“ |
| Przebieg programu            | 1 cykl płukania<br>następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ” (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne)                                 |                        |                                                                            |
| Funkcje dodatkowe            | Uzupełnianie, w wodzie                                                                                                                                                                                                              |                        |                                                                            |
| Nowe mopy                    |                                                                                                                                                                                                                                     |                        |                                                                            |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                     | 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                                            |
| Rodzaj tekstyliów            | Do zapierania nowych nakładek                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                            |
| Przebieg programu            | Pranie główne do 90 °C, czas prania 4 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown w Miele Benchmark Programming Tool<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                                                               |                        |                                                                            |
| Funkcje dodatkowe            | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                            |                        |                                                                            |

\* Parametry dezynfekcji dla dezynfekcji chemotermicznej (temperatura, czas utrzymywania temperatury oraz wielkości dozowania) muszą zostać dopasowane na miejscu do środków piorących i dezynfekujących.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

## pl - Przegląd programów

Program **Mopy rtu** jest przeznaczony do późniejszego wykańczania czystych i suchych mopów. Przy wykańczaniu zostaje zastosowany roztwór środka dezynfekującego. Wielkość dozowania musi zostać ustawiona na miejscu i należy sprawdzić standard dezynfekcji.

**Wielkość załadunku mopów (bawełna) obowiązuje dla proporcji napełnienia 1:9**

| Format mopa    | 40 cm<br>190 g/<br>mop | 50 cm<br>220 g/<br>mop | 60 cm<br>280 g/<br>mop | 80 cm<br>360 g/<br>mop | 110 cm<br>510 g/<br>mop | 130 cm<br>610 g/<br>mop | 160 cm<br>720 g/<br>mop |
|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>PWM 909</b> | 47                     | 41                     | 32                     | 25                     | 18                      | 15                      | 13                      |

**Wskazówka:** Przy zastosowaniu mopów mikrofazowych wielkość załadunku jest większa, odpowiednio do mniejszej wagi mopów.

**Wielkość załadunku mopów (mikrofaza) obowiązuje dla proporcji napełnienia 1:9**

| Format mopa    | 40 cm<br>120 g/mop | 50 cm<br>170 g/mop |
|----------------|--------------------|--------------------|
| <b>PWM 909</b> | 75                 | 53                 |

W przypadku szczególnie objętościowych, lekkich nakładek może być konieczna redukcja liczby sztuk.

Programy Maty/Pady

| Maty                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 40 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów      | Maty wejściowe                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        | 1:15<br>PWM 909 – maks. 5,4 kg           |
| Przebieg programu      | Płukanie wstępne<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 8 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                                                                                                                                                                   |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                 |                        |                                          |
| Maty bardzo zabrudzone |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                          |
| 60 °C (zimna do 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                          |
| Rodzaj tekstyliów      | Mocno zabrudzone maty wejściowe                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                          |
| Przebieg programu      | Płukanie wstępne<br>Pranie wstępne do 40 °C<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 12 min<br>3 kąpiele płuczące<br>Wirowanie końcowe                                                                                                                                                     |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                 |                        |                                          |
| Pady                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 40 °C (zimna do 60 °C) |                                          |
| Rodzaj tekstyliów      | Dyski polerskie                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg                 |
| Przebieg programu      | Wstępna kąpiel płucząca<br>2. wstępna kąpiel płucząca, do wybrania przez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne“<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 10 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe      | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                               |                        |                                          |

**Wskazówka:** Wielkość załadunku dla mat może być mniejsza w zależności od wielkości, sztywności i grubości mat.

## pl - Przegląd programów

### Programy Ścierki

Te programy nadają się do prania, dezynfekcji i wykańczania (na różnych poziomach wilgotności) ścierek z bawełny, tkanin mieszanych lub z mikrofazy, używanych do sprzątania budynków.

| Ścierki standard       |                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (zimna do 90 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów      | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                         |                        | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Liczba sztuk<br>patrz tabela<br>„Wielkość załadun-<br>ku Ścierki“ |
| Przebieg programu      | Płukanie wstępne<br>Pranie wstępne do 30 °C<br>Pranie główne do 90 °C, czas prania 6 min<br>3 kąpiele płuczące<br>Wirowanie końcowe                                                                                                      |                        |                                                                                             |
| Funkcje dodatkowe      | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                              |                        |                                                                                             |
| Ścierki stand. + rtu   |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                             |
| 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                             |
| Rodzaj tekstyliów      | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                         |                        |                                                                                             |
| Przebieg programu      | Przebieg programu jak Ścierki standard,<br>następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję<br>dodatkową „δ—δδδδ“ (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Ka-<br>piące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 kro-<br>ple (Wilgotne) |                        |                                                                                             |
| Funkcje dodatkowe      | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny,<br>Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                              |                        |                                                                                             |

| Ścierki dez. term.         |                                                                                                                                                                                                                                       | 90 °C | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów          | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                      |       | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Liczba sztuk patrz tabela „Wielkość załadunku Ścierki“ |
| Przebieg programu          | Płukanie wstępne<br>Pranie wstępne do 30 °C<br>Dezynfekcja 90 °C, czas utrzymywania 10 min<br>Możliwość aktywacji CoolDown i/lub płukania dezynfekującego w Miele Benchmark Programming Tool<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |       |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                         |       |                                                                                  |
| Ścierki rtu + dez. term.   |                                                                                                                                                                                                                                       | 90 °C |                                                                                  |
| Rodzaj tekstyliów          | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                  |
| Przebieg programu          | Przebieg programu jak Ścierki dezynfekcja termiczna, następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ“ (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne) |       |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe          | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                         |       |                                                                                  |
| Ścierki dez. ch.-t. 10 min |                                                                                                                                                                                                                                       | 70 °C |                                                                                  |
| Rodzaj tekstyliów          | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                  |
| Przebieg programu          | Płukanie wstępne<br>Pranie wstępne do 30 °C<br>Dezynfekcja 70 °C, czas utrzymywania 10 min<br>3 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe                                        |       |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                         |       |                                                                                  |

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

## pl - Przegląd programów

| Ścierki dez. ch.-t. 20 min      |                                                                                                                                                                                                                                           | 60 °C | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                         |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów               | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                          |       | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Liczba sztuk patrz tabela „Wielkość załadunku Ścierki“ |
| Przebieg programu               | Płukanie wstępne<br>Pranie wstępne do 30 °C<br>Dezynfekcja 60 °C, czas utrzymywania 20 min<br>3 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji płukania dezynfekującego)<br>Wirowanie końcowe                                            |       |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe               | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Dodawanie, w wodzie                                                                                                                                                                                |       |                                                                                  |
| Ścierki dez.rtu + ch.-t. 10 min |                                                                                                                                                                                                                                           | 70 °C |                                                                                  |
| Rodzaj tekstyliów               | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                          |       |                                                                                  |
| Przebieg programu               | Przebieg programu jak Ścierki chem-term. Dezynfekcja,<br>następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ“ (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne) |       |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe               | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                             |       |                                                                                  |
| Ścierki dez.rtu ch.-t. 20 min   |                                                                                                                                                                                                                                           | 60 °C |                                                                                  |
| Rodzaj tekstyliów               | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                                                          |       |                                                                                  |
| Przebieg programu               | Przebieg programu jak Ścierki chem-term. Dezynfekcja,<br>następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „δ—δδδδ“ (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne) |       |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe               | Pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                             |       |                                                                                  |

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

| Ścierki rtu       |                                                                                                                                                                                                     | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Ścierki z bawełny, wiskozy, poliestru, mikrofazy                                                                                                                                                    | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Liczba sztuk patrz tabela „Wielkość załadunku Ścierki” |
| Przebieg programu | 1 cykl płukania<br>następnie ustawić wilgotność resztkową przez funkcję dodatkową „Δ—ΔΔΔΔ” (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące)<br>Wstępnie ustawiona jest wilgotność resztkowa 2 krople (Wilgotne) |                                                                                  |
| Funkcje dodatkowe | Uzupełnianie, w wodzie                                                                                                                                                                              |                                                                                  |

Wielkość załadunku ścierek obowiązuje dla proporcji napełnienia 1:18

| Format ścierek | 16 g/ścierkę | 22 g/ścierkę | 43 g/ścierkę |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| PWM 909        | 290          | 210          | 105          |

Program **Ścierki standard** jest „również” przeznaczony do ścierek, które nie zostaną wykorzystane od razu po praniu, lecz mają być przechowywane po wysuszeniu.

Dzięki programom **Ścierki . . . + wykańczanie** uzyskuje się gotowe do użycia ściereki, które są już nasączone środkiem czyszczącym ew. środkiem dezynfekującym. W tym celu po praniu ew. dezynfekcji następuje wykańczanie z końcowym wirowaniem. Oczekiwana wilgotność ścierek można zmieniać przez ustawienie wilgotności resztkowej w funkcji dodatkowej „Δ—ΔΔΔΔ” (Zwilżone, Wilgotne, Mokre, Kapiące). Wielkość dozowania musi zostać ustawiona na miejscu i należy sprawdzić standard dezynfekcji.

Program **Ścierki rtu** jest przeznaczony do późniejszego wykańczania czystych i suchych ścierek. Przy wykańczaniu zastosowany zostaje roztwór środka dezynfekującego. Wielkość dozowania musi zostać ustawiona na miejscu i należy sprawdzić standard dezynfekcji.

## pl - Przegląd programów

### Przegląd programów Straż pożarna

Te programy nadają się do prania i impregnacji kombinezonów strażackich Nomex, kurtek, spodni, masek oddechowych i kombinezonów chemicznych.

#### Programy Odzież ochronna

| Odzież ochronna            |                                                                                                                                                       | 60 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku         |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów          | Kombinezony strażackie, kurtki, spodnie Nomex                                                                                                         |                        | patrz tabela<br>„Wielkość<br>załadunku Odzież<br>ochronna“ |
| Przebieg programu          | Czyszczenie wstępne do 40 °C<br>Czyszczenie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>3 cykle płukania Wirowanie końcowe                                  |                        |                                                            |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                                                           |                        |                                                            |
| Odzież ochr. + impregnacja |                                                                                                                                                       | 60 °C (zimna do 60 °C) |                                                            |
| Rodzaj tekstyliów          | Kombinezony strażackie, kurtki, spodnie Nomex                                                                                                         |                        |                                                            |
| Przebieg programu          | Czyszczenie wstępne do 40 °C<br>Czyszczenie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Kąpiel impregnacyjna 40 °C<br>Wirowanie końcowe |                        |                                                            |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                                                           |                        |                                                            |
| Impregnacja odzieży ochr.  |                                                                                                                                                       | 40 °C                  |                                                            |
| Rodzaj tekstyliów          | Kombinezony strażackie, kurtki, spodnie Nomex                                                                                                         |                        |                                                            |
| Przebieg programu          | 1 kąpiel płuczająca<br>Kąpiel impregnacyjna 40 °C<br>Wirowanie końcowe                                                                                |                        |                                                            |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus,<br>Uzupełnianie, W wodzie                                                                           |                        |                                                            |

#### Wielkość załadunku Odzież ochronna

| Typ     | Ilość                        |
|---------|------------------------------|
| PWM 909 | ok. 1 komplet (lub 2 kurtki) |



### Odzież ochronna – przygotowanie do prania

- Nie przyklejać żadnych etykiet do pranych rzeczy.
- W miarę możliwości usunąć karabińczyki lub schować do bocznej kieszeni i ją zapiąć.
- Pozapinać rzepy lub zakryć je taśmą rzepową.
- Podpinki prać oddzielnie.
- Ubrania prać na prawej stronie (podszywka = lewa strona).
- Przestrzegać wagi załadunku.

**Odzież ochronna** to program do prania strojów strażackich. Nie nadaje się do prania ubrań, które mają podpinkę wełnianą.

**Wskazówka: Środki piorące:** Jako środki piorące zalecane są detergenty w płynie o zredukowanym pH, które szczególnie dobrze rozpuszczają zabrudzenia z tłuszczów i pigmentów.

Jeśli stosowany jest środek impregacyjny, musi on być przeznaczony do szczególnych wymagań tego obszaru zastosowań.

## pl - Przegląd programów

### Programy Maski

**Maski** to programy do prania i dezynfekcji masek oddechowych z obejmą nagłowną.

- Przed załadunkiem maszyny, w celu zabezpieczenia szyb masek, owinąć maski opaskami nagłownymi.
- Każdą maskę włożyć do przeznaczonego dla niej worka ochronnego i zamknąć zapięcie.

Worki ochronne można nabyć w serwisie Miele.

- Po przygotowaniu masek należy je wyjąć z worków.
- Kapiące, puste worki ochronne odwirować w programie **Odwadnianie worków**.

| Maski                      |                                                                                                                                                             | 60 °C | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|
| Ładunek                    | Maski ochronne z obejmą nagłowną                                                                                                                            |       | PWM 909 –<br>4 maski                               |
| Przebieg programu          | Dezynfekcja* 60 °C, czas utrzymywania 20 min<br>4 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji<br>płukania dezynfekującego)                              |       |                                                    |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie,<br>W wodzie                                                                                            |       |                                                    |
| Maski z praniem wst. 60 °C |                                                                                                                                                             |       |                                                    |
| Ładunek                    | Mocno zabrudzone maski ochronne z obejmą nagłow-<br>ną                                                                                                      |       |                                                    |
| Przebieg programu          | Czyszczenie wstępne 30 °C<br>Dezynfekcja* 60 °C, czas utrzymywania 20 min<br>4 cykle płukania (opcjonalnie możliwość aktywacji<br>płukania dezynfekującego) |       |                                                    |
| Funkcje dodatkowe          | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie,<br>W wodzie                                                                                            |       |                                                    |
| Odwadnianie worków         |                                                                                                                                                             |       |                                                    |
| Ładunek                    | Worki na maski                                                                                                                                              |       | 1:20                                               |
| Przebieg programu          | Wirowanie                                                                                                                                                   |       |                                                    |

\* Parametry dezynfekcji dla dezynfekcji chemotermicznej (temperatura, czas utrzymywania temperatury oraz wielkości dozowania) muszą zostać dopasowane na miejscu do środków piorących i dezynfekujących.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

Aby uniknąć rekontaminacji, w programach dezynfekcyjnych pobieranie wody do płukania nie odbywa się przez komorę spłukiwania środków piorących.

Nie prac żadnych masek z przyłączem do kombinacji z hełmem.  
Szyba maski może zostać porysowana przez zapięcia.

Stosować odpowiednie środki piorące. Należy uwzględnić dane producenta.

## Programy Odzież ratownicza

| Hełmy* 60 °C (zimna do 60 °C) |                                                                                           | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów             | Hełmy strażackie                                                                          | PWM 909 – 3 hełmy                        |
| Przebieg programu             | Pranie wstępne do 40 °C<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 16 min<br>3 cykle płukania |                                          |
| Funkcje dodatkowe             | Namaczanie, Płukanie plus                                                                 |                                          |

\* Producent hełmów ochronnych musi dopuszczać pranie ew. suszenie maszynowe.

Przed załadunkiem urządzenia zasunąć ewentualne przesuwane wizjery w hełmach ochronnych.

Włożyć każdy hełm do przeznaczonego do tego wyściełanego worka ochronnego i go zamknąć.

Worki ochronne można nabyć w serwisie Miele.

Zdjąć łatwo usuwalne elementy hełmu i uprać je w oddzielnej siatce na pranie.

| Rękawice 40 °C (zimna do 40 °C) |                                                                                                                                    | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów               | Rękawice z i bez obszycia skózanego                                                                                                | PWM 909 – 17 rękawic                     |
| Przebieg programu               | Pranie główne do 40 °C, czas prania 9 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe<br>Pielęgnacja skóry 40 °C<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| Funkcje dodatkowe               | Namaczanie, Woda plus, Płukanie plus                                                                                               |                                          |

Po praniu rękawice z i bez obszycia skózanego należy wysuszyć na wolnym powietrzu. Przed całkowitym wysuszeniem rękawice skórzane lub rękawice z obszyciem skózanym należy pomic w rękach, żeby zachować elastyczność skóry.

| Pasy* 40 °C (zimna do 40 °C) |                                                                                    | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów            | Pasy strażackie także z wstawkami aluminiowymi i obszyciem skózanym                | PWM 909 – 6 pasów                        |
| Przebieg programu            | Pranie główne do 40 °C, czas prania 8 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| Funkcje dodatkowe            | Pranie wstępne, Płukanie plus                                                      |                                          |

\* Producent pasów musi dopuszczać pranie maszynowe.

Jeśli na pasach znajdują się elementy z aluminium, zalecane są detergenty w płynie o zredukowanym pH, które szczególnie dobrze rozpuszczają zabrudzenia z pigmentów.

## pl - Przegląd programów

Włożyć po 2–3 pasy (szelki) do przeznaczonego do tego wyściełanego worka ochronnego i go zamknąć.

Worki ochronne można nabyć w serwisie Miele.

Po praniu pasy należy wysuszyć na wolnym powietrzu. Przed całkowitym wysuszeniem elementy skórzane należy pomic w rękach i ewentualnie potraktować odpowiednim środkiem natłuszczającym do skóry, żeby zachować elastyczność skóry.

Odzież ratownicza to program do dezynfekcji prania. Nie nadaje się on do prania ubrań, które mają podpinkę wełnianą.

Ubrania prac na prawej stronie (podszewka = lewa strona).

| Odzież ratownicza* 60 °C              |                                                                                                                                                  | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów                     | Nomex i bawełna                                                                                                                                  | patrz tabela „Wielkość załadunku Odzież ratownicza“ |
| Przebieg programu                     | Pranie wstępne do 40 °C<br>Dezynfekcja* 60 °C, czas utrzymywania 20 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                 |                                                     |
| Funkcje dodatkowe                     | Namaczanie, Płukanie plus                                                                                                                        |                                                     |
| Odzież ratow. + impregnacja*/** 60 °C |                                                                                                                                                  |                                                     |
| Rodzaj tekstyliów                     | Nomex i bawełna                                                                                                                                  |                                                     |
| Przebieg programu                     | Pranie wstępne do 40 °C<br>Dezynfekcja* 60 °C, czas utrzymywania 20 min<br>2 cykle płukania<br>Kąpiel impregnacyjna** 40 °C<br>Wirowanie końcowe |                                                     |
| Funkcje dodatkowe                     | Namaczanie, Płukanie plus                                                                                                                        |                                                     |

\* Parametry dezynfekcji dla dezynfekcji chemotermicznej (temperatura, czas utrzymywania temperatury oraz wielkości dozowania) muszą zostać dopasowane na miejscu do środków piorących i dezynfekujących.

\*\* Środek impregnacjny musi być przeznaczony do szczególnych wymagań tego obszaru zastosowań.

W przypadku wybrania opcji „Pranie wstępne” podać środek piorący bezpośrednio do bębna. W razie potrzeby w praniu głównym można wykorzystać komory  i  do uzupełnienia środka piorącego.

### Wielkość załadunku Odzież ratownicza

| Typ     | Ilość          |
|---------|----------------|
| PWM 909 | ok. 3 komplety |

| Odzież antyprzecięciowa 40 °C (zimna do 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                          | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                       | Lekko lub mocno zabrudzona odzież ochronna z wkładką antyprzecięciową z poliestru lub mieszanki poliestru i bawełny (również z zawartością elastanu lub Cordury) do odzieży antyprzecięciowej o klasie ochrony od 0 do 3 | 1:20<br>PWM 909–4 kg                     |
| <b>Przebieg programu</b>                       | Pranie wstępne do 30 °C<br>Pranie główne do 60 °C<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                                                                                                               |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                       | Płukanie wstępne, Drugie pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Woda plus, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                        |                                          |

Zalecenia dotyczące pielęgnacji odzieży ochronnej z wkładką antyprzecięciową:

- Postępować zgodnie z zaleceniami producenta tkaniny w zakresie pielęgnacji.
- Pozapinać zamki i rzepy.
- Zastosować środek piorący w płynie do tkanin delikatnych lub kolorowych.
- Razem prać tylko odzież o podobnych kolorach.
- Wybrać program specjalny do odzieży antyprzecięciowej.
- Nie używać uniwersalnych środków piorących, wybielaczy i/lub płynów do zmiękczenia tkanin.
- W przypadku silnych zabrudzeń należy dodać odplamiacz.
- Po praniu delikatnie rozprostować odzież ochronną. Pranie suszyć na powietrzu lub w suszarce w temperaturze do 50 °C.
- Nie używać suszarki bębnowej.
- Odzież ochronną przechowywać w suchym miejscu z dala od światła.

## pl - Przegląd programów

| Skafandry nurkowe |                                                                                                                                                                                                                                                  | 30 °C (zimna do 40 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Lekko lub mocno zabrudzone mokre, półsuche i suche skafandry z neoprenu, nylonu, poliestru lub (oddychającego) laminatu. Tekstylia mogą mieć również trwale przymocowane wkładki/cholewki, części wykonane z Cordury lub elastycznego materiału. |                        | 1:20<br>PWM 909—4 kg                     |
| Przebieg programu | Pranie wstępne do 30 °C<br>Pranie główne do 40 °C<br>3 cykle płukania<br>Odwirowanie                                                                                                                                                             |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Drugie pranie wstępne, Namaczanie, Intensywny, Woda plus, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                  |                        |                                          |

Zalecenia dotyczące pielęgnacji pianek i kombinezonów do nurkowania:

- Postępować zgodnie z zaleceniami producenta tkaniny w zakresie pielęgnacji.
- Pozapinać zamki i rzepy.
- Wybrać program specjalny do kombinezonów do nurkowania.
- Zastosować środek piorący w płynie do tkanin delikatnych lub kolorowych.
- Jeśli jest wymagana dezynfekcja, należy dodać odpowiedni dodatek dezynfekujący, np. Kreussler Lanadol ABAC, i przestrzegać warunków dezynfekcji.
- W przypadku silnych zabrudzeń należy dodać odplamiacz.
- Po praniu wysuszyć kombinezon na powietrzu lub rozwiesić w suszarce w temperaturze do 40 °C.
- Kombinezony z nieodczepianymi butami/wkładkami suszyć do góry nogami na powietrzu lub na (ogrzewanych) wieszakach z przepływem powietrza.
- Nie używać suszarki bębnowej.
- Kombinezony przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed światłem i wieszając na wieszaku z szeroką powierzchnią na ramiona.

## Przegląd programów WetCare

WetCare „Czyszczenie na mokro” jest bardzo delikatnym procesem czyszczącym za pomocą wody i specjalnych środków pielęgnacyjnych do takich ubrań, które dotychczas mogły być czyszczone tylko chemicznie.

| WetCare sensitiv  |                                                                                                                 | 25 °C (zimna do 30 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Odzież wierzchnia nie nadająca się prania                                                                       |                        | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg                 |
| Przebieg programu | Czyszczenie główne do 30 °C, czas prania 2 min<br>Kąpiel apreturowa 25 °C<br>Wirowanie końcowe                  |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                        |                        |                                          |
| WetCare Jedwab    |                                                                                                                 | 30 °C (zimna do 30 °C) |                                          |
| Rodzaj tekstyliów | Wrażliwa na zagniatanie odzież wierzchnia nie nadająca się prania                                               |                        | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| Przebieg programu | Czyszczenie główne do 30 °C, czas prania 6 min<br>Kąpiel apreturowa 25 °C<br>Wirowanie końcowe                  |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                        |                        |                                          |
| WetCare intensiv  |                                                                                                                 | 40 °C (zimna do 40 °C) |                                          |
| Rodzaj tekstyliów | Nadająca się do prania odzież wierzchnia                                                                        |                        | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg                 |
| Przebieg programu | Czyszczenie główne do 40 °C, czas prania 6 min<br>Cykl płukania<br>Kąpiel apreturowa 25 °C<br>Wirowanie końcowe |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                        |                        |                                          |

W programach do czyszczenia tekstyliów nie są sterowane zawory ciepłej wody. Temperatura pobieranej wody nie może przekraczać 30 °C.

## Przegląd programów Outdoor

| Outdoor                               |                                                                                                            | 40 °C (zimna do 40 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów                     | Poliamid i artykuły membranowe                                                                             |                        | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg                 |
| Przebieg programu                     | Pranie główne do 40 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                         |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe                     | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                   |                        |                                          |
| Pranie/Impregnacja 40 °C              |                                                                                                            |                        |                                          |
| Rodzaj tekstyliów                     | Poliamid i artykuły membranowe                                                                             |                        |                                          |
| Przebieg programu                     | Pranie główne do 40 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Impregnacja do 40 °C<br>Wirowanie końcowe |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe                     | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                   |                        |                                          |
| Płukanie/Impregnacja 40 °C            |                                                                                                            |                        |                                          |
| Rodzaj tekstyliów                     | Poliamid i artykuły membranowe                                                                             |                        |                                          |
| Przebieg programu                     | 2 cykle płukania<br>Impregnacja 40 °C<br>Wirowanie końcowe                                                 |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe                     | Płukanie plus, Uzupełnianie, w wodzie                                                                      |                        |                                          |
| Kurtki puchowe 40 °C (zimna do 60 °C) |                                                                                                            |                        | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg                 |
| Rodzaj tekstyliów                     | Tekstylia puchowe                                                                                          |                        |                                          |
| Przebieg programu                     | Pranie główne do 60 °C, czas prania 7 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                         |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe                     | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                 |                        |                                          |



## Przegląd programów Stajnia

Ten program nadaje się do prania i impregnacji derki końskich, czapraków, owijaczy, kaloszy, bandaży, uzd tekstylnych.

| Derki końskie               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów           | Derki końskie, czapraki, kalosze, ochraniacze, bandaże, uzdy tekstylne                                                                                                                                                                                                                                                      |                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>patrz tabela<br>"Wielkość załadunku Derki końskie" |
| Przebieg programu           | Płukanie wstępne<br>2. płukanie wstępne, do wybrania poprzez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne“<br>Pranie wstępne do 40 °C<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                        |                        |                                                                              |
| Funkcje dodatkowe           | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                                                                              |
| Derki końskie z wełny       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30 °C (zimna do 40 °C) |                                                                              |
| Rodzaj tekstyliów           | Derki końskie z udziałem wełny                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        |                                                                              |
| Przebieg programu           | Płukanie wstępne<br>Pranie wstępne do 30 °C<br>Pranie główne do 40 °C, czas prania 8 min<br>Rytm prania „łagodnie“<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                                                                                                                                                                 |                        |                                                                              |
| Funkcje dodatkowe           | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                                                                              |
| Derki końskie + impregnacja |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60 °C (zimna do 60 °C) |                                                                              |
| Rodzaj tekstyliów           | Derki końskie, czapraki, kalosze, ochraniacze, bandaże, uzdy tekstylne                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                                                              |
| Przebieg programu           | Płukanie wstępne<br>2. płukanie wstępne, do wybrania poprzez funkcję dodatkową  „Płukanie wstępne“<br>Pranie wstępne do 30 °C<br>Pranie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Impregnacja 30 °C<br>Wirowanie końcowe |                        |                                                                              |
| Funkcje dodatkowe           | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                                                                              |

**Postępowanie wstępne**

Bardzo zabrudzone derki oczyścić z większych zanieczyszczeń za pomocą silnego strumienia wody lub odkurzacza.

**Środki piorące**

Do prania należy stosować środki piorące bez wybielaczy i wybielaczy optycznych.

W przypadku derki wełnianych należy stosować produkty o lekko zredukowanym pH.

## pl - Przegląd programów

---

Ewentualnie można również dodać produkty zawierające enzymy.

Należy przy tym uważać na to, żeby nie stosować żadnych proteaz, ponieważ te enzymy są agresywne wobec wełny i ją uszkadzają.

### Wielkość załadunku Derki końskie

| Typ     | Maksymalnie $\frac{3}{4}$ całkowitej wielkości załadunku |              |              |
|---------|----------------------------------------------------------|--------------|--------------|
|         | Czapaki                                                  | Derki letnie | Derki zimowe |
| PWM 909 | 4                                                        | 1            | -            |

### Sprzączki

W celu ochrony bębna metalowe sprzączki, oczka i haftki bezwzględnie muszą zostać zakryte.

W programie sprzedaży Miele dostępne są specjalne worki za pomocą których można zakryć sprzączki.

## Przegląd programów Sport

| Odzież sportowa    |                                                                                                            | 40 °C (zimna do 60 °C) | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów  | Poliester lub poliamid z lub bez elastanu                                                                  |                        | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| Przebieg programu  | Pranie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                         |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe  | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                   |                        |                                          |
| Mikrofaza sportowa |                                                                                                            | 40 °C (zimna do 60 °C) |                                          |
| Rodzaj tekstyliów  | Poliester, poliamid                                                                                        |                        |                                          |
| Przebieg programu  | Pranie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                         |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe  | Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                   |                        |                                          |
| Buty sportowe      |                                                                                                            | 40 °C (zimna do 60 °C) |                                          |
| Rodzaj tekstyliów  | Nadające się do prania obuwie sportowe (nie skórzane), nogalenniki i getry                                 |                        |                                          |
| Przebieg programu  | Czyszczenie główne do 60 °C, czas prania 6 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe                    |                        |                                          |
| Funkcje dodatkowe  | Płukanie wstępne, Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                        |                                          |

### Przegląd programów Tekstylia robocze

| Olej/Tłuszcz      |                                                                                                                      | 60 °C (zimna do 90 °C) | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów | Odzież robocza zabrudzona olejem lub tłuszczem, ścierki do przykrywania i sprzątania z bawełny lub tkanin mieszanych |                        | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                             |
| Przebieg programu | Pranie wstępne do 40 °C<br>Pranie główne do 90 °C, czas prania 10 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe       |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                           |                        |                                                    |
| Pył/Mąka          |                                                                                                                      | 60 °C (zimna do 90 °C) |                                                    |
| Rodzaj tekstyliów | Odzież robocza zabrudzona pyłem lub mąką, ścierki do przykrywania i sprzątania z bawełny lub tkanin mieszanych       |                        |                                                    |
| Przebieg programu | Pranie wstępne do 40 °C<br>Pranie główne do 90 °C, czas prania 10 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe       |                        |                                                    |
| Funkcje dodatkowe | Płukanie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                           |                        |                                                    |

## Przegląd programów Śluza (Laundry Regulation HTM 01-04)

Programy Śluice są przeznaczone do bardzo silnie zabrudzonej bielizny osobistej oraz do mocno zabrudzonych tkanin frotte i bielizny pościelowej. Dezynfekcja odbywa się zgodnie z założeniami brytyjskiego National Health Service. Do wyboru są dwie różne opcje dezynfekcji: 65 °C, 10 minut lub 71 °C, 3 minuty.

| Sluice low*<br>65 °C  |                                                                                                                                                   | Proporcja napełnie-<br>nia/wielkość zała-<br>dunku |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów     | Mocno zabrudzona bielizna osobista, tkaniny frotte i bielizna pościelowa                                                                          | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg                           |
| Przebieg programu     | 2 cykle płukania wstępnego<br>Pranie wstępne 60 °C, 5 min<br>Dezynfekcja 65 °C, czas utrzymywania 10 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe |                                                    |
| Funkcje dodatkowe     | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                     |                                                    |
| Sluice high*<br>71 °C |                                                                                                                                                   |                                                    |
| Rodzaj tekstyliów     | Mocno zabrudzona bielizna osobista, tkaniny frotte i bielizna pościelowa                                                                          |                                                    |
| Przebieg programu     | 2 cykle płukania wstępnego<br>Pranie wstępne 60 °C, 5 min<br>Dezynfekcja 71 °C, czas utrzymywania 3 min<br>3 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe  |                                                    |
| Funkcje dodatkowe     | Namaczanie, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                                                                                     |                                                    |

\* Tylko w wariantach urządzeń DV (zawór spustowy)

## pl - Przegląd programów

### Przebieg programu Sluice

| Sluice Sensitiv 65 °C               |                    |           |             |                                       |                                |
|-------------------------------------|--------------------|-----------|-------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| Krok programowy                     | Krotność kąpieli * | Termostop | Temperatura | Czas utrzymania temp. (czas prania 2) | Zaprogramowany czas prania ok. |
| Płukanie wstępne 1                  | 1:7                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| Płukanie wstępne 2                  | 1:7                | nie       | zimna       | -                                     | 4 min                          |
| Pranie wstępne                      | 1:7                | tak       | 60 °C       | 5 min                                 | -                              |
| 1 minuta wirowania z 500 obr./min   |                    |           |             |                                       |                                |
| Dezynfekcja                         | 1:5                | tak       | 65 °C       | 10 min                                | - **                           |
| 2 minuty wirowania z 800 obr./min   |                    |           |             |                                       |                                |
| Płukanie 1                          | 1:5                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| 1 minuta wirowania z 800 obr./min   |                    |           |             |                                       | 5 min                          |
| Płukanie 2                          | 1:5                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| 1 minuta wirowania z maks. obr./min |                    |           |             |                                       |                                |
| Płukanie 3                          | 1:4                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| 5 minut wirowania z maks. obr./min  |                    |           |             |                                       |                                |
| Sluice 71 °C                        |                    |           |             |                                       |                                |
| Płukanie wstępne 1                  | 1:7                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| Płukanie wstępne 2                  | 1:7                | nie       | zimna       | -                                     | 4 min                          |
| Pranie wstępne                      | 1:7                | tak       | 60 °C       | 5 min                                 | -                              |
| 1 minuta wirowania z 500 obr./min   |                    |           |             |                                       |                                |
| Dezynfekcja                         | 1:5                | tak       | 71 °C       | 3 min                                 | - **                           |
| 2 minuta wirowania z 800 obr./min   |                    |           |             |                                       |                                |
| Płukanie 1                          | 1:5                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| 1 minuta wirowania z 800 obr./min   |                    |           |             |                                       | 5 min                          |
| Płukanie 2                          | 1:5                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| 1 minuta wirowania z maks. obr./min |                    |           |             |                                       |                                |
| Płukanie 3                          | 1:4                | nie       | zimna       | -                                     | 5 min                          |
| 5 minut wirowania z maks. obr./min  |                    |           |             |                                       |                                |

\* w zależności od wielkości załadunku i rodzaju tekstyliów

\*\* w zależności od sposobu grzania, a przy podłączeniu do ciepłej wody od temperatury wody

## Przegląd programów Programy Eco

| Tkaniny kolor. Eco 40 °C (zimna do 40 °C)          |                                                                                                                   | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                           | Lekko zabrudzone tekstylia z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych, np. bielizna pościelowa i frotte                 | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| <b>Przebieg programu</b>                           | Pranie główne do 40 °C, czas prania 11 min<br>2 cykle płukania<br>Ostatnie płukanie na zimno<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                           | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                          |                                          |
| Tkaniny kolor. Eco intensiv 40 °C (zimna do 40 °C) |                                                                                                                   | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
| <b>Rodzaj tekstyliów</b>                           | Normalnie zabrudzone tekstylia z bawełny, lnu lub tkanin mieszanych, np. bielizna pościelowa i frotte             | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| <b>Przebieg programu</b>                           | Pranie główne do 40 °C, czas prania 26 min<br>2 cykle płukania<br>Ostatnie płukanie na zimno<br>Wirowanie końcowe |                                          |
| <b>Funkcje dodatkowe</b>                           | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie                          |                                          |

## pl - Przegląd programów

| Tk. delikatne Eco 30 °C (zimna do 30 °C)          |                                                                                          | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rodzaj tekstyliów                                 | Lekko zabrudzone tekstylia z włókien syntetycznych, tkanin mieszanych                    | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| Przebieg programu                                 | Pranie główne do 30 °C, czas prania 7 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe       |                                          |
| Funkcje dodatkowe                                 | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                                          |
| Tk. delikatne Eco intensiv 30 °C (zimna do 30 °C) |                                                                                          | Proporcja napełnienia/wielkość załadunku |
| Rodzaj tekstyliów                                 | Lekko zabrudzone tekstylia z włókien syntetycznych, tkanin mieszanych                    | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg                   |
| Przebieg programu                                 | Pranie główne do 30 °C, czas prania 22 min<br>2 cykle płukania<br>Wirowanie końcowe      |                                          |
| Funkcje dodatkowe                                 | Pranie wstępne, Namaczanie, Woda plus, Intensywny, Płukanie plus, Uzupełnianie, W wodzie |                                          |



---

|                                                                             |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Lista de programas</b> .....                                             | <b>379</b> |
| Extras selecionáveis .....                                                  | 379        |
| Extras selecionáveis na dosagem de líquidos .....                           | 379        |
| Lista de programas básicos .....                                            | 380        |
| Programas Roupa branca .....                                                | 380        |
| Programas Roupa delicada/Camisas/Lãs .....                                  | 383        |
| Programa Enxaguagem extra .....                                             | 384        |
| Programa Centifugação .....                                                 | 384        |
| Programa Esgoto .....                                                       | 384        |
| Programa Goma .....                                                         | 384        |
| Programa Limpar a máquina .....                                             | 385        |
| Lista de programas para hotelaria/restauração/catering .....                | 386        |
| Programa Roupa cama/turcos .....                                            | 386        |
| Programa Resguardos de colchões .....                                       | 386        |
| Programa Turcos Wellness .....                                              | 387        |
| Programa Roupões .....                                                      | 387        |
| Programa Têxteis de cozinha .....                                           | 388        |
| Programa Toalhas e guardanapos .....                                        | 388        |
| Lista de programas Roupa cama/cortin. ....                                  | 389        |
| Programas Cortinados .....                                                  | 389        |
| Programas Roupa de cama .....                                               | 390        |
| Quantidades de carga para roupas de cama .....                              | 390        |
| Aspectos gerais sobre o tema desinfecção .....                              | 391        |
| O que significa o conceito de desinfecção .....                             | 391        |
| Desinfecção térmica .....                                                   | 391        |
| Desinfecção termoquímica .....                                              | 391        |
| Lista RKI (Instituto Robert Koch) .....                                     | 391        |
| Processos de desinfecção de acordo com as áreas de ação .....               | 391        |
| Lista da VAH .....                                                          | 392        |
| Prevenção de contaminações ou recontaminações .....                         | 392        |
| Limpeza da gaveta de detergente e sifão .....                               | 392        |
| Ligação à água em variantes com potência de aquecimento reduzida (RH) ..... | 392        |
| Ligação à água em variantes com aquecimento exterior (EH) .....             | 393        |
| Lista de programas Desinf. ....                                             | 394        |
| Lista de programas Empresas de limpeza .....                                | 397        |
| Programas para mopas .....                                                  | 398        |
| Programas Tapetes/Pads .....                                                | 403        |
| Programas para panos de limpeza .....                                       | 404        |
| Lista de programas Bombeiros .....                                          | 408        |
| Programas para vestuário de proteção .....                                  | 408        |
| Programas Máscaras .....                                                    | 410        |
| Programas Vestuário salvamento .....                                        | 411        |
| Lista de programas WetCare .....                                            | 415        |
| Lista de programas Outdoor .....                                            | 416        |
| Lista de programas Picadeiro .....                                          | 417        |
| Lista de programas Desporto .....                                           | 419        |
| Lista de programas Roupa de trabalho .....                                  | 420        |
| Lista de programas Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04) .....              | 421        |
| Sequência do programa Sluice .....                                          | 422        |
| Lista de programas Eco .....                                                | 423        |

**Extras selecionáveis**

| Extra             | Símbolo                                                                           | Descrição                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Pré-enxaguagem    |  | Iniciar a pré-enxaguagem antes dos processos de lavagem           |
| Pré-lavagem       |  | Pré-lavagem antes do início da lavagem principal                  |
| Pré-lavagem extra |  | Bloco no início da lavagem principal, 30 °C, pouco movimento      |
| Água plus         |  | Aumento da quantidade de água na lavagem principal                |
| Intensivo         |  | Prolongamento da lavagem principal após a paragem por temperatura |
| Enxaguagem plus   |  | Bloco de enxaguagem adicional                                     |
| Fim de enchimento |  | Paragem no início da última enxaguagem antes da entrada de água   |
| Fim da enxaguagem |  | Paragem no final da última enxaguagem antes da saída da água      |

**Extras selecionáveis na dosagem de líquidos**

Através da seleção destes extras, o respetivo componente detergente pode ser desmarcado para o seguinte ciclo de lavagem.

| Extra                  | Símbolo                                                                             | Descrição                                                                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detergente             |   | O componente detergente é desmarcado                                                          |
| Aditivos               |  | Sem dosagem do componente aditivo (p. ex. Booster para remoção de nódoas)                     |
| Produtos de tratamento |  | Sem dosagem do componente produto de tratamento (p. ex. amaciador, produto impermeabilizante) |

## pt - Lista de programas

### Lista de programas básicos

O **tempo de lavagem** é o tempo mínimo na lavagem principal após atingir a temperatura definida. Os tempos de entrada de água, dosagem, aquecimento, centrifugação intermédia, etc. não são aqui registados.

### Programas Roupa branca

| Roupa branca          |                                                                                                                                                                                                                      | 90 °C (70 °C até 90 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Têxteis de algodão, linho ou tecido misto, p. ex. roupa de cama e banho                                                                                                                                              |                         | 1:9<br><br>PWM 909: 9 kg                 |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 11 min.<br>Cooldown ativável na ferramenta de programação<br>Benchmark da Miele<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Último ciclo de enxaguagem quente*<br>Centrifugação final |                         |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                          |                         |                                          |

\* Os programas padrão **Roupa branca** e **Roupa de cor** estão programados com enxaguagem a quente. Se houver água quente disponível, é vantajoso efetuar o último ciclo de enxaguagem com água quente:

- A humidade residual da roupa é menor após a centrifugação.
- A roupa já está aquecida.
- Em caso de um tratamento posterior imediato da roupa no secador ou com a calandra, isso resulta numa poupança de tempo e de energia.

## Programas Roupa de cor

| Roupa de cor           |                                                                                                                                             | 60 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis        | Têxteis com sujidade normal, feitos de algodão, linho ou tecido misto, p. ex. roupa de cama e de banho                                      |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Sequência do programa  | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 11 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Último ciclo de enxaguagem quente*<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                 |                        |                                          |
| Roupa de cor intensivo |                                                                                                                                             |                        |                                          |
|                        |                                                                                                                                             | 60 °C (frio até 60 °C) |                                          |
| Tipo de têxteis        | Têxteis com muita sujidade feitos de algodão, linho ou tecidos mistos, p. ex. roupa de cama e de banho, vestuário de trabalho               |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Sequência do programa  | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 8 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Último ciclo de enxaguagem quente*<br>Centrifugação final  |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                 |                        |                                          |
| Roupa de cor           |                                                                                                                                             |                        |                                          |
|                        |                                                                                                                                             | 50 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
| Tipo de têxteis        | Têxteis com pouca sujidade, feitos de algodão, linho ou tecido misto, p. ex. roupa de cama e banho                                          |                        | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg                    |
| Sequência do programa  | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 5 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                        |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem, Água plus, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                               |                        |                                          |

\* Os programas padrão **Roupa branca** e **Roupa de cor** estão programados com enxaguagem a quente. Se houver água quente disponível, é vantajoso efetuar o último ciclo de enxaguagem com água quente:

– A humidade residual da roupa é menor após a centrifugação.

– A roupa já está aquecida.

– Em caso de um tratamento posterior imediato da roupa no secador ou com a calandra, isso resulta numa poupança de tempo e de energia.

## pt - Lista de programas

---

### Programas Fibras

| Fibras                |                                                                                                             | 40 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Têxteis com sujidade normal, feitos de fibras sintéticas, tecidos mistos                                    |                        | 1:20<br><br>PWM 909: 4 kg                |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 7 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final        |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                        |                                          |

## Programas Roupa delicada/Camisas/Lãs

| Roupa delicada             |                                                                                                                                           | 30 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de car-<br>ga |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------|
| Tipo de têxteis            | Fibras sintéticas, seda sintética                                                                                                         |                        | 1:25<br>PWM 909: 3,2 kg                       |
| Sequência do pro-<br>grama | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 12 min.<br>Ritmo de lavagem «Suave»<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final        |                        |                                               |
| Extras                     | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                       |                        |                                               |
| Camisas                    |                                                                                                                                           |                        |                                               |
| 40 °C (frio até 60 °C)     |                                                                                                                                           |                        |                                               |
| Tipo de têxteis            | Camisas e blusas em algodão e tecidos mistos                                                                                              |                        |                                               |
| Sequência do pro-<br>grama | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 7 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                      |                        |                                               |
| Extras                     | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                       |                        |                                               |
| Lãs                        |                                                                                                                                           |                        |                                               |
| 30 °C (frio até 40 °C)     |                                                                                                                                           |                        |                                               |
| Tipo de têxteis            | Lãs e mistura de lãs com selo de qualidade, resistentes e laváveis na máquina                                                             |                        |                                               |
| Sequência do pro-<br>grama | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>Ritmo de lavagem «Delicado»<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final      |                        |                                               |
| Extras                     | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                       |                        |                                               |
| Lãs para lav. manual       |                                                                                                                                           |                        |                                               |
| 30 °C (frio até 40 °C)     |                                                                                                                                           |                        |                                               |
| Tipo de têxteis            | Lãs e mistura de lãs com selo de qualidade                                                                                                |                        |                                               |
| Sequência do pro-<br>grama | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 6 min<br>Ritmo de lavagem «Extra delicado»<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                               |
| Extras                     | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                       |                        |                                               |

## pt - Lista de programas

### Programa Enxaguagem extra

| Enxaguagem extra      |                                                         | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Têxteis que apenas devem ser enxaguados e centrifugados | 1:9<br>PWM 909: 9 kg                     |
| Sequência do programa | 1 ciclo de enxaguagem<br>Centrifugação final            |                                          |
| Extras                | Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                    |                                          |

### Programa Centrifugação

| Centrifugação         |                                                 | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Têxteis lavados que só têm de ser centrifugados | 1:9<br>PWM 909: 9 kg                     |
| Sequência do programa | Centrifugação final                             |                                          |

### Programa Esgoto

| Esgoto                |                |  |
|-----------------------|----------------|--|
| Sequência do programa | Esgoto da água |  |

### Programa Goma

| Goma 30 °C (frio até 40 °C) |                                                                                                          | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis             | Para a aplicação de goma em roupa acabada de lavar (toalhas de mesa, guardanapos, vestuário de trabalho) | 1:10<br>PWM 909: 8 kg                    |
| Sequência do programa       | 1 ciclo de enxaguagem*<br>Centrifugação final                                                            |                                          |
| Extras                      | Fim da enxaguagem                                                                                        |                                          |

\* Os concentrados de goma podem ser introduzidos através da gaveta  dianteira e/ou traseira direita antes do início do programa. Quantidades maiores de solução de goma podem ser doseadas manualmente ao mesmo tempo que a água de entrada através das gavetas  ou .



## Programa Limpar a máquina

| Limpar a máquina      frio (+ Tecla Intensivo 70 °C bis 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Tipo de têxteis</b>                                         | sem carga                                                                                                                                                                                                        |  |
| <b>Sequência do programa</b>                                   | Tecla Intensivo +  : Lavagem principal adicional até 90 °C, tempo de lavagem 5 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Esgoto da água |  |
| <b>Extras</b>                                                  | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento                                                                                                                                      |  |

## pt - Lista de programas

### Lista de programas para hotelaria/restauração/catering

Nesta área é englobada uma variedade de têxteis com os mais distintos graus de sujidade. Este programa é adequado para a lavagem de roupa de cama e toalhas das mãos com pouca sujidade, passando por toalhas de mesa com muita sujidade até panos de cozinha com muita sujidade.

#### Programa Roupa cama/turcos

| Roupa cama/turcos 60 °C (frio até 90 °C) |                                                                                                                                                                                | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de têxteis</b>                   | Roupa de cama e de banho de algodão colorida e branca, linho ou tecido misto                                                                                                   | 1:10*<br>PWM 909: 8 kg                   |
| <b>Sequência do programa</b>             | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 10 min.<br>Cooldown ativável na ferramenta de programação<br>Benchmark da Miele<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                                          |
| <b>Extras</b>                            | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                    |                                          |

\* Lavar com carga completa.

#### Programa Resguardos de colchões

| Resguardos de colchões 60 °C (frio até 90 °C) |                                                                                                             | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de têxteis</b>                        | Resguardos de colchões impermeáveis em tecido sintético                                                     | 1:13<br>PWM 909: 6,2 kg                  |
| <b>Sequência do programa</b>                  | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 6 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final        |                                          |
| <b>Extras</b>                                 | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                                          |

## Programa Turcos Wellness

| Turcos Wellness       |                                                                                                                                          | 50 °C (frio até 90 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Roupa de cama e de banho de algodão colorida e branca, linho ou tecido misto com muita sujidade de óleo ou gordura                       |                        | 1:13*<br>PWM 909: 6,2 kg                 |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>Lavagem principal extra 75 °C**<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                           |                        |                                          |

\* Lavar com carga completa.

\*\* Para sujidade intensa, por exemplo, de cremes, óleos de massagem, uma segunda lavagem principal a 75 °C pode ser adicionada através do extra «Intensivo». Para manchas coloridas, pode, aqui, ser opcionalmente doseada aqui lixívia adicional.

## Programa Roupões

| Roupões                    |                                                                                                                  | 60 °C (frio até 90 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis            | Roupões em algodão ou tecidos mistos (para sujidade intensa , selecionar Pré-lavagem 40 °C)                      |                        | 1:13*<br>PWM 909: 6,2 kg                 |
| Sequência do pro-<br>grama | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 6 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final             |                        |                                          |
| Extras                     | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxa-<br>guagem |                        |                                          |

\* Lavar com carga completa.

## pt - Lista de programas

### Programa Têxteis de cozinha

| Têxteis de cozinha 90 °C (frio até 90 °C) |                                                                                                                                                                                                 | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de têxteis</b>                    | Panos de cozinha de algodão, linho ou tecido misto                                                                                                                                              | 1:13<br>PWM 909: 6,2 kg                  |
| <b>Sequência do programa</b>              | Pré-enxaguagem<br>Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 10 min<br>Cooldown ativável na ferramenta de programação<br>Benchmark da Miele<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                                          |
| <b>Extras</b>                             | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                  |                                          |

### Programa Toalhas e guardanapos

| Toalhas e guardanapos 60 °C (frio até 90 °C) |                                                                                                                                                                                | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de têxteis</b>                       | Roupa de mesa de algodão colorida e branca, linho ou tecido misto                                                                                                              | 1:10<br>PM 909: 8 kg                     |
| <b>Sequência do programa</b>                 | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 10 min.<br>Cooldown ativável na ferramenta de programação<br>Benchmark da Miele<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                                          |
| <b>Extras</b>                                | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                 |                                          |

## Lista de programas Roupa cama/cortin.

### Programas Cortinados

| Cortinados            |                                                                                                                             | 40 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Fibras sintéticas, seda sintética                                                                                           |                        | 1:25<br>PWM 909: 3,2 kg                  |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 14 min<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                       |                        |                                          |
| Extras                | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                        |                                          |
| Cortinados delicado   |                                                                                                                             | 40 °C (frio até 60 °C) |                                          |
| Tipo de têxteis       | Fibras sintéticas, seda sintética                                                                                           |                        |                                          |
| Sequência do programa | Pré-enxaguagem<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final     |                        |                                          |
| Extras                | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                        |                                          |

Sequência do programa sem centrifugação:

- Pressione a tecla  «Fim enxaguagem».

## pt - Lista de programas

### Programas Roupa de cama

Estes programas são adequados para a lavagem de edredões insuflados, acolchoados ou edredões de cassette com enchimento de penas, enchimento sintético ou enchimento de pelo natural.

Estes programas de lavagem são exclusivamente apropriados para a lavagem de têxteis que contenham a indicação na etiqueta de que podem ser lavados à máquina.

| Edredões penas                               |                                                                                                                                               | 40 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de<br>carga                                              |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis                              | Edredões de penas ou de penugem e almofadas com sujida-<br>de normal a sujidade intensa                                                       |                        | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>Consulte «Quan-<br>tidades de carga<br>para roupas de<br>cama» |
| Sequência do<br>programa                     | Arejar<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 8 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                               |                        |                                                                                          |
| Extras                                       | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxa-<br>guagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                              |                        |                                                                                          |
| Edredões sintéticos 40 °C (frio até 90 °C)   |                                                                                                                                               |                        |                                                                                          |
| Tipo de têxteis                              | Edredões sintéticos e almofadas com sujidade normal a su-<br>jidade intensa                                                                   |                        |                                                                                          |
| Sequência do<br>programa                     | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 8 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                          |                        |                                                                                          |
| Extras                                       | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxa-<br>guagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                              |                        |                                                                                          |
| Edredões pelo natural 25 °C (frio até 40 °C) |                                                                                                                                               |                        |                                                                                          |
| Tipo de têxteis                              | Edredões e mantas de pelo natural laváveis à máquina                                                                                          |                        |                                                                                          |
| Sequência do<br>programa                     | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 6 min., rit-<br>mo de lavagem «Extra delicado»<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                                                                          |
| Extras                                       | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus,<br>Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                             |                        |                                                                                          |

### Quantidades de carga para roupas de cama

As quantidades máximas de carga podem ser consultadas na tabela seguinte. São dados aproximados que variam em função do tamanho e da espessura dos edredões.

| Modelo  | Quantidade*   |
|---------|---------------|
| PWM 909 | 1–2 almofadas |

## Aspectos gerais sobre o tema desinfeção

### O que significa o conceito de desinfeção

A destruição e redução do número de agentes patogénicos de doenças transmissíveis de tal modo que a transmissão e infecção não seja expectável.

### Desinfeção térmica

A desinfeção térmica é realizada por exposição a uma temperatura definida durante um tempo de retenção. Na lista, conforme o artigo 18.º da IFSG, a temperatura corresponde a 90 °C durante 10 min. ou 85 °C durante 15 min. com uma proporção de água de lavagem de 1–4 até 1–5 com a área de ação AB (consulte o capítulo «Processos de desinfeção conforme a área de ação»).

A desinfeção térmica é independente do detergente utilizado, que não tem de obedecer a qualquer listagem.

### Desinfeção termoquímica

A desinfeção termoquímica distingue-se da desinfeção térmica por uma temperatura mais baixa da água de lavagem durante a fase de desinfeção. Uma compensação pela baixa temperatura é assegurada pelos componentes de lavagem e desinfeção devidamente listados. Por isso é indispensável que estes produtos sejam utilizados exatamente conforme a listagem. A temperatura do banho, a proporção de água de lavagem e o momento da dosagem devem ser exatamente cumpridos.

Para programas de lavagem de desinfeção, existem duas listas nas quais são listados os parâmetros de processo necessários, dependendo do detergente e do desinfetante.

### Lista RKI (Instituto Robert Koch)

Descreve os processos para higienização conforme o artigo 18.º da legislação alemã do controlo de infeção. A condição prévia para a aplicação de tais processos de desinfeção é uma desinfeção ordenada pelas autoridades, que ocorre quando os objetos são contaminados com agentes patogénicos de doenças notificáveis e transmissíveis e, como resultado, é de temer uma propagação da doença. Na lista RKI são descritos tanto os processos de desinfeção térmica como os processos de desinfeção termoquímica para este fim.

### Processos de desinfeção de acordo com as áreas de ação

Os processos de desinfeção dividem-se de acordo com as áreas de ação A, B e C.

- Área de ação A:  
Adequada para a destruição de germes bacterianos vegetativos incluindo micobactérias, bem como fungos incluindo esporos fúngicos.
- Área de ação B:  
Adequada para a inativação de vírus.
- Área de ação C:  
Adequada para a destruição de esporos do antraz.

### Lista da VAH

VAH = Associação para higiene aplicada e.V.  
(anteriormente DGHM = Sociedade Alemã para a higiene e microbiologia)

Na lista VAH descrevem-se os processos para uma desinfecção de rotina e profiláctica, especialmente para prevenção de infecções hospitalares, na prática médica, em áreas públicas, bem como noutras áreas, nas quais podem ser transmitidas infecções.

No que diz respeito à desinfecção instalada pelas autoridades competentes, é feita referência ao artigo 18.º da Lei da prevenção e do controlo de doenças infecciosas em seres humanos.

Para têxteis usados em blocos cirúrgicos como produtos médicos têm de ser utilizados processos e máquinas especialmente validadas. Os processos e máquinas aqui apresentados **não** são dispositivos médicos.

### Prevenção de contaminações ou recontaminações

- Desinfete as suas mãos antes de operar o aparelho.
- Utilize o recipiente de transporte limpo/desinfetado.
- Doseie detergentes e desinfetantes de acordo com as instruções.
- Observe os regulamentos para o manuseamento do vestuário de proteção.
- Quando utilizar água proveniente de estações de tratamento de água, certifique-se de que não contém germes.
- Limpe as gavetas de detergente, as gavetas e o sifão antes da utilização.

### Limpeza da gaveta de detergente e sifão

A gaveta de detergente está sujeita a humidade constante, o que provoca a proliferação de germes da água se não for efetuada uma limpeza regular.

- Limpe profundamente as gavetas de detergente, as gavetas e os sifões com água quente após a utilização, para eliminar resíduos de detergente e incrustações.

O padrão de desinfecção pelo processo térmico e termoquímico (da lista, conforme o artigo 18.º da IFSG) deve ser assegurado pelo operador na rotina através de testes adequados. Os processos devem ser verificados a intervalos regulares de forma termoeletrica por meio de registadores ou bacteriologicamente por meio de bioindicadores. O operador deve prestar especial atenção ao cumprimento dos parâmetros do processo de temperatura e, no caso de programas termoquímicos, também de concentração. Os programas de desinfecção não podem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfecção poderá ficar limitado.

### Ligação à água em variantes com potência de aquecimento reduzida (RH)

A máquina deve estar ligada à água fria e à água quente. Para poder utilizar todos os programas, recomenda-se uma temperatura da água quente de, pelo menos, 80 °C. Temperaturas mais baixas podem levar a tempos de funcionamento mais longos ou ao cancelamento de programas. Não são permitidas temperaturas de entrada de água inferiores a 60 °C, uma vez que conduzem ao aumento significativo do tempo de funcionamento.



### **Ligação à água em variantes com aquecimento exterior (EH)**

A máquina deve estar ligada à água fria e à água quente. Recomenda-se uma temperatura da água quente de, pelo menos, 80 °C. A utilização de programas de desinfeção nem sempre é possível devido à falta de reaquecimento. A temperatura de entrada determina as temperaturas de lavagem utilizáveis.

### Lista de programas Desinf.

**Desinfecção térmica** e **Desinfecção termoquímica** são programas para a desinfecção de têxteis.

É realizada uma desinfecção térmica ou termoquímica. Para a desinfecção termoquímica devem ser utilizados os respetivos detergentes.

Todos os programas estão **bloqueados**. Ou seja, não podem ser interrompidos, parados ou encurtados depois de ter decorrido 1 minuto após o início do programa, apenas após a introdução do «Código de especialista» (ver nível do operador).

Para evitar a recontaminação, nos programas de desinfecção a entrada de água não é feita através da gaveta de detergente nos ciclos de enxaguagem.

Para desinfetar a água canalizada contaminada, pode ser ativada uma **Enxaguagem desinfetante** em vez do último ciclo de enxaguagem. Aqui, a água de enxaguagem é aquecida a 65 °C para inativar os germes da água. O tempo de funcionamento do programa é prolongado e a porta não pode ser aberta até que a temperatura no aparelho tenha descido abaixo dos 50 °C.

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

| Desinfecção térmica   |                                                                                                                                                                                                 | 90 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Algodão, linho, p. ex., roupa de cama e de banho                                                                                                                                                |       | 1:9<br>PWM 909—9 kg                      |
| Sequência do programa | Desinfecção 90 °C, tempo de retenção 10 min.<br>Cooldown e/ou enxaguagem desinfetante ativável na ferramenta de programação Benchmark da Miele<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |       |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                |       |                                          |
| Des. termoq. 10 min   |                                                                                                                                                                                                 | 70 °C | 1:10<br>PWM 909—8 kg                     |
| Tipo de têxteis       | Algodão, linho, p. ex., roupa de cama e de banho                                                                                                                                                |       |                                          |
| Sequência do programa | Desinfecção 70 °C*, tempo de retenção 10 min.<br>2 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final                                                      |       |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                |       |                                          |
| Des. termoq. 20 min   |                                                                                                                                                                                                 | 60 °C |                                          |
| Tipo de têxteis       | Algodão, linho, p. ex., roupa de cama e de banho                                                                                                                                                |       |                                          |
| Sequência do programa | Desinfecção 60 °C*, tempo de retenção 20 min.<br>2 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final                                                      |       |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                |       |                                          |

\* Os parâmetros de desinfecção para a desinfecção termoquímica (temperatura, tempo de retenção da temperatura e quantidades de dosagem) têm de ser adaptados no local para os detergentes e produtos desinfetantes.

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

## pt - Lista de programas

| Des. termoq. delic. 20 min |                                                                                                                                                                                                                                                     | 40 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis            | Algodão, tecidos mistos, cortinados                                                                                                                                                                                                                 |       | 1:25<br>PWM 909—3,2 kg                   |
| Sequência do programa      | Desinfecção 40 °C*, tempo de retenção 20 min.<br>Ritmo de lavagem «Delicado»<br>2 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final                                                                           |       |                                          |
| Extras                     | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                    |       |                                          |
| Incontinência              |                                                                                                                                                                                                                                                     | 90 °C |                                          |
| Tipo de têxteis            | Fraldas laváveis                                                                                                                                                                                                                                    |       | 1:13<br>PWM 909—6,2 kg                   |
| Sequência do programa      | Banho de pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 40 °C<br>Desinfecção 90 °C, tempo de retenção 10 min.<br>Cooldown e/ou enxaguagem desinfetante ativável na ferramenta de programação Benchmark da Miele<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |       |                                          |
| Extras                     | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                 |       |                                          |
| Roupa fecal                |                                                                                                                                                                                                                                                     | 90 °C |                                          |
| Tipo de têxteis            | Roupa interior com muita sujidade, algodão                                                                                                                                                                                                          |       |                                          |
| Sequência do programa      | 2 banhos de pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 40 °C<br>Desinfecção 90 °C, tempo de retenção 10 min.<br>3 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final                                                    |       |                                          |
| Extras                     | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                 |       |                                          |

\* Os parâmetros de desinfecção para a desinfecção termoquímica (temperatura, tempo de retenção da temperatura e quantidades de dosagem) têm de ser adaptados no local para os detergentes e produtos desinfetantes.

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

## Lista de programas Empresas de limpeza

Estes programas são adequados para a lavagem, desinfecção e acabamento (em diferentes níveis de humidade) de algodão, tecidos mistos, tapetes coletores de sujidade, discos para polir e panos de limpeza no âmbito da limpeza de edifícios.

Os têxteis de limpeza podem ficar prontos a usar (ready to use, rtu).

Para evitar a recontaminação, a entrada de água nos programas de desinfecção não é feita através da gaveta de detergente nas enxaguagens.

Através dos programas para **Mopas . . . + ready to use (rtu)** obtêm-se mopas prontas a usar e prontas para limpeza que já estão impregnadas com detergente ou desinfetante. Para este fim, a lavagem ou desinfecção é seguida de uma etapa de acabamento com centrifugação posterior. A humidade pretendida da mopas pode ser variada através da regulação da humidade residual através do extra «δ – δδδδ» (Humedecido por vapor, Húmido, Molhado, Encharcado).

As quantidades de dosagem devem ser ajustadas no local e o padrão de desinfecção deve ser verificado.

## pt - Lista de programas

### Programas para mopas

- Para evitar sujidade grosseira na máquina, sacuda as mopas antes de as colocar na máquina.

| Mopas Standard        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (frio até 90 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                      |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        | 1:9<br><br>PWM 909—9 kg<br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para mopas» |
| Sequência do programa | Pré-centrifugar<br>Banho de pré-enxaguagem<br>2.º banho de pré-enxaguagem, selecionável através do Extra  «Pré-enxaguagem»<br>Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 6 min<br>Cooldown ativável na ferramenta de programação Benchmark da Miele<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                                                                               |
| Extras                | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                                                                                               |
| Mopas Standard + rtu  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (frio até 90 °C) |                                                                                               |
| Tipo de têxteis       | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        |                                                                                               |
| Sequência do programa | Sequência do programa como Mopas Standard, de seguida, definir a humidade residual através do extra «ð — ðððð» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmido)                                                                                                                                                                     |                        |                                                                                               |
| Extras                | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                                                                                               |

| Mopas Des. térmica          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 90 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                  |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis             | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1:9<br>PWM 909—9 kg<br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para mopas» |
| Sequência do programa       | Pré-centrifugar<br>Banho de pré-enxaguagem<br>2.º banho de pré-enxaguagem, selecionável através do extra  «Pré-enxaguagem»<br>Desinfecção 90 °C, tempo de retenção 10 min.<br>Cooldown e/ou enxaguagem desinfetante ativável na Benchmarktool<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |       |                                                                                           |
| Extras                      | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                                           |
| Mopas Desinf. térmica + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                           |
| 90 °C                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                           |
| Tipo de têxteis             | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                           |
| Sequência do programa       | Sequência do programa como Desinfecção térmica de mopas,<br>de seguida, definir a humidade residual através do Extra «δ — δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmida)                                                                                                                                           |       |                                                                                           |
| Extras                      | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                                           |

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

## pt - Lista de programas

| Mopas Desinf. t.q. 10 min    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 70 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis              | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | 1:10<br>PWM 909—8 kg                     |
| Sequência do programa        | Pré-centrifugar<br>Banho de pré-enxaguagem<br>2.º banho de pré-enxaguagem, selecionável através do extra  «Pré-enxaguagem»<br>Desinfecção* 70 °C, tempo de retenção 10 min.<br>3 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final |       |                                          |
| Extras                       | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                          |
| Mopas Desinf. t.q. 20 min    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 60 °C |                                          |
| Tipo de têxteis              | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                          |
| Sequência do programa        | Pré-centrifugar<br>Banho de pré-enxaguagem<br>2.º banho de pré-enxaguagem, selecionável através do extra  «Pré-enxaguagem»<br>Desinfecção* 60 °C, tempo de retenção 20 min.<br>3 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final |       |                                          |
| Extras                       | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                          |
| Mopas Desinf. t.q.10 min+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 70 °C |                                          |
| Tipo de têxteis              | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                          |
| Sequência do programa        | Sequência do programa como Desinfecção termoquímica de mopas. Desinfecção*, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ — δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmida)                                                                                                     |       |                                          |
| Extras                       | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                          |

\* Os parâmetros de desinfecção para a desinfecção termoquímica (temperatura, tempo de retenção da temperatura e quantidades de dosagem) têm de ser adaptados no local para os detergentes e produtos desinfetantes.

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.



| Mopas Desinf. t.q. 20min+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 °C                  | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                  |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis              | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                              |                        | 1:10<br>PWM 909—8 kg                                                                      |
| Sequência do programa        | Sequência do programa como Desinfecção termoquímica de mopas. Desinfecção*, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmida) |                        |                                                                                           |
| Extras                       | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                   |                        |                                                                                           |
| Mopas rtu                    |                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                                           |
| Tipo de têxteis              | Coberturas para mopas feitas de algodão, viscose, poliéster, microfibras                                                                                                                                                                              |                        | 1:9<br>PWM 909—9 kg<br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para mopas» |
| Sequência do programa        | 1 ciclo de enxaguagem<br>, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (Húmido)                                                  |                        |                                                                                           |
| Extras                       | Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                  |                        |                                                                                           |
| Mopas novas                  |                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 °C (frio até 90 °C) |                                                                                           |
| Tipo de têxteis              | Para lavagem por imersão de novas coberturas para mopas                                                                                                                                                                                               |                        |                                                                                           |
| Sequência do programa        | Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 4 min.<br>Cooldown ativável na ferramenta de programação Benchmark da Miele<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                                                            |                        |                                                                                           |
| Extras                       | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                        |                        |                                                                                           |

\* Os parâmetros de desinfecção para a desinfecção termoquímica (temperatura, tempo de retenção da temperatura e quantidades de dosagem) têm de ser adaptados no local para os detergentes e produtos desinfetantes.

Se for seleccionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

## pt - Lista de programas

O programa **Mopas rtu** é adequado para o acabamento de mopas limpas e secas. Durante o acabamento é adicionada uma solução desinfetante.  
As quantidades de dosagem devem ser ajustadas no local e o padrão de desinfecção deve ser verificado.

### Capacidade de carga para mopas (algodão) aplica-se à relação de carga 1:9

| Formato da mopa | 40 cm<br>190 g/<br>mopa | 50 cm<br>220 g/<br>mopa | 60 cm<br>280 g/<br>mopa | 80 cm<br>360 g/<br>mopa | 110 cm<br>510 g/<br>mopa | 130 cm<br>610 g/<br>mopa | 160 cm<br>720 g/<br>mopa |
|-----------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>PWM 909</b>  | 47                      | 41                      | 32                      | 25                      | 18                       | 15                       | 13                       |

**Dica:** Quando se utilizam mopas em microfibra, a quantidade de carga é maior de acordo com o peso mais baixo da mopa.

### Capacidade de carga para mopas (microfibras) aplica-se à relação de carga 1:9

| Formato da mopa | 40 cm<br>120 g/mopa | 50 cm<br>170 g/mopa |
|-----------------|---------------------|---------------------|
| <b>PWM 909</b>  | 75                  | 53                  |

Para mopas particularmente volumosas e leves, as quantidades podem ser reduzidas.

**Programas Tapetes/Pads**

| Tapetes                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 40 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis        | Tapetes coletores de sujidade                                                                                                                                                                                                                                                                         |                        | 1:15<br>PWM 909:<br>máx. 5,4 kg          |
| Sequência do programa  | Pré-enxaguagem<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 8 min.<br>3 banhos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                                                                                                                                                               |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                        |                        |                                          |
| Tapetes muito sujos    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                          |
| 60 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                          |
| Tipo de têxteis        | Tapetes coletores de sujidade com muita sujidade                                                                                                                                                                                                                                                      |                        | 1:50<br>PWM 909: 1,6 kg                  |
| Sequência do programa  | Pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 40 °C<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 12 min<br>3 banhos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                                                                                                                                      |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                        |                        |                                          |
| Pads                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                          |
| 40 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                          |
| Tipo de têxteis        | Discos para polir                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        | 1:50<br>PWM 909: 1,6 kg                  |
| Sequência do programa  | Banho de pré-enxaguagem<br>2.º banho de pré-enxaguagem, seleccionável através do extra  «Pré-enxaguagem»<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 10 min.<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                        |                        |                                          |

**Dica:** A quantidade de carga dos tapetes pode ser menor dependendo do tamanho, rigidez e espessura dos tapetes.

## pt - Lista de programas

### Programas para panos de limpeza

Estes programas são adequados para a lavagem, desinfecção e acabamento (em diferentes níveis de humidade) de panos de limpeza feitos de algodão, tecidos mistos ou microfibras no âmbito da limpeza de edifícios.

| Panos Standard         |                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C (frio até 90 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis        | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                          |                        | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para panos de limpeza» |
| Sequência do programa  | Pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 30 °C<br>Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 6 min<br>3 banhos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                                                      |                        |                                                                                                         |
| Extras                 | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                       |                        |                                                                                                         |
| Panos Standard + rtu   |                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                                                                                         |
| 60 °C (frio até 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                                                                                         |
| Tipo de têxteis        | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                          |                        |                                                                                                         |
| Sequência do programa  | Sequência do programa como Panos Standard, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmido) |                        |                                                                                                         |
| Extras                 | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                          |                        |                                                                                                         |

| Panos Desinf. térmica       |                                                                                                                                                                                                                                               | 90 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                                        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis             | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                   |       | 1:18<br><br>PWM 909—4,6 kg<br><br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para panos de limpeza» |
| Sequência do programa       | Pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem a 30 °C<br>Desinfecção 90 °C, tempo de retenção 10 min.<br>Cooldown e/ou enxaguagem desinfetante ativável na ferramenta de programação Benchmark da Miele<br>3 banhos de enxaguagem<br>Centrifugação final      |       |                                                                                                                 |
| Extras                      | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                           |       |                                                                                                                 |
| Panos Desinf. térmica + rtu |                                                                                                                                                                                                                                               | 90 °C |                                                                                                                 |
| Tipo de têxteis             | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                                                 |
| Sequência do programa       | Sequência do programa como Desinfecção térmica de panos de limpeza, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – ∆∆∆∆» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmida) |       |                                                                                                                 |
| Extras                      | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                              |       |                                                                                                                 |
| Panos Desinf. t.q. 10 min   |                                                                                                                                                                                                                                               | 70 °C |                                                                                                                 |
| Tipo de têxteis             | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                                                 |
| Sequência do programa       | Pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 30 °C<br>Desinfecção 70 °C, tempo de retenção 10 min.<br>3 banhos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final                                                          |       |                                                                                                                 |
| Extras                      | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                           |       |                                                                                                                 |

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

## pt - Lista de programas

| Panos Desinf. t.q. 20 min    |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                                |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis              | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                     |       | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para panos de limpeza» |
| Sequência do programa        | Pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 30 °C<br>Desinfecção 60 °C, tempo de retenção 20 min.<br>3 banhos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante opcional ativável)<br>Centrifugação final                                                                            |       |                                                                                                         |
| Extras                       | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                             |       |                                                                                                         |
| Panos Desinf. t.q. 10min+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 70 °C |                                                                                                         |
| Tipo de têxteis              | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                         |
| Sequência do programa        | Sequência do programa como Desinfecção termoquímica de panos de limpeza. Desinfecção, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmida) |       |                                                                                                         |
| Extras                       | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                |       |                                                                                                         |
| Panos Desinf. t.q. 20min+rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60 °C |                                                                                                         |
| Tipo de têxteis              | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                         |
| Sequência do programa        | Sequência do programa como Desinfecção termoquímica de panos de limpeza. Desinfecção, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – δδδδ» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (húmida) |       |                                                                                                         |
| Extras                       | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                |       |                                                                                                         |

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

| Panos rtu                    |                                                                                                                                                                                                      | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                                                |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo de têxteis</b>       | Panos de limpeza em algodão, viscose, poliéster, microfibra                                                                                                                                          | 1:18<br>PWM 909—4,6 kg<br>Número de peças consulte a tabela «Quantidade de carga para panos de limpeza» |
| <b>Sequência do programa</b> | 1 ciclo de enxaguagem<br>, de seguida, definir a humidade residual através do extra «δ – ∆∆∆∆» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado)<br>Humidade residual predefinida 2 gotas (Húmido) |                                                                                                         |
| <b>Extras</b>                | Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |

Capacidade de carga para panos de limpeza aplica-se à relação de carga 1:18

| Formato dos panos de limpeza | 16 g/pano | 22 g/pano | 43 g/pano |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>PWM 909</b>               | 290       | 210       | 105       |

O programa **Panos Standard** «também» é adequado para panos de limpeza que não sejam novamente utilizados após a lavagem e devam ser guardados após a secagem.

Através dos programas para **panos de limpeza . . . + rtu** obtêm-se panos de limpeza prontos a utilizar e prontos para limpeza que já estão impregnados com produto de limpeza ou desinfetante. Para este fim, a lavagem ou desinfeção é seguida de uma etapa de acabamento com centrifugação posterior. A humidade pretendida dos panos de limpeza pode variar através da regulação da humidade residual através do extra «δ – ∆∆∆∆» (humedecido por vapor, húmido, molhado, encharcado). As quantidades de dosagem devem ser ajustadas no local e o padrão de desinfeção deve ser verificado.

O programa **Panos rtu** é adequado para o acabamento posterior de panos de limpeza limpos e secos. Durante o acabamento é adicionada uma solução desinfetante. As quantidades de dosagem devem ser ajustadas no local e o padrão de desinfeção deve ser verificado.

### Lista de programas Bombeiros

Estes programas são adequados para a lavagem e impermeabilização de fatos dos bombeiros, casacos e calças Nomex, máscaras de proteção respiratória e fatos de proteção química.

#### Programas para vestuário de proteção

| Vestuário de proteção                           |                                                                                                                                                                    | 60 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga                                  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis                                 | Fatos dos bombeiros, casacos e calças Nomex                                                                                                                        |                        | Consulte a tabela<br>«Quantidade de<br>carga do vestuário<br>de proteção» |
| Sequência do pro-<br>grama                      | Pré-lavagem até 40 °C<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>3 ciclos de enxaguagem Centrifugação final                                        |                        |                                                                           |
| Extras                                          | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                |                        |                                                                           |
| Vest. prot. + impermeab. 60 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                                                                    |                        |                                                                           |
| Tipo de têxteis                                 | Fatos dos bombeiros, casacos e calças Nomex                                                                                                                        |                        |                                                                           |
| Sequência do pro-<br>grama                      | Pré-lavagem até 40 °C<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Banho de impermeabilização 40 °C<br>Centrifugação final |                        |                                                                           |
| Extras                                          | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                |                        |                                                                           |
| Imperm. vest. proteção 40 °C                    |                                                                                                                                                                    |                        |                                                                           |
| Tipo de têxteis                                 | Fatos dos bombeiros, casacos e calças Nomex                                                                                                                        |                        |                                                                           |
| Sequência do pro-<br>grama                      | 1 banho de enxaguagem<br>Banho de impermeabilização 40 °C<br>Centrifugação final                                                                                   |                        |                                                                           |
| Extras                                          | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                |                        |                                                                           |

#### Quantidade de carga do vestuário de proteção

| Modelo  | Quantidade                   |
|---------|------------------------------|
| PWM 909 | Aprox. 1 fato (ou 2 casacos) |



### **Vestuário de proteção para preparação da roupa**

- Não fixe etiquetas aos itens de roupa.
- Se possível, remova mosquetões ou coloque-os num bolso lateral e feche-o.
- Feche os fechos de velcro ou cubra-os com fita de velcro.
- Lave forros de lã virgem separadamente.
- Lave a roupa do lado direito (forro interno = lado esquerdo).
- Observe a quantidade de carga.

**Vestuário de proteção** é um programa de lavagem de fatos dos bombeiros. Não é adequado para lavar roupa que contém lã virgem como material de forro.

**Dica:** Recomenda-se um detergente líquido com pH baixo, que seja particularmente bom na dissolução de gorduras e manchas de pigmento.

Se for utilizado um produto impermeabilizante, este deve ser adaptado aos requisitos especiais para esta área de aplicação.

## pt - Lista de programas

### Programas Máscaras

**Máscaras** são programas de lavagem e desinfecção de máscaras de proteção respiratória com aranha.

- Antes de carregar a máquina, vire as tiras de cabeça das máscaras para baixo para proteger os vidros de observação.
- Insira uma máscara em cada um dos sacos de proteção fornecidos e feche o fecho.

Os sacos de proteção podem ser obtidos através do serviço de assistência técnica da Miele.

- Após o reprocessamento da máscara, retire as máscaras dos sacos.
- Centrifugar sacos de proteção vazios e molhados no programa **Pré-centrifugar saco**.

| Máscaras                    |                                                                                                                                             | 60 °C | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Carga                       | Máscaras de proteção respiratória com aranha                                                                                                |       | PWM 909 –<br>4 máscaras                  |
| Sequência do pro-<br>grama  | Desinfecção* 60 °C, tempo de retenção 20 min.<br>4 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante<br>opcional ativável)                      |       |                                          |
| Extras                      | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim<br>de enchimento, Fim da enxaguagem                                                      |       |                                          |
| Máscaras com pré-lav. 60 °C |                                                                                                                                             |       |                                          |
| Carga                       | Máscaras de proteção respiratória com aranha com<br>muita sujeidade                                                                         |       | PWM 909 –<br>4 máscaras                  |
| Sequência do pro-<br>grama  | Pré-lavagem 30 °C<br>Desinfecção* 60 °C, tempo de retenção 20 min.<br>4 ciclos de enxaguagem (enxaguagem desinfetante<br>opcional ativável) |       |                                          |
| Extras                      | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim<br>de enchimento, Fim da enxaguagem                                                      |       |                                          |
| Centrifugar sacos           |                                                                                                                                             |       |                                          |
| Carga                       | Sacos para máscaras                                                                                                                         |       | 1:20                                     |
| Sequência do pro-<br>grama  | Centrifugação                                                                                                                               |       |                                          |

\* Os parâmetros de desinfecção para a desinfecção termoquímica (temperatura, tempo de retenção da temperatura e quantidades de dosagem) têm de ser adaptados no local para os detergentes e produtos desinfetantes.

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

Para evitar a recontaminação, nos programas de desinfecção a entrada de água não é feita através da gaveta de detergente nos ciclos de enxaguagem.

Não lave máscaras com união para combinações capacete-máscara.  
O vidro de observação pode ser riscado pelos fechos.

Deve ser utilizado um detergente adequado. As especificações do fabricante devem ser tidas em conta.

## Programas Vestuário salvamento

| Capacetes*            |                                                                                                          | 60 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Capacetes de proteção dos bombeiros                                                                      |                        | PWM 909 –<br>3 capacetes                 |
| Sequência do programa | Pré-lavagem até 40 °C<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 16 min.<br>3 ciclos de enxaguagem |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem extra, Enxaguagem plus                                                                       |                        |                                          |

\* O fabricante do capacete de proteção deve permitir que o capacete seja lavado ou seco à máquina.

Antes de carregar a máquina, empurrar a viseira deslizante para dentro do capacete de proteção.

Coloque um capacete em cada um dos sacos de proteção acolchoados fornecidos e feche-os.

Os sacos de proteção podem ser obtidos através do serviço de assistência técnica da Miele.

Retirar os acessórios amovíveis do capacete e lavar numa rede de lavagem separada.

| Luvas                      |                                                                                                                                                 | 40 °C (frio até 40 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis            | Luvas com e sem acabamento em pele                                                                                                              |                        | PWM 909 –<br>17 luvas                    |
| Sequência do pro-<br>grama | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 9 min.<br>3 enxaguagens<br>Centrifugação final<br>Tratamento de pele 40 °C<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                     | Pré-lavagem extra, Água plus, Enxaguagem plus                                                                                                   |                        |                                          |

Após a lavagem, as luvas com e sem acabamento em pele são secadas ao ar. Antes de secar, as luvas de pele ou luvas com acabamento em pele são amaciadas à mão para manter a elasticidade do couro.

| Correias*             |                                                                                                      | 40 °C (frio até 40 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Cinturões de bombeiros também com componentes de alumínio e acabamento em pele                       |                        | PWM 909 –<br>6 cinturões                 |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 8 min<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Enxaguagem plus                                                                         |                        |                                          |

\* O fabricante do cinturão deve permitir que o cinturão seja lavado à máquina.

Se houver acessórios de alumínio nos cinturões, recomenda-se um detergente para roupa delicada com pH baixo, que seja particularmente bom na dissolução de manchas de pigmento.

## pt - Lista de programas

Colocar 2–3 cinturões (cintos de retenção) em cada saco de proteção acolchoado fornecido e fechá-lo.

Os sacos de proteção podem ser obtidos através do serviço de assistência técnica da Miele.

Após a lavagem, os cinturões são secados ao ar. Antes de secar, os componentes de pele são amaciados à mão e, se necessário, tratados com um agente hidratante de couro adequado para manter a elasticidade do couro.

Vestuário de salvamento é um programa de lavagem desinfetante. Não é adequado para lavar roupa que contém lã virgem como material de forro.

Lavar a roupa do lado direito (forro interno = lado esquerdo).

| Vestuário salvamento* 60 °C        |                                                                                                                                                               | Relação de carga/<br>Capacidade de carga                                      |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis                    | Nomex e algodão                                                                                                                                               | Consulte a tabela<br>«Capacidade de<br>carga para vestuário<br>de salvamento» |
| Sequência do pro-<br>grama         | Pré-lavagem até 40 °C<br>Desinfecção* 60 °C, tempo de retenção 20 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                       |                                                                               |
| Extras                             | Pré-lavagem extra, Enxaguagem plus                                                                                                                            |                                                                               |
| Roupa salv. + imperme.* / ** 60 °C |                                                                                                                                                               |                                                                               |
| Tipo de têxteis                    | Nomex e algodão                                                                                                                                               |                                                                               |
| Sequência do pro-<br>grama         | Pré-lavagem até 40 °C<br>Desinfecção* 60 °C, tempo de retenção 20 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Banho de impermeabilização** 40 °C<br>Centrifugação final |                                                                               |
| Extras                             | Pré-lavagem extra, Enxaguagem plus                                                                                                                            |                                                                               |

\* Os parâmetros de desinfecção para a desinfecção termoquímica (temperatura, tempo de retenção da temperatura e quantidades de dosagem) têm de ser adaptados no local para os detergentes e produtos desinfetantes.

\*\* O produto impermeabilizante deve ser adaptado aos requisitos especiais para esta área de aplicação.

Se for selecionado «Pré-lavagem», adicionar detergente diretamente no tambor. Se necessário, as câmaras  e  podem ser utilizadas para adicionar detergente na lavagem principal.

### Capacidade de carga para vestuário de salvamento

| Modelo  | Capacidade     |
|---------|----------------|
| PWM 909 | aprox. 3 fatos |

| Roupa prot. cortes    |                                                                                                                                                                                                                                                              | 40 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Vestuário de proteção, com sujidade ligeira a muito intensa, com inserção de proteção contra cortes de poliéster ou de tecido misto de algodão e poliéster (também com elastano ou cordura) para roupa de proteção contra cortes da classe de proteção 0 a 3 |                        | 1:20<br>PWM 909: 4 kg                    |
| Sequência do programa | Pré-lavagem até 30 °C<br>Lavagem principal até 60°C<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                                                                                                                                         |                        |                                          |
| Extras                | Pré-enxaguagem, 2.ª pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Água plus, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                              |                        |                                          |

Recomendações de cuidado para vestuário de proteção com inserção de proteção contra cortes:

- Siga as recomendações de cuidado do fabricante da peça a lavar.
- Fechar os fechos-éclairés e fechos de velcro.
- Utilize um detergente para roupa delicada ou de cor.
- Lave apenas peças de cores semelhantes.
- Selecione o programa especial para roupa de proteção contra cortes.
- Não utilize detergente universal, cloro e/ou amaciador.
- Em caso de sujidade intensa, doseie adicionalmente intensificador do poder de lavagem.
- Após a lavagem, puxe suavemente o vestuário de proteção para a sua forma. Seque o vestuário ao ar ou no armário de secagem com uma temperatura até 50 °C.
- Não utilize secadores de tambor.
- Guarde o vestuário de proteção seco e protegido da luz.

## pt - Lista de programas

| Fatos de mergulho     |                                                                                                                                                                                                                                   | 30 °C (frio até 40 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Fatos húmidos, semissecos e secos, com sujidade ligeira a muito intensa, de neopreno, nylon, poliéster ou laminado (respirável). Os têxteis também podem ter botas/calçado não amovíveis, partes em cordura ou material elástico. |                        | 1:20<br>PWM 909: 4 kg                    |
| Sequência do programa | Pré-lavagem até 30 °C<br>Lavagem principal até 40°C<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação                                                                                                                                    |                        |                                          |
| Extras                | 2.ª pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Intensivo, Água plus, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                   |                        |                                          |

Recomendações de cuidado para fatos de neoprene e de mergulho:

- Siga as recomendações de cuidado do fabricante da peça a lavar.
- Fechar os fechos-éclairés e fechos de velcro.
- Selecione o programa especial para fatos de mergulho.
- Utilize um detergente para roupa delicada ou de cor.
- Se for necessária uma desinfecção, deve ser adicionado um aditivo desinfetante adequado, p. ex., Kreussler Lanadol ABAC, e devem ser respeitadas as condições de desinfecção.
- Em caso de sujidade intensa, doseie adicionalmente intensificador do poder de lavagem.
- Após a lavagem, seque o fato pendurado ao ar ou no armário de secagem com uma temperatura até 40 °C.
- Seque os fatos com botas/calçado não amovíveis virados para baixo ao ar ou em dispositivos de suspensão de fluxo de ar (aquecidos).
- Não utilize secadores de tambor.
- Guarde os fatos pendurados num cabide de estrutura larga num local seco e protegido da luz.

## Lista de programas WetCare

A «limpeza húmida» WetCare é um processo de limpeza muito suave que utiliza água e produtos de tratamento especiais para vestuário que anteriormente só podiam ser limpos a seco.

| WetCare sensitiv      |                                                                                                                                 | 25 °C (frio até 30 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Vestuário exterior não lavável                                                                                                  |                        | 1:15<br>PWM 909: 5,4 kg                  |
| Sequência do programa | Limpeza principal até 30 °C, tempo de lavagem 2 min.<br>Banho de acabamento 25 °C<br>Centrifugação final                        |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                     |                        |                                          |
| WetCare Sedas         |                                                                                                                                 | 30 °C (frio até 30 °C) |                                          |
| Tipo de têxteis       | Vestuário exterior não lavável, sensível a rugas                                                                                |                        | 1:20<br>PWM 909: 4 kg                    |
| Sequência do programa | Limpeza principal até 30 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>Banho de acabamento 25 °C<br>Centrifugação final                        |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                  |                        |                                          |
| WetCare intensivo     |                                                                                                                                 | 40 °C (frio até 40 °C) |                                          |
| Tipo de têxteis       | Vestuário exterior lavável                                                                                                      |                        | 1:15<br>PWM 909: 5,4 kg                  |
| Sequência do programa | Limpeza principal até 40 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>Ciclo de enxaguagem<br>Banho de acabamento 25 °C<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                     |                        |                                          |

As válvulas de água quente não são controladas nos programas de limpeza têxtil. A água de entrada não pode exceder uma temperatura de 30 °C.

## Lista de programas Outdoor

| Outdoor                                 |                                                                                                                                    | 40 °C (frio até 40 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis                         | Poliamida e produtos de membrana                                                                                                   |                        | 1:15<br>PWM 909: 5,4 kg                  |
| Sequência do programa                   | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 6 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                               |                        |                                          |
| Extras                                  | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                        |                        |                                          |
| Lavagem/imperm. 40 °C                   |                                                                                                                                    |                        |                                          |
| Tipo de têxteis                         | Poliamida e produtos de membrana                                                                                                   |                        |                                          |
| Sequência do programa                   | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Impermeabilizar até 40 °C<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                                  | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                        |                        |                                          |
| Enxaguagem/imperm. 40 °C                |                                                                                                                                    |                        |                                          |
| Tipo de têxteis                         | Poliamida e produtos de membrana                                                                                                   |                        |                                          |
| Sequência do programa                   | 2 ciclos de enxaguagem<br>Impermeabilizar a 40 °C<br>Centrifugação final                                                           |                        |                                          |
| Extras                                  | Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                              |                        |                                          |
| Casacos de penas 40 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                                    |                        | 1:25<br>PWM 909: 3,2 kg                  |
| Tipo de têxteis                         | Penas                                                                                                                              |                        |                                          |
| Sequência do programa                   | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 7 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                               |                        |                                          |
| Extras                                  | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                     |                        |                                          |



## Lista de programas Picadeiro

Este programa é adequado para lavar e impermeabilizar mantas de cavalos, mantas de sela, polainas, sinos de casco, ligaduras, cabrestos em tecido.

| Mantas para cavalos    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de car-<br>ga                                                         |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de têxteis        | Mantas para cavalos, mantas de sela, polainas, sinos de cascos, ligaduras, cabrestos em tecido                                                                                                                                                                                                                                           |                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>Consulte a tabela<br>«Quantidade de<br>carga das<br>mantas para<br>cavalos» |
| Sequência do programa  | Pré-enxaguagem<br>2.ª pré-enxaguagem, selecionável através do extra <br>«Pré-enxaguagem»<br>Pré-enxaguagem até 40 °C<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                         |                        |                                                                                                       |
| Extras                 | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxagua-<br>gem                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                                                                                       |
| Mantas cavalo lã       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                                       |
| 30 °C (frio até 40 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                                       |
| Tipo de têxteis        | Mantas para cavalos com percentagem de lã                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                                                                                                       |
| Sequência do programa  | Pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem até 30 °C<br>Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 8 min.<br>Ritmo de lavagem «delicado»<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                                                                                                                                                          |                        |                                                                                                       |
| Extras                 | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxagua-<br>gem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                                                                                       |
| Mantas cav. + imperme. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                                       |
| 60 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                                                                                                       |
| Tipo de têxteis        | Mantas para cavalos, mantas de sela, polainas, sinos de cascos, ligaduras, cabrestos em tecido                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                                                                                                       |
| Sequência do programa  | Pré-enxaguagem<br>2.ª pré-enxaguagem, selecionável através do extra <br>«Pré-enxaguagem»<br>Pré-lavagem até 30 °C<br>Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Impermeabilizar 30 °C<br>Centrifugação final |                        |                                                                                                       |
| Extras                 | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxagua-<br>gem                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                                                                                       |

### Pré-tratamento

Remover sujidade grosseira de mantas muito sujas com um jato de água forte ou um aspirador.

### Detergente

Na lavagem, deve ser utilizado um detergente sem agentes de branqueamento e branqueadores óticos.

## pt - Lista de programas

---

Para mantas de lã, devem ser utilizados produtos com um pH ligeiramente baixo. Possivelmente também podem ser adicionados produtos que contenham enzimas.

Deve-se ter o cuidado de não utilizar proteases, uma vez que estas enzimas agriem e danificam a lã.

### Quantidade de carga das mantas para cavalos

| Modelo  | Carga máxima $\frac{3}{4}$ da quantidade de carga total |                   |                     |
|---------|---------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
|         | Mantas de sela                                          | Mantas para verão | Mantas para inverno |
| PWM 909 | 4                                                       | 1                 | -                   |

### Fivelas

Para proteger o tambor, as favelas metálicas, olhais e ganchos devem ser imprescindivelmente cobertos.

No programa de venda da Miele podem ser adquiridos sacos especiais que cobrem as fivelas.

## Lista de programas Desporto

| Roupa de desporto      |                                                                                                                             | 40 °C (frio até 60 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis        | Poliéster ou poliamida com e sem elastano                                                                                   |                        | 1:20<br><br>PWM 909: 4 kg                |
| Sequência do programa  | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                        |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                              |                        |                                          |
| Desporto Microfibras   |                                                                                                                             |                        |                                          |
| 40 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                             |                        |                                          |
| Tipo de têxteis        | Poliéster, poliamida                                                                                                        |                        |                                          |
| Sequência do programa  | Lavagem principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                        |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                              |                        |                                          |
| Sapatos de desporto    |                                                                                                                             |                        |                                          |
| 40 °C (frio até 60 °C) |                                                                                                                             |                        |                                          |
| Tipo de têxteis        | Calçado de desporto lavável (não calçado de couro), caneleiras e soquetes                                                   |                        |                                          |
| Sequência do programa  | Limpeza principal até 60 °C, tempo de lavagem 6 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final                        |                        |                                          |
| Extras                 | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                        |                                          |

### Lista de programas Roupa de trabalho

| Óleo/gordura          |                                                                                                                                 | 60 °C (frio até 90 °C) | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Vestuário de trabalho, coberturas e panos de limpeza em algodão ou tecido misto sujos com óleo ou gordura                       |                        | 1:10<br><br>PWM 909: 8 kg                |
| Sequência do programa | Pré-lavagem 40 °C<br>Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 10 min.<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final     |                        |                                          |
| Extras                | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                  |                        |                                          |
| Pó/farinha            |                                                                                                                                 | 60 °C (frio até 90 °C) |                                          |
| Tipo de têxteis       | Vestuário de trabalho, coberturas e panos de limpeza em algodão ou tecido misto sujos com pó ou farinha                         |                        |                                          |
| Sequência do programa | Pré-lavagem até 40 °C<br>Lavagem principal até 90 °C, tempo de lavagem 10 min.<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |                        |                                          |
| Extras                | Pré-enxaguagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                  |                        |                                          |

## Lista de programas Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04)

Os programas Sluice são adequados para roupa interior extremamente suja, assim como para roupa de cama e banho muito suja.

A desinfecção realiza-se de acordo com as normas do Serviço Nacional de Saúde (Reino Unido). São predefinidas duas possibilidades diferentes de desinfecção: a 65 °C, 10 minutos ou a 71 °C, 3 minutos.

| Sluice low*           |                                                                                                                                                          | 65 °C | Relação de carga/<br>Quantidade de carga |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Roupa interior, roupa de banho e de cama muito suja                                                                                                      |       | 1:15<br>PWM 909: 5,4 kg                  |
| Sequência do programa | 2 ciclos de pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem 60 °C, 5 min.<br>Desinfecção 65 °C, tempo de retenção 10 min.<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final |       |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                      |       |                                          |
| Sluice high*          |                                                                                                                                                          | 71 °C |                                          |
| Tipo de têxteis       | Roupa interior, roupa de banho e de cama muito suja                                                                                                      |       |                                          |
| Sequência do programa | 2 ciclos de pré-enxaguagem<br>Pré-lavagem 60 °C, 5 min.<br>Desinfecção 71 °C, tempo de retenção 3 min.<br>3 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final  |       |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem extra, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                                                                      |       |                                          |

\* Apenas incluído na variante do aparelho VE (válvula de esgoto)

## pt - Lista de programas

### Sequência do programa Sluice

| Sluice Sensitiv 65 °C                    |                                |                 |             |                                        |                                        |
|------------------------------------------|--------------------------------|-----------------|-------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Etapas do programa                       | Proporção de água de lavagem * | Paragem térmica | Temperatura | Tempo de retenção (tempo de lavagem 2) | Tempo de lavagem programável de aprox. |
| Pré-enchagem 1                           | 1:7                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| Pré-enchagem 2                           | 1:7                            | não             | frio        | -                                      | 4 min                                  |
| Pré-lavagem                              | 1:7                            | sim             | 60 °C       | 5 min                                  | -                                      |
| 1 minuto de centrifugação a 500 r.p.m.   |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Desinfecção                              | 1:5                            | sim             | 65 °C       | 10 min                                 | - **                                   |
| 2 minutos de centrifugação a 800 r.p.m.  |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Enxaguagem 1                             | 1:5                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| 1 minuto de centrifugação a 800 r.p.m.   |                                |                 |             |                                        | 5 min                                  |
| Enxaguagem 2                             | 1:5                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| 1 minuto de centrifugação a r.p.m. máx.  |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Enxaguagem 3                             | 1:4                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| 5 minutos de centrifugação a r.p.m. máx. |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Sluice 71 °C                             |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Pré-enchagem 1                           | 1:7                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| Pré-enchagem 2                           | 1:7                            | não             | frio        | -                                      | 4 min                                  |
| Pré-lavagem                              | 1:7                            | sim             | 60 °C       | 5 min                                  | -                                      |
| 1 minuto de centrifugação a 500 r.p.m.   |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Desinfecção                              | 1:5                            | sim             | 71 °C       | 3 min                                  | - **                                   |
| 2 minutos de centrifugação a 800 r.p.m.  |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Enxaguagem 1                             | 1:5                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| 1 minuto de centrifugação a 800 r.p.m.   |                                |                 |             |                                        | 5 min                                  |
| Enxaguagem 2                             | 1:5                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| 1 minuto de centrifugação a r.p.m. máx.  |                                |                 |             |                                        |                                        |
| Enxaguagem 3                             | 1:4                            | não             | frio        | -                                      | 5 min                                  |
| 5 minutos de centrifugação a r.p.m. máx. |                                |                 |             |                                        |                                        |

\* dependente da carga e do tipo de têxtil

\*\* dependente do tipo de aquecimento e da temperatura da água quente na ligação à água quente

## Lista de programas Eco

| Roupa de cor Eco 40 °C (frio até 40 °C)           |                                                                                                                                          | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tipo de têxteis</b>                            | Têxteis com pouca sujidade, feitos de algodão, linho ou tecido misto, p. ex. roupa de cama e banho                                       | 1:9<br>PWM 909: 9 kg                     |
| <b>Sequência do programa</b>                      | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 11 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Último ciclo de enxaguagem fria<br>Centrifugação final |                                          |
| <b>Extras</b>                                     | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                              |                                          |
| Roupa de cor Eco intensivo 40 °C (frio até 40 °C) |                                                                                                                                          | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
| <b>Tipo de têxteis</b>                            | Têxteis com sujidade normal, feitos de algodão, linho ou tecido misto, p. ex. roupa de cama e de banho                                   | 1:9<br>PWM 909: 9 kg                     |
| <b>Sequência do programa</b>                      | Lavagem principal até 40 °C, tempo de lavagem 26 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Último ciclo de enxaguagem fria<br>Centrifugação final |                                          |
| <b>Extras</b>                                     | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem                              |                                          |

## pt - Lista de programas

| Fibras Eco            |                                                                                                             | 30 °C (frio até 30 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Tipo de têxteis       | Têxteis com sujidade ligeira, feitos de fibras sintéticas, tecidos mistos                                   |                        | 1:20<br>PWM 909: 4 kg                    |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 30 °C, tempo de lavagem 7 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final        |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                        |                                          |
| Fibras Eco intensivo  |                                                                                                             | 30 °C (frio até 30 °C) | Relação de carga/<br>Capacidade de carga |
| Tipo de têxteis       | Têxteis com sujidade ligeira, feitos de fibras sintéticas, tecidos mistos                                   |                        | 1:20<br>PWM 909: 4 kg                    |
| Sequência do programa | Lavagem principal até 30 °C, tempo de lavagem 22 min<br>2 ciclos de enxaguagem<br>Centrifugação final       |                        |                                          |
| Extras                | Pré-lavagem, Pré-lavagem extra, Água plus, Intensivo, Enxaguagem plus, Fim de enchimento, Fim da enxaguagem |                        |                                          |



---

|                                                                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Обзор программ</b> .....                                                                                                           | <b>427</b> |
| Доступные опции.....                                                                                                                  | 427        |
| Доступные опции при дозировании жидких средств .....                                                                                  | 427        |
| Обзор стандартных программ.....                                                                                                       | 428        |
| Программы Белое бельё.....                                                                                                            | 428        |
| Программы «Тонкое бельё/Рубашки/Шерсть» .....                                                                                         | 431        |
| Программа Дополн. полоскание.....                                                                                                     | 433        |
| Программа Отжим.....                                                                                                                  | 433        |
| Программа Слив .....                                                                                                                  | 433        |
| Программа Накрахмаливание .....                                                                                                       | 433        |
| Программа Самоочистка машины.....                                                                                                     | 434        |
| Обзор программ HoReCa .....                                                                                                           | 435        |
| Программа Постельное/махр. бельё .....                                                                                                | 435        |
| Программа Защитный наматрасник .....                                                                                                  | 435        |
| Программа СПА Махров. вещи.....                                                                                                       | 436        |
| Программа Банные халаты .....                                                                                                         | 436        |
| Программа Кухонное бельё.....                                                                                                         | 437        |
| Программа Столовое бельё .....                                                                                                        | 437        |
| Пакет программ Перины/гардины.....                                                                                                    | 438        |
| Программы Гардины .....                                                                                                               | 438        |
| Программы Одеяла и подушки .....                                                                                                      | 439        |
| Одеяла и подушки – количество загрузки.....                                                                                           | 439        |
| Общие сведения по дезинфекции .....                                                                                                   | 440        |
| Что такое дезинфекция? .....                                                                                                          | 440        |
| Термическая дезинфекция .....                                                                                                         | 440        |
| Термохимическая дезинфекция .....                                                                                                     | 440        |
| Список RKI (Институт Роберта Коха).....                                                                                               | 440        |
| Диапазон действия различных методов дезинфекции .....                                                                                 | 440        |
| Список Ассоциации Прикладной Гигиены (VАН) .....                                                                                      | 441        |
| Предотвращение заражений и повторных заражений .....                                                                                  | 441        |
| Чистка диспенсера для моющих средств и сифона.....                                                                                    | 441        |
| Подключение воды для вариантов с пониженной мощностью за счёт использо-<br>вания горячей воды в качестве источника энергии (RH) ..... | 441        |
| Подключение воды для вариантов с внешним нагревом (EH) .....                                                                          | 442        |
| Пакет программ Дезинфекция .....                                                                                                      | 443        |
| Пакет программ Клинингов. компании.....                                                                                               | 446        |
| Программы Мопы.....                                                                                                                   | 447        |
| Программы «Маты/Пэды».....                                                                                                            | 453        |
| Программы «Протирочные салфетки» .....                                                                                                | 454        |
| Обзор программ Пожарная команда.....                                                                                                  | 458        |
| Программы «Спецодежда» .....                                                                                                          | 458        |
| Программы Маски.....                                                                                                                  | 460        |
| Программы Защитные костюмы .....                                                                                                      | 462        |
| Пакет программ Аквачистка.....                                                                                                        | 466        |
| Обзор программ Верхняя одежда.....                                                                                                    | 467        |
| Пакет программ Конюшня .....                                                                                                          | 468        |
| Пакет программ Спорт .....                                                                                                            | 470        |
| Пакет программ Спецодежда.....                                                                                                        | 471        |
| Обзор программ Бельё леж. больн. (руководство по обработке белья НТМ 01-04) .                                                         | 472        |
| Выполнение программы Бельё леж. больн. ....                                                                                           | 473        |
| Обзор программ ЕСО.....                                                                                                               | 475        |

## Доступные опции

| Опция                     | Символ                                                                            | Описание                                                    |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Предварительная           |  | Предварительное полоскание перед запуском процессов стирки  |
| Предварительная стирка    |  | Предварительная стирка перед началом основной стирки        |
| Замачивание               |  | Начальный этап основной стирки, 30 °C, малые обороты        |
| Больше воды               |  | Увеличение объёма воды для основной стирки                  |
| Интенсивная               |  | Увеличение времени основной стирки после остановки на-грева |
| Полоскание плюс           |  | Дополнительный этап полоскания                              |
| Остановка для до-бавления |  | Остановка в начале последнего полоскания перед подачей воды |
| Остановка полоскания      |  | Остановка в конце последнего полоскания перед сливом воды   |

## Доступные опции при дозировании жидких средств

Путём выбора этих опций можно отменить выбор соответствующего компонента моющего средства для следующего цикла стирки.

| Опция                   | Символ                                                                              | Описание                                                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моющее средство         |  | Отмена выбора моющего средства                                                                 |
| Дополнительные средства |  | Отмена дозирования дополнительных средств (например, средства для удаления пятен)              |
| Средство по уходу       |  | Отмена дозирования средства по уходу (например, кондиционера для белья, средства для пропитки) |

### Обзор стандартных программ

**Время стирки** — это время основной стирки, которая начинается с момента достижения минимальной требуемой температуры. При этом время подачи воды, дозирования, нагрева, промежуточного отжима и других операций не учитывается.

#### Программы Белое бельё

| Белое бельё          |                                                                                                                                                                                                                                                                         | 90 °C (от 70 до 90 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Изделия из хлопка, льна или смешанных волокон, например постельное бельё и махровые изделия                                                                                                                                                                             |                        | 1 : 9<br><br>PWM 909 – 9 кг        |
| Выполнение программы | Основная стирка до 90 °C, время стирки 11 мин<br>Возможность активации функции охлаждения моющего раствора перед сливом с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>2 цикла полоскания<br>Последний цикл полоскания горячей водой *<br>Окончательный отжим |                        |                                    |
| Опции                | «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                                                                                                      |                        |                                    |

\* Стандартные программы **Белое бельё** и **Цветное бельё** запрограммированы на финальное полоскание горячей водой. Если есть горячая вода, рекомендуется использовать её для последнего цикла полоскания:

— Остаточная влажность белья после отжима уменьшается.

— Бельё нагревается.

— При немедленной дальнейшей обработке белья в сушильной машине или на гладильной машине достигается экономия электроэнергии и времени.

# Программы Цветное бельё

| Цветное бельё                                          |                                                                                                                                          | 60 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид текстиля                                           | Умеренно загрязнённые ткани из хлопка, льна или смешанных волокон, например постельное бельё и махровые изделия                          |                              | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг              |
| Выполнение программы                                   | Основная стирка до 60 °C, время стирки 11 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Последний цикл полоскания горячей водой *<br>Окончательный отжим |                              |                                    |
| Опции                                                  | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива                      |                              |                                    |
| Цветн. бельё интенсив. 60 °C (от холодной до 60 °C)    |                                                                                                                                          |                              |                                    |
| Вид текстиля                                           | Сильно загрязнённые изделия из хлопка, льна или смешанных волокон, например постельное бельё, махровые изделия, спецодежда               |                              | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг              |
| Выполнение программы                                   | Основная стирка до 60 °C, время стирки 8 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Последний цикл полоскания горячей водой *<br>Окончательный отжим  |                              |                                    |
| Опции                                                  | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива                      |                              |                                    |
| Цветн. бельё Есо Короткая 50 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                          |                              |                                    |
| Вид текстиля                                           | Слегка загрязнённые ткани из хлопка, льна или смешанных волокон, например постельное бельё и махровые изделия                            |                              | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг              |
| Выполнение программы                                   | Основная стирка до 60 °C, время стирки 5 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                               |                              |                                    |
| Опции                                                  | Предварительная стирка, Больше воды, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива                                                |                              |                                    |

\* Стандартные программы **Белое бельё** и **Цветное бельё** запрограммированы на финальное полоскание горячей водой. Если есть горячая вода, рекомендуется использовать её для последнего цикла полоскания:

- Остаточная влажность белья после отжима уменьшается.
- Бельё нагревается.
- При последующей обработке белья в сушильной машине или на гладильной машине достигается экономия электроэнергии и времени.

### Программы Смешанная

| Смешанная 40 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                                                             | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Вид ткани/изделия</b>               | Умеренно загрязнённый текстиль из синтетических, смешанных волокон                                                                                                          | 1 : 20<br>PWM 909 – 4 кг           |
| <b>Выполнение программы</b>            | Основная стирка до 60 °C, время стирки 7 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                   |                                    |
| <b>Опции</b>                           | «Предварительная стирка», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>придания формы белью», «Без слива» |                                    |

# Программы «Тонкое бельё/Рубашки/Шерсть»

| Тонкое бельё                 |                                                                                                                                          | 30 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия            | Синтетические волокна, искусственный шёлк                                                                                                |                              | 1 : 25<br>PWM 909 – 3,2 кг         |
| Выполнение программы         | Основная стирка до 60 °C, время стирки 12 мин<br>Ритм стирки «Деликатный»<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                   |                              |                                    |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |
| Рубашки                      |                                                                                                                                          |                              |                                    |
| 40 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                          |                              |                                    |
| Вид ткани/изделия            | Рубашки и блузки из хлопка и смешанных волокон                                                                                           |                              |                                    |
| Выполнение программы         | Основная стирка до 60 °C, время стирки 7 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                |                              |                                    |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |
| Шерсть                       |                                                                                                                                          |                              |                                    |
| 30 °C (от холодной до 40 °C) |                                                                                                                                          |                              |                                    |
| Вид ткани/изделия            | Шерстяные и имеющие в составе шерстяные волокна изделия, пригодные для машинной стирки, с маркировкой для шерстяных тканей               |                              |                                    |
| Выполнение программы         | Основная стирка до 40 °C, время стирки 6 мин<br>Ритм стирки «Щадящий»<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                       |                              |                                    |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |

| Шерсть для ручн. стирки |                                                                                                                                          | 30 °C (от холодной до 40 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия       | Шерсть и смешанные ткани с содержанием шерсти с маркировкой для шерстяных тканей                                                         |                              | 1 : 25<br>PWM 909 – 3,2 кг         |
| Выполнение программы    | Основная стирка до 40 °C, время стирки 6 мин<br>Ритм стирки «Особенно бережный»<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим             |                              |                                    |
| Опции                   | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |



## Программа Дополн. полоскание

| Дополн. полоскание   |                                                                 | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Текстильные изделия, которые нужно только прополоскать и отжать | 1 : 9<br>PWM 909 – 9 кг            |
| Выполнение программы | 1 цикл полоскания<br>Окончательный отжим                        |                                    |
| Опции                | «Остановка для добавления средств для пропитки», «Без слива»    |                                    |

## Программа Отжим

| Отжим                |                                                              | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Выстиранные текстильные изделия, которые нужно только отжать | 1 : 9<br>PWM 909 – 9 кг            |
| Выполнение программы | Накрахмаливание                                              |                                    |

## Программа Слив

| Слив                 |           |  |
|----------------------|-----------|--|
| Выполнение программы | Слив воды |  |

## Программа Накрахмаливание

| Накрахмаливание 30 °C (от холодной до 40 °C) |                                                                          | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия                            | Для крахмаливания свежестиранного белья (скатерти, салфетки, спецодежда) | 1 : 10<br>PWM 909 – 8 кг           |
| Выполнение программы                         | 1 цикл полоскания *<br>Окончательный отжим                               |                                    |
| Опции                                        | «Без слива»                                                              |                                    |

\* Концентрированный крахмал можно засыпать в правую переднюю и (или) заднюю кювету диспенсера  до начала программы. Больше количество раствора крахмала можно добавлять вручную одновременно с подачей воды через кюветы диспенсера  или .

### Программа Самоочистка машины

| Самоочистка машины от холодной (+ Кнопка «Интенсивная стирка» 70 °C bis 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                       |  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Вид текстиля</b>                                                            | Без загрузки                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>Выполнение программы</b>                                                    | Кнопка «Интенсивная стирка» +  : дополнительный цикл основной стирки до 90 °C, время стирки 5 мин<br>2 цикла полоскания<br>Слив воды |  |
| <b>Опции</b>                                                                   | Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления                                                                                                                                      |  |

## Обзор программ HoReCa

К этой области относится значительное число текстильных изделий с самыми разными загрязнениями. Программы из данного пакета подходят для стирки разнообразного текстиля, например для слегка загрязнённого постельного белья и махровых полотенец или для сильно загрязнённого столового белья и кухонных полотенец.

### Программа Постельное/махр. бельё

| Постельное/махр. бельё 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                            | Фактор загрузки/объём загрузки |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Вид ткани/изделия</b>                            | Белое и цветное постельное бельё и махровые изделия из хлопка, льна или смешанных волокон                                                                                                                                  | 1 : 10 *<br>PWM 909 – 8 кг     |
| <b>Выполнение программы</b>                         | Основная стирка до 90 °C, время стирки 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения моющего раствора перед сливом с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                                |
| <b>Опции</b>                                        | «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                                                         |                                |

\* Стирка с максимальной загрузкой.

### Программа Защитный наматрасник

| Защитный наматрасник 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                                                                                                    | Фактор загрузки/объём загрузки |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Вид ткани/изделия</b>                          | Непромокаемые наматрасники из синтетической ткани                                                                                                                  | 1 : 13<br>PWM 909 – 6,2 кг     |
| <b>Выполнение программы</b>                       | Основная стирка до 90 °C, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                          |                                |
| <b>Опции</b>                                      | «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                                |

## Программа СПА Махров. вещи

| СПА Махров. вещи     |                                                                                                                                          | 50 °C (от холодной до 90 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Белое и цветное постельное бельё и махровые изделия из хлопка, льна или смешанных волокон, сильно загрязнённые маслом или жиром          |                              | 1 : 13 *<br>PWM 909 – 6,2 кг       |
| Выполнение программы | Основная стирка до 90 °C, время стирки 6 мин<br>Основная стирка «Экстра» 75 °C **<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим           |                              |                                    |
| Опции                | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |

\* Стирка с максимальной загрузкой.

\*\* При сильных загрязнениях, например кремами или массажными маслами, можно добавить второй цикл основной стирки при 75 °C с помощью опции «Интенсивная». При необходимости можно нанести дополнительное количество отбеливателя на окрашенные пятна.

## Программа Банные халаты

| Банные халаты        |                                                                                                                                                                    | 60 °C (от холодной до 90 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Банные халаты из хлопка или смешанных волокон (при сильных загрязнениях можно выбрать предварительную стирку при 40 °C)                                            |                              | 1 : 13 *<br>PWM 909 – 6,2 кг       |
| Выполнение программы | Основная стирка до 90 °C, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                          |                              |                                    |
| Опции                | «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |

\* Стирка с максимальной загрузкой.

## Программа Кухонное бельё

| Кухонное бельё 90 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                          | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Вид ткани/изделия</b>                    | Кухонный текстиль из хлопка, льна или смешанных волокон                                                                                                                                                                                                  | 1 : 13<br>PWM 909 – 6,2 кг         |
| <b>Выполнение программы</b>                 | Предварительное полоскание<br>Основная стирка до 90 °C, время стирки 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения моющего раствора перед сливом с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                                    |
| <b>Опции</b>                                | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                                                                                                                 |                                    |

## Программа Столовое бельё

| Столовое бельё 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                            | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Вид ткани/изделия</b>                    | Белое и цветное столовое бельё из хлопка, льна или смешанных волокон                                                                                                                                                       | 1 : 10<br>PM 909 – 8 кг            |
| <b>Выполнение программы</b>                 | Основная стирка до 90 °C, время стирки 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения моющего раствора перед сливом с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                                    |
| <b>Опции</b>                                | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                                                                                   |                                    |

## Пакет программ Перины/гардины

### Программы Гардины

| Гардины              |                                                                                                                                                                 | 40 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Синтетические волокна, искусственный шёлк                                                                                                                       |                              | 1 : 25<br>PWM 909 – 3,2 кг         |
| Выполнение программы | Основная стирка до 60 °C, время стирки 14 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                      |                              |                                    |
| Опции                | «Предварительное полоскание», «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления», «Без слива» |                              |                                    |
| Тонкие гардины       |                                                                                                                                                                 | 40 °C (от холодной до 60 °C) |                                    |
| Вид ткани/изделия    | Синтетические волокна, искусственный шёлк                                                                                                                       |                              |                                    |
| Выполнение программы | Предварительное полоскание<br>Основная стирка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                         |                              |                                    |
| Опции                | «Предварительное полоскание», «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления», «Без слива» |                              |                                    |

Выполнение программы без отжима:

- нажмите кнопку  «Без слива».

## Программы Одеяла и подушки

Эти программы предназначены для стирки стёганных, кассетных и нестёганных одеял с перьевым, синтетическим или натуральным шерстяным наполнителем.

Эти программы предназначены исключительно для стирки текстильных изделий, на этикетках по уходу которых производителем указана допустимость машинной стирки.

| Перины                                              |                                                                                                                                                                    | 40 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки                                     |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Вид ткани/изделия                                   | Средне- и сильнозагрязнённые перьевые или пуховые одеяла и подушки                                                                                                 |                              | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>См. «Одеяла и подушки — количество загрузки» |
| Выполнение программы                                | Удаление воздуха<br>Основная стирка до 60 °C, время стирки 8 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                      |                              |                                                                        |
| Опции                                               | «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                                                        |
| Синтетические одеяла 40 °C (от холодной до 90 °C)   |                                                                                                                                                                    |                              |                                                                        |
| Вид ткани/изделия                                   | Средне- и сильнозагрязнённые одеяла и подушки с синтетическим наполнителем                                                                                         |                              |                                                                        |
| Выполнение программы                                | Основная стирка до 90 °C, время стирки 8 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                          |                              |                                                                        |
| Опции                                               | «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива» |                              |                                                                        |
| Одеяла из нат. волокон 25 °C (от холодной до 40 °C) |                                                                                                                                                                    |                              |                                                                        |
| Вид ткани/изделия                                   | Одеяла и покрывала из шерсти, пригодные для машинной стирки                                                                                                        |                              |                                                                        |
| Выполнение программы                                | Основная стирка до 40 °C, время стирки 6 мин, ритм стирки «Особенно бережный»<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                         |                              |                                                                        |
| Опции                                               | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                           |                              |                                                                        |

## Одеяла и подушки — количество загрузки

В следующей таблице приведены максимальные значения количества изделий. Данные являются приблизительными и варьируются в зависимости от размера и толщины одеял.

| Тип     | Количество * |
|---------|--------------|
| PWM 909 | 1–2 подушки  |

### Общие сведения по дезинфекции

#### Что такое дезинфекция?

Комплекс мероприятий, направленных на уничтожение возбудителей инфекционных заболеваний.

#### Термическая дезинфекция

В ходе термической дезинфекции осуществляется обработка воздействием температуры в течение определенного периода времени. В списке, в соответствии с § 18 Закона о защите от инфекционных болезней (IFSG), эта температура соответствует 90 °C при времени, равном 10 мин или же 85 °C при времени, равном 15 мин, при соотношении веса белья и объема моющего раствора от 1–4 до 1–5 в диапазоне действия АВ (см. главу «Диапазон действия различных методов дезинфекции»).

В ходе термической дезинфекции не нужно добавлять дезинфицирующие средства.

#### Термохимическая дезинфекция

Термохимическая дезинфекция отличается от термической дезинфекции более низкой температурой раствора во время фазы дезинфекции. При этом более низкая температура компенсируется увеличением времени выдержки и добавлением дезинфицирующего средства.

При этом важно, чтобы эти вещества использовались точно в соответствии с утвержденным списком средств. Концентрация, температурные режимы и время выдержки должны точно соблюдаться для гарантированной дезинфекции.

В Германии Правила выполнения программ дезинфекции в стиральных машинах регулируются двумя списками дезинфицирующих средств.

#### Список RKI (Институт Роберта Коха)

Описывает метод обеззараживания в соответствии со ст. 18 закона о защите от инфекционных болезней. Описанные методы дезинфекции применяются только по предписанию органов здравоохранения при заражении предметов возбудителями инфекционных заболеваний, уведомлять об обнаружении которых требуется по закону. В списке RKI описаны методы термической и термохимической дезинфекции.

#### Диапазон действия различных методов дезинфекции

Диапазон действия различных методов дезинфекции обозначается буквами А, В и С.

- Диапазон действия А:  
подходит для уничтожения большинства вегетативных бактерий, в том числе микобактерий, грибов и грибковых спор.
- Диапазон действия В:  
подходит для уничтожения вирусов.
- Диапазон действия С:  
подходит для уничтожения спор возбудителя сибирской язвы.



## Список Ассоциации Прикладной Гигиены (VАН)

VАН = Ассоциация Прикладной Гигиены  
(ранее DGHM = Общество Гигиены и Микробиологии Германии)

В списке Ассоциации Прикладной Гигиены описаны технологии регулярной профилактической дезинфекции, в особенности для предотвращения инфекций в больнице, во врачебных практиках, в общественных местах, а также в других местах, где могут распространяться и передаваться инфекции.

Для обработки многоцветных текстильных изделий, используемых в ходе хирургических операций, необходимо применять валидированные технологии и оборудование. Оборудование, описываемое в данной инструкции, не относится к категории медицинских изделий. Технологии и техника, приведенные здесь, **не** относятся к медицинским изделиям.

## Предотвращение заражений и повторных заражений

- Перед работой с прибором продезинфицируйте руки.
- Используйте очищенные/продезинфицированные емкости для транспортировки.
- Дозируйте моющее и дезинфекционное средство в соответствии с инструкциями.
- Учитывайте предписания по обращению с защитными костюмами.
- При использовании воды из водоочистных сооружений убедитесь, что вода не содержит бактерий.
- Перед использованием очистите отсеки диспенсера для моющих средств и ополаскивателя, а также сифон.

## Чистка диспенсера для моющих средств и сифона

Диспенсер для моющих средств постоянно находится в контакте с водой, поэтому его необходимо регулярно мыть во избежание роста и распространения бактерий.

- Тщательно мойте диспенсер для моющих средств и ополаскивателя, а также сифоны после использования горячей водой для удаления остатков моющих средств и отложений.

Пользователь должен обеспечить соблюдение стандарта дезинфекции, термических, а также термохимических технологий (из списка, в соответствии с § 18 Закона о защите от инфекционных болезней (IfSG) в общепринятом порядке посредством соответствующих проверок. Технологии должны проверяться через регулярные промежутки времени термоэлектрическими регистраторами, или бактериологически биоиндикаторами. Пользователь должен обращать особое внимание на соблюдение параметров процесса - температуры и при химиотермических программах также концентрации дезинфицирующего средства. Программы дезинфекции не должны прерываться, поскольку в случае остановки или прерывания программы нет абсолютной гарантии уничтожения болезнетворных бактерий.

## Подключение воды для вариантов с пониженной мощностью за счёт использования горячей воды в качестве источника энергии (RH)

Прибор можно подключить к холодной и горячей воде. Для использования всех программ рекомендуется температура горячей воды, используемой в качестве источника энергии, не ниже 80 °C. Более низкие температуры могут привести к увеличению времени работы или прерыванию программы. Температура воды на входе ниже 60 °C не допускается, поскольку это приводит к значительному увеличению времени работы.

### **Подключение воды для вариантов с внешним нагревом (ЕН)**

Прибор можно подключить к холодной и горячей воде. Рекомендуется температура горячей воды не ниже 80 °С. Использование программ дезинфекции принципиально невозможно из-за отсутствия дополнительного нагрева. Температура на входе определяет рабочую температуру стирки.

## Пакет программ Дезинфекция

**Термич. дезинф.** и **«Термохимическая дезинфекция»** – это программы для дезинфекции тканей.

Проводится термическая и (или) термохимическая дезинфекция. Для термохимической дезинфекции следует использовать соответствующие средства.

Все программы **заблокированы**. Это означает, что через 1 минуту после старта программы можно отменить, остановить или сократить только путём ввода кода эксперта (см. информацию для эксплуатирующей организации).

Во избежание повторного загрязнения в программах дезинфекции подача воды на этапах полоскания через отсек для средств для стирки не производится.

Для дезинфекции водопроводной воды, содержащей патогенные микроорганизмы, вместо последнего цикла полоскания можно активировать **дополнительное полоскание в программе дезинфекции**. При этом вода для полоскания нагревается до 65 °С, что позволяет обезвредить микрофлору. Продолжительность программы увеличивается, и дверца разблокируется только после того, как температура в приборе опустится ниже 50 °С.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

| Термич. дезинф.         |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 90 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Вид текстиля            | Хлопок, лён, например постельное бельё, махровое бельё                                                                                                                                                                                                                                   |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг                    |
| Выполнение программы    | Дезинфекция при 90 °C, время выдержки: 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения раствора для стирки перед сливом и (или) дополнительного полоскания в программе дезинфекции с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |       |                                          |
| Опции                   | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                           |       |                                          |
| Термохимич. дез. 10 мин |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 кг                   |
| Вид текстиля            | Хлопок, лён, например постельное бельё, махровое бельё                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |
| Выполнение программы    | Дезинфекция при 70 °C *, время выдержки: 10 мин<br>2 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим                                                                                                     |       |                                          |
| Опции                   | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                           |       |                                          |
| Термохимич. дез. 20 мин |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C |                                          |
| Вид текстиля            | Хлопок, лён, например постельное бельё, махровое бельё                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |
| Выполнение программы    | Дезинфекция при 60 °C *, время выдержки: 20 мин<br>2 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим                                                                                                     |       |                                          |
| Опции                   | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                           |       |                                          |

\* Параметры дезинфекции в программе термохимической дезинфекции (температура, время выдержки температуры, а также дозируемое количество) должны быть установлены на месте в соответствии с рекомендациями производителя средств для стирки и дезинфицирующих средств.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки I и II.

| Термох. дез. делик 20 мин |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Вид текстиля              | Хлопок, ткани из смешанных волокон, гардины                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 кг                 |
| Выполнение программы      | Дезинфекция при 40 °C *, время выдержки: 20 мин<br>Ритм стирки «Деликатный»<br>2 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим                                                                                                                                                          |       |                                          |
| Опции                     | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                          |
| Бельё больн. с недержан.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 90 °C                                    |
| Вид текстиля              | Многоразовые подгузники, пригодные для стирки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 кг                 |
| Выполнение программы      | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка при температуре до 40 °C<br>Дезинфекция при 90 °C, время выдержки: 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения раствора для стирки перед сливом и (или) дополнительного полоскания в программе дезинфекции с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |       |                                          |
| Опции                     | Предварительное полоскание, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                          |
| Бельё больн. с недержан.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 90 °C                                    |
| Вид текстиля              | Сильно загрязнённое нижнее бельё, хлопок                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                          |
| Выполнение программы      | 2 предварительных полоскания<br>Предварительная стирка при температуре до 40 °C<br>Дезинфекция при 90 °C, время выдержки: 10 мин<br>3 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим                                                                                                     |       |                                          |
| Опции                     | Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |

\* Параметры дезинфекции в программе термохимической дезинфекции (температура, время выдержки температуры, а также дозируемое количество) должны быть установлены на месте в соответствии с рекомендациями производителя средств для стирки и дезинфицирующих средств.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

### Пакет программ Клинингов. компании

Данные программы применяются для стирки, дезинфекции и пропитки до необходимой степени остаточной влажности мопов из хлопка или смесовой ткани, грязезащитных ковриков, полировочных дисков и протирачных салфеток.

Мопы и салфетки готовы к уборке сразу после выгрузки из машины.

Во избежание повторной контаминации в программах дезинфекции подача воды на этапе полоскания не производится через диспенсер для моющих средств.

С помощью программы **Мопы . . . + пропитка** можно получить готовые к уборке мопы, которые уже пропитаны моющим или дезинфицирующим средством. Для этого после стирки или дезинфекции добавляется этап пропитки с последующим отжимом. Для выбора нужной степени влажности мопов установите остаточную влажность с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»).

Дозировка определяется индивидуально, при этом необходимо дополнительно удостовериться в соблюдении стандартов дезинфекции.

## Программы Мопы

- Во избежание попадания крупных частиц грязи в машину вытряхивайте мопы перед загрузкой.

| Мопы Стандартная       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 60 °C (от холодной до 90 °C) | Коэффициент загрузки/количество загрузки                                              |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Вид текстиля           | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              | 1:9<br><br>PWM 909 – 9 кг<br><br>Количество см. в таблице «Количество загрузки мопов» |
| Выполнение программы   | Предварительный отжим<br>Предварительное полоскание<br>Возможность выбора второго предварительного полоскания через опцию «Предварительное полоскание» <br>Основная стирка при температуре до 90 °C, время стирки: 6 мин<br>Возможность активации функции охлаждения раствора для стирки перед сливом с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                              |                                                                                       |
| Опции                  | Предварительное полоскание, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                                                                       |
| Мопы Станд. + пропитка |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                                                                       |
|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                       |
| Вид текстиля           | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                                                                       |
| Выполнение программы   | Выполнение программы, например «Мопы Стандарт»,<br>затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»)<br>По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное»)                                                                                                                                                                                                                                   |                              |                                                                                       |
| Опции                  | Предварительное полоскание, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                                                                       |

| Термич. дез. мопов        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 90 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки                                              |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Вид текстиля              | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       | 1:9<br><br>PWM 909 – 9 кг<br><br>Количество см. в таблице «Количество загрузки мопов» |
| Выполнение программы      | Предварительный отжим<br>Предварительное полоскание<br>Возможность выбора второго предварительного полоскания через опцию «Предварительное полоскание» <br>Дезинфекция при 90 °C, время выдержки: 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения раствора для стирки перед сливом и (или) дополнительного полоскания в программе дезинфекции с помощью приложения Benchmarktool<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |       |                                                                                       |
| Опции                     | Предварительное полоскание, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                       |
| Термич. дез. mop. + проп. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                       |
| 90 °C                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                       |
| Вид текстиля              | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                       |
| Выполнение программы      | Выполнение программы, например «Термическая дезинфекция мопов»,<br>затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»)<br>По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное»)                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                       |
| Опции                     | Предварительное полоскание, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                       |

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .



| Термох. дез. мопов 10 мин |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 70 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Вид текстиля              | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |
| Выполнение программы      | Предварительный отжим<br>Предварительное полоскание<br>Возможность выбора второго предварительного полоскания через опцию «Предварительное полоскание» <br>Дезинфекция * при 70 °C, время выдержки: 10 мин<br>3 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим   |       |                                          |
| Опции                     | Предварительное полоскание, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                          |
| Термох. дез. мопов 20 мин |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 кг                   |
| Вид текстиля              | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |
| Выполнение программы      | Предварительный отжим<br>Предварительное полоскание<br>Возможность выбора второго предварительного полоскания через опцию «Предварительное полоскание» <br>Дезинфекция * при 60 °C, время выдержки: 20 мин<br>3 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим |       |                                          |
| Опции                     | Предварительное полоскание, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                          |
| Термох. дез. mop. 10м+пр. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 70 °C |                                          |
| Вид текстиля              | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |
| Выполнение программы      | Выполнение программы, например «Термохимическая дезинфекция мопов» *,<br>затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»)<br>По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное»)                                                                                                                                                      |       |                                          |
| Опции                     | Предварительное полоскание, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                          |

\* Параметры дезинфекции в программе термохимической дезинфекции (температура, время выдержки температуры, а также дозируемое количество) должны быть установлены на месте в соответствии с рекомендациями производителя средств для стирки и дезинфицирующих средств.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

| Термох. дез. mop. 20м+пр.    |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 60 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки                                      |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Вид текстиля                 | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                               |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 кг                                                        |
| Выполнение программы         | Выполнение программы, например «Термохимическая дезинфекция mopов» *,<br>затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»)<br>По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное») |       |                                                                               |
| Опции                        | Предварительное полоскание, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                            |       |                                                                               |
| Пропитка mopов               |                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                               |
| Вид текстиля                 | Мопы из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                               |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг<br>Количество см. в таблице «Количество загрузки mopов» |
| Выполнение программы         | 1 цикл полоскания,<br>затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»)<br>По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное»)                                                    |       |                                                                               |
| Опции                        | Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                               |
| Новые mopы                   |                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                               |
| 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                               |
| Вид текстиля                 | Для обработки новых mopов                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                               |
| Выполнение программы         | Основная стирка при температуре до 90 °C, время стирки: 4 мин<br>Возможность активации функции охлаждения раствора для стирки перед сливом с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                 |       |                                                                               |
| Опции                        | Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                           |       |                                                                               |

\* Параметры дезинфекции в программе термохимической дезинфекции (температура, время выдержки температуры, а также дозируемое количество) должны быть установлены на месте в соответствии с рекомендациями производителя средств для стирки и дезинфицирующих средств.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

## ru - Обзор программ

Программа **Пропитка мопов** предназначена для последующей пропитки чистых и сухих мопов. При пропитке добавляется раствор дезинфицирующего средства. Дозируемое количество определяется на месте; при этом необходимо удостовериться в соблюдении стандартов дезинфекции.

**Количество загрузки мопов (хлопок), соответствует коэффициенту загрузки 1:9**

| Размер мопа    | 40 см<br>190 г/моп | 50 см<br>220 г/<br>моп | 60 см<br>280 г/<br>моп | 80 см<br>360 г/<br>моп | 110 см<br>510 г/моп | 130 см<br>610 г/моп | 160 см<br>720 г/<br>моп |
|----------------|--------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>PWM 909</b> | 47                 | 41                     | 32                     | 25                     | 18                  | 15                  | 13                      |

**Совет:** При использовании мопов из микрофибры количество загрузки соответственно увеличивается благодаря тому, что они легче.

**Количество загрузки мопов (микрофибра), соответствует коэффициенту загрузки 1:9**

| Размер мопа    | 40 см<br>120 г/моп | 50 см<br>170 г/моп |
|----------------|--------------------|--------------------|
| <b>PWM 909</b> | 75                 | 53                 |

Для очень объёмных и лёгких мопов количество может быть меньше.

# Программы «Маты/Пэды»

| Маты                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40 °С (от холодной до 60 °С) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки  |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| Вид ткани/изде-<br>лия                            | Грязезащитные коврики                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                              | 1 : 15<br>PWM 909 –<br>макс. 5,4 кг |
| Выполнение про-<br>граммы                         | Предварительное полоскание<br>Основная стирка до 60 °С, время стирки 8 мин<br>3 полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                                                                                                                                         |                              |                                     |
| Опции                                             | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная»,<br>«Полоскание плюс», «Остановка для добавления<br>средств для придания формы белью», «Без слива»                                                                                                                                                                            |                              |                                     |
| Маты силь-нозагрязн. 60 °С (от холодной до 60 °С) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                     |
| Вид ткани/изде-<br>лия                            | Сильно загрязнённые грязезащитные коврики                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                              |                                     |
| Выполнение про-<br>граммы                         | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка до 40 °С<br>Основная стирка до 60 °С, время стирки 12 мин<br>3 полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                                                                                                     |                              |                                     |
| Опции                                             | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная»,<br>«Полоскание плюс», «Остановка для добавления<br>средств для придания формы белью», «Без слива»                                                                                                                                                                            |                              |                                     |
| Пэды                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40 °С (от холодной до 60 °С) | 1 : 50<br>PWM 909 – 1,6 кг          |
| Вид ткани/изде-<br>лия                            | Полировочные диски                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |                                     |
| Выполнение про-<br>граммы                         | Предварительное полоскание<br>Возможность выбора второго предварительного по-<br>лоскания через опцию  «Предварительное полос-<br>кание»<br>Основная стирка до 60 °С, время стирки 10 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                              |                                     |
| Опции                                             | «Предварительное полоскание», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>пропитки», «Без слива»                                                                                                                                                       |                              |                                     |

**Совет:** Количество загрузки ковриков зависит от их размеров, жёсткости и толщины и может быть меньше рекомендованного.

### Программы «Протирочные салфетки»

Данные программы применяются для стирки, дезинфекции и пропитки (до необходимой степени влажности) протирочных салфеток из хлопка, смешанных волокон или микрофибры, используемых клининговыми компаниями.

| Салфетки Стандартная         |                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60 °C (от холодной до 90 °C) | Коэффициент загрузки/количество загрузки                                                        |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вид текстиля                 | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                         |                              | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 кг<br>Количество см. в таблице «Количество загрузки протирочных салфеток» |
| Выполнение программы         | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка при температуре до 30 °C<br>Основная стирка до 90 °C, время стирки: 6 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                             |                              |                                                                                                 |
| Опции                        | Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                     |                              |                                                                                                 |
| Стандарт. салф. + проп.      |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |                                                                                                 |
| 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |                                                                                                 |
| Вид текстиля                 | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                         |                              |                                                                                                 |
| Выполнение программы         | Выполнение программы, например «Протирочные салфетки Стандарт»,<br>затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»)<br>По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное») |                              |                                                                                                 |
| Опции                        | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                             |                              |                                                                                                 |

| Термич. дез. прот. салф.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 90 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки                                                                |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вид текстиля               | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 1:18<br><br>PWM 909 – 4,6 кг<br><br>Количество см. в таблице «Количество загрузки протирочных салфеток» |
| Выполнение программы       | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка при температуре до 30 °C<br>Дезинфекция при 90 °C, время выдержки: 10 мин<br>Возможность активации функции охлаждения раствора для стирки перед сливом и (или) дополнительного полоскания в программе дезинфекции с помощью приложения Miele Benchmark Programming Tool<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |       |                                                                                                         |
| Опции                      | Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                         |
| Термич. дез. салф. + проп. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                         |
| 90 °C                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                         |
| Вид текстиля               | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                         |
| Выполнение программы       | Выполнение программы, например «Термическая дезинфекция протирочных салфеток», затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое») По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное»)                                                                                          |       |                                                                                                         |
| Опции                      | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                                                         |
| Термох. дез. салф. 10 мин  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                         |
| 70 °C                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                         |
| Вид текстиля               | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                         |
| Выполнение программы       | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка при температуре до 30 °C<br>Дезинфекция при 70 °C, время выдержки: 10 мин<br>3 цикла полоскания (возможность активации дополнительного полоскания в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим                                                                                                                    |       |                                                                                                         |
| Опции                      | Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                         |

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

| Термох. дез. салф. 20 мин |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Вид текстиля              | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                      |       |                                          |
| Выполнение программы      | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка при температуре до 30 °C<br>Дезинфекция при 60 °C, время выдержки: 20 мин<br>3 цикла полоскания (возможность активации дополнительного полоскания в программе дезинфекции)<br>Окончательный отжим                               |       |                                          |
| Опции                     | Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                                               |       |                                          |
| Терм. дез. салф 10м+пр    |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 70 °C |                                          |
| Вид текстиля              | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                      |       |                                          |
| Выполнение программы      | Выполнение программы, например «Термохимическая дезинфекция протирочных салфеток», затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое») По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное») |       |                                          |
| Опции                     | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                       |       |                                          |
| Термох. дез. салф 20м+пр  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C |                                          |
| Вид текстиля              | Протирочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                                                                                      |       |                                          |
| Выполнение программы      | Выполнение программы, например «Термохимическая дезинфекция протирочных салфеток», затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое») По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное») |       |                                          |
| Опции                     | Предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                       |       |                                          |

1:18  
PWM 909 – 4,6 кг  
Количество см. в таблице «Количество загрузки протирочных салфеток»

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .



| Пропитка прот. салф.        |                                                                                                                                                                                                                      | Коэффициент загрузки/количество загрузки                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Вид текстиля</b>         | Протилочные салфетки из хлопка, вискозы, полиэстера, микрофибры                                                                                                                                                      | 1:18<br><br>PWM 909 – 4,6 кг<br><br>Количество см. в таблице «Количество загрузки протилочных салфеток» |
| <b>Выполнение программы</b> | 1 цикл полоскания, затем – настройка остаточной влажности с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое») По умолчанию устанавливается остаточная влажность «2 капли» («Влажное») |                                                                                                         |
| <b>Опции</b>                | Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |

Количество загрузки протилочных салфеток, соответствует коэффициенту загрузки 1:18

| Размер протилочных салфеток | 16 г/протилочная салфетка | 22 г/протилочная салфетка | 43 г/протилочная салфетка |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>PWM 909</b>              | 290                       | 210                       | 105                       |

Программа **Салфетки Стандартная** подходит в том числе для протилочных салфеток, которые после стирки используются не сразу, а сушатся, после чего отправляются на хранение.

С помощью программ **«Протилочные салфетки . . . + пропитка»** можно получить готовые к уборке протилочные салфетки, которые уже пропитаны моющим или дезинфицирующим средством. Для этого после стирки или дезинфекции добавляется этап пропитки с последующим отжимом. Для выбора нужной степени влажности протилочных салфеток установите остаточную влажность с помощью опции «δ – δδδδ» («Слегка влажное», «Влажное», «Мокрое», «Очень мокрое»). Дозируемое количество определяется на месте; при этом необходимо удостовериться в соблюдении стандартов дезинфекции.

Программа **Пропитка прот. салф.** предназначена для последующей пропитки чистых и сухих протилочных салфеток. При пропитке добавляется раствор дезинфицирующего средства. Дозируемое количество определяется на месте; при этом необходимо удостовериться в соблюдении стандартов дезинфекции.

## Обзор программ Пожарная команда

Эти программы предназначены для стирки и пропитывания костюмов пожарных Nomex, курток, брюк, дыхательных масок и костюмов химической защиты.

### Программы «Спецодежда»

| Спецодежда                   |                                                                                                                                                      | 60 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объем загрузки                      |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Вид ткани/изде-<br>лия       | Костюмы пожарных из огнестойкого материала Nomex; куртки, брюки                                                                                      |                              | См. таблицу<br>«Спецодежда –<br>количество<br>загрузки» |
| Выполнение про-<br>граммы    | Предварительная очистка до 40 °C<br>Основная очистка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>3 цикла полоскания и окончательный отжим                        |                              |                                                         |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная»,<br>«Полоскание плюс», «Остановка для добавления<br>средств для придания формы белью», «Без слива»       |                              |                                                         |
| Спецодежда + пропитка        |                                                                                                                                                      |                              |                                                         |
| 60 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                                      |                              |                                                         |
| Вид ткани/изде-<br>лия       | Костюмы пожарных из огнестойкого материала Nomex; куртки, брюки                                                                                      |                              |                                                         |
| Выполнение про-<br>граммы    | Предварительная очистка до 40 °C<br>Основная очистка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Пропитка при 40 °C<br>Окончательный отжим |                              |                                                         |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная»,<br>«Полоскание плюс», «Остановка для добавления<br>средств для придания формы белью», «Без слива»       |                              |                                                         |
| Спецодежда с пропиткой       |                                                                                                                                                      |                              |                                                         |
| 40 °C                        |                                                                                                                                                      |                              |                                                         |
| Вид ткани/изде-<br>лия       | Костюмы пожарных из огнестойкого материала Nomex; куртки, брюки                                                                                      |                              |                                                         |
| Выполнение про-<br>граммы    | 1 полоскание<br>Пропитка при 40 °C<br>Окончательный отжим                                                                                            |                              |                                                         |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная»,<br>«Полоскание плюс», «Остановка для добавления<br>средств для придания формы белью», «Без слива»       |                              |                                                         |

### Спецодежда – количество загрузки

| Тип     | Количество                       |
|---------|----------------------------------|
| PWM 909 | Примерно 1 костюм (или 2 куртки) |

### **Спецодежда: подготовка к стирке**

- Не прикрепляйте этикетки к одежде.
- По возможности снимите карабинные крючки или вложите их в боковой карман и закройте его.
- Застегните липучки или закройте их лентой с липучкой.
- Подкладку из натуральной шерсти стирайте отдельно.
- Смойте грязь с лицевой стороны спецодежды (подкладка находится с изнанки).
- Учитывайте рекомендуемое количество для загрузки.

**Спецодежда** – это программа для стирки костюмов пожарных. Не предназначена для стирки одежды с шерстяной подкладкой.

**Совет: Моющее средство:** рекомендуется использовать жидкое моющее средство с пониженным уровнем pH, так как оно эффективно удаляет пятна от жира и пигментированные загрязнения.

Средство для пропитки (при использовании) должно соответствовать специальным требованиям для данной сферы применения.

## Программы Маски

**Маски** — это программы мойки и дезинфекции дыхательных масок с ремнями для крепления.

- Перед загрузкой масок в машину выверните их ремни для защиты смотровых стёкол от повреждения.
- Положите каждую маску в специальный защитный чехол и закройте замок.

Защитные чехлы можно заказать через Сервисную службу Miele.

- После обработки выньте маски из чехлов.
- Мокрые, пустые защитные чехлы отожмите в программе **«Отжим чехлов»**.

| Маски                 |                                                                                                                                                                                                    | 60 °C | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| Загрузка              | Дыхательные маски с ремнями для крепления                                                                                                                                                          |       |                                          |
| Выполнение программы  | Дезинфекция * при 60 °C, время выдержки: 20 мин<br>4 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции)                                      |       |                                          |
| Опции                 | Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                             |       |                                          |
| Маски, пред. стирка   |                                                                                                                                                                                                    | 60 °C | PWM 909 – 4 маски                        |
| Загрузка              | Сильно загрязнённые дыхательные маски с ремнями для крепления                                                                                                                                      |       |                                          |
| Выполнение программы  | Предварительная очистка при 30 °C<br>Дезинфекция * при 60 °C, время выдержки: 20 мин<br>4 цикла полоскания (в качестве опции можно активировать дополнительное полоскание в программе дезинфекции) |       |                                          |
| Опции                 | Замачивание, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                             |       |                                          |
| Отж. чехлов для масок |                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |
| Загрузка              | Чехлы для масок                                                                                                                                                                                    |       | 1:20                                     |
| Выполнение программы  | Отжим                                                                                                                                                                                              |       |                                          |

\* Параметры дезинфекции в программе термохимической дезинфекции (температура, время выдержки температуры, а также дозируемое количество) должны быть установлены на месте в соответствии с рекомендациями производителя средств для стирки и дезинфицирующих средств.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

Во избежание повторного загрязнения в программах дезинфекции подача воды на этапах полоскания через отсек для средств для стирки не производится.

Не стирайте маски вместе с застёжками для крепления на шлемах.  
Застёжки могут поцарапать смотровое стекло.

Используйте подходящее средство для стирки. Учитывайте рекомендации производителя.

## Программы Защитные костюмы

| Шлемы *              |                                                                                                                                         | 60 °C (от холодной до 60 °C) | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| Вид текстиля         | Защитные шлемы пожарных                                                                                                                 |                              | PWM 909 – 3 шлема                        |
| Выполнение программы | Предварительная стирка при температуре до 40 °C<br>Основная стирка при температуре до 60 °C, время стирки: 16 мин<br>3 цикла полоскания |                              |                                          |
| Опции                | Замачивание, Полоскание плюс                                                                                                            |                              |                                          |

\* На защитных шлемах должно быть размещено указание производителя о допустимости машинной очистки и (или) сушки.

Перед загрузкой защитных шлемов в машину задвиньте внутрь подвижный визор (при наличии).

Поместите каждый шлем в специальный мягкий защитный чехол и закройте его.

Защитные чехлы можно заказать через Сервисную службу Miele.

Снимите легко отстёгивающиеся детали шлема и постирайте их в отдельном мешке.

| Перчатки             |                                                                                                                                                               | 40 °C (от холодной до 40 °C) | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| Вид текстиля         | Перчатки с кожаными накладками и без них                                                                                                                      |                              | PWM 909 – 17 пар перчаток                |
| Выполнение программы | Основная стирка при температуре до 40 °C, время стирки: 9 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим<br>Обработка кожи при 40 °C<br>Окончательный отжим |                              |                                          |
| Опции                | Замачивание, Больше воды, Полоскание плюс                                                                                                                     |                              |                                          |

После стирки просушите перчатки с кожаными накладками и без них на воздухе. Разомните руками не до конца высохшие кожаные перчатки и перчатки с кожаными накладками, чтобы сохранить эластичность кожи.

| Ремни * 40 °C (от холодной до 40 °C) |                                                                                                            | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Вид текстиля                         | Пожарные ремни, в том числе с алюминиевыми деталями и кожаными накладками                                  | PWM 909 – 6 ремней                       |
| Выполнение программы                 | Основная стирка при температуре до 40 °C, время стирки: 8 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                                          |
| Опции                                | Предварительная стирка, Полоскание плюс                                                                    |                                          |

\* На ремнях должно быть размещено указание производителя о допустимости машинной стирки. Если на ремнях есть навесные детали из алюминия, рекомендуется использовать жидкое средство для стирки деликатных тканей с пониженным уровнем pH, так как оно очень эффективно растворяет пигментированные загрязнения.

Поместите по 2–3 ремня в специальные мягкие защитные чехлы и закройте их.

Защитные чехлы можно заказать через Сервисную службу Miele.

После стирки просушите ремни на воздухе. Разомните руками не до конца высохшие кожаные детали, используя при необходимости специальное средство для восстановления жирового слоя кожи, чтобы сохранить эластичность кожи.

«Одежда для экстренных служб» – это программа стирки с дезинфекцией. Она не предназначена для стирки одежды с шерстяной подкладкой. Стирайте одежду с лицевой стороны (подкладка = изнаночная сторона).

| Защитные костюмы *         |                                                                                                                                                                             | 60 °С | Коэффициент загрузки/количество загрузки                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------|
| Вид текстиля               | Номекс и хлопок                                                                                                                                                             |       | См. таблицу<br>«Количество загрузки одежды для экстренных служб» |
| Выполнение программы       | Предварительная стирка при температуре до 40 °С<br>Дезинфекция * при 60 °С, время выдержки:<br>20 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                          |       |                                                                  |
| Опции                      | Замачивание, Полоскание плюс                                                                                                                                                |       |                                                                  |
| Спецодежда + пропитка */** |                                                                                                                                                                             |       |                                                                  |
| 60 °С                      |                                                                                                                                                                             |       |                                                                  |
| Вид текстиля               | Номекс и хлопок                                                                                                                                                             |       |                                                                  |
| Выполнение программы       | Предварительная стирка при температуре до 40 °С<br>Дезинфекция * при 60 °С, время выдержки:<br>20 мин<br>2 цикла полоскания<br>Пропитка ** при 40 °С<br>Окончательный отжим |       |                                                                  |
| Опции                      | Замачивание, Полоскание плюс                                                                                                                                                |       |                                                                  |

\* Параметры дезинфекции в программе термохимической дезинфекции (температура, время выдержки температуры, а также дозируемое количество) должны быть установлены на месте в соответствии с рекомендациями производителя средств для стирки и дезинфицирующих средств.

\*\* Средство для пропитки должно соответствовать особым требованиям для данной сферы применения.

При выборе «Предварительной стирки» добавьте средство для стирки напрямую в барабан. При необходимости в основном цикле стирки для добавления средства для стирки можно использовать ячейки  и .

### Количество загрузки одежды для экстренных служб

| Тип     | Количество         |
|---------|--------------------|
| PWM 909 | Примерно 3 костюма |

| Спецодежда 40 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Вид текстиля</b>                     | Спецодежда разной степени загрязнённости (от слабой до сильной) с защитными антипропильными вставками из полиэстера или смешанных волокон полиэстера и хлопка (в том числе с содержанием эластана или кордюры) для антипропильной спецодежды класса защиты 0–3 | 1:20<br>PWM 909 – 4 кг                   |
| <b>Выполнение программы</b>             | Предварительная стирка при температуре до 30 °C<br>Основная стирка при температуре до 60 °C<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                                                       |                                          |
| <b>Опции</b>                            | Предварительное полоскание, Вторая предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Больше воды, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                 |                                          |

Рекомендации по уходу за спецодеждой с антипропильной вставкой:

- Следуйте рекомендациям по уходу производителя изделий.
- Застегните молнии и застёжки на липучке.
- Используйте жидкие средства для деликатной стирки или цветного белья.
- Стирайте вместе только изделия одинаковых цветов.
- Выберите специальную программу «Антипропильная спецодежда».
- Не используйте универсальные средства для стирки, отбеливатели и (или) кондиционеры для белья.
- В случае сильного загрязнения используйте дополнительно усилитель средства для стирки.
- После стирки аккуратно придайте спецодежде нужную форму. Сушите одежду на воздухе или в сушильном шкафу при температуре до 50 °C.
- Сушка в сушильной машине барабанного типа запрещена.
- Храните спецодежду в сухом, защищённом от света месте.



| Гидрокостюмы         |                                                                                                                                                                                                                                                                        | 30 °C (от холодной до 40 °C) | Коэффициент загрузки/количество загрузки |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| Вид текстиля         | Слабо и сильно загрязнённые влажные, полусухие и сухие костюмы из неопрена, нейлона, полиэстера или («дышащего») многослойного материала.<br>К текстильным изделиям также могут быть прикреплены несъёмные подследники/сапоги, детали из кордюры или стретч-материала. |                              | 1:20<br>PWM 909 – 4 кг                   |
| Выполнение программы | Предварительная стирка при температуре до 30 °C<br>Основная стирка при температуре до 40 °C<br>3 цикла полоскания<br>Отжим                                                                                                                                             |                              |                                          |
| Опции                | Вторая предварительная стирка, Замачивание, Интенсивная, Больше воды, Полоскание плюс, Остановка для добавления средств, Без слива                                                                                                                                     |                              |                                          |

Рекомендации по уходу за неопреновыми костюмами и гидрокостюмами:

- Следуйте рекомендациям по уходу производителя изделий.
- Застегните молнии и застёжки на липучке.
- Выберите специальную программу «Гидрокостюмы».
- Используйте жидкие средства для деликатной стирки или цветного белья.
- Если требуется дезинфекция, необходимо использовать подходящую добавку для дезинфекции, например Kreussler Lanadol ABAC, и соблюдать условия дезинфекции.
- В случае сильного загрязнения используйте дополнительно усилитель средства для стирки.
- После стирки повесьте костюм сушиться на воздухе или в сушильном шкафу при температуре до 40 °C.
- Костюмы с несъёмной обувью/подследниками сушите в перевёрнутом виде на воздухе или в (подогреваемых) устройствах для подвешивания с обдувом.
- Сушка в сушильной машине барабанного типа запрещена.
- Храните костюмы в защищённом от света месте на вешалке с широкой плечевой опорой в сухом помещении.

## Пакет программ Аквачистка

WetCare «Аквачистка» — это очень бережная технология чистки одежды в водной среде специальными средствами по уходу для одежды, для которой раньше допускалась только химчистка.

| Аквачистка деликатная     |                                                                                                                                                                             | 25 °C (от холодной до 30 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изде-<br>лия    | Верхняя одежда, не подлежащая стирке                                                                                                                                        |                              | 1 : 15<br>PWM 909 – 5,4 кг         |
| Выполнение про-<br>граммы | Основная очистка до 30 °C, время стирки 2 мин<br>Обработка масло- и влагозащитными составами при 25 °C<br>Окончательный отжим                                               |                              |                                    |
| Опции                     | «Предварительная стирка», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |
| Аквачистка шёлк           |                                                                                                                                                                             | 30 °C (от холодной до 30 °C) |                                    |
| Вид ткани/изде-<br>лия    | Сильно мнущаяся верхняя одежда, не подлежащая<br>стирке                                                                                                                     |                              | 1 : 20<br>PWM 909 – 4 кг           |
| Выполнение про-<br>граммы | Основная очистка до 30 °C, время стирки 6 мин<br>Обработка масло- и влагозащитными составами при 25 °C<br>Окончательный отжим                                               |                              |                                    |
| Опции                     | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная»,<br>«Полоскание плюс», «Остановка для добавления<br>средств для придания формы белью», «Без слива»                              |                              |                                    |
| Аквачистка интенсивная    |                                                                                                                                                                             | 40 °C (от холодной до 40 °C) |                                    |
| Вид ткани/изде-<br>лия    | Верхняя одежда, подлежащая стирке                                                                                                                                           |                              | 1 : 15<br>PWM 909 – 5,4 кг         |
| Выполнение про-<br>граммы | Основная очистка до 40 °C, время стирки 6 мин<br>Цикл полоскания<br>Обработка масло- и влагозащитными составами при 25 °C<br>Окончательный отжим                            |                              |                                    |
| Опции                     | «Предварительная стирка», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |

В программах аквачистки текстильных изделий клапаны горячей воды не активируются. Температура воды на входе не должна превышать 30 °C.

## Обзор программ Верхняя одежда

| Верхняя одежда                              |                                                                                                                                                                             | 40 °С (от холодной до 40 °С) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изде-<br>лия                      | Полиамид и одежда из мембранных тканей                                                                                                                                      |                              | 1 : 15<br>PWM 909 – 5,4 кг         |
| Выполнение про-<br>граммы                   | Основная стирка до 40 °С, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                   |                              |                                    |
| Опции                                       | «Предварительная стирка», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |
| Стирка/пропитка 40 °С                       |                                                                                                                                                                             |                              |                                    |
| Вид ткани/изде-<br>лия                      | Полиамид и одежда из мембранных тканей                                                                                                                                      |                              |                                    |
| Выполнение про-<br>граммы                   | Основная стирка до 40 °С, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Пропитка до 40 °С<br>Окончательный отжим                                                              |                              |                                    |
| Опции                                       | «Предварительная стирка», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>придания формы белью», «Без слива» |                              |                                    |
| Полоскание/пропитка 40 °С                   |                                                                                                                                                                             |                              |                                    |
| Вид ткани/изде-<br>лия                      | Полиамид и одежда из мембранных тканей                                                                                                                                      |                              |                                    |
| Выполнение про-<br>граммы                   | 2 цикла полоскания<br>Пропитка при 40 °С<br>Окончательный отжим                                                                                                             |                              |                                    |
| Опции                                       | «Полоскание плюс», «Остановка для добавления»,<br>«Без слива»                                                                                                               |                              |                                    |
| Куртки пуховые 40 °С (от холодной до 60 °С) |                                                                                                                                                                             |                              | 1 : 25<br>PWM 909 – 3,2 кг         |
| Вид ткани/изде-<br>лия                      | Пуховые изделия                                                                                                                                                             |                              |                                    |
| Выполнение про-<br>граммы                   | Основная стирка до 60 °С, время стирки 7 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                   |                              |                                    |
| Опции                                       | «Предварительное полоскание», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>пропитки», «Без слива»         |                              |                                    |

## Пакет программ Конюшня

Эта программа подходит для стирки и пропитки лошадиных попон, чепраков, вальтрапов, манжет, бинтов, башмаков на копыта, текстильных недоузdkов.

| Попоны60 °C (от холодной до 60 °C)           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Фактор загрузки/<br>объём загрузки                                      |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Вид ткани/изделия                            | Попоны, чепраки, ногавки, башмаки на копыта, бандажи, текстильные недоуздки                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>См. таблицу<br>«Попоны – количество загрузки» |
| Выполнение программы                         | Предварительное полоскание<br>Возможность активации второго предварительного полоскания через опцию  «Предварительное полоскание»<br>Предварительная стирка до 40 °C<br>Основная стирка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |                                                                         |
| Опции                                        | «Предварительное полоскание», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для пропитки», «Без слива»                                                                                                                                                                                         |                                                                         |
| Попоны шерстяные30 °C (от холодной до 40 °C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                         |
| Вид ткани/изделия                            | Шерстяные попоны                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                         |
| Выполнение программы                         | Предварительное полоскание<br>Предварительная стирка до 30 °C<br>Основная стирка до 40 °C, время стирки 8 мин<br>Ритм стирки «бережный уход»<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                                                                                                          |                                                                         |
| Опции                                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                                                                                                                                                                                                           |                                                                         |

| Попоны + пропитка    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объем загрузки                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Попоны, чепраки, ногавки, башмаки на копыта, бандажи, текстильные недоузки                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                              | 1 : 13<br>См. таблицу<br>«Попоны — количество загрузки» |
| Выполнение программы | Предварительное полоскание<br>Возможность активации второго предварительного полоскания через опцию  «Предварительное полоскание»<br>Предварительная стирка до 30 °C<br>Основная стирка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Пропитка при 30 °C<br>Окончательный отжим |                              |                                                         |
| Опции                | «Предварительное полоскание», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для пропитки», «Без слива»                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                         |

### Предварительная обработка

Очень сильно загрязнённые попоны необходимо очистить от крупных частиц грязи мощной водяной струёй или пылесосом.

### Моющее средство

Для стирки необходимо использовать моющее средство без компонентов с эффектом отбеливания или визуального осветления.

При стирке шерстяных попон следует пользоваться средствами с пониженным значением pH. Возможно, также нужно будет добавить моющие средства, в состав которых входят энзимы.

При этом следите за тем, чтобы в составе средств не было протеазы, так как эти энзимы могут разъедать и повреждать шерсть.

### Попоны – количество загрузки

| Тип     | Загрузка максимум $\frac{3}{4}$ от общего количества |               |               |
|---------|------------------------------------------------------|---------------|---------------|
|         | Чепраки                                              | Летние попоны | Зимние попоны |
| PWM 909 | 4                                                    | 1             | —             |

### Пряжки

Для защиты барабана металлические пряжки, крючки и кольца следует помещать в специальные чехлы.

В ассортименте продукции Miele доступны специальные чехлы для пряжек.

# Пакет программ Спорт

| Спортивная одежда            |                                                                                                                                                                 | 40 °C (от холодной до 60 °C) | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия            | Полиэстер или полиамид с эластаном и без него                                                                                                                   |                              | 1 : 20<br><br>PWM 909 – 4 кг       |
| Выполнение программы         | Основная стирка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                       |                              |                                    |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                        |                              |                                    |
| Спорт. одеж. микрофибра      |                                                                                                                                                                 |                              |                                    |
| 40 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                                                 |                              |                                    |
| Вид ткани/изделия            | Полиэстер, полиамид                                                                                                                                             |                              |                                    |
| Выполнение программы         | Основная стирка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                       |                              |                                    |
| Опции                        | «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для придания формы белью», «Без слива»                        |                              |                                    |
| Спортивная обувь             |                                                                                                                                                                 |                              |                                    |
| 40 °C (от холодной до 60 °C) |                                                                                                                                                                 |                              |                                    |
| Вид ткани/изделия            | Спортивная обувь (не кожаная), щетки для ног и для локтей, пригодные для машинной стирки                                                                        |                              |                                    |
| Выполнение программы         | Основная очистка до 60 °C, время стирки 6 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                                                      |                              |                                    |
| Опции                        | «Предварительное полоскание», «Предварительная стирка», «Замачивание», «Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления», «Без слива» |                              |                                    |

## Пакет программ Спецдежда

| Жир/масло                 |                                                                                                                                                                     | 60 °C (от холодной до 90 °C) | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия         | Спецодежда, загрязнённая маслом или жиром;<br>салфетки для протирки из хлопка или смешанных волокон                                                                 |                              | 1 : 10<br>PWM 909 – 8 кг           |
| Выполнение программы      | Предварительная стирка до 40 °C<br>Основная стирка до 90 °C, время стирки 10 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                       |                              |                                    |
| Опции                     | «Предварительное полоскание», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>пропитки», «Без слива» |                              |                                    |
| Пыль/мука                 |                                                                                                                                                                     | 60 °C (от холодной до 90 °C) |                                    |
| Вид ткани/изделия         | Спецодежда, загрязнённая пылью или мукой, сал-<br>фетки для протирки из хлопка или смешанных во-<br>локон                                                           |                              |                                    |
| Выполнение про-<br>граммы | Предварительная стирка до 40 °C<br>Основная стирка до 90 °C, время стирки 10 мин<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                                       |                              |                                    |
| Опции                     | «Предварительное полоскание», «Замачивание»,<br>«Больше воды», «Интенсивная», «Полоскание<br>плюс», «Остановка для добавления средств для<br>пропитки», «Без слива» |                              |                                    |

## Обзор программ Бельё леж. больн. (руководство по обработке белья НТМ 01-04)

Программы Sluice предназначены для сильно загрязнённого белья лежачих больных, а также сильно загрязнённого махрового и постельного белья. Дезинфекция осуществляется в соответствии с требованиями Государственной службы здравоохранения Великобритании. Доступны два вида дезинфекции: 65 °C в течение 10 минут или 71 °C в течение 3 минут.

| Sluice low *         |                                                                                                                                                                         | 65 °C | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|
| Вид ткани/изделия    | Сильно загрязнённое нижнее и постельное бельё, махровые изделия                                                                                                         |       | 1 : 15<br>PWM 909 – 5,4 кг         |
| Выполнение программы | 2 цикла предварительного полоскания<br>Предварительная стирка при 60 °C, 5 мин<br>Дезинфекция 65 °C, время выдержки 10 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим |       |                                    |
| Опции                | «Замачивание», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для пропитки», «Без слива»                                                           |       |                                    |
| Sluice high *        |                                                                                                                                                                         | 71 °C |                                    |
| Вид ткани/изделия    | Сильно загрязнённое нижнее и постельное бельё, махровые изделия                                                                                                         |       |                                    |
| Выполнение программы | 2 цикла предварительного полоскания<br>Предварительная стирка при 60 °C, 5 мин<br>Дезинфекция 71 °C, время выдержки 3 мин<br>3 цикла полоскания<br>Окончательный отжим  |       |                                    |
| Опции                | «Замачивание», «Интенсивная», «Полоскание плюс», «Остановка для добавления средств для пропитки», «Без слива»                                                           |       |                                    |

\* Только в варианте исполнения прибора DV (сливной клапан).



**Выполнение программы Бельё леж. больн.**

| <b>Бельё леж. больных Делик. 65 °C</b>   |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------|--------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Этап программы</b>                    | <b>Соотношение веса белья и объёма моющего раствора *</b> | <b>Термостоп</b> | <b>Температура</b> | <b>Время выдержки температуры (время стирки 2)</b> | <b>Запрограммированное время стирки приблизит.</b> |
| Предварительное полоскание 1             | 1:7                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 5 мин.                                             |
| Предварительное полоскание 2             | 1:7                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 4 мин.                                             |
| Предварительная стирка                   | 1:7                                                       | да               | 60 °C              | 5 мин.                                             | -                                                  |
| 1 минута отжима на скорости 500 об/мин   |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| Дезинфекция                              | 1:5                                                       | да               | 65 °C              | 10 мин.                                            | - **                                               |
| 2 минуты отжима на скорости 800 об/мин   |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| Полоскание 1                             | 1:5                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 5 мин.                                             |
| 1 минута отжима на скорости 800 об/мин   |                                                           |                  |                    |                                                    | 5 мин.                                             |
| Полоскание 2                             | 1:5                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 5 мин.                                             |
| 1 минута отжима на максимальной скорости |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| Полоскание 3                             | 1:4                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 5 мин.                                             |
| 5 минут отжима на максимальной скорости  |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| <b>Бельё лежачих больных 71 °C</b>       |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| Предварительное полоскание 1             | 1:7                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 5 мин.                                             |
| Предварительное полоскание 2             | 1:7                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 4 мин.                                             |
| Предварительная стирка                   | 1:7                                                       | да               | 60 °C              | 5 мин.                                             | -                                                  |
| 1 минута отжима на скорости 500 об/мин   |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| Дезинфекция                              | 1:5                                                       | да               | 71 °C              | 3 мин.                                             | - **                                               |
| 2 минуты отжима на скорости 800 об/мин   |                                                           |                  |                    |                                                    |                                                    |
| Полоскание 1                             | 1:5                                                       | нет              | Холодная           | -                                                  | 5 мин.                                             |

## ru - Обзор программ

---

|                                          |     |     |          |   |        |
|------------------------------------------|-----|-----|----------|---|--------|
| 1 минута отжима на скорости 800 об/мин   |     |     |          |   |        |
| Полоска-<br>ние 2                        | 1:5 | нет | Холодная | - | 5 мин. |
| 1 минута отжима на максимальной скорости |     |     |          |   |        |
| Полоска-<br>ние 3                        | 1:4 | нет | Холодная | - | 5 мин. |
| 5 минут отжима на максимальной скорости  |     |     |          |   |        |

\* Зависит от загрузки и вида текстиля.

\*\* Зависит от типа нагрева, а при подключении к системе горячего водоснабжения – от температуры горячей воды.

## Обзор программ ЕСО

| Цветн. бельё Есо 40 °С (от холодной до 40 °С)           |                                                                                                                                         | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Вид текстиля</b>                                     | Слегка загрязнённые ткани из хлопка, льна или смешанных волокон, например постельное бельё и махровые изделия                           | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг              |
| <b>Выполнение программы</b>                             | Основная стирка до 40 °С, время стирки 11 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Последний цикл полоскания холодной водой<br>Окончательный отжим |                                    |
| <b>Опции</b>                                            | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива                     |                                    |
| Цветн. бельё Есо интенсив. 40 °С (от холодной до 40 °С) |                                                                                                                                         | Фактор загрузки/<br>объём загрузки |
| <b>Вид текстиля</b>                                     | Умеренно загрязнённые ткани из хлопка, льна или смешанных волокон, например постельное бельё и махровые изделия                         | 1:9<br>PWM 909 – 9 кг              |
| <b>Выполнение программы</b>                             | Основная стирка до 40 °С, время стирки 26 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Последний цикл полоскания холодной водой<br>Окончательный отжим |                                    |
| <b>Опции</b>                                            | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива                     |                                    |

| Смешанная Есо 30 °С (от холодной до 30 °С)           |                                                                                                                     | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Вид текстиля</b>                                  | Слегка загрязнённый текстиль из синтетических, смешанных волокон                                                    | 1:20<br>PWM 909 – 4 кг             |
| <b>Выполнение программы</b>                          | Основная стирка до 30 °С, время стирки 7 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                          |                                    |
| <b>Опции</b>                                         | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива |                                    |
| Смешанная Есо интенсив. 30 °С (от холодной до 30 °С) |                                                                                                                     | Фактор загрузки/<br>объем загрузки |
| <b>Вид текстиля</b>                                  | Слегка загрязнённый текстиль из синтетических, смешанных волокон                                                    | 1:20<br>PWM 909 – 4 кг             |
| <b>Выполнение программы</b>                          | Основная стирка до 30 °С, время стирки 22 мин.<br>2 цикла полоскания<br>Окончательный отжим                         |                                    |
| <b>Опции</b>                                         | Предварительная стирка, Замачивание, Больше воды, Интенсивная, Полоскание плюс, Остановка для добавления, Без слива |                                    |

---

|                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Program tablosu</b> .....                                       | <b>479</b> |
| Seçilebilen ekstralar .....                                        | 479        |
| Sıvı dozaj işleminde seçilebilen ekstralar .....                   | 479        |
| Program tablosu – Ana programlar .....                             | 480        |
| Beyazlar programları .....                                         | 480        |
| Narinler/Gömlekler/Yünlü programları .....                         | 482        |
| Ek durulama programı .....                                         | 483        |
| Sıkma programı .....                                               | 483        |
| Tahliye programı .....                                             | 483        |
| Kolalama programı .....                                            | 483        |
| Makine temizliği programı .....                                    | 484        |
| Program Tablosu - Otel/Restoran/Yemek Hizmetleri .....             | 485        |
| Yatak tekstili/Havlu programı .....                                | 485        |
| Yatak koruma örtüsü programı .....                                 | 485        |
| Spa Havlu programı .....                                           | 486        |
| Bornoz programı .....                                              | 486        |
| Mutfak tekstili programı .....                                     | 487        |
| Masa tekstili programı .....                                       | 487        |
| Program tablosu Yatak tekstili/Perdeler .....                      | 488        |
| Perdeler programları .....                                         | 488        |
| Yorganlar programları .....                                        | 489        |
| Yorganlar doldurma miktarları .....                                | 489        |
| Dezenfeksiyon konusuna ilişkin genel bilgiler .....                | 490        |
| Dezenfeksiyon terimi ne anlama gelir .....                         | 490        |
| Termal dezenfeksiyon .....                                         | 490        |
| Kemotermal dezenfeksiyon .....                                     | 490        |
| RKI Listesi (Robert-Koch Enstitüsü) .....                          | 490        |
| Etki alanlarına göre dezenfeksiyon işlemi .....                    | 490        |
| VAH Listesi .....                                                  | 491        |
| Kontaminasyonların veya yeniden kontaminasyonların önlenmesi ..... | 491        |
| Su çekmecesinin ve sifonun temizlenmesi .....                      | 491        |
| Düşük ısıtma gücüne sahip modellerde su bağlantısı (RH) .....      | 491        |
| Harici ısıtılmalı modellerde su bağlantısı (EH) .....              | 491        |
| Program tablosu Dezenfeksiyon .....                                | 492        |
| Program tablosu MOP Yerbezleri .....                               | 495        |
| Mop programları .....                                              | 496        |
| Paspas/Pedler programları .....                                    | 501        |
| Bez programları .....                                              | 502        |
| Program tablosu İtfaiye .....                                      | 506        |
| Koruyucu giysi programları .....                                   | 506        |
| Maskeler programları .....                                         | 508        |
| Kurtarma ekibi kıyafeti programları .....                          | 509        |
| Program tablosu Wetcare .....                                      | 513        |
| Program tablosu .....                                              | 514        |
| Program tablosu Binicilik tesisi .....                             | 515        |
| Program tablosu Spor .....                                         | 517        |
| Program tablosu İş tekstilleri .....                               | 518        |
| Program tablosu Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04) .....        | 519        |
| Program akışı Sluice .....                                         | 520        |
| Eco programları program tablosu .....                              | 521        |

**Seçilebilen ekstralar**

| Ekstra         | Sembol                                                                            | Açıklama                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Ön durulama    |  | Yıkama işlemleri başlamadan önce ön durulama                       |
| Ön yıkama      |  | Ana yıkama başlamadan önce ön yıkama                               |
| Suya bastırma  |  | Ana yıkama başlangıcındaki blok, 30 °C, az hareket                 |
| İlave su       |  | Ana yıkamada su miktarı arttırılır                                 |
| Yoğun          |  | Sıcaklık durdurması sonrası ana yıkamanın uzatılması               |
| İlave durulama |  | İlave durulama işlemi                                              |
| Doldurma sonu  |  | Son durulama işlemi başlangıcında, su beslemesi öncesinde durdurma |
| Durulama sonu  |  | Son durulama işlemi bitiminde, su tahliyesi öncesinde durdurma     |

**Sıvı dozaj işleminde seçilebilen ekstralar**

Bu ekstralar seçilerek bir sonraki yıkama işlemi için ilgili deterjan bileşeninin seçimi kaldırılabilir.

| Ekstra            | Sembol                                                                              | Açıklama                                                                               |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| amaşır deterjanı |    | amaşır deterjanı bileşeni seçimi kaldırılır                                           |
| Katkı maddeleri   |  | Katkı maddeleri bileşeni (örneğin leke çıkarıcılar) dozajlaması yok                    |
| Bakım maddesi     |  | Bakım maddesi bileşeni (örneğin yumuşatıcılar, emprenyeleme maddeleri) dozajlaması yok |

## tr - Program tablosu

### Program tablosu – Ana programlar

**Yıkama süresi**, olması gereken sıcaklığa ulaşıldıktan sonra ana yıkama işleminde asgari yıkama süresidir. Su girişi, dozajlama, ısıtma, ara sıkma vs. için süreler buna dahil değildir.

#### Beyazlar programları

| Beyazlar                  | 90 °C (70 °C ile 90 °C arası)                                                                                                                                                       | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | Pamuklu, keten veya karışık kumaştan tekstil ürünleri, örneğin yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaşlar                                                                             | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| <b>Program akışı</b>      | 90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 11 dk.<br>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown etkinleştirilebilir<br>2 durulama işlemi<br>Son durulama işlemi sıcak*<br>Son sıkma |                                |
| <b>Ekstralar</b>          | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                 |                                |

\* **Beyazlar** ve **Renkliler** standart programları sıcak durulama ile programlanmıştır. Sıcak su mevcutsa, son durulama işleminin sıcak suyla uygulanması avantaj sağlar:

- Sıkma işlemi sonrası çamaşırlarda kalan nem azalır.
- Çamaşırlar ısıtılmış olur.
- Çamaşırlar hemen kurutma makinesinde kurutulacağı veya silindir ütüde ütüleneceği zaman enerji ve zaman tasarrufu elde edilir.



## Renkliler programları

| Renkliler          |                                                                                                                                         | 60 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Normal kirlilikte pamuklu, keten veya karışık kumaştan tekstil ürünleri, örneğin yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaşlar               |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg               |
| Program akışı      | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 11 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son durulama işlemi sıcak*<br>Son sıkma                         |                               |                                     |
| Ekstralar          | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                     |                               |                                     |
| Renkliler yoğun    |                                                                                                                                         |                               |                                     |
|                    |                                                                                                                                         | 60 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                     |
| Tekstil ürünü türü | Çok kirli, pamuklu, keten veya karışık kumaştan tekstil ürünleri, örneğin yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaş-<br>lar, iş kıyafetleri |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg               |
| Program akışı      | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 8 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son durulama işlemi sıcak*<br>Son sıkma                          |                               |                                     |
| Ekstralar          | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                     |                               |                                     |
| Renkliler Eco kısa |                                                                                                                                         |                               |                                     |
|                    |                                                                                                                                         | 50 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
| Tekstil ürünü türü | Hafif kirli, pamuklu, keten veya karışık kumaştan tekstil ürünleri, örneğin yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaş-<br>lar               |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg               |
| Program akışı      | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 5 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                                                        |                               |                                     |
| Ekstralar          | Ön yıkama, İlave su, Durulama +, Doldurma sonu, Du-<br>rulama sonu                                                                      |                               |                                     |

\* **Beyazlar** ve **Renkliler** standart programları sıcak durulama ile programlanmıştır. Sıcak su mevcutsa, son durulama işleminin sıcak suyla uygulanması avantaj sağlar:

- Sıkma işlemi sonrası çamaşırlarda kalan nem azalır.
- Çamaşırlar ısıtılmış olur.
- Çamaşırlar hemen kurutma makinesinde kurutulacağı veya silindir ütüde ütüleneceği zaman enerji ve zaman tasarrufu elde edilir.

## Bakımı kolay programları

| Bakımı kolay 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                                                     | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b>                  | Normal kirlilikte sentetik lifli, karışık kumaştan tekstil ürünleri                 | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg         |
| <b>Program akışı</b>                       | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 7 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma    |                                |
| <b>Ekstralar</b>                           | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu |                                |

## tr - Program tablosu

### Narinler/Gömler/Yünlü programları

| Narinler           |                                                                                                                  | 30 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Sentetik kumaşlar, suni ipek                                                                                     |                               | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg            |
| Program akışı      | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 12 dk.<br>“Narin” yıkama ritmi<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma        |                               |                                     |
| Ekstralar          | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                         |                               |                                     |
| Gömler             |                                                                                                                  | 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                     |
| Tekstil ürünü türü | Pamuklu ve karışık kumaştan gömler ve bluzlar                                                                    |                               |                                     |
| Program akışı      | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 7 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                                 |                               |                                     |
| Ekstralar          | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                         |                               |                                     |
| Yünlü              |                                                                                                                  | 30 °C (soğuk ile 40 °C arası) |                                     |
| Tekstil ürünü türü | Makinede yıkanabilir, dayanıklı yünlüler ve yün işaretli yünlü karışımları                                       |                               |                                     |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>“Hassas” yıkama ritmi<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma        |                               |                                     |
| Ekstralar          | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                         |                               |                                     |
| Elde yıkanır yünlü |                                                                                                                  | 30 °C (soğuk ile 40 °C arası) |                                     |
| Tekstil ürünü türü | Yünlü ve yün işaretli yünlü karışımları                                                                          |                               |                                     |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>“Ekstra hassas” yıkama ritmi<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                                     |
| Ekstralar          | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                         |                               |                                     |

## Ek durulama programı

| Ek durulama        |                                                          | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Sadece durulanması ve sıkılması gereken tekstil ürünleri | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| Program akışı      | 1 durulama işlemi<br>Son sıkma                           |                                |
| Ekstralar          | Doldurma sonu, Durulama sonu                             |                                |

## Sıkma programı

| Sıkma              |                                                    | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Sadece sıkılması gereken yıkanmış tekstil ürünleri | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| Program akışı      | Son sıkma                                          |                                |

## Tahliye programı

| Tahliye       |              |  |
|---------------|--------------|--|
| Program akışı | Su tahliyesi |  |

## Kolalama programı

| Kolalama 30 °C (soğuk ile 40 °C arası) |                                                                                     | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü                     | Yeni yıkanmış çamaşırların kolalanması için (masa örtüleri, peçeteler, iş kıyafeti) | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| Program akışı                          | 1 durulama işlemi*<br>Son sıkma                                                     |                                |
| Ekstralar                              | Durulama sonu                                                                       |                                |

\* Konsantre kolalama maddeleri, program başlamadan önce sağ ön ve/veya arka deterjan haznesine  doldurulabilir. Yüksek miktarda kolalama çözeltisi, su girişi ile aynı anda deterjan hazneleri  veya  üzerinden manuel olarak eklenebilir.

## tr - Program tablosu

### Makine temizliđi programı

| Makine temizliđi   |                                                                                                                                                                                           | soğuk (+ Yoğun tuşu: 70 °C bis 90 °C) |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Çamaşırsız                                                                                                                                                                                |                                       |
| Program akışı      | +  Yoğun tuşu: 90 °C'ye kadar ilave ana yıkama, yıkama süresi 5 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Su tahliyesi |                                       |
| Ekstralar          | Suya bastırma, ilave su, Yoğun, Ekstra durulama, Doldurma sonu                                                                                                                            |                                       |

## Program Tablosu - Otel/Restoran/Yemek Hizmetleri

Bu alan kapsamına çok farklı kirlilik derecelerine sahip çok sayıda tekstil ürünü girer. Bu program hafif kirli yatak tekstilleri ve el havluları, daha kirli masa tekstili ve çok kirli mutfak tekstillerinin yıkanmasına uygundur.

### Yatak tekstili/Havlu programı

| Yatak tekstili/Havlu |                                                                                                                                                       | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü   | Pamuklu, keten veya karışık kumaştan beyaz ve renkli yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaşlar                                                         |                               | 1:10*<br>PWM 909 – 8 kg        |
| Program akışı        | 90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 10 dk.<br>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown etkinleştirilebilir<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                                |
| Ekstralar            | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                   |                               |                                |

\* Tam dolu kazanla yıkayınız.

### Yatak koruma örtüsü programı

| Yatak koruma örtüsü |                                                                                     | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü  | Sentetik dokuma su geçirmez yatak koruyucu kılıflar                                 |                               | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg      |
| Program akışı       | 90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma    |                               |                               |
| Ekstralar           | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu |                               |                               |

## tr - Program tablosu

### Spa Havlu programı

| Spa Havlu          |                                                                                                                                | 50 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Güçlü yağ ve gres kirleri içeren pamuklu, keten veya karışık kumaştan beyaz ve renkli yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaşlar |                               | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg     |
| Program akışı      | 90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>İlave ana yıkama 75 °C**<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                   |                               |                               |
| Ekstralar          | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                       |                               |                               |

\* Tam dolu kazanla yıkayınız.

\*\* Örneğin kremlerden, masaj yağlarından kaynaklanan aşırı kirlerde, “Yoğun” ekstra fonksiyonu üzerinden 75 °C sıcaklık ile ikinci bir ana yıkama eklenebilir. Burada renkli lekeler durumunda opsiyonel olarak ilave bir ağartıcı eklenebilir.

### Bornoz programı

| Bornoz             |                                                                                      | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Pamuklu veya karma dokumadan bornozlar (güçlü kirler için Ön yıkama 40 °C seçilmeli) |                               | 1:13*<br>PWM 909 – 6,2 kg      |
| Program akışı      | 90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma     |                               |                                |
| Ekstralar          | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu  |                               |                                |

\* Tam dolu kazanla yıkayınız.

**Mutfak tekstili programı**

| <b>Mutfak tekstili</b>    |                                                              | <b>90 °C (soğuk ile 90 °C arası)</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>Doluluk oranı/Doldurma miktarı</b> |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | Pamuklu, keten veya karışık kumaştan mutfak tekstil ürünleri | <p>Ön durulama<br/>90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 10 dk.<br/>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown etkinleştirilebilir<br/>3 durulama işlemi<br/>Son sıkma</p> <p>Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu</p> | <p>1:13<br/>PWM 909 – 6,2 kg</p>      |
| <b>Program akışı</b>      |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                       |
| <b>Ekstralar</b>          |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                       |

**Masa tekstili programı**

| <b>Masa tekstili</b>      |                                                                          | <b>60 °C (soğuk ile 90 °C arası)</b>                                                                                                                                                                                                            | <b>Doluluk oranı/Doldurma miktarı</b> |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | Pamuklu, keten ve karışık kumaştan beyaz ve renkli masa tekstil ürünleri | <p>90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 10 dk.<br/>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown etkinleştirilebilir<br/>2 durulama işlemi<br/>Son sıkma</p> <p>Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu</p> | <p>1:10<br/>PM 909 – 8 kg</p>         |
| <b>Program akışı</b>      |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                       |
| <b>Ekstralar</b>          |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                       |

## tr - Program tablosu

### Program tablosu Yatak tekstili/Perdeler

#### Perdeler programları

| Perdeler           |                                                                                                       | 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Sentetik kumaşlar, suni ipek                                                                          |                               | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg            |
| Program akışı      | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 14 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma                     |                               |                                     |
| Ekstralar          | Ön durulama, Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yo-<br>ğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu |                               |                                     |
| Hafif perdeler     |                                                                                                       | 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                     |
| Tekstil ürünü türü | Sentetik kumaşlar, suni ipek                                                                          |                               |                                     |
| Program akışı      | Ön durulama<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma       |                               |                                     |
| Ekstralar          | Ön durulama, Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yo-<br>ğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu |                               |                                     |

Sıkmasız program akışı:

- “Durulama sonu” tuşuna  basınız.



**Yorganlar programları**

Bu programlar, tüy, sentetik veya doęal kıl dolgulu kapitonesiz veya kapitoneli yorganların yıkanması için uygundur.

Bu yıkama programları, sadece bakım etiketlerinde üreticisi tarafından yıkanabilir olduęu belirtilen tekstil ürünleri içindir.

| Kuř tüyü yorgan    |                                                                                                                     | 40  C (soęuk ile 60  C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı                                    |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Normal ila çok kirli kuř veya kaz tüyü yorgan ve yastık-<br>lar                                                     |                               | 1:40<br>PWM 909 - 2 kg<br>Bkz. “Yorganlar dol-<br>durma<br>miktarları” |
| Program akışı      | Hava alma<br>60  C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 8 dk.<br>2 durulama iřlemi<br>Son sıkma                       |                               |                                                                        |
| Ekstralar          |  n yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoęun, Durulama<br>+, Doldurma sonu, Durulama sonu                              |                               |                                                                        |
| Sentetik yorgan    |                                                                                                                     | 40  C (soęuk ile 90  C arası) |                                                                        |
| Tekstil ürünü türü | Normal ila çok kirli sentetik yorganlar ve yastıklar                                                                |                               |                                                                        |
| Program akışı      | 90  C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 8 dk.<br>2 durulama iřlemi<br>Son sıkma                                    |                               |                                                                        |
| Ekstralar          |  n yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoęun, Durulama<br>+, Doldurma sonu, Durulama sonu                              |                               |                                                                        |
| Doęal y n yorgan   |                                                                                                                     | 25  C (soęuk ile 40  C arası) |                                                                        |
| Tekstil ürünü türü | Makinede yıkanabilir doęal kıl yorganlar ve örtüler                                                                 |                               |                                                                        |
| Program akışı      | 40  C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk., “Eks-<br>tra hassas” yıkama ritmi<br>2 durulama iřlemi<br>Son sıkma |                               |                                                                        |
| Ekstralar          | Suya bastırma, İlave su, Yoęun, Durulama +, Doldurma<br>sonu, Durulama sonu                                         |                               |                                                                        |

**Yorganlar doldurma miktarları**

Maksimum doldurma miktarları ařaęıdaki tabloda belirtilmiřtir. Bu deęerler, yorganların boyutuna ve kalınlıęına göre farklılık gösteren yaklařık verilerdir.

| <b>Tip</b> | <b>Miktar*</b> |
|------------|----------------|
| PWM 909    | 1–2 yastık     |

### Dezenfeksiyon konusuna ilişkin genel bilgiler

#### Dezenfeksiyon terimi ne anlama gelir

Bulaşıcı hastalık patojenlerinin öldürülmesi ve sayısının bulaşma veya enfeksiyon beklene-meyecek şekilde azaltılması.

#### Termal dezenfeksiyon

Termal dezenfeksiyon işlemi belirli sıcaklıkta ve belirli sıcaklık muhafaza süresi ile gerçekleştirilir. Almanya Enfeksiyona Karşı Koruma Kanunu'nun 18. Maddesi uyarınca listede bunlar, AB etki alanında 1–4 ile 1–5 arası yıkama suyu oranında bu değerler 10 dk. üzerinde 90 °C veya 15 dk. üzerinde 85 °C şeklindedir (bkz. “Etki alanlarına göre dezenfeksiyon yöntemleri” bölümü).

Termal dezenfeksiyon işlemi, herhangi bir listeye dahil olması gerekmeyen, kullanılan çamaşır deterjanından bağımsızdır.

#### Kemotermal dezenfeksiyon

Kemotermal dezenfeksiyon, termal dezenfeksiyon işleminden dezenfeksiyon aşaması sırasında daha düşük bir yıkama suyu sıcaklığı bakımından farklılık gösterir. Düşük sıcaklık için dengeleme, listede sunulan çamaşır deterjanı ve dezenfeksiyon maddesi bileşenleri ile sağlanmaktadır.

Burada önemli olan husus, bu ürünlerin listede öngörüldüğü gibi kullanılmasıdır. Yıkama suyu sıcaklığına, yıkama suyu oranına ve dozajlama zamanına tam olarak uyulmalıdır.

Dezenfeksiyon yıkama programları için çamaşır deterjanı ve dezenfeksiyon maddesine bağlı gerekli işlem parametrelerinin sunulduğu iki liste mevcuttur.

#### RKI Listesi (Robert-Koch Enstitüsü)

Almanya Enfeksiyona Karşı Koruma Kanunu'nun 18. Maddesi uyarınca bulaşıcılığın ortadan kaldırılması yöntemini açıklar. Bu tür dezenfeksiyon işlemlerinin uygulanabilmesinin ön koşulu, nesneler bildirilmeleri zorunlu olan, bulaşıcı hastalık patojenleri içeriyorsa ve böylece hastalığın yayılması riski söz konusu ise uygulanması resmi olarak öngörülen bir dezenfeksiyon işlemidir. RKI listesinde hem termal dezenfeksiyon işlemleri hem de kemotermal dezenfeksiyon işlemleri açıklanmaktadır.

#### Etki alanlarına göre dezenfeksiyon işlemi

Dezenfeksiyon işlemleri A, B ve C etki alanlarına ayrılır.

- Etki alanı A:  
Mikobakteriler dahil olmak üzere vejetatif bakteriyel mikropların ve mantar sporları dahil olmak üzere mantarların öldürülmesi için uygundur.
- Etki alanı B:  
Virüslerin etkisiz kılınması için uygundur.
- Etki alanı C:  
Şarbon patojenleri sporlarının öldürülmesi için uygundur.

**VAH Listesi**

VAH = Verbund für angewandte Hygiene e.V.  
(eski DGHM = Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie)

VAH listesinde, bilhassa hastaneler, doktor muayenahaneleri, kamuya açık alanlar ile enfeksiyonların bulaşabileceği diğer alanlarda enfeksiyonlardan korunmaya ilişkin rutin, profilaktik dezenfeksiyon yöntemleri tanımlanır.

Resmi bir merci tarafından öngörülen dezenfeksiyonlara ilişkin olarak Enfeksiyondan Korunma Yasası § 18'e referans verilir.

Tıbbi ürün olarak ameliyat tekstilleri için özel olarak valide edilmiş yöntem ve makineler kullanılmalıdır. Burada listelenen yöntem ve makineler tıbbi ürün **değildir**.

**Kontaminasyonların veya yeniden kontaminasyonların önlenmesi**

- Cihazı kullanmadan önce ellerinizi dezenfekte ediniz.
- Temizlenmiş/dezenfekte edilmiş taşıma kapları kullanınız.
- Çamaşır deterjanını ve dezenfeksiyon maddesini öngörülen miktarda ekleyiniz.
- Koruyucu kıyafet kullanımı ile ilgili yönetmelikleri dikkate alınız.
- Su şartlandırma sistemlerinden gelen suyun mikrop içermemesine dikkat ediniz.
- Kullanım öncesi deterjan çekmecesini, deterjan haznelerini ve sifonu temizleyiniz.

**Su çekmecesinin ve sifonun temizlenmesi**

Deterjan çekmecesinde sürekli bir nem söz konusudur; çekmece düzenli olarak temizlenmediğinde sudaki mikroplar aşırı derecede çoğalabilir.

- Deterjan çekmecesini, deterjan haznelerini ve sifonu her kullanımdan sonra ılık suyla temizleyerek deterjan kalıntılarını ve topaklaşmış deterjandan arındırınız.

Termal ve kemotermal işlemlerin dezenfeksiyon standardı (Almanya Enfeksiyona Karşı Koruma Kanunu'nun 18. Maddesi uyarınca liste) işletmeci tarafından uygun testler vasıtasıyla sağlanmalıdır. Bu işlemler, düzenli zaman aralıklarında termoelektrik olarak Logger cihazları ile veya bakteriyolojik olarak biyoendikatörler ile kontrol edilmelidir. İşletmeci, sıcaklık işlem parametresine ve kemotermal programlarda konsantrasyona uyulmasına özellikle dikkat etmelidir. Dezenfeksiyon programları durdurulmamalıdır, aksi takdirde dezenfeksiyon sonucu kısıtlanabilir.

**Düşük ısıtma gücüne sahip modellerde su bağlantısı (RH)**

Cihaz, soğuk su ve sıcak su bağlantısına bağlanmalıdır. Programların tümünün kullanılabilmesi için en az 80 °C sıcak su tavsiye edilir. Daha düşük sıcaklıklar, program sürelerinin uzamasına veya programın iptal edilmesine yol açabilir. Program sürelerinin aşırı uzamasına yol açtığından dolayı 60 °C'den düşük su giriş sıcaklıklarına izin verilmez.

**Harici ısıtılmalı modellerde su bağlantısı (EH)**

Cihaz, soğuk su ve sıcak su bağlantısına bağlanmalıdır. En az 80 °C sıcak su tavsiye edilir. Dezenfeksiyon programlarının kullanımı, ek ısıtma olmadığından dolayı esas olarak mümkün değildir. Giriş sıcaklığı, kullanılabilir yıkama sıcaklıklarını belirler.

### Program tablosu Dezenfeksiyon

**Termal dezenfeksiyon** ve **Kemotermal Dezenfeksiyon**, tekstil ürünlerinin dezenfekte edilmesine yönelik programlardır.

Bir termal veya kemotermal dezenfeksiyon işlemi uygulanır. Kemotermal dezenfeksiyon işlemi için uygun çamaşır deterjanı kullanılmalıdır.

Tüm programlar **kilitlidir**. Bu nedenle programlar, programın başlamasının ardından 1 dk. geçtikten sonra sadece “uzman kodu” (bkz. işletmeci seviyesi) girilerek iptal edilebilir, durdurulabilir veya kısaltılabilir.

Yeniden kontaminasyonu önlemek amacıyla dezenfeksiyon programlarında durulama işlemlerine su beslemesi, deterjan çekmecesi üzerinden gerçekleşmez.

Buna karşın mikroplu şebeke suyunun dezenfekte edilmesi için son durulama işlemi yerine bir **dezenfeksiyon durulaması** etkinleştirilebilir. Bu işlemde sudaki mikropların öldürülmesi için durulama suyu 65 °C sıcaklığa çıkarılır. Program süresi uzar ve makinenin kapağı, ancak makine içindeki sıcaklık 50 °C'nin altına düştüğünde açılabilir.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

| Termal dezenfeksiyon     |                                                                                                                                                                                          | 90 °C | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü       | Pamuklu, keten, örneğin yatak tekstilleri, havlu kumaşlar                                                                                                                                |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| Program akışı            | Dezenfeksiyon 90 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk. Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown ve/veya dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma |       |                                |
| Ekstralar                | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                      |       |                                |
| Kemo-termal dezen. 10 dk |                                                                                                                                                                                          | 70 °C | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| Tekstil ürünü türü       | Pamuklu, keten, örneğin yatak tekstilleri, havlu kumaşlar                                                                                                                                |       |                                |
| Program akışı            | Dezenfeksiyon 70 °C*, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk. 2 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma                                     |       |                                |
| Ekstralar                | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                      |       |                                |
| Kemo-termal dez. 20 dak  |                                                                                                                                                                                          | 60 °C |                                |
| Tekstil ürünü türü       | Pamuklu, keten, örneğin yatak tekstilleri, havlu kumaşlar                                                                                                                                |       |                                |
| Program akışı            | Dezenfeksiyon 60 °C*, Sıcaklık muhafaza süresi 20 dk. 2 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma                                     |       |                                |
| Ekstralar                | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                      |       |                                |

\* Kemotermal dezenfeksiyon parametreleri (sıcaklık, sıcaklık muhafaza süresi ve dozaj miktarları), doğrudan kullanım yerinde çamaşır deterjanına ve dezenfeksiyon maddesine uyumlu hale getirilmelidir.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

## tr - Program tablosu

| Kemo-termal dez. 20 dak  |                                                                                                                                                                                                                                                | 40 °C | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü       | Pamuklu, karışık kumaştan tekstil ürünleri, perdeler                                                                                                                                                                                           |       | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg      |
| Program akışı            | Dezenfeksiyon 40 °C*, Sıcaklık muhafaza süresi 20 dk.<br>“Narin” yıkama ritmi<br>2 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma                                                                |       |                               |
| Ekstralar                | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                            |       |                               |
| İdrar ve dışkılı çamaşır |                                                                                                                                                                                                                                                | 90 °C |                               |
| Tekstil ürünü türü       | Yıkanabilir alt bezleri                                                                                                                                                                                                                        |       | 1:13<br>PWM 909 – 6,2 kg      |
| Program akışı            | Ön durulama banyosu<br>40 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon 90 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown ve/veya dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma |       |                               |
| Ekstralar                | Ön durulama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                          |       |                               |
| Dışkılı çamaşır          |                                                                                                                                                                                                                                                | 90 °C |                               |
| Tekstil ürünü türü       | Çok kirli iç çamaşırları, pamuklu                                                                                                                                                                                                              |       |                               |
| Program akışı            | 2 ön durulama banyosu<br>40 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon 90 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>3 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma                                    |       |                               |
| Ekstralar                | Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                       |       |                               |

\* Kemotermal dezenfeksiyon parametreleri (sıcaklık, sıcaklık muhafaza süresi ve dozaj miktarları), doğrudan kullanım yerinde çamaşır deterjanına ve dezenfeksiyon maddesine uyumlu hale getirilmelidir.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

**Program tablosu MOP Yerbezleri**

Bu programlar, bina temizliđi alanında kullanılan pamuklu veya karışık kumaştan mop kılıflarının ve bezlerinin, kir tutucu paspasların, cila disklerinin ve temizlik bezlerinin yıkanması, dezenfekte edilmesi ve yeniden işlenerek kullanıma hazırlanması (çeşitli nem seviyelerinde) için uygundur.

Temizlik bezleri kullanma hazır hale (ready to use – rtu) getirilebilir.

Yeniden kontaminasyonu önlemek amacıyla, dezenfeksiyon programlarında durulama işlemlerine su beslemesi, deterjan çekmecesini üzerinden gerçekleşmez.

**Mop . . . + ready to use (rtu)** programları ile çamaşır deterjanı veya dezenfeksiyon maddesi yedirilmiş, kullanıma ve temizliğe hazır moplar elde edilir. Bunun için yıkama veya dezenfeksiyon işleminin ardından, sıkma işlemi ile tamamlanan bir yeniden işlenerek kullanıma hazırlama adımı gerçekleşir. Moplarda istenen nem miktarı, “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonları üzerinden kalan nem ayarı (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) ile ayarlanabilmektedir.

Dozaj miktarları doğrudan kullanım yerinde ayarlanmalıdır ve dezenfeksiyon standardına uygunluk kontrol edilmelidir.

## tr - Program tablosu

### Mop programları

- Makinede kaba kirlerin oluşmasını önlemek için makineye koymadan önce mopları iyice silkeleyiniz.

| Mop Standart       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı                                        |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplar                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                               | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Mop doldurma miktarı” |
| Program akışı      | Ön sıkma<br>Ön durulama banyosu<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksiyonu  üzerinden seçilebilir<br>90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown etkinleştirilebilir<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                                                                       |
| Ekstralar          | Ön durulama, Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                       |
| Mop standart + rtu |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) |                                                                       |
| Tekstil ürünü türü | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplar                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                               |                                                                       |
| Program akışı      | Mop Standart ile aynı program akışı, ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli)                                                                                                                                           |                               |                                                                       |
| Ekstralar          | Ön durulama, Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                       |



| Mop termal dezenfeksiyon |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 90 °C | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı                                      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü       | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Mop doldurma<br>miktarı” |
| Program akışı            | Ön sıkma<br>Ön durulama banyosu<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksi-<br>yonu  üzerinden seçilebilir<br>Dezenfeksiyon 90 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>Benchmarktool'da Cooldown ve/veya dezenfeksiyon<br>durulaması etkinleştirilebilir<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma |       |                                                                          |
| Ekstralar                | Ön durulama, Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +,<br>Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                          |
| Mop termal dez. +rtu     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 90 °C |                                                                          |
| Tekstil ürünü türü       | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                                          |
| Program akışı            | Mop Termal Dezenfeksiyon ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif<br>Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden<br>ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli)                                                                                                                                                  |       |                                                                          |
| Ekstralar                | Ön durulama, Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +,<br>Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                          |

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

## tr - Program tablosu

| Mop k-termal dez. 10 dak. 70 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü               | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplara                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| Program akışı                    | Ön sıkma<br>Ön durulama banyosu<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksiyonu  üzerinden seçilebilir<br>Dezenfeksiyon 70 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>3 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma |                                |
| Ekstralar                        | Ön durulama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                |
| Mop k-termal dez. 20 dak. 60 °C  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |
| Tekstil ürünü türü               | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplara                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                |
| Program akışı                    | Ön sıkma<br>Ön durulama banyosu<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksiyonu  üzerinden seçilebilir<br>Dezenfeksiyon 60 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 20 dk.<br>3 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma |                                |
| Ekstralar                        | Ön durulama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                |
| Mop k-termal dez. 10 d+rtu 70 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |
| Tekstil ürünü türü               | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplara                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                |
| Program akışı                    | Mop Kemotermal Dezenfeksiyon* ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli)                                                                                                                         |                                |
| Ekstralar                        | Ön durulama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                |

\* Kemotermal dezenfeksiyon parametreleri (sıcaklık, sıcaklık muhafaza süresi ve dozaj miktarları), doğrudan kullanım yerinde çamaşır deterjanına ve dezenfeksiyon maddesine uyumlu hale getirilmelidir.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

| Mop k-termal dez. 20 d+rtu    |                                                                                                                                                                                                                                      | 60 °C | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı                                   |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü            | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplar                                                                                                                                                                                        |       | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg                                                |
| Program akışı                 | Mop Kemotermal Dezenfeksiyon* ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli) |       |                                                                       |
| Ekstralar                     | Ön durulama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                |       |                                                                       |
| Mop rtu                       |                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                       |
| Tekstil ürünü türü            | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber moplar                                                                                                                                                                                        |       | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg<br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Mop doldurma miktarı” |
| Program akışı                 | 1 durulama işlemi<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli)                                     |       |                                                                       |
| Ekstralar                     | Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                       |
| Yeni mop                      |                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                       |
| 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) |                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                       |
| Tekstil ürünü türü            | Yeni mopların yıkanması için                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                       |
| Program akışı                 | 90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 4 dk.<br>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown et-kinleştirilebilir<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                                                                                |       |                                                                       |
| Ekstralar                     | Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                   |       |                                                                       |

\* Kemotermal dezenfeksiyon parametreleri (sıcaklık, sıcaklık muhafaza süresi ve dozaj miktarları), doğrudan kullanım yerinde çamaşır deterjanına ve dezenfeksiyon maddesine uyumlu hale getirilmelidir.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

## tr - Program tablosu

**Mop rtu** programı, temiz ve kuru mopların sonradan işlemiden geçirilmesi için uygundur. Bu son işlemde dezenfeksiyon maddesi çözeltisi eklenir. Dozaj miktarları doğrudan kullanım yerinde ayarlanmalıdır ve dezenfeksiyon standardına uygunluk kontrol edilmelidir.

### 1:9 doluluk oranı için geçerli mop doldurma miktarı (pamuklu)

| Mop boyutu | 40 cm<br>190 g/<br>Mop | 50 cm<br>220 g/<br>Mop | 60 cm<br>280 g/<br>Mop | 80 cm<br>360 g/<br>Mop | 110 cm<br>510 g/<br>Mop | 130 cm<br>610 g/<br>Mop | 160 cm<br>720 g/<br>Mop |
|------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| PWM 909    | 47                     | 41                     | 32                     | 25                     | 18                      | 15                      | 13                      |

**Faydalı bilgi:** Mikrofiber mopların kullanılması durumunda doldurma miktarı, mop ağırlığı daha düşük olduğundan, daha fazladır.

### 1:9 doluluk oranı için geçerli mop doldurma miktarı (mikrofiber)

| Mop boyutu | 40 cm<br>120 g/Mop | 50 cm<br>170 g/Mop |
|------------|--------------------|--------------------|
| PWM 909    | 75                 | 53                 |

Özellikle hacimli ve hafif moplar için adet sayılarında azalma söz konusu olabilir.

## Paspas/Pedler programları

| Paspas                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü            | Kir tutucu paspaslar                                                                                                                                                                                                                                                               |                               | 1:15<br>PWM 909 –<br>maks. 5,4 kg   |
| Program akışı                 | Ön durulama<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 8 dk.<br>3 durulama banyosu<br>Son sıkma                                                                                                                                                                                   |                               |                                     |
| Ekstralar                     | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                           |                               |                                     |
| Çok kirli paspas              |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                     |
| 60 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                     |
| Tekstil ürünü türü            | Çok kirli kir tutucu paspaslar                                                                                                                                                                                                                                                     |                               | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg            |
| Program akışı                 | Ön durulama<br>40 °C'ye kadar ön yıkama<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 12 dk.<br>3 durulama banyosu<br>Son sıkma                                                                                                                                                      |                               |                                     |
| Ekstralar                     | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                           |                               |                                     |
| Pedler                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                     |
| 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                     |
| Tekstil ürünü türü            | Cila diskleri                                                                                                                                                                                                                                                                      |                               | 1:50<br>PWM 909 – 1,6 kg            |
| Program akışı                 | Ön durulama banyosu<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksi-<br>yonu  üzerinden seçilebilir<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 10 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                                     |
| Ekstralar                     | Ön durulama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durula-<br>ma +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                         |                               |                                     |

**Faydalı bilgi:** Paspaslar için doldurma miktarı, paspasların boyutuna, sertliğine ve kalınlığına bağlı olarak daha az olabilir.

## tr - Program tablosu

### Bez programları

Bu programlar, bina temizliği alanında kullanılan pamuklu, karışık kumaştan veya mikrofiber temizlik bezlerinin yıkanması ve dezenfekte edilerek kullanıma hazırlanması (çeşitli nem seviyelerinde) için uygundur.

| Bezler standart       |                                                                                                                                                                                                                              | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı                                                          |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü    | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                      |                               | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br><br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Temizlik bezleri<br>doldurma miktarı” |
| Program akışı         | Ön durulama<br>30 °C'ye kadar ön yıkama<br>90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>3 durulama banyosu<br>Son sıkma                                                                                                 |                               |                                                                                              |
| Ekstralar             | Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu,<br>Durulama sonu                                                                                                                                                        |                               |                                                                                              |
| Bezler standart + rtu |                                                                                                                                                                                                                              | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) |                                                                                              |
| Tekstil ürünü türü    | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                      |                               |                                                                                              |
| Program akışı         | Bezler Standart ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif<br>Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden<br>ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli) |                               |                                                                                              |
| Ekstralar             | Ön yıkama, Islatma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Dol-<br>durma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                           |                               |                                                                                              |

| Bezler termal dezenfeksiyon |                                                                                                                                                                                                                                             | 90 °C | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı                                                      |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü          | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                                     |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Temizlik bezleri<br>doldurma miktarı” |
| Program akışı               | Ön durulama<br>30 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon 90 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>Miele Benchmark Programming Tool'da Cooldown ve/<br>veya dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir<br>3 durulama banyosu<br>Son sıkma |       |                                                                                          |
| Ekstralar                   | Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durula-<br>ma sonu                                                                                                                                                                               |       |                                                                                          |
| Bezler termal dez. +rtu     |                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                          |
| 90 °C                       |                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                          |
| Tekstil ürünü türü          | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                          |
| Program akışı               | Bezler Termal Dezenfeksiyon ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif<br>Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden<br>ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli)    |       |                                                                                          |
| Ekstralar                   | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma so-<br>nu, Durulama sonu                                                                                                                                                                    |       |                                                                                          |
| Bezler kemo ter. dez. 10 dk |                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                          |
| 70 °C                       |                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                          |
| Tekstil ürünü türü          | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                          |
| Program akışı               | Ön durulama<br>30 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon 70 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>3 durulama banyosu (opsiyonel olarak dezenfeksiyon<br>durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma                                       |       |                                                                                          |
| Ekstralar                   | Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durula-<br>ma sonu                                                                                                                                                                               |       |                                                                                          |

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

## tr - Program tablosu

| Bezler k.-ter. dez. 20 dak    |                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C | Doluluk oranı/Doldurma miktarı                                                           |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü            | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                                |       | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Temizlik bezleri<br>doldurma miktarı” |
| Program akışı                 | Ön durulama<br>30 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon 60 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 20 dk.<br>3 durulama banyosu (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)<br>Son sıkma                                     |       |                                                                                          |
| Ekstralar                     | Suya bastırma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                         |       |                                                                                          |
| Bezler k.-ter. dez. 10 dk+rtu |                                                                                                                                                                                                                                        | 70 °C |                                                                                          |
| Tekstil ürünü türü            | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                                |       |                                                                                          |
| Program akışı                 | Bezler Kemotermal Dezenfeksiyon ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli) |       |                                                                                          |
| Ekstralar                     | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                    |       |                                                                                          |
| Bezler k.-ter. dez. 20 d+rtu  |                                                                                                                                                                                                                                        | 60 °C |                                                                                          |
| Tekstil ürünü türü            | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                                                                |       |                                                                                          |
| Program akışı                 | Bezler Kemotermal Dezenfeksiyon ile aynı program akışı,<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli) |       |                                                                                          |
| Ekstralar                     | Ön yıkama, Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                    |       |                                                                                          |

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.



| Bezler rtu                |                                                                                                                                                                                                  | Doluluk oranı/Doldurma miktarı                                                           |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | Pamuklu, viskoz, polyester, mikrofiber temizlik bezleri                                                                                                                                          | 1:18<br>PWM 909 – 4,6 kg<br>Adet<br>Bkz. Tablo<br>“Temizlik bezleri<br>doldurma miktarı” |
| <b>Program akışı</b>      | 1 durulama işlemi<br>ardından kalan nem “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonu (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) üzerinden ayarlanır<br>Varsayılan fabrika ayarı: 2 damla kalan nem (Nemli) |                                                                                          |
| <b>Ekstralar</b>          | Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                     |                                                                                          |

**1:18 doluluk oranı için geçerli temizlik bezi doldurma miktarı**

| Bez boyutu     | 16 g/Bez | 22 g/Bez | 43 g/Bez |
|----------------|----------|----------|----------|
| <b>PWM 909</b> | 290      | 210      | 105      |

**Bezler standart** programı, “ayrıca” yıkandıktan sonra hemen kullanılmayacak fakat kurutulduktan sonra kaldırılacak temizlik bezleri için de uygundur.

**Temizlik Bezleri . . . + rtu** programları ile temizlik maddesi veya dezenfeksiyon maddesi emilimi gerçekleştirilmiş, yeniden temizlik için kullanıma hazır temizlik bezleri elde edilir. Bunun için yıkama veya dezenfeksiyon işleminin ardından sıkma işlemi ile tamamlanan bir son işlem gerçekleştirilir. Temizlik bezlerinde istenen nem miktarı, “δ – δδδδ” ekstra fonksiyonları üzerinden kalan nem ayarı (Hafif Nemli, Nemli, Islak, Damlayacak Islaklık) ile ayarlanabilir. Dozaj miktarları doğrudan kullanım yerinde ayarlanmalıdır ve dezenfeksiyon standardına uygunluk kontrol edilmelidir.

**Bezler rtu** programı, temiz ve kuru temizlik bezlerinin sonradan işleminden geçirilmesi için uygundur. Bu son işlemde dezenfeksiyon maddesi çözeltisi eklenir. Dozaj miktarları doğrudan kullanım yerinde ayarlanmalıdır ve dezenfeksiyon standardına uygunluk kontrol edilmelidir.

## tr - Program tablosu

### Program tablosu İtfaiye

Bu programlar, Nomex itfaiyeci elbiselerinin, ceketlerinin, pantolonlarının, solunum maskelerinin ve kimyasallara karşı koruyucu giysilerin yıkanması ve emprenyelenmesi için uygundur.

#### Koruyucu giysi programları

| Koruyucu giysi         |                                                                                                                                           | 60 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü     | Nomex itfaiyeci elbiseleri, ceketler, pantolonlar                                                                                         |                               | Bkz. Tablo<br>“Koruyucu giysi dol-<br>durma miktarı” |
| Program akışı          | 40 °C'ye kadar ön temizleme<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>3 durulama işlemi, Son sıkma                             |                               |                                                      |
| Ekstralar              | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                  |                               |                                                      |
| Koruyucu giy. + empren |                                                                                                                                           | 60 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                      |
| Tekstil ürünü türü     | Nomex itfaiyeci elbiseleri, ceketler, pantolonlar                                                                                         |                               |                                                      |
| Program akışı          | 40 °C'ye kadar ön temizleme<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Emprenye banyosu 40 °C<br>Son sıkma |                               |                                                      |
| Ekstralar              | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                  |                               |                                                      |
| Koru. giysi Empren.    |                                                                                                                                           | 40 °C                         |                                                      |
| Tekstil ürünü türü     | Nomex itfaiyeci elbiseleri, ceketler, pantolonlar                                                                                         |                               |                                                      |
| Program akışı          | 1 durulama banyosu<br>Emprenye banyosu 40 °C<br>Son sıkma                                                                                 |                               |                                                      |
| Ekstralar              | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                  |                               |                                                      |

#### Koruyucu giysi doldurma miktarı

| Tip     | Miktar                                     |
|---------|--------------------------------------------|
| PWM 909 | Yaklaşık 1 adet elbise (veya 2 adet ceket) |

### Yıkama için Koruyucu giysi hazırlığı

- Yıkacak çamaşıra etiket tutturmayınız.
- Mümkünse karabina kancalarını çıkarınız veya bunları yan ceplerden birinin içine sokunuz ve yan cebin ağzını kapatınız.
- Cırt bantları kapatınız veya bunların üzerini kapatma bandı ile kapatınız.
- Kırkım yününden astarları ayrı olarak yıkayınız.
- Giysiyi ters yüz etmeden yıkayın (iç astar = giysinin tersi).
- Doldurma ağırlıklarını dikkate alınız.

**Koruyucu giysi**, itfaiyeci elbiselerinin yıkanmasına yönelik bir programdır. Astar malzemesi olarak kırkım yünü içeren giysilerin yıkanması için uygun değildir.

**Faydalı bilgi: Deterjan:** Düşük pH değerlerine sahip, yağ ve pigment kirlerini çıkaran bir sıvı deterjan tavsiye edilir.

Bir emprenyeleme maddesi kullanıldığında, bu madde bu kullanım alanı ile ilgili özel gerekliliklere uygun olmalıdır.

## tr - Program tablosu

### Maskeler programları

**Maskeler**, kafa bantlı solunum maskelerinin yıkanması ve dezenfekte edilmesine yönelik bir programdır.

- Makineye koymadan önce, siperlikleri korumak amacıyla kafa bantlarını maskelerin üzerine geçiriniz.
- Her bir maskeyi bunun için öngörülmüş olan koruyucu torbaya koyunuz ve koruyucu torbanın ağzını kapatınız.

Koruyucu torbalar Miele müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

- Maskeleri yeniden kullanım için yıkadıktan sonra torbalardan çıkarınız.
- Damlayacak ıslaklıktaki boş koruyucu torbaları **Torba sıkma** programında sıkınız.

| Maskeler             |                                                                                                                                                                  | 60 °C | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| Doldurma miktarı     | Kafa bantlı solunum maskeleri                                                                                                                                    |       | PWM 909 – 4 adet maske         |
| Program akışı        | Dezenfeksiyon* 60 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 20 dk.<br>4 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir)                       |       |                                |
| Ekstralar            | Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                         |       |                                |
| Ön yıkamalı maskeler |                                                                                                                                                                  |       |                                |
| Doldurma miktarı     | Çok kirli, kafa bantlı solunum maskeleri                                                                                                                         |       |                                |
| Program akışı        | Ön temizleme 30 °C<br>Dezenfeksiyon* 60 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 20 dk.<br>4 durulama işlemi (opsiyonel olarak dezenfeksiyon durulaması etkinleştirilebilir) |       |                                |
| Ekstralar            | Islatma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                         |       |                                |
| Torba Boşaltma       |                                                                                                                                                                  |       |                                |
| Doldurma miktarı     | Maske torbası                                                                                                                                                    |       | 1:20                           |
| Program akışı        | Sıkma                                                                                                                                                            |       |                                |

\* Kemotermal dezenfeksiyon parametreleri (sıcaklık, sıcaklık muhafaza süresi ve dozaj miktarları), doğrudan kullanım yerinde çamaşır deterjanına ve dezenfeksiyon maddesine uyumlu hale getirilmelidir.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

Yeniden kontaminasyonu önlemek amacıyla dezenfeksiyon programlarında durulama işlemlerine su beslemesi, deterjan çekmecesi üzerinden gerçekleşmez.

Baret-maske kombinasyonları için bağlantı yerine sahip maskeleri yıkamayınız.  
Tokalar siperlikleri çizebilir.

Uygun bir deterjan kullanılmalıdır. Üreticinin talimatları ve verileri dikkate alınmalıdır.

**Kurtarma ekibi kıyafeti programları**

| Kasklar*           |                                                                                                  | 60 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | İtfaiyeci baretleri                                                                              |                               | PWM 909 –<br>3 adet baret     |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ön yıkama<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 16 dk.<br>3 durulama işlemi |                               |                               |
| Ekstralar          | Islatma, Durulama +                                                                              |                               |                               |

\* Baret üreticisi, ürünün makinede yıkanmaya veya kurutmaya uygun olduğunu onaylamalıdır.

Makineye koymadan önce, eğer varsa sürgülü siperliği baretin içine sokunuz.  
Her bir bareti bunun için öngörülen bir dolgulu koruyucu torbaya koyunuz ve torbanın ağzını kapatınız.

Koruyucu torbalar Miele müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

Kolay tutuşur baret parçalarını çıkarınız ve ayrı bir yıkama filesinde yıkayınız.

| Eldivenler         |                                                                                                                    | 40 °C (soğuk ile 40 °C arası) | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Deri içeren veya içermeyen eldivenler                                                                              |                               | PWM 909 –<br>17 adet eldiven  |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 9 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma<br>Deri bakımı 40 °C<br>Son sıkma |                               |                               |
| Ekstralar          | Islatma, İlave su, Durulama +                                                                                      |                               |                               |

Yıkandıktan sonra, deri içeren veya içermeyen eldivenler havada kurumaya bırakılır. Deri eldivenler veya deri içeren eldivenler tamamen kurumadan önce, deriye esneklik kazandırmak için elle çekilir.

| Kemerler*          |                                                                                  | 40 °C (soğuk ile 40 °C arası) | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Alüminyum parçalı ve deri içeren itfaiyeci kemerleri                             |                               | PWM 909 –<br>6 adet kemer     |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 8 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                               |
| Ekstralar          | Ön yıkama, Durulama +                                                            |                               |                               |

\* Kemer üreticisi, ürünün makinede yıkanmaya uygun olduğunu onaylamalıdır.

Kemerlerde alüminyum parçalar varsa düşük pH değerlerine sahip, pigment kirlerini çıkaran sıvı ve narin çamaşırlar için olan deterjanlar tavsiye edilir.

Bunun için öngörülmüş olan dolgulu koruyucu torbalara 2–3'er adet kemer (emniyet kemeri) koyunuz ve torbanın ağzını kapatınız.

Koruyucu torbalar Miele müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

## tr - Program tablosu

Yıkandıktan sonra, kemerler havada kurumaya bırakılır. Deri parçalar, tamamen kurumadan önce deriye esneklik kazandırmak için elle çekilir ve gerekirse uygun deri nemlendirme maddesi uygulanır.

Acil durum ekipleri giysileri programı, çamaşırların dezenfekte edilmesine yönelik bir programdır. Astar malzemesi olarak kirkım yünü içeren giysilerin yıkanması için uygun değildir. Giysiyi ters yüz etmeden yıkayınız (iç astar = giysinin tersi).

| Kurtarma kıy. dezen.*       |                                                                                                                                                    | 60 °C | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı                                  |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü          | Nomex ve pamuklu                                                                                                                                   |       | Bkz. Tablo<br>“Acil durum ekipleri<br>giysileri doldurma<br>miktarı” |
| Program akışı               | 40 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon* 60 °C, Sıcaklık muhafaza süresi<br>20 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                             |       |                                                                      |
| Ekstralar                   | Islatma, Durulama +                                                                                                                                |       |                                                                      |
| Kurtarma kıy. dez/empr.*/** |                                                                                                                                                    | 60 °C |                                                                      |
| Tekstil ürünü türü          | Nomex ve pamuklu                                                                                                                                   |       |                                                                      |
| Program akışı               | 40 °C'ye kadar ön yıkama<br>Dezenfeksiyon* 60 °C, Sıcaklık muhafaza süresi<br>20 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Emprenye banyosu** 40 °C<br>Son sıkma |       |                                                                      |
| Ekstralar                   | Islatma, Durulama +                                                                                                                                |       |                                                                      |

\* Kemotermal dezenfeksiyon parametreleri (sıcaklık, sıcaklık muhafaza süresi ve dozaj miktarları), doğrudan kullanım yerinde çamaşır deterjanına ve dezenfeksiyon maddesine uyumlu hale getirilmelidir.

\*\* Emprenyeleme maddesi bu kullanım alanı ile ilgili özel gerekliliklere uygun olmalıdır.

“Ön yıkama” seçtiğinizde deterjanı doğrudan makine kazanına koyunuz. Gerekirse ana yıkamada, deterjanın eklenmesi için  ve  bölmeleri kullanılabilir.

### Acil durum ekipleri giysileri doldurma miktarı

| Model   | Miktar                 |
|---------|------------------------|
| PWM 909 | Yaklaşık 3 adet elbise |

| Koruyucu giysi     |                                                                                                                                                                                                                                                   | 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Koruma sınıfı 0 ile 3 olan kesilmeye karşı koruyucu giysiler için polyester veya polyester-pamuk karışımı kumaştan (ayrıca elastan veya cordura içerikli) yapılmış, kesilmeye karşı koruyucu dolguları olan hafif ile çok kirli koruyucu giysiler |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg         |
| Program akışı      | Ön yıkama maks. 30 °C<br>Ana yıkama maks. 60 °C<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma                                                                                                                                                                 |                               |                                |
| Ekstralar          | Ön durulama, 2. Ön yıkama, Suya bastırma, Yoğun, ilave su, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                               |                               |                                |

Kesilmeye karşı koruyucu dolguları olan koruyucu giysilerin bakımı için öneriler:

- Yıkacak malzemenin üreticisinin bakım önerilerini dikkate alınız.
- Fermuarları ve cırt bantları kapatınız.
- Hassas veya renkli çamaşırlar için sıvı deterjan kullanınız.
- Sadece benzer renkteki çamaşırları birlikte yıkayınız.
- Kesilmeye karşı koruyucu giysilerin özel programını seçiniz.
- Çok amaçlı çamaşır deterjanı, ağartıcı ve/veya yumuşatıcı kullanmayınız.
- Yoğun kirler için deterjan güçlendirici ekleyiniz.
- Yıkadıktan sonra koruyucu giysiyi hafifçe çekerek şeklini düzeltiniz. Giysiyi havada veya ku-  
rutma dolabında 50 °C'ye kadar sıcaklıklarda kurutunuz.
- Tamburlu kurutma makinesi kullanmayınız.
- Koruyucu giysiyi kuru ve karanlık bir yerde saklayınız.

## tr - Program tablosu

| Dalış giysileri    | 30 °C (soğuk ile 40 °C arası)                                                                                                                                                                                                                                             | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Neopren, naylon, polyester veya (nefes alabilen) lamine kumaştan yapılmış hafif ila çok kirli ıslak, yarı kuru ve kuru giysiler. Tekstil ürünleri ayrıca kalıcı olarak tutturulmuş ayakkabılara/botlara, cordura veya streç malzemeden yapılmış parçalara sahip olabilir. | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg         |
| Program akışı      | Ön yıkama maks. 30 °C<br>Ana yıkama maks. 40 °C<br>3 durulama işlemi<br>Sıkma                                                                                                                                                                                             |                                |
| Ekstralar          | 2. Ön yıkama, Islatma, Yoğun, İlave su, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                          |                                |

Neopren tekstil ürünlerinin ve dalış kıyafetlerinin bakımı için öneriler:

- Yıkanacak malzemenin üreticisinin bakım önerilerini dikkate alınız.
- Fermuarları ve cırt bantları kapatınız.
- Dalış elbiseleri için olan özel programını seçiniz.
- Hassas veya renkli çamaşırlar için sıvı deterjan kullanınız.
- Dezenfeksiyon yapılması istendiğinde, Kreussler Lanadol ABAC vs. gibi uygun bir dezenfektan eklenmeli ve dezenfeksiyon koşullarına uyulmalıdır.
- Yoğun kirler için deterjan güçlendirici ekleyiniz.
- Yıkadıktan sonra elbiseyi açık havada veya kurutma dolabında 40 °C'ye kadar sıcaklıklarda asarak kurutunuz.
- Sökülemeyen ayakkabılar/ayaklık içeren elbiseleri açık havada baş aşağı olarak veya (ısıtmalı) hava akışlı askılarda kurutunuz.
- Tamburlu kurutma makinesi kullanmayınız.
- Elbiseleri ışıktan koruyarak ve geniş omuz destekli bir askıya asarak kuru bir odada saklayınız.



## Program tablosu Wetcare

WetCare “Islak Temizleme”, şimdiye kadar sadece kimyasal maddelerle temizlenmiş olan giysiler için su ve özel bakım maddelerinin kullanıldığı, oldukça koruyucu bir temizleme işlemidir.

| WetCare Hassas     |                                                                                                          | 25 °C (soğuk ile 30 °C arası) | Doluluk oranı/Dolurma miktarı |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Yıkanmaması gereken üst giyim ürünleri                                                                   |                               | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg      |
| Program akışı      | 30 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 2 dk.<br>Apreleme banyosu 25 °C<br>Son sıkma                    |                               |                               |
| Ekstralar          | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                      |                               |                               |
| WetCare İpekli     |                                                                                                          | 30 °C (soğuk ile 30 °C arası) |                               |
| Tekstil ürünü türü | Yıkanmaması gereken kolay buruşan üst giyim ürünleri                                                     |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg        |
| Program akışı      | 30 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>Apreleme banyosu 25 °C<br>Son sıkma                    |                               |                               |
| Ekstralar          | Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                 |                               |                               |
| WetCare Yoğun      |                                                                                                          | 40 °C (soğuk ile 40 °C arası) |                               |
| Tekstil ürünü türü | Yıkanabilir üst giyim ürünleri                                                                           |                               | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg      |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>Durulama işlemi<br>Apreleme banyosu 25 °C<br>Son sıkma |                               |                               |
| Ekstralar          | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                      |                               |                               |

Tekstil temizleme programlarında sıcak su valfleri etkinleştirilmez. İçeri giren su 30 °C sıcaklığı aşmamalıdır.

## tr - Program tablosu

### Program tablosu Dış giyim (outdoor)

| Dış giyim (outdoor)           |                                                                                                                 | 40 °C (soğuk ile 40 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü            | Poliamid ve membranlı ürünler                                                                                   |                               | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg       |
| Program akışı                 | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                                |                               |                                |
| Ekstralar                     | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                             |                               |                                |
| Yıkama/Emprenye               |                                                                                                                 | 40 °C                         |                                |
| Tekstil ürünü türü            | Poliamid ve membranlı ürünler                                                                                   |                               |                                |
| Program akışı                 | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>40 °C'ye kadar emprenyeleme<br>Son sıkma |                               |                                |
| Ekstralar                     | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                             |                               |                                |
| Durulama/Emp.                 |                                                                                                                 | 40 °C                         |                                |
| Tekstil ürünü türü            | Poliamid ve membranlı ürünler                                                                                   |                               |                                |
| Program akışı                 | 2 durulama işlemi<br>Emprenyeleme 40 °C<br>Son sıkma                                                            |                               |                                |
| Ekstralar                     | Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                        |                               |                                |
| Dolgu ceket                   |                                                                                                                 |                               | 1:25<br>PWM 909 – 3,2 kg       |
| 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                                                                                 |                               |                                |
| Tekstil ürünü türü            | Kuş tüyü                                                                                                        |                               |                                |
| Program akışı                 | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 7 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                                |                               |                                |
| Ekstralar                     | Ön durulama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                           |                               |                                |

## Program tablosu Binicilik tesisi

Bu program at battaniyeleri, eyer örtüleri, tozluklar, bandajlar ve tekstil dizginlerin yıkanması için uygundur.

| At örtüsü                 | 60 °C (soğuk ile 60 °C arası)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Doluluk oranı/Doldurma miktarı                                              |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | At battaniyesi, eyer örtüleri, tozluk, bilek koruyucular, bandajlar, tekstil dizginler                                                                                                                                                                                                                                 | 1:20<br>PWM 909 - 4 kg<br>Bkz. Tablo<br>“At battaniyeleri doldurma miktarı” |
| <b>Program akışı</b>      | Ön durulama<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksiyonu  üzerinden seçilebilir<br>40 °C'ye kadar ön yıkama<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma                         |                                                                             |
| <b>Ekstralar</b>          | Ön durulama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |
| <b>Yünlü at örtüsü</b>    | <b>30 °C (soğuk ile 40 °C arası)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                             |
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | Yün karışımli at battaniyesi                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |
| <b>Program akışı</b>      | Ön durulama<br>30 °C'ye kadar ön yıkama<br>40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 8 dk.<br>“hassas” yıkama ritmi<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                                                                                                                                                                   |                                                                             |
| <b>Ekstralar</b>          | Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
| <b>At örtüsü +empren.</b> | <b>60 °C (soğuk ile 60 °C arası)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                             |
| <b>Tekstil ürünü türü</b> | At battaniyesi, eyer örtüleri, tozluk, bilek koruyucular, bandajlar, tekstil dizginler                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                             |
| <b>Program akışı</b>      | Ön durulama<br>2. ön durulama banyosu, “Ön durulama” ekstra fonksiyonu  üzerinden seçilebilir<br>30 °C'ye kadar ön yıkama<br>60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Emprenyeleme 30 °C<br>Son sıkma |                                                                             |
| <b>Ekstralar</b>          | Ön durulama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |

## Ön işlem

Aşırı kirlenmiş battaniyeler ve örtüler, tazyikli su püskürtülerek veya elektrikli süpürge ile kaba kirlere arındırılmalıdır.

## tr - Program tablosu

### Deterjan

Yıkama sırasında ağartıcı ve optik beyazlatıcı içermeyen bir çamaşır deterjanı kullanılmalıdır. Yünlü battaniyelerde ve örtülerde, pH değeri bir miktar düşürülmüş ürünler kullanılmalıdır. Gerektiğinde enzim içeren ürünler de eklenebilir.

Burada proteazların kullanılmamasına dikkat edilmelidir, çünkü bu enzimler yüne etki edip zarar verirler.

### At battaniyeleri doldurma miktarı

| Tip     | Toplam doldurma miktarının en fazla $\frac{3}{4}$ 'ü kadar doldurma miktarı |              |              |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
|         | Eyer örtüleri                                                               | Yaz örtüleri | Kış örtüleri |
| PWM 909 | 4                                                                           | 1            | -            |

### Kelepçeler

Kazanın korunması için metal kelepçelerin, halkaların ve kancaların üzeri mutlaka örtülmelidir.

Miele satış ürün portföyünde, kelepçelerin üzerinin kapatılabildiği özel torbalar mevcuttur.

## Program tablosu Spor

| Spor giysileri                |                                                                                                  | 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü            | Elastan içeren veya içermeyen poliamid ve polyester                                              |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg         |
| Program akışı                 | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma                 |                               |                                |
| Ekstralar                     | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                         |                               |                                |
| Spor mikrofiber               |                                                                                                  |                               |                                |
| 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                                                                  |                               |                                |
| Tekstil ürünü türü            | Polyester, poliamid                                                                              |                               |                                |
| Program akışı                 | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                 |                               |                                |
| Ekstralar                     | Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                         |                               |                                |
| Spor ayakkabısı               |                                                                                                  |                               |                                |
| 40 °C (soğuk ile 60 °C arası) |                                                                                                  |                               |                                |
| Tekstil ürünü türü            | Yıkanabilir spor ayakkabıları (deri olmamalı), tekmelik ve çoraplar                              |                               |                                |
| Program akışı                 | 60 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 6 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma                 |                               |                                |
| Ekstralar                     | Ön durulama, Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu |                               |                                |

## tr - Program tablosu

### Program tablosu iş tekstilleri

| Yağ                |                                                                                                               | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Yağ ve gresle kirlenmiş, pamuklu veya karışık kumaştan iş kıyafetleri, örtü ve temizlik bezleri               |                               | 1:10<br>PWM 909 – 8 kg         |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ön yıkama<br>90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 10 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                                |
| Ekstralar          | Ön durulama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                         |                               |                                |
| Toz/Un             |                                                                                                               | 60 °C (soğuk ile 90 °C arası) |                                |
| Tekstil ürünü türü | Toz ve unla kirlenmiş, pamuklu veya karışık kumaştan iş kıyafetleri, örtü ve temizlik bezleri                 |                               |                                |
| Program akışı      | 40 °C'ye kadar ön yıkama<br>90 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 10 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma |                               |                                |
| Ekstralar          | Ön durulama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                         |                               |                                |

**Program tablosu Sluice (Laundry Regulation HTM 01-04)**

Sluice programları, aşırı kirlenmiş iç çamaşırları ve aşırı kirlenmiş havlu kumaşlar ve yatak tekstilleri için tasarlanmıştır.  
Dezenfeksiyon, Ulusal Sağlık Kurumu (GB) yönergelerine göre gerçekleştirilir. İki farklı dezenfeksiyon seçeneği sunulmaktadır: 65 °C, 10 dakika veya 71 °C, 3 dakika.

| Sluice low*        |                                                                                                                                          | 65 °C | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|
| Tekstil ürünü türü | Aşırı kirli iç çamaşırları, havlu kumaşlar ve yatak tekstilleri                                                                          |       | 1:15<br>PWM 909 – 5,4 kg       |
| Program akışı      | 2 ön durulama işlemi<br>Ön yıkama 60 °C, 5 dk.<br>Dezenfeksiyon 65 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 10 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma |       |                                |
| Ekstralar          | Suya bastırma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                           |       |                                |
| Sluice high*       |                                                                                                                                          | 71 °C |                                |
| Tekstil ürünü türü | Aşırı kirli iç çamaşırları, havlu kumaşlar ve yatak tekstilleri                                                                          |       |                                |
| Program akışı      | 2 ön durulama işlemi<br>Ön yıkama 60 °C, 5 dk.<br>Dezenfeksiyon 71 °C, Sıcaklık muhafaza süresi 3 dk.<br>3 durulama işlemi<br>Son sıkma  |       |                                |
| Ekstralar          | Suya bastırma, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                                                           |       |                                |

\* Sadece DV cihaz modelinde (tahliye valfi) mevcut

## tr - Program tablosu

### Program akışı Sluice

| Sluice hassas 65 °C               |                     |                  |          |                                           |                                   |
|-----------------------------------|---------------------|------------------|----------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| Program adı-mı                    | Yıkama suyu oranı * | Termik durdur-ma | Sıcaklık | Sıcaklık mu-hafaza sür. (yıkama süresi 2) | Programlanmış yıkama süresi yakl. |
| Ön durulama 1                     | 1:7                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| Ön durulama 2                     | 1:7                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 4 dk.                             |
| Ön yıkama                         | 1:7                 | Evet             | 60 °C    | 5 dk.                                     | -                                 |
| 500 dev./dk. ile 1 dakika sıkma   |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Dezenfeksi-yon                    | 1:5                 | Evet             | 65 °C    | 10 dk.                                    | - **                              |
| 800 dev./dk. ile 2 dakika sıkma   |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Durulama 1                        | 1:5                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| 800 dev./dk. ile 1 dakika sıkma   |                     |                  |          |                                           | 5 dk.                             |
| Durulama 2                        | 1:5                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| Maks. dev./dk. ile 1 dakika sıkma |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Durulama 3                        | 1:4                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| Maks. dev./dk. ile 5 dakika sıkma |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Sluice 71 °C                      |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Ön durulama 1                     | 1:7                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| Ön durulama 2                     | 1:7                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 4 dk.                             |
| Ön yıkama                         | 1:7                 | Evet             | 60 °C    | 5 dk.                                     | -                                 |
| 500 dev./dk. ile 1 dakika sıkma   |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Dezenfeksi-yon                    | 1:5                 | Evet             | 71 °C    | 3 dk.                                     | - **                              |
| 800 dev./dk. ile 2 dakika sıkma   |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Durulama 1                        | 1:5                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| 800 dev./dk. ile 1 dakika sıkma   |                     |                  |          |                                           | 5 dk.                             |
| Durulama 2                        | 1:5                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| Maks. dev./dk. ile 1 dakika sıkma |                     |                  |          |                                           |                                   |
| Durulama 3                        | 1:4                 | Hayır            | Soğuk    | -                                         | 5 dk.                             |
| Maks. dev./dk. ile 5 dakika sıkma |                     |                  |          |                                           |                                   |

\* Doldurma miktarına ve tekstil türüne bağlıdır

\*\* Isıtma şekline ve sıcak su bağlantısı durumunda sıcak su sıcaklığına bağlıdır



## Eco programları program tablosu

| Renkliler Eco 40 °C (soğuk ile 40 °C arası)       |                                                                                                                           | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Tekstil ürünü türü</b>                         | Hafif kirli, pamuklu, keten veya karışık kumaştan tekstil ürünleri, örneğin yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaşlar      | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| <b>Program akışı</b>                              | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 11 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son durulama işlemi soğuk*<br>Son sıkma           |                                |
| <b>Ekstralar</b>                                  | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                       |                                |
| Renkliler Eco yoğun 40 °C (soğuk ile 40 °C arası) |                                                                                                                           | Doluluk oranı/Doldurma miktarı |
| <b>Tekstil ürünü türü</b>                         | Normal kirlilikte pamuklu, keten veya karışık kumaştan tekstil ürünleri, örneğin yatak tekstil ürünleri ve havlu kumaşlar | 1:9<br>PWM 909 – 9 kg          |
| <b>Program akışı</b>                              | 40 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 26 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son durulama işlemi soğuk*<br>Son sıkma           |                                |
| <b>Ekstralar</b>                                  | Ön yıkama, Suyu bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama +, Doldurma sonu, Durulama sonu                                       |                                |

## tr - Program tablosu

| Bakımı kolay Eco       |                                                                                        | 30 °C (soğuk ile 30 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Tekstil ürünü türü     | Sentetik veya karışık kumaştan hafif kirli çamaşırlar                                  |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg              |
| Program akışı          | 30 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 7 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma       |                               |                                     |
| Ekstralar              | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama<br>+, Doldurma sonu, Durulama sonu |                               |                                     |
| Bakımı kolay Eco yoğun |                                                                                        | 30 °C (soğuk ile 30 °C arası) | Doluluk oranı/Dol-<br>durma miktarı |
| Tekstil ürünü türü     | Sentetik veya karışık kumaştan hafif kirli çamaşırlar                                  |                               | 1:20<br>PWM 909 – 4 kg              |
| Program akışı          | 30 °C'ye kadar ana yıkama, yıkama süresi 22 dk.<br>2 durulama işlemi<br>Son sıkma      |                               |                                     |
| Ekstralar              | Ön yıkama, Suya bastırma, İlave su, Yoğun, Durulama<br>+, Doldurma sonu, Durulama sonu |                               |                                     |

---

# Miele



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germany  
Telefon: 05241 89-0  
Internet: [www.miele.com/professional](http://www.miele.com/professional)